

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
	I (Sdělení)	
	EVROPSKÝ PARLAMENT	
	ZASEDÁNÍ 2006 – 2007	
	Dílčí zasedání od 4. do 7. září 2006	
	Pondělí 4. září 2006	
(2006/C 305 E/01)	ZÁPIS	
	PRŮBĚH ZASEDÁNÍ	1
	1. Pokračování zasedání	1
	2. Schválení zápisu z předchozího zasedání	1
	3. Prohlášení předsednictva	1
	4. In memoriam	1
	5. Členství ve výborech a delegacích	2
	6. Složení Parlamentu	2
	7. Žádost o zbavení parlamentní imunity	2
	8. Podepisování aktů přijatých postupem spolurozhodování	2
	9. Harmonogram projednávání rozpočtu na rok 2007 (lhůta pro předložení předloh změn)	3
	10. Předložení dokumentů	3
	11. Texty smluv dodané Radou	7
	12. Písemná prohlášení (článek 116 jednacího řádu)	7
	13. Převody prostředků	7
	14. Petice	10
	15. Následný postup na základě postojů a usnesení Parlamentu	13
	16. Plán práce	13
	17. Jednominutové projevy k důležitým politickým otázkám	14
	18. Daně v oblasti osobních vozidel * (rozprava)	14
	19. Financování boje proti znečištění z lodí ***I (rozprava)	15
	20. Lesní požáry a povodně (rozprava)	15

Obsah (pokračování)	Strana
21. Situace v Kongu (rozprava)	16
22. Pořad jednání příštího zasedání	16
23. Ukončení zasedání	16
PREZENČNÍ LISTINA	17

Úterý 5. září 2006

(2006/C 305 E/02)

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ	19
1. Zahájení zasedání	19
2. Předložení dokumentů	19
3. Rozprava o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu (oznámení předložených návrhů usnesení)	22
4. Lesní požáry a povodně (předložené návrhy usnesení)	23
5. Přerušení jednání o rozvojové agendě z Dohá (DDA) (rozprava)	24
6. Boj proti násilí (Daphne) (2007–2013) ***I (rozprava)	25
7. Hlasování	25
7.1. Zvláštní zemědělská opatření ve prospěch menších ostrovů v Egejském moři * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	25
7.2. Chov bource morušového * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	26
7.3. Osvobození zboží dováženého v drobných zásilkách neobchodní povahy * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	26
7.4. Dávka v odvětví mléka a mléčných výrobků * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) ..	26
7.5. Schválení Rotterdamské úmluvy * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	26
7.6. Výdaje na tlumočení u Parlamentu, Komise a Rady (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	27
8. Slavnostní zasedání — Finsko	27
9. Hlasování (pokračování)	27
9.1. Financování boje proti znečištění z lodí ***I (hlasování)	27
9.2. Boj proti násilí (Daphne) (2007–2013) ***I (hlasování)	28
9.3. Daně v oblasti osobních vozidel * (hlasování)	28
10. Vysvětlení hlasování	28
11. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat	29
12. Schválení zápisu z předchozího zasedání	29
13. Finanční rok 2007	30
14. Evropský sociální model pro budoucnost (rozprava)	30
15. Systém výměny kvót emisí skleníkových plynů: národní plány přidělení kvót (2008–2012) (rozprava)	30
16. Doba vyhrazená pro otázky (Komise)	31
17. Padělání léků (rozprava)	32
18. Zlepšení duševního zdraví obyvatelstva — Na cestě ke strategii duševního zdraví pro Evropskou unii (rozprava)	33
19. Evropské smluvní právo (rozprava)	33
20. Pořad jednání příštího zasedání	34
21. Ukončení zasedání	34
PREZENČNÍ LISTINA	35

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ	37
1. Zvláštní zemědělská opatření ve prospěch menších ostrovů v Egejském moři *	37
2. Chov bource morušového *	37
3. Osвобоzení zboží dováženého v drobných zásilkách neobchodní povahy *	38
4. Dávka v odvětví mléka a mléčných výrobků *	38
5. Schválení Rotterdamské úmluvy *	38
6. Výdaje na tlumočení u Parlamentu, Komise a Rady	38
7. Financování boje proti znečištění z lodí ***I	38
8. Boj proti násilí (Daphne) (2007–2013) ***I	40
9. Daně v oblasti osobních vozidel *	42

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ	45
1. Zpráva Daul A-0244/2006 — Usnesení	45
2. Zpráva Gröner A6-0193/2006 — Pozměňovací návrh 14	46
3. Zpráva Gröner A6-0193/2006 — Pozměňovací návrh 32	48
4. Zpráva Gröner A6-0193/2006 — Pozměňovací návrh 33	49
5. Zpráva Gröner A6-0193/2006 — Pozměňovací návrh 72	51
6. Zpráva Gröner A6-0193/2006 — Usnesení	53
7. Zpráva Riis-Jørgensen A6-0240/2006 — Pozměňovací návrh 10/1	54
8. Zpráva Riis-Jørgensen A6-0240/2006 — Pozměňovací návrh 10/2	56
9. Zpráva Riis-Jørgensen A6-0240/2006 — Pozměňovací návrh 18	58
10. Zpráva Riis-Jørgensen A6-0240/2006 — Pozměňovací návrh 19/1	60
11. Zpráva Riis-Jørgensen A6-0240/2006 — Pozměňovací návrh 40	61
12. Zpráva Riis-Jørgensen A6-0240/2006 — Pozměněný návrh	63

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2006)0326

Zvláštní zemědělská opatření ve prospěch menších ostrovů v Egejském moři *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se stanoví zvláštní opatření v oblasti zemědělství ve prospěch menších ostrovů v Egejském moři a mění nařízení (ES) č. 1782/2003 (KOM(2006)0264 — C6-0232/2006 — 2006/0093(CNS))

65

P6_TA(2006)0327

Zvláštní opatření na podporu chovu bource morušového *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady o zvláštních opatřeních na podporu chovu bource morušového (kodifikované znění) (KOM(2006)0004 — C6-0042/2006 — 2006/0003(CNS))

65

P6_TA(2006)0328

Osвобоzení zboží dováženého v drobných zásilkách neobchodní povahy ze třetích zemí od daní *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Rady o osvobození zboží dováženého v drobných zásilkách neobchodní povahy ze třetích zemí od daní (kodifikované znění) (KOM(2006)0012 — C6-0059/2006 — 2006/0007(CNS))

66

P6_TA(2006)0329

Dávka v odvětví mléka a mléčných výrobků *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady o změně nařízení (ES) č. 1788/2003, kterým se stanoví dávka v odvětví mléka a mléčných výrobků (KOM(2006)0330 — C6-0234/2006 — 2006/0108(CNS))

66

P6_TA(2006)0330

Uzavření Rotterdamské úmluvy *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Rotterdamské úmluvy o postupu předchozího souhlasu pro určité nebezpečné chemické látky a pesticidy v mezinárodním obchodu jménem Evropského společenství (KOM(2006)0250 — C6-0186/2006 — 2006/0080(CNS))

67

P6_TA(2006)0331

Zvláštní zpráva Evropského účetního dvora č. 5/2005 o výdajích Parlamentu, Komise a Rady na tlumočení

Usnesení Evropského parlamentu o zvláštní zprávě Evropského účetního dvora č. 5/2005: Výdaje na tlumočení u Parlamentu, Komise a Rady (2006/2001(INI))

67

P6_TA(2006)0332

Financování odstranění následků znečištění z lodí ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o víceletém financování činnosti Evropské agentury pro námořní bezpečnost v oblasti odstranění následků znečištění z lodí a o změně nařízení (ES) č. 1406/2002 (KOM(2005)0210 — C6-0153/2005 — 2005/0098(COD))

70

P6_TC1-COD(2005)0098

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 5. září 2006 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2006 o víceletém financování činnosti Evropské agentury pro námořní bezpečnost v oblasti zasahování při znečištění z lodí a o změně nařízení (ES) č. 1406/2002

70

P6_TA(2006)0333

Boj proti násilí (Daphne) (2007–2013) ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu a pozměněném návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se v rámci obecného programu „Základní práva a spravedlnost“ zavádí specifický program „Boj proti násilí (Daphne), drogová prevence a informovanost o drogách“ (KOM(2005)0122 a KOM(2006)0230 — C6-0388/2005 — 2005/0037A(COD))

75

P6_TC1-COD(2005)0037A

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 5. září 2006 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. .../2006/ES kterým se v rámci obecného programu „Základní práva a spravedlnost“ zavádí specifický program „Boj proti násilí (Daphne III), drogová prevence a informovanost o drogách“ pro období 2007–2013

75

P6_TA(2006)0334

Daně v oblasti osobních vozidel *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Rady o daních v oblasti osobních vozidel (KOM(2005)0261 — C6-0272/2005 — 2005/0130(CNS))

85

P6_TA(2006)0335

Ochrana a uchování náboženského dědictví v severní části Kypru

Prohlášení Evropského parlamentu o ochraně a uchování náboženského dědictví v severní části Kypru

92

P6_TA(2006)0336

Mezinárodní osvojení v Rumunsku

Prohlášení Evropského parlamentu o mezinárodním osvojení v Rumunsku

93

(2006/C 305 E/03)

Středa 6. září 2006**ZÁPIS**

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ	95
1. Zahájení zasedání	95
2. Předložení dokumentů	95
3. Žádost o vrácení věci výboru	95
4. Přípravenost EU na její budoucí úlohu v Kosovu (rozprava)	95
5. Albánie — Dohoda o stabilizaci a přidružení s Albánií *** (rozprava)	96
6. Zákaz výrobků z tuleňů v Evropské unii (písemné prohlášení)	96
7. Hlasování	97
7.1. Dohoda o rybolovu mezi Evropským společenstvím a Komorskou unií * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	97
7.2. Dohoda o rybolovu mezi ES a Seychely * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	97
7.3. Ochrana osobních údajů * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	97
7.4. Dohoda o stabilizaci a přidružení s Albánií *** (hlasování)	98
7.5. Evropský sociální model pro budoucnost (hlasování)	98
7.6. Zlepšení duševního zdraví obyvatelstva — Na cestě ke strategii duševního zdraví pro Evropskou unii (hlasování)	98
7.7. Zjednodušení a zlepšení společné rybářské politiky (2006–2008) (hlasování)	99
7.8. Finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství (hlasování)	99
7.9. Albánie (hlasování)	99
8. Vysvětlení hlasování	99
9. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat	100
10. Schválení zápisu z předchozího zasedání	101
11. Výklad jednacího řádu	101
12. Situace na Blízkém východě (rozprava)	101
13. Doba vyhrazená pro otázky (Rada)	102
14. Vztahy EU-Čína (rozprava)	103
15. Ekoznačka pro produkty rybolovu (rozprava)	104
16. Přistoupení ES k Haagské konferenci o mezinárodním právu soukromém *** — Zapojení Evropského parlamentu do práce Haagské konference po přistoupení Společenství (rozprava) ...	104
17. Pořad jednání příštího zasedání	105
18. Ukončení zasedání	105
PREZENČNÍ LISTINA	106
PŘÍLOHA I	
VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ	108
1. Dohoda o rybolovu mezi Evropským společenstvím a Komorskou unií *	108
2. Dohoda o rybolovu mezi Evropským společenstvím a Seychely *	108
3. Ochrana osobních údajů *	109
4. Dohoda o stabilizaci a přidružení s Albánií ***	109
5. Evropský sociální model pro budoucnost	109
6. Zlepšení duševního zdraví obyvatelstva: na cestě ke strategii duševního zdraví pro Evropskou unii	111
7. Zjednodušení a zlepšení společné rybářské politiky (2006–2008)	113
8. Finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství	113
9. Albánie	113

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ	114
1. Zpráva Capoulas Santos A6-0242/2006 — Usnesení	114
2. Zpráva Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006 — Bod 13	115
3. Zpráva Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006 — Bod 14	117
4. Zpráva Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006 — Bod 16	119
5. Zpráva Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006 — Bod 20/1	120
6. Zpráva Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006 — Bod 20/2	122
7. Zpráva Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006 — Pozměňovací návrh 4/rev.	124
8. Zpráva Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006 — Pozměňovací návrh 25	126
9. Zpráva Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006 — Pozměňovací návrh 1	128
10. Zpráva Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006 — Odůvodnění N/1	129
11. Zpráva Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006 — Odůvodnění N/2	131
12. Zpráva Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006 — Odůvodnění O	133
13. Zpráva Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006 — Usnesení	134
14. Zpráva Morillon A6-0228/2006 — Pozměňovací návrh 1	136
15. Zpráva Morillon A6-0228/2006 — Pozměňovací návrh 2	138

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2006)0337

Dohody o rybolovu mezi Evropským společenstvím a Komorskou unií *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady o uzavření Dohody o partnerství mezi Evropským společenstvím a Komorskou unií v odvětví rybolovu (KOM(2006)0096 — C6-0103/2006 — 2006/0032(CNS))

140

P6_TA(2006)0338

Dohoda o rybolovu mezi ES a Seychely *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady o uzavření Dohody o partnerství mezi Evropským společenstvím a Seychelskou republikou v odvětví rybolovu (KOM(2006)0097 — C6-0102/2006 — 2006/0029 (CNS))

140

P6_TA(2006)0339

Dohoda o stabilizaci a přidružení s Albánií ***

Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu rozhodnutí Rady a Komise o uzavření Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Albánskou republikou na straně druhé (8161/2006 — C6-0197/2006 — 2006/0044 (AVC))

141

P6_TA(2006)0340

Evropský sociální model pro budoucnost

Usnesení Evropského parlamentu o evropském sociálním modelu budoucnosti (2005/2248(INI))

141

P6_TA(2006)0341

Zlepšení duševního zdraví obyvatelstva — Na cestě ke strategii duševního zdraví pro Evropskou unií

Usnesení Evropského parlamentu o zlepšení duševního zdraví obyvatelstva. Na cestě ke strategii duševního zdraví pro Evropskou unií (2006/2058(INI))

148

P6_TA(2006)0342

Zjednodušení a zlepšení společné rybářské politiky (2006–2008)

Usnesení Evropského parlamentu o akčním plánu na zjednodušení a zlepšení společné rybářské politiky pro období 2006–2008 (2006/2053(INI))

155

P6_TA(2006)0343

Finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství

Usnesení Evropského parlamentu k návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství (KOM(2005)0181 — KOM(2006)0213 — C6-0234/2005 — 2005/0090(CNS))

158

P6_TA(2006)0344

Dohoda ES / Albánie

Usnesení Evropského parlamentu o uzavření Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy a Albánskou republikou

159

Čtvrtek 7. září 2006

(2006/C 305 E/04)

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ	163
1. Zahájení zasedání	163
2. Předložení dokumentů	163
3. Převody prostředků	164
4. Používání osobních údajů cestujících — Dohoda EU-Spojené státy americké o využívání údajů jmenné evidence cestujících (PNR) (rozprava)	164
5. Evropské přírodní, architektonické a kulturní dědictví ve venkovských a ostrovních oblastech (rozprava)	165
6. Sdělení společných postojů Rady	165
7. Hlasování	166
7.1. Přistoupení ES k Haagské konferenci o mezinárodním právu soukromém *** (hlasování)	166
7.2. Vztahy EU-Čína (hlasování)	167
7.3. Ekoznačka pro produkty rybolovu (hlasování)	167
7.4. Situace na Blízkém východě (hlasování)	167
7.5. Lesní požáry a povodně (hlasování)	168
7.6. Přerušování jednání o rozvojové agendě z Dohy (DDA) (hlasování)	168
7.7. Padělání léků (hlasování)	169
7.8. Evropské smluvní právo (hlasování)	169
7.9. Zapojení Evropského parlamentu do práce Haagské konference po přistoupení Společenství (hlasování)	169
7.10. Dohoda EU-Spojené státy americké o využívání údajů jmenné evidence cestujících (PNR) (hlasování)	169
7.11. Evropské přírodní, architektonické a kulturní dědictví ve venkovských a ostrovních oblastech (hlasování)	170
8. Vysvětlení hlasování	170
9. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat	170
10. Schválení zápisu z předchozího zasedání	171
11. Rozprava o porušování lidských práv, demokracie a právního státu (rozprava)	171
11.1. Srí Lanka	171
11.2. Žadatelé o azyl ze Severní Koreje, zejména v Thajsku	172
11.3. Zimbabwe	172
12. Hlasování	172
12.1. Srí Lanka (hlasování)	172
12.2. Žadatelé o azyl ze Severní Koreje, zejména v Thajsku (hlasování)	173
12.3. Zimbabwe (hlasování)	173

Obsah (pokračování)	Strana
13. Složení Parlamentu	174
14. Členství ve výborech a delegacích	174
15. Rozhodnutí o určitých dokumentech	174
16. Písemná prohlášení uložená v rejstříku (článek 116 jednacího řádu)	176
17. Předání textů přijatých během zasedání	177
18. Termíny příštích zasedání	177
19. Přerušení zasedání	177
 PREZENČNÍ LISTINA	 178
 PŘÍLOHA I	
VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ	180
1. Přistoupení ES k Haagské konferenci o mezinárodním právu soukromém ***	180
2. Vztahy EU-Čína	180
3. Ekoznačka pro produkty rybolovu	183
4. Situace na Blízkém východě	183
5. Lesní požáry a povodně	184
6. Přerušení jednání o rozvojové agendě z Dohy (DDA)	185
7. Padělání léků	186
8. Evropské smluvní právo	186
9. Zapojení Evropského parlamentu do činnosti Haagské konference po přistoupení Společenství ..	187
10. Dohoda EU-Spojené státy americké o využívání údajů jmenné evidence cestujících (PNR)	187
11. Ochrana přírodního, architektonického a kulturního dědictví ve venkovských a ostrovních oblastech	188
12. Srí Lanka	188
13. Žadatelé o azyl ze severní Koreje, zejména v Thajsku	189
14. Zimbabwe	190
 PŘÍLOHA II	
VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ	191
1. Zpráva Belder A6-0257/2006 — Pozměňovací návrh 14	191
2. Zpráva Belder A6-0257/2006 — Pozměňovací návrh 29	192
3. Zpráva Belder A6-0257/2006 — Pozměňovací návrh 39	194
4. Zpráva Belder A6-0257/2006 — Pozměňovací návrhy 31+42	195
5. Zpráva Belder A6-0257/2006 — Usnesení	197
6. Zpráva Fraga Estévez A6-0219/2006 — Usnesení	198
7. Společný návrh usnesení B6-0469/2006 — Blízký východ — Bod 25/1	200
8. Společný návrh usnesení B6-0469/2006 — Blízký východ — Bod 25/2	201
9. Společný návrh usnesení B6-0469/2006 — Blízký východ — Odůvodnění B/1	203
10. Společný návrh usnesení B6-0469/2006 — Blízký východ — Odůvodnění B/2	204
11. Společný návrh usnesení B6-0469/2006 — Blízký východ — Odůvodnění D	206
12. Společný návrh usnesení B6 0460/2006 — Lesní požáry a povodně — Pozměňovací návrh 5/1	207
13. Společný návrh usnesení B6 0460/2006 — Lesní požáry a povodně — Pozměňovací návrh 5/2	209
14. Společný návrh usnesení B6 0460/2006 — Lesní požáry a povodně — Usnesení	210
15. Zpráva Sifunakis A6-0260/2006 — Bod 8–2	212
16. Společný návrh usnesení B6-0471/2006 — Srí Lanka — Pozměňovací návrh 1	213
17. Společný návrh usnesení B6-0471/2006 — Srí Lanka — Pozměňovací návrh 5/rev.	214

Obsah (pokračování)	Strana
18. Společný návrh usnesení B6-0471/2006 — Srí Lanka — Pozměňovací návrh 2	215
19. Společný návrh usnesení B6-0471/2006 — Srí Lanka — Pozměňovací návrh 4	215
20. Společný návrh usnesení B6-0471/2006 — Srí Lanka — Pozměňovací návrh 3	216
21. Společný návrh usnesení B6-0471/2006 — Srí Lanka — Usnesení	217
22. Společný návrh usnesení B6-0489/2006 — Žadatelé o azyl ze severní Koreje, zejména v Thajsku — Usnesení	217
23. Společný návrh usnesení B6-0495/2006 — Zimbabwe — Usnesení	218

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2006)0345

Přistoupení ES k Haagské konferenci o mezinárodním právu soukromém ***

Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu rozhodnutí Rady o přistoupení Evropského společenství k Haagské konferenci o mezinárodním právu soukromém (KOM(2005)0639 — 7591/2006 — C6-0138/2006 — 2005/0251(AVC))	219
--	-----

P6_TA(2006)0346

Vztahy EU-Čína

Usnesení Evropského parlamentu o vztazích mezi EU a Čínou (2005/2161(INI))	219
--	-----

P6_TA(2006)0347

Ekoznačka pro produkty rybolovu

Usnesení Evropského parlamentu o zahájení debaty o přístupu Společenství k programům pro ekoznačky pro produkty rybolovu (2005/2189(INI))	233
---	-----

P6_TA(2006)0348

Situace na Blízkém východě

Usnesení Evropského parlamentu o situaci na Blízkém východě	236
---	-----

P6_TA(2006)0349

Lesní požáry a povodně

Usnesení Evropského parlamentu o lesních požárech a povodních	240
---	-----

P6_TA(2006)0350

Přerušování jednání o rozvojové agendě z Dohá (DDA)

Usnesení Evropského parlamentu o přerušování jednání o rozvojové agendě z Dohá	244
--	-----

P6_TA(2006)0351

Padělání léků

Usnesení Evropského parlamentu o padělání léků	246
--	-----

P6_TA(2006)0352

Evropské smluvní právo

Usnesení Evropského parlamentu k evropskému smluvnímu právu	247
---	-----

P6_TA(2006)0353

Zapojení Evropského parlamentu do činnosti Haagské konference

Usnesení Evropského parlamentu o zapojení Evropského parlamentu do činnosti Haagské konference po přistoupení Společenství	249
--	-----

P6_TA(2006)0354

Dohoda EU / Spojené státy americké o využívání údajů jmenné evidence cestujících (PNR)

Doporučení Evropského parlamentu Radě k jednáním o dohodě se Spojenými státy americkými o využívání údajů jmenné evidence cestujících (PNR) k předcházení a potírání terorismu a přeshraničních trestných činů, včetně organizovaného zločinu (2006/2193(INI))	250
--	-----

P6_TA(2006)0355

Ochrana evropského přírodního, architektonického a kulturního dědictví ve venkovských a v ostrovních regionech

Usnesení Evropského parlamentu o ochraně evropského přírodního, architektonického a kulturního dědictví ve venkovských a v ostrovních regionech (2006/2050(INI)) 254

P6_TA(2006)0356

Srí Lanka

Usnesení Evropského parlamentu o Srí Lance 258

P6_TA(2006)0357

Žadatelé o azyl ze Severní Koreje, zejména v Thajsku

Usnesení Evropského parlamentu o severokorejských žadatelích o azyl, zejména v Thajsku 262

P6_TA(2006)0358

Zimbabwe

Usnesení Evropského parlamentu o situaci v Zimbabwe 263

Vysvětlivky k použitým symbolům

- * Konzultace
- **I Spolupráce: první čtení
- **II Spolupráce: druhé čtení
- *** Postup souhlasu
- ***I Spolurozhodování: první čtení
- ***II Spolurozhodování: druhé čtení
- ***III Spolurozhodování: třetí čtení

(Druh postupu se určuje právním základem navrženým Komisí)

Informace k době hlasování

Pokud není uvedeno jinak, zpravodajové před hlasováním písemně oznámili předsednictvu svá stanoviska k pozměňovacím návrhům.

Zkratky používané pro parlamentní výbory

- AFET Výbor pro zahraniční věci
- DEVE Výbor pro rozvoj
- INTA Výbor pro mezinárodní obchod
- BUDG Rozpočtový výbor
- CONT Výbor pro rozpočtovou kontrolu
- ECON Hospodářský a měnový výbor
- EMPL Výbor pro zaměstnanost a sociální věci
- ENVI Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
- ITRE Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku
- IMCO Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů
- TRAN Výbor pro dopravu a cestovní ruch
- REGI Výbor pro regionální rozvoj
- AGRI Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova
- PECH Výbor pro rybolov
- CULT Výbor pro kulturu a vzdělávání
- JURI Výbor pro právní záležitosti
- LIBE Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci
- AFCO Výbor pro ústavní záležitosti
- FEMM Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví
- PETI Petiční výbor

Zkratky používané pro politické skupiny

- PPE-DE Skupina Evropské lidové strany (Křesťanských demokratů) a Evropských demokratů
- PSE Skupina sociálních demokratů v Evropském parlamentu
- ALDE Skupina Aliance liberálů a demokratů pro Evropu
- Verts/ALE Skupina Zelených/Evropské svobodné aliance
- GUE/NGL Skupina konfederace Evropské sjednocené levice a Severské zelené levice
- IND/DEM Skupina Nezávislosti a demokracie
- UEN Skupina Unie pro Evropu národů
- NI Nezařazení poslanci

I*(Sdělení)***EVROPSKÝ PARLAMENT**

ZASEDÁNÍ 2006 – 2007

Dílčí zasedání od 4. do 7. září 2006

ŠTRASBURK

(2006/C 305 E/01)

ZÁPIS**PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES

*předseda***1. Pokračování zasedání**

Zasedání bylo zahájeno v 17:05.

2. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

3. Prohlášení předsednictva

Předseda učinil prohlášení k některým událostem letošního léta. Vyjádřil se zejména k válce v Libanonu, které vedla ke svolání různých schůzí na úrovni Parlamentu a na evropské úrovni, a k rostoucímu počtu nelegálních migrantů, kteří připlouvají k břehům ostrova Lampedusa a Kanárských ostrovů. Zmínil se rovněž o plánovaných atentátech proti letadlům na lince mezi Velkou Británií a Spojenými státy americkými a o atentátech spáchaných v Turecku.

4. In memoriam

Předseda vzdal jménem Parlamentu čest památce poslance Evropského parlamentu Istvána Pálfiho, který zemřel dne 15. července 2006.

Parlament držel minutu ticha.

Pondělí 4. září 2006

5. Členství ve výborech a delegacích

Předseda obdržel od skupin PPE-DE a PSE následující žádosti o jmenování:

- výbor REGI: Antonio De Blasio
- Delegace ve Výboru pro parlamentní spolupráci EU-Ukrajina: Antonio De Blasio
- Delegace pro vztahy s Mercosurem: Achille Occhetto, kterým je nahrazen Poul Nyrup Rasmussen

Pokud do schválení zápisu z tohoto dílčího zasedání nebudou předloženy žádné námítky, budou tato jmenování považována za schválená.

Vystoupila Monica Frassoni s otázkou technické povahy.

6. Složení Parlamentu

Príslušné maďarské orgány oznámily jmenování Antonia De Blasiho, kterým je nahrazen István Pálfi, poslancem Parlamentu s účinností od 31. července 2006.

Príslušné britské orgány oznámily jmenování Briana Simpsona, kterým je nahrazen Terence Wynn, poslancem Parlamentu s účinností od 28. srpna 2006.

Parlament konstatoval jmenování v souladu s ustanoveními čl. 4 odst. 1 jednacího řádu.

Předseda připomněl ustanovení čl. 3 odst. 5 jednacího řádu.

*
* *

Předseda rumunské poslanecké sněmovny oznámil jmenování pana Sorina Dana Mihalacheho, kterým je nahrazen pan Valeriu Ştefan Zgonea, pozorovatelem Evropského parlamentu s účinností od 13. července 2006.

7. Žádost o zbavení parlamentní imunity

Príslušné belgické orgány předaly žádost, aby byl Bogdan Golik zbaven parlamentní imunity v rámci probíhajícího řízení u soudních orgánů v Bruselu.

Podle čl.6 odst. 2 jednacího řádu byla žádost postoupena výboru JURI jako příslušnému výboru.

8. Podepisování aktů přijatých postupem spolurozhodování

Předseda oznámil, že podle článku 68 jednacího řádu Evropského parlamentu ve středu podepíše společně s předsedou Rady následující akty, které byly přijaty postupem spolurozhodování:

- nařízení Evropského parlamentu a Rady o použití ustanovení Aarhuské úmluvy o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí na orgány a subjekty Společenství (3614/3/2006 — C6-0285/2006 — 2003/0242(COD))
- směrnice Evropského parlamentu a Rady o bateriích a akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech a o zrušení směrnice 91/157/EHS (3615/5/2006 — C6-0286/2006 — 2003/0282(COD))
- nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 2037/2000, pokud jde o základní rok pro přidělování kvót pro hydrochlorfluoruhlovodíky s ohledem na členské státy, které přistoupily k Evropské unii dne 1. května 2004 (3613/2/2006 — C6-0280/2006 — 2004/0296(COD))

Pondělí 4. září 2006

- nařízení Evropského parlamentu a Rady o statistice přepravy věcí po vnitrozemských vodních cestách a o zrušení směrnice Rady 80/1119/EHS (3603/4/2006 — C6-0287/2006 — 2005/0150(COD))
- směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice Rady 77/91/EHS, pokud jde o zakládání akciových společností a udržování a změnu jejich základního kapitálu (3608/2/2006 — C6-0283/2006 — 2004/0256(COD))
- směrnice Evropského parlamentu a Rady o jakosti sladkých vod vyžadujících ochranu nebo zlepšení pro podporu života ryb (kodifikované znění) (3653/2/2005 — C6-0289/2006 — 2004/0002(COD))
- rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví hlavní směry pro transevropské energetické sítě a kterým se zrušují rozhodnutí 96/391/ES a rozhodnutí č. 1229/2003/ES (3612/2/2006 — C6-0284/2006 — 2003/0297(COD))

9. Harmonogram projednávání rozpočtu na rok 2007 (lhůta pro předložení předloh změn)

Lhůty pro předložení předloh změn s ohledem na projednání souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2007 v prvním čtení byly stanoveny následovně:

- středa 13. 9. 2006 ve 12:00 (parlamentní výbory nebo nejméně 37 poslanců);
- středa 20. 9. 2006 ve 12:00 (politické skupiny).

10. Předložení dokumentů

Byly předloženy tyto dokumenty

1) z parlamentních výborů:

1.1) zprávy:

- Zpráva o sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu a Evropskému sociálnímu a hospodářskému výboru o zahájení debaty o přístupu Společenství k programům pro ekologické produkty rybolovu (2005/2189(INI)) — výbor PECH.
Zpravodajka: Carmen Fraga Estévez (A6-0219/2006)
- Zpráva o akčním plánu na zjednodušení a zlepšení společné rybářské politiky pro období 2006–2008 (2006/2053(INI)) — výbor PECH.
Zpravodaj: Philippe Morillon (A6-0228/2006)
- Zpráva o evropském sociálním modelu budoucnosti (2005/2248(INI)) — výbor EMPL.
Zpravodajové: José Albino Silva Peneda a Proinsias De Rossa (A6-0238/2006)
- * Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Rotterdamské úmluvy o postupu předchozího souhlasu pro určité nebezpečné chemické látky a pesticidy v mezinárodním obchodu jménem Evropského společenství (KOM(2006)0250 — C6-0186/2006 — 2006/0080(CNS)) — výbor ENVI.
Zpravodaj: Johannes Blokland (A6-0239/2006)
- * Zpráva o návrhu směrnice Rady o daních v oblasti osobních vozidel (KOM(2005)0261 — C6-0272/2005 — 2005/0130(CNS)) — výbor ECON.
Zpravodajka: Karin Riis-Jørgensen (A6-0240/2006)

Pondělí 4. září 2006

- * Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody o partnerství mezi Evropským hospodářským společenstvím a Seychelskou republikou v odvětví rybolovu (KOM(2006)0097 — C6-0102/2006 — 2006/0029(CNS)) — výbor PECH.
Zpravodajka: Carmen Fraga Estévez (A6-0241/2006)
- * Zpráva o návrhu nařízení Rady o uzavření Dohody o partnerství mezi Evropským společenstvím a Komorskou unií v odvětví rybolovu (KOM(2006)0096 — C6-0103/2006 — 2006/0032(CNS)) — výbor PECH.
Zpravodaj: Luis Manuel Capoulas Santos (A6-0242/2006)
- * Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se stanoví zvláštní opatření v oblasti zemědělství ve prospěch menších ostrovů v Egejském moři, a kterým se mění nařízení (ES) č. 1782/2003 (KOM(2006)0264 — C6-0232/2006 — 2006/0093(CNS)) — výbor AGRI.
Zpravodaj: Joseph Daul (A6-0244/2006)
- * Zpráva o návrhu nařízení Rady o změně nařízení (ES) č. 1788/2003, kterým se stanoví dávka v odvětví mléka a mléčných výrobků (KOM(2006)0330 — C6-0234/2006 — 2006/0108(CNS)) — výbor AGRI.
Zpravodaj: Joseph Daul (A6-0245/2006)
- *** Doporučení k návrhu rozhodnutí Rady a Komise o uzavření Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Albánskou republikou na straně druhé (08161/2006 — C6-0197/2006 — 2006/0044(AVC)) — výbor AFET.
Zpravodaj: Toomas Hendrik Ilves (A6-0246/2006)
- Zpráva o zlepšení duševního zdraví obyvatelstva: na cestě ke strategii duševního zdraví pro Evropskou unii (2006/2058(INI)) — výbor ENVI.
Zpravodaj: John Bowis (A6-0249/2006)
- *** Doporučení k návrhu rozhodnutí Rady o přistoupení Evropského společenství k Haagské konferenci o mezinárodním právu soukromém (07591/2006 — C6-0138/2006 — 2005/0251(AVC)) — výbor JURI.
Zpravodajka: Diana Wallis (A6-0250/2006)
- Zpráva s návrhem doporučení Evropského parlamentu Radě k jednáním o dohodě se Spojenými státy americkými o využívání údajů jmenné evidence cestujících (PNR) k předcházení a potírání terorismu a přeshraničních trestných činů, včetně organizovaného zločinu (2006/2193(INI)) — výbor LIBE.
Zpravodajka: Sophia in 't Veld (A6-0252/2006)
- Zpráva o vztazích mezi EU a Čínou (2005/2161(INI)) — výbor AFET.
Zpravodaj: Bastiaan Belder (A6-0257/2006)
- * Zpráva o návrhu směrnice Rady o osvobození zboží dováženého v drobných zásilkách neobchodní povahy ze třetích zemí od daní (kodifikované znění) (KOM(2006)0012 — C6-0059/2006 — 2006/0007(CNS)) — výbor JURI.
Zpravodaj: Giuseppe Gargani (A6-0258/2006)
- * Zpráva o návrhu nařízení Rady o zvláštních opatřeních na podporu chovu bource morušového (kodifikované znění) (KOM(2006)0004 — C6-0042/2006 — 2006/0003(CNS)) — výbor JURI.
Zpravodaj: Giuseppe Gargani (A6-0259/2006)
- Zpráva o ochraně evropského přírodního, architektonického a kulturního dědictví ve venkovských a v ostrovních regionech (2006/2050(INI)) — výbor CULT.
Zpravodaj: Nikolaos Sifunakis (A6-0260/2006)
- Zpráva o zvláštní zprávě Evropského účetního dvora č. 5/2005: Výdaje na tlumočení, které vznikly Parlamentu, Komisi a Radě (2006/2001(INI)) — výbor CONT.
Zpravodaj: Alexander Stubb (A6-0261/2006)

2) *od poslanců:*2.1) *otázky k ústnímu zodpovězení (článek 108 jednacího řádu):*

- Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0075/2006), kterou položil Giuseppe Gargani za výbor JURI, Radě: Zapojení Evropského parlamentu do práce Haagské konference po přistoupení Společenství (B6-0323/2006);
- Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0076/2006), kterou položil Giuseppe Gargani za výbor JURI, Komisi: Zapojení Evropského parlamentu do práce Haagské konference po přistoupení Společenství (B6-0324/2006);
- Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0074/2006), kterou položil Giuseppe Gargani za výbor JURI, Komisi: Evropské smluvní právo (B6-0326/2006);
- Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0082/2006), kterou položili Joost Lagendijk a Gisela Kallenbach za skupinu Verts/ALE, Hannes Swoboda a Jan Marinus Wiersma za skupinu PSE, Doris Pack za skupinu PPE-DE, Elizabeth Lynne, Sarah Ludford a Jelko Kacin za skupinu ALDE, Radě: Přípravenost EU na její budoucí úlohu v Kosovu (B6-0426/2006);
- Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0088/2006), kterou položil Enrique Barón Crespo za výbor INTA, Komisi: Přerušování jednání o rozvojové agendě z Dohá (DDA) (B6-0427/2006)

2.2) *otázky k ústnímu zodpovězení pro dobu vyhrazenou pro otázky (článek 109 jednacího řádu) (B6-0325/2006):*

— Radě:

Moraes Claude, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Medina Ortega Manuel, Lynne Elizabeth, Angelilli Roberta, Posselt Bernd, Horáček Milan, Harkin Marian, Van Hecke Johan, Ludford Sarah, Segelström Inger, Evans Robert, Crowley Brian, Aylward Liam, Ryan Eoin, Ó Neachtain Seán, Mitchell Gay, Doyle Avril, Seppänen Esko, Newton Dunn Bill, Papadimoulis Dimitrios, Martin David, de Brún Bairbre, van Nistelrooij Lambert, Hedh Anna, Budreikaitė Danutė, Andrikienė Laima Liucija, Beglitis Panagiotis, De Rossa Proinsias, Geringer de Oedenberg Lidia Joanna, Czarnecki Ryszard, Lundgren Nils, Martin Hans-Peter, Vakalis Nikolaos, Toussas Georgios, Pafilis Athanasios, Manolakou Diamanto, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi

— Komisi:

Medina Ortega Manuel, Van Hecke Johan, Florenz Karl-Heinz, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Andersson Jan, Ó Neachtain Seán, Rack Reinhard, Casaca Paulo, Lucas Caroline, Bowis John, Carnero González Carlos, Papadimoulis Dimitrios, Doyle Avril, Higgins Jim, Andrikienė Laima Liucija, Stubb Alexander, Jordan Cizelj Romana, Miguélez Ramos Rosa, Riera Madurell Teresa, Rutowicz Leopold Józef, Posselt Bernd, Karim Sajjad, Karatzaferis Georgios, McGuinness Mairead, Martin David, Matsis Yiannakis, Moraes Claude, Lynne Elizabeth, Hutchinson Alain, López-Istúriz White Antonio, Chmielewski Zdzisław Kazimierz, Batzeli Katerina, Segelström Inger, Evans Robert, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof, Czarnecki Ryszard, Belohorská Irena, Paleckis Justas Vincas, Crowley Brian, Aylward Liam, Ryan Eoin, Sjöstedt Jonas, Mitchell Gay, Newton Dunn Bill, Badia I Cutchet Maria, Hedh Anna, Titley Gary, Menéndez del Valle Emilio, Budreikaitė Danutė, Deß Albert, Beglitis Panagiotis, De Rossa Proinsias, Angelilli Roberta, Martin Hans-Peter, Gyürk András, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Toussas Georgios, Pafilis Athanasios, Manolakou Diamanto

2.3) *návrhy usnesení (článek 113 jednacího řádu):*

- Cristiana Muscardini, Sergio Berlato, Wojciech Roszkowski, Mogens N.J. Camre a Roberta Angelilli za skupinu UEN: Návrh usnesení o přizpůsobení právních předpisů členských států EU týkajících se násilných trestných činů páchaných na nezletilých osobách (B6-0418/2006)

předáno příslušný výbor: LIBE
stanovisko: FEMM

- Cristiana Muscardini: Návrh usnesení o terorismu a přistěhovalectví (B6-0421/2006)

předáno příslušný výbor: LIBE
stanovisko: DEVE, AFET

Pondělí 4. září 2006

- Cristiana Muscardini: Návrh usnesení o bezpečnosti na Blízkém východě (B6-0422/2006)
předáno příslušný výbor: AFET
stanovisko: DEVE, LIBE
- Cristiana Muscardini: Návrh usnesení o bezpečnosti na Blízkém východě a výskytu teroristických základů v Sýrii (B6-0423/2006)
předáno příslušný výbor: AFET
stanovisko: LIBE
- Cristiana Muscardini: Návrh usnesení o trestných činech pohlavního zneužívání dětí a spravedlnosti (B6-0424/2006)
předáno příslušný výbor: LIBE
stanovisko: FEMM, CULT
- Cristiana Muscardini: Návrh usnesení o poskytování daňových úlev, jež mají podporovat recyklaci elektronických přístrojů (B6-0425/2006)
předáno příslušný výbor: ITRE
stanovisko: ENVI, EMPL, ECON, IMCO

2.4) návrhy změn jednacího řádu (článek 202 jednacího řádu):

- Martin Schulz, Alain Hutchinson: Návrh změny jednacího řádu Evropského parlamentu: vložení nového článku 148a – Dodržování lidských práv a základních svobod (B6-0419/2006)
předáno příslušný výbor: AFCO
stanovisko: LIBE
- Jo Leinen: Návrh změny jednacího řádu Evropského parlamentu: změna článku 29 – Vytváření politických skupin (B6-0420/2006)
předáno příslušný výbor: AFCO

2.5) písemné prohlášení k zapsání do rejstříku (článek 116 jednacího řádu):

- Maciej Marian Giertych o výzvě Evropské radě a Evropské komisi k zastavení stavby severoevropského plynovodu vzhledem k riziku environmentální pohromy (55/2006);
- Daniel Stroj o nutnosti zamezit zřízení raketové základny USA na území České republiky (56/2006);
- Roberta Angelilli, Cristiana Muscardini, Adriana Poli Bortone, Wojciech Roszkowski a Mieczysław Edmund Janowski o nutnosti zabránit vzniku „strany pedofilů“ v Nizozemsku a zamezit šíření podobných organizací v Evropské unii (57/2006);
- Luís Queiró, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Vasco Graça Moura, Roberts Zile a Ewa Hedkvist Petersen o podpoře mnohojazyčnosti (58/2006);
- Alessandra Mussolini o násilí vůči katolickým kněžím v Turecku (59/2006);
- Alessandra Mussolini o násilí vůči mladým antikomunistům v Řecku (60/2006);
- Amalia Sartori, John Bowis, Françoise Grossetête, Cristina Gutiérrez-Cortines a Thomas Ulmer o farmaceutických účinných látkách (61/2006);
- Robert Evans, Eva Lichtenberger, Jeanine Hennis-Plasschaert a Emanuel Jardim Fernandes o půjčovnách aut (62/2006);
- Bogusław Rogalski o zneužívání náboženských hodnot (63/2006).

11. Texty smluv dodané Radou

Rada předala ověřené kopie těchto dokumentů:

- vnitřní dohoda mezi zástupci vlád členských států, zasedajícími v Radě, kterou se mění Vnitřní dohoda ze dne 18. září 2000 o opatřeních, která mají být přijata, a o postupech, které mají být dodrženy, při provádění dohody o partnerství AKT-ES;
- dohoda mezi Evropským společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonií o některých aspektech leteckých služeb;
- zápis o opravě Dohody o spolupráci mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Švýcarskou konfederací na straně druhé v boji proti podvodům a jiným protiprávním činnostem poškozujícím jejich finanční zájmy;
- dohoda mezi Evropským společenstvím a Libanonskou republikou o některých aspektech leteckých služeb;
- společné prohlášení Evropského společenství na jedné straně a autonomní vlády Grónska a vlády Dánska na straně druhé o partnerství mezi Evropským společenstvím a Grónskem;
- dohoda ve formě výměny dopisů o prodloužení platnosti Protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropským hospodářským společenstvím a vládou Demokratické republiky Svatý Tomáš a Princův ostrov o rybolovu při pobřeží Svatého Tomáše a Princova ostrova, na období od 1. června 2005 do 31. května 2006;
- dohoda mezi Evropským společenstvím a Spojenými státy americkými, kterou se obnovuje program spolupráce v oblasti vysokoškolského vzdělávání a odborného vzdělávání a přípravy;
- vnitřní dohoda mezi zástupci vlád členských států, zasedajícími v Radě, o financování pomoci Společenství v rámci víceletého finančního rámce na období 2008–2013 v souladu s dohodou o o partnerství AKT-ES a o přidělu finanční pomoci zámořským zemím a územím, na které se vztahuje část čtvrtá Smlouvy o ES.

12. Písemná prohlášení (článek 116 jednacího řádu)

Podle čl. 116 odst. 5 jednacího řádu se písemná prohlášení č. 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37/2006 neberou v potaz, jelikož neobdržela požadovaný počet podpisů.

13. Převody prostředků

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 14/2006 Evropské komise (C6-0181/2006 — SEK(2006)0580).

Poté, co se Rozpočtový výbor seznámil se stanoviskem Rady, schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002.

*
* *

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 15/2006 Evropské komise (C6-0224/2006 — SEK(2006)0581).

Poté, co se Rozpočtový výbor seznámil se stanoviskem Rady, schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002.

*
* *

Pondělí 4. září 2006

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 16/2006 Evropské komise (C6-0193/2006 — SEK(2006)0582).

Rozpočtový výbor schválil částečný převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002.

*
* * *

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 17/2006 Evropské komise (C6-0182/2006 — SEK(2006)0583).

Poté, co se Rozpočtový výbor seznámil se stanoviskem Rady, schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002.

*
* * *

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 18/2006 Evropské komise (C6-0183/2006 — SEK(2006)0613).

Poté, co se Rozpočtový výbor seznámil se stanoviskem Rady, schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002.

*
* * *

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 19/2006 Evropské komise (C6-0184/2006 — SEK(2006)0170).

Poté, co se Rozpočtový výbor seznámil se stanoviskem Rady, schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002.

*
* * *

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 24/2006 Evropské komise (C6-0222/2006 — SEK(2006)0717).

Poté, co se Rozpočtový výbor seznámil se stanoviskem Rady, schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002.

*
* * *

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 25/2006 Evropské komise (C6-0219/2006 — SEK(2006)0718).

Rozpočtový výbor schválil částečný převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002.

*
* * *

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 26/2006 Evropské komise (C6-0220/2006 — SEK(2006)0802).

Poté, co se Rozpočtový výbor seznámil se stanoviskem Rady, schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002.

*
* * *

Pondělí 4. září 2006

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 27/2006 Evropské komise (C6-0203/2006 — SEK(2006)0829).

Poté, co se Rozpočtový výbor seznámil se stanoviskem Rady, vyslovil souhlas s žádostí o převod prostředků v souladu s čl. 24 odst. 3 a čl. 26 odst. 2 finančního nařízení ze dne 25. června 2002 a s ustanoveními článku 25 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006.

*
* *

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 28/2006 Evropské komise (C6-0204/2006 — SEK(2006)0803).

Poté, co se Rozpočtový výbor seznámil se stanoviskem Rady, vyslovil souhlas s žádostí o převod prostředků v souladu s čl. 24 odst. 3 a čl. 26 odst. 2 finančního nařízení ze dne 25. června 2002 a s ustanoveními článku 25 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006.

*
* *

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 29/2006 Evropské komise (C6-0196/2006 — SEK(2006)0793).

Poté, co se Rozpočtový výbor seznámil se stanoviskem Rady, schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002.

*
* *

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 30/2006 Evropské komise (C6-0223/2006 — SEK(2006)0805).

Poté, co se Rozpočtový výbor seznámil se stanoviskem Rady, schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002.

*
* *

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 31/2006 Evropské komise (C6-0230/2006 — SEK(2006)0806).

Poté, co se Rozpočtový výbor seznámil se stanoviskem Rady, schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002.

*
* *

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 32/2006 Evropské komise (C6-0205/2006 — SEK(2006)0807).

Poté, co se Rozpočtový výbor seznámil se stanoviskem Rady, vyslovil souhlas s žádostí o převod prostředků v souladu s čl. 24 odst. 3 a čl. 26 odst. 2 finančního nařízení ze dne 25. června 2002 a s ustanoveními článku 25 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 a pod podmínkou, že bude rozpočtovému orgánu zasílána podrobná měsíční zpráva.

Rozpočtový výbor navíc zdůraznil, že považuje za důležitá jak ustanovení článku 43 finančního nařízení, tak odpovědnost Komise v dané oblasti.

*
* *

Pondělí 4. září 2006

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 33/2006 Evropské komise (C6-0233/2006 — SEK(2006)0801).

Poté, co se Rozpočtový výbor seznámil se stanoviskem Rady, vyslovil souhlas s žádostí o převod prostředků v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002 a pod podmínkou, že bude rozpočtovému orgánu zasílána podrobná měsíční zpráva.

Rozpočtový výbor navíc zdůraznil, že považuje za důležitá jak ustanovení článku 43 finančního nařízení, tak odpovědnost Komise v dané oblasti.

14. Petice

Tyto petice, které byly níže uvedeného dne zapsány do rejstříku, byly předány příslušnému výboru podle článku 191 odst. 5 jednacího řádu:

Dne 13. 7. 2006

Apostolos Rematisios (č. 301/2006);
Pí. Lucja Ponikiewska-Rózyńska (č. 302/2006);
Graham Senior Milne (č. 303/2006);
Joseph V. Grech (č. 304/2006);
Pí. Kirtiben Patel (Alpha Omega Solicitors & Commissioners for Oaths) (č. 305/2006);
Klaus Koch (č. 306/2006);
Karl Senecky (č. 307/2006);
Pí. Elisabeth Gallmann (č. 308/2006);
Roland Uldschmidt (č. 309/2006);
Stefan Becker (č. 310/2006);
Pauly Ulrich (č. 311/2006);
Pí. Birgitt Sicking (č. 312/2006);
Ralf Bruggemann (č. 313/2006);
Thomas List (č. 314/2006);
Pí. Antonia Millmann (č. 315/2006);
Adreas Hilbert (č. 316/2006);
Jan Erik Hansen (č. 317/2006);
Jan Erik Hansen (č. 318/2006);
(jméno zůstalo utajeno) (č. 319/2006);
Peter Ray (č. 320/2006);
Graziano Bertussin (č. 321/2006);
Erwin Maison (č. 322/2006);
Pí. Lily Rosner (č. 323/2006);
Norbert Gunster (č. 324/2006);
Joachim Menneking (č. 325/2006);
Pí. Valentina Knoll (č. 326/2006);
Andreas Hummer (Interessengemeinschaft Kasernennnutzung mit Vernunft) (č. 327/2006);
Thiery Baldi (č. 328/2006);
Pí. Inka Sollmann (č. 329/2006);
Mathias Kowalik (č. 330/2006);
Giorgio Bortini (č. 331/2006);
Florian Knappik (č. 332/2006);
Karl Blanderer (č. 333/2006);
Karl Maria Schulte (č. 334/2006);
Pí. Caroline Michels (č. 335/2006);
Ali Yildiz (č. 336/2006);
Georg Schnieder (č. 337/2006);
Daniel Gyoere (č. 338/2006);
Marco Ciuti (č. 339/2006);
James Croke (Irish Reverse Vending Association) (č. 340/2006);

Pondělí 4. září 2006

Pí. Marta Sikorska (plus 6 podpisů) (č. 341/2006);
Pí. Elena Martín Fierro (Solidaridad Solar SOS) (č. 342/2006);
Raimo Saarkoppel (č. 343/2006);
Pí. Magda Stoczkiewicz (CEE Bankwatch Network) (č. 344/2006);
Stephen Cave (č. 345/2006);
Michael Anstey (č. 346/2006);
Alexander Eske Broch (č. 347/2006);
Kartar Badsha (Environmental Law Centre) (č. 348/2006);
Svatopluk Smahlík (č. 349/2006);
Pí. Malgorzta Znaniecka (Ogólnopolskie Towarzystwo Ochrony Ptakow) (č. 350/2006);
Pí. Rosa Marie Bauer Winter (plus 5 podpisů) (č. 351/2006);
Gwynallt Bowen (č. 352/2006);
Leigh Donnell (č. 353/2006);
Rodney Maile (č. 354/2006);
Pí. Yannike Bergling (č. 355/2006);
Uwe Kunze (č. 356/2006).

Dne 19. 7. 2006

Kenneth Abela (č. 357/2006);
Paul Roditelev (č. 358/2006);
Clifford John Williams (č. 359/2006);
Radoslaw Szymczuk (Workshop for all beings) (č. 360/2006);
José Luis Ordóñez (č. 361/2006);
Pí. Rosa Dolores Vallés Martínez (Foro Social Contra el Tránsito Fuensanta Taibilla) (č. 362/2006);
Pí. Sara Guarinos Serrano (č. 363/2006);
Antonio Rubio Viedma (č. 364/2006);
Pí. Emili Ametler Serra (plus 2 podpisy) (č. 365/2006);
Cándido Quintana Arteaga (Plataforma de Defensa del Puerto de Santa Cruz) (č. 366/2006);
Francisco Sánchez Lucas (č. 367/2006);
Salvador Cutillas Gimeno (č. 368/2006);
Mariano Chávez Nuñez (č. 369/2006);
Pí. Justa Villafranca Martín (č. 370/2006);
José Francisco Fernández Gatón (Asociación filón verde) (č. 371/2006);
Eric Thomsen (Romano Association) (č. 372/2006);
Constant Verbraeken (č. 373/2006);
Constant Verbraeken (č. 374/2006);
Pí. Efthimia Dilpizoglou (č. 375/2006);
Samo Pahor (Edinost druzbeno politično društvo) (plus 3 podpisy) (č. 376/2006);
Pí. Cristina Pinto (č. 377/2006);
Antonio Giangrande (Associazione contro tutte le mafie) (č. 378/2006);
F. Giuffrida (TGTEuropeORG) (č. 379/2006);
Marino Savina (č. 380/2006);
Giuseppe Brau (č. 381/2006);
Luciano Mazzolin (plus 12 154 podpisů) (č. 382/2006);
Ferdinando Pezzuti (č. 383/2006);
Pí. Enza Sarcia' Martorino (č. 384/2006);
Pí. Siria Lozzi (č. 385/2006);
Gian Franco Consoli (č. 386/2006);
Marneo Serenelli (č. 387/2006);
(jméno zůstalo utajeno) (č. 388/2006);
Juan Donaire Merino (Colectivo ecologista Riojano) (č. 389/2006);
Hassan Shalayel Shalayel (Association Palestina en Valencia) (č. 390/2006);
Pí. Yolanda Espinosa Vecino (č. 391/2006);
Hermenegildo Gomes de Abreu Ferreira (č. 392/2006).

Dne 20. 7. 2006

Christian Benammar (č. 393/2006);
Pí. Blanka Sztaba (č. 394/2006);

Pondělí 4. září 2006

Gérard Lamour (Amis du Parti Libéral du Tchad) (č. 395/2006);
José Júlio Lopes Guiomar (č. 396/2006);
Jean Tostain (Union européenne des non-fumeurs) (č. 397/2006);
Alain Lebrun (Collectif national d'Associations contre les Nuisances de l'Aviation Légère) (č. 398/2006);
Michel Berhocoirigoin (Euskal herriko Laborantza Ganbara) (č. 399/2006);
Jean-Michel Gennart (plus 11 podpisů) (č. 400/2006);
Abdelkader Tigha (č. 401/2006);
Jean-Paul Fabre (č. 402/2006);
Frédéric Perrot (Conseil de l'Agriculture Jurassienne FDSEA) (plus 9 podpisů) (č. 403/2006);
Carlos Augusto da Conceição Rainho (č. 404/2006);
Groupe international de parents c/o Association sosraptsparentaux (plus 20 podpisů) (č. 405/2006);
Marek Stepień (FH CYRUS) (č. 406/2006);
Pí. Christelle Bartholome (plus 500 podpisů) (č. 407/2006);
Giovanni Conte (č. 408/2006);
Özcan Kaldoyo (ACSA) (č. 409/2006);
Anton Krögerström (č. 410/2006);
Andras Szolnoki (č. 411/2006);
Ján Luterán (č. 412/2006);
Pí. Barbara Smiechowska (Solectwo Kozieglowy) (plus 7 podpisů) (č. 413/2006);
Bronislaw Turczanik (Kancelaria Adwokacka) (č. 414/2006);
Byczek Kazimiera (č. 415/2006);
Krzysztof Andruszkiewicz (British American Tobacco Polska SA) (č. 416/2006);
Pí. Janica Afeltarir (č. 417/2006);
Pí. Danuta Wilinska (č. 418/2006);
Pí. Romana Dominiak (plus 5 podpisů) (č. 419/2006);
Marek Sowa (UPC Polska SP Z O.O.) (plus 2 podpisy) (č. 420/2006);
Mohan Ryszard Matuszewski (č. 421/2006);
Franciszek Osinski (č. 422/2006);
Jozef Pawel Kirwiel (č. 423/2006).

Dne 29. 8. 2006

Dierk Stelzer (č. 424/2006);
Ingolf Weimer (č. 425/2006);
Helmut Gontermann (č. 426/2006);
Fritz Rühl (č. 427/2006);
Ginesta a Georg Barbu (plus 2 podpisy) (č. 428/2006);
Frank-Florian Seifert (NICKEL Rechtsanwälte) (č. 429/2006);
Miloš Bobić (č. 430/2006);
Walter Pilz (Pilz § Wirtschaftsprüfer, FA f. Steuerrecht, Rechtsanwalt) (č. 431/2006);
Zarkow (RAe Engelmann. Gorev-Drozd) (č. 432/2006);
Richard Geoffrey Damer Harrisson (č. 433/2006);
Marco Neves da Silva (č. 434/2006);
Stefan Jaudas (č. 435/2006);
Frederick-Anthony Farrugia (č. 436/2006);
Marc Mifsud (č. 437/2006);
Pí. Irma Michailovna Dzhajalan (č. 438/2006);
Czeslaw Dmochowski (č. 439/2006);
Vincent Farrugia (GRTU Malta Chamber of Small and Medium Enterprises) (č. 440/2006);
Pí. Amanda Issa (Cortijo las Olivas) (č. 441/2006);
Peter Dunne (č. 442/2006);
Michael a Maureen Marsh (plus 2 podpisy) (č. 443/2006);
Sebastián Gómez Sánchez (č. 444/2006);
Antonio Valero Agulló (Comunidad de Labradores) (plus 2 podpisy) (č. 445/2006);
Pí. Julia Benlloch Padilla (Asociación de Vecinos EXPOSICIÓN — El Porvenir) (č. 446/2006);
Pí. Vanessa Jiménez García (plus 800 000 podpisů) (č. 447/2006);
Maxime Metzmacher (č. 448/2006);
Franck Lecointre (č. 449/2006);

Pondělí 4. září 2006

François Chevalier (č. 450/2006);
Federico Tedeschini (Università di Roma La Sapienza) (č. 451/2006);
Francisco Manuel Búzio dos Reis (Município Vila do Bispo) (plus 1019 podpisů) (č. 452/2006);
Pí. Eva Berkiová (č. 453/2006);
Pí. Ágnes Katzler (č. 454/2006);
Péter Fehér (č. 455/2006);
Pí. Ewa Górska (č. 456/2006);
Jerzy Straszewski (Polska Izba Komunikacji Elektronicznej) (č. 457/2006).

Dne 31. 8. 2006

Nicolas Antonio Porras Gómez (Sociedades de Cazadores de la Isla de Tenerife en el Consejo Insular de Caza) (č. 458/2006);
José María De Urena Francés (č. 459/2006);
Hector Modia Vilamea (GROINSA S.L.) (č. 460/2006);
Antonio Morales Méndez (Ayuntamiento de la Villa de Agüimes) (č. 461/2006);
Plataforma pola Defensa da Ria de Vigo (č. 462/2006);
Roger Pons Vidal (Asociación Xuquer Viu) (č. 463/2006);
Luis de la Rasilla Sanchez-Arjona (Proyecto INTER/SUR para la Democracia Ciudadana y la Ecociudadanía) (č. 464/2006);
Juan de Dios Gutierrez Cogollor (Asociación de Vecinos Urb. Velle del Sol Sector XXX) (č. 465/2006);
Samuel Martín-Sosa Rodríguez (Ecologistas en Acción) (č. 466/2006);
Francisco Mesa Ramírez (Plataforma de Solidaridad con Palestina) (plus 40 podpisů) (č. 467/2006);
Francisco Calderón Sánchez de Rojas (SODEPAZ) (plus 409 podpisů) (č. 468/2006);
David Vallespi i Ros (č. 469/2006);
Pí. Juliana Chaves (Amics de la Terra — Eivissa) (plus 10849 podpisů) (č. 470/2006);
Matti Niemelä (Coordination Dynamic Therapy Center Oy) (č. 471/2006);
Augusto Scandiuzzi (č. 472/2006);
Pí. Ana Avoila (Frente Comum de Sindicatos da Administração Pública) (č. 473/2006);
Jan-Olov Gidevall (č. 474/2006);
Özcan Kaldoyo (Assyrian Chaldean Syriac Association) (č. 475/2006);
Pawel Wosicki (Polska Federacja Ruchow Obrony Zycia) (č. 476/2006);
Pí. Renata Kimmel (č. 477/2006);
Marian Ziarnik (č. 478/2006);
Dariusz Kaczmarek (č. 479/2006);
Pí. Barbara Kohnke (plus 16 podpisů) (č. 480/2006);
Andrzej Kaniak (č. 481/2006);
Henryk Kamecki (č. 482/2006);
Rafał Rogowski (Obywatelski Sztab Antykryzysowy — Nie Przez Miasto) (plus 11 podpisů) (č. 483/2006).

15. Následný postup na základě postojů a usnesení Parlamentu

Sdělení Komise o následném postupu na základě postojů a usnesení přijatých Parlamentem na druhém únorovém a prvním a druhém březnovém dílčím zasedání v roce 2006 byla rozdána.

16. Plán práce

Na pořadu byl plán práce.

Byl rozdán konečný návrh pořadu jednání septembře I zasedání, ke kterému byly navrženy tyto změny (článek 132 jednacího řádu):

Zasedání 4. 9. 2006 až 7. 9. 2006

v pondělí, v úterý, ve středu

— beze změn

Pondělí 4. září 2006

ve čtvrtek

- Rozprava o porušování lidských práv, demokracie a právního státu (článek 115 jednacího řádu);
- Žádost skupiny PSE o nahrazení bodu „Zimbabwe“ (bod 56 PDOJ) bodem „Podněstří“.

Vystoupili: Hannes Swoboda za skupinu PSE s odůvodněním žádosti, Marianne Mikko a Charles Tannock.

Parlament žádost zamítl EH (74 pro, 103 proti, 19 zdržení se).

Plán práce byl tímto schválen.

17. Jednominutové projevy k důležitým politickým otázkám

Tito poslanci, kteří chtěli upozornit Parlament na důležitou politickou otázku, přednesli podle článku 144 jednacího řádu jednominutový projev:

Geoffrey Van Orden, Marc Tarabella, Danutė Budreikaitė, Margrete Auken, Pedro Guerreiro, Janusz Wojciechowski, Thomas Wise, Georgios Karatzaferis, Ashley Mote, James Nicholson, Justas Vincas Paleckis, Livia Járóka, Pál Schmitt, Bogusław Liberadzki, Antolín Sánchez Presedo, Kyriacos Triantaphyllides, Véronique De Keyser, Glenys Kinnock, Romana Jordan Cizelj, Ioannis Gklavakis, Sophia in 't Veld, Monika Beňová, Vytautas Landsbergis, Georgios Papastamkos, Csaba Sándor Tabajdi, Árpád Duka-Zólyomi, Adamos Adamou, Mairead McGuinness, Marianne Mikko, Richard Corbett, Manuel Medina Ortega, Marios Matsakis, Simon Busuttil, Milan Gaľa, Marie Panayotopoulos-Cassiotou a Inés Ayala Sender.

PŘEDSEDNICTVÍ: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

místopředsedkyně

18. Daně v oblasti osobních vozidel * (rozprava)

Zpráva o návrhu směrnice Rady o daních v oblasti osobních vozidel [KOM(2005)0261 — C6-0272/2005 — 2005/0130(CNS)] — Hospodářský a měnový výbor.
Zpravodajka: Karin Riis-Jørgensen (A6-0240/2006)

Předsedající oznámila, že Karin Riis-Jørgensen (zpravodajka) bude mít malé zpoždění a že svou zprávu uvede ihned po svém příchodu.

Vystoupil László Kovács (člen Komise).

Vystoupili: Jan Marinus Wiersma (navrhovatel výboru TRAN), Werner Langen za skupinu PPE-DE, Katerina Batzeli za skupinu PSE, Marian Harkin za skupinu ALDE, Satu Hassi za skupinu Verts/ALE, Erik Meijer za skupinu GUE/NGL, Roberts Zīle za skupinu UEN, Leopold Józef Rutowicz nezařazený, Anja Weisgerber, Donata Gottardi, Henrik Lax, Margrete Auken, Johannes Blokland, Gunnar Hökmark a Andrzej Jan Szejna.

Karin Riis-Jørgensen uvedla zprávu.

PŘEDSEDNICTVÍ: Ingo FRIEDRICH

místopředseda

Vystoupili: Claude Turmes (navrhovatel výboru ENVI), John Whittaker, Zsolt László Becsey, Matthias Grooten, Dariusz Maciej Grabowski, Pii-Noora Kauppi, Joseph Muscat, Georgios Karatzaferis, Reinhard Rack, Kathy Sinnott, Avril Doyle, Philip Bradbourn, Luís Queiró, Renate Sommer a László Kovács (člen Komise).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 9.3 zápisu ze dne 5. 9. 2006.*

19. Financování boje proti znečištění z lodí *I (rozprava)**

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o víceletém financování činnosti Evropské agentury pro námořní bezpečnost v oblasti odstranění následků znečištění z lodí a o změně nařízení (ES) č. 1406/2002 [KOM(2005)0210 — C6-0153/2005 — 2005/0098(COD)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.

Zpravodaj: Luis de Grandes Pascual (A6-0184/2006)

Vystoupil Jacques Barrot (místopředseda Komise).

Luis de Grandes Pascual uvedl zprávu.

Vystoupili: Jutta Haug (navrhovatelka výboru BUDG), Rodi Kratsa-Tsagaropoulou za skupinu PPE-DE, Willi Piecyk za skupinu PSE, a Josu Ortuondo Larrea za skupinu ALDE.

PŘEDSEDNICTVÍ: Manuel António dos SANTOS

místopředseda

Vystoupili: Margrete Auken za skupinu Verts/ALE, Georgios Toussas za skupinu GUE/NGL, Luís Queiró, Rosa Miguélez Ramos, Alyn Smith, Nikolaos Sifunakis, Inés Ayala Sender a Jacques Barrot.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 9.1 zápisu ze dne 5. 9. 2006.*

20. Lesní požáry a povodně (rozprava)

Prohlášení Komise: Lesní požáry a povodně

Stavros Dimas (člen Komise) učinil prohlášení

Vystoupili: Gerardo Galeote za skupinu PPE-DE, Rosa Miguélez Ramos za skupinu PSE, Ignasi Guardans Cambó za skupinu ALDE, Ilda Figueiredo za skupinu GUE/NGL, Janusz Wojciechowski za skupinu UEN, Ryszard Czarnecki nezařazený, Konstantinos Hatzidakis, Luis Manuel Capoulas Santos, Josu Ortuondo Larrea, Willy Meyer Pleite, Sebastiano (Nello) Musumeci a Ville Itälä.

Pondělí 4. září 2006

PŘEDSEDNICTVÍ: Miroslav OUZKÝ
místopředseda

Vystoupili: Stavros Lambrinidis a Zdzisław Zbigniew Podkański.

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES
ředseda

Vystoupili: Françoise Grossetête, Antolín Sánchez Presedo, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Markus Pieper, Evangelia Tzampazi, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Edite Estrela, Francisco José Millán Mon, Ioannis Gklavakis, Paul Rübig a Stavros Dimas.

Předložené návrhy usnesení nebyly k dispozici, budou proto oznámeny později (*bod 4 zápisu ze dne 5. 9. 2006*).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.5 zápisu ze dne 7. 9. 2005*.

PŘEDSEDNICTVÍ: Miroslav OUZKÝ
místopředseda

21. Situace v Kongu (rozprava)

Prohlášení Komise: Situace v Kongu

Louis Michel (člen Komise) učinil prohlášení.

Vystoupili: Jürgen Schröder za skupinu PPE-DE, Ana Maria Gomes za skupinu PSE, Philippe Morillon za skupinu ALDE, Marie-Hélène Aubert za skupinu Verts/ALE, Tobias Pflüger za skupinu GUE/NGL, Ryszard Czarnecki nezařazený, Karl von Wogau, Richard Howitt, Johan Van Hecke, Fiona Hall a Louis Michel.

Rozprava byla uzavřena.

22. Pořad jednání příštího zasedání

Pořad jednání na další den byl schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 377.309/OJMA).

23. Ukončení zasedání

Zasedání skončilo v 22:35.

Julian Priestley
generální tajemník

Josep Borrell Fontelles
ředseda

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Aita, Albertini, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Casini, Caspary, Castex, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, De Veyrac, De Vits, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Koch, Kohlíček, Konrad, Koterec, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Liberadzki, Libicki, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, Losco, Louis, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldekis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Martens, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeborg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Penada, Simpson, Sinnott, Siwiec, Sjøstedt, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stihler, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Veraldi, Vernola, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht,

Pondělí 4. září 2006

Walter, Watson, Henri Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Pozorovatelé:

Anastase, Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Bliznashki, Cappone, Ciornei, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Duca, Gaņ, Hoge, Iacob Ridzi, Ivanova, Kazak, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Mihalache, Păparizov, Parvanova, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Severin, Silaghi, Sofianski, Țicău, Tîrle, Vîgenin

(2006/C 305 E/02)

ZÁPIS**PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: Edward McMILLAN-SCOTT

*místopředseda***1. Zahájení zasedání**

Zasedání bylo zahájeno v 9:00.

2. Předložení dokumentů

Byly předloženy tyto dokumenty

1) z Rady a Komise:

- Návrh nařízení Rady kterým se mění nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství (KOM(2005)0181 — C6-0234/2005 — 2005/0090(CNS))
předáno příslušný výbor: BUDG
stanovisko: CONT
- Pozměněný návrh nařízení Rady kterým se mění nařízení (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství (KOM(2006)0213 — C6-0207/2006 — 2005/0090(CNS))
předáno příslušný výbor: BUDG
stanovisko: CONT
- Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1073/1999 o vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF) (KOM(2006)0244 — C6-0228/2006 — 2006/0084(COD))
předáno příslušný výbor: CONT
stanovisko: BUDG, JURI, LIBE
- Předloha nařízení Komise (ES, Euratom), kterým se mění nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2342/2002 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství (SEK(2006)0866 — C6-0231/2006 — 2006/0900(CNS))
předáno příslušný výbor: CONT
stanovisko: BUDG
- Návrh nařízení Rady, kterým se stanoví zvláštní opatření v oblasti zemědělství ve prospěch menších ostrovů v Egejském moři a mění nařízení (ES) č. 1782/2003 (KOM(2006)0264 — C6-0232/2006 — 2006/0093(CNS))
předáno příslušný výbor: AGRI
stanovisko: BUDG, REGI
- Návrh na převod položek DEC 33/2006 — Oddíl III — Komise (SEK(2006)0801 — C6-0233/2006 — 2006/2194(GBD))
předáno příslušný výbor: BUDG
- Návrh nařízení Rady o změně nařízení (ES) č. 1788/2003, kterým se stanoví dávka v odvětví mléka a mléčných výrobků (KOM(2006)0330 — C6-0234/2006 — 2006/0108(CNS))
předáno příslušný výbor: AGRI
stanovisko: BUDG

Úterý 5. září 2006

- Návrh nařízení Rady o stanovení pravidel pro dobrovolné odlišení přímých plateb podle nařízení (ES) č. 1782/2003, kterým se stanoví společná pravidla pro režimy přímých podpor v rámci společné zemědělské politiky a kterým se zavádějí některé režimy podpor pro zemědělce, a o změně nařízení (ES) č. 1290/2005 (KOM(2006)0241 — C6-0235/2006 — 2006/0083(CNS))
předáno příslušný výbor: AGRI
stanovisko: BUDG, CONT, REGI
- Návrh rozhodnutí Rady, kterým se stanoví kritéria Společenství pro eradikaci a sledování některých chorob zvířat (kodifikované znění) (KOM(2006)0315 — C6-0236/2006 — 2006/0104(CNS))
předáno příslušný výbor: JURI
- Návrh nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1698/2005 o podpoře pro rozvoj venkova z Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (EZFRV) (KOM(2006)0237 — C6-0237/2006 — 2006/0082(CNS))
předáno příslušný výbor: AGRI
stanovisko: BUDG, CONT, REGI
- Návrh doporučení Rady o předcházení zraněním a podpoře bezpečnosti (KOM(2006)0329 — C6-0238/2006 — 2006/0106(CNS))
předáno příslušný výbor: ENVI
stanovisko: FEMM, EMPL, TRAN
- Podnět Rakouské republiky k přijetí rozhodnutí Rady, kterým se mění rozhodnutí 2002/348/SVV o bezpečnosti v souvislosti s fotbalovými zápasy mezinárodního rozměru (10543/2006 — C6-0240/2006 — 2006/0806(CNS))
předáno příslušný výbor: LIBE
- Návrh rozhodnutí Rady, kterým se členské státy zmocňují ratifikovat v zájmu Evropského společenství konsolidovanou úmluvu Mezinárodní organizace práce o práci na moři z roku 2006 (KOM(2006)0288 — C6-0241/2006 — 2006/0103(CNS))
předáno příslušný výbor: EMPL
stanovisko: TRAN
- Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o normách environmentální kvality v oblasti vodní politiky a změně směrnice 2000/60/ES (KOM(2006)0397 — C6-0243/2006 — 2006/0129(COD))
předáno příslušný výbor: ENVI
stanovisko: PECH, AGRI, ITRE
- Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o roamingu ve veřejných mobilních sítích ve Společenství a o změně směrnice 2002/21/ES o společném předpisovém rámci pro sítě a služby elektronických komunikací (KOM(2006)0382 — C6-0244/2006 — 2006/0133(COD))
předáno příslušný výbor: ITRE
stanovisko: CULT, ECON, IMCO
- Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh (KOM(2006)0388 — C6-0245/2006 — 2006/0136(COD))
předáno příslušný výbor: ENVI
stanovisko: AGRI, ITRE, IMCO
- Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se stanoví rámec pro akce Společenství k dosažení udržitelného využívání pesticidů (KOM(2006)0373 — C6-0246/2006 — 2006/0132(COD))
předáno příslušný výbor: ENVI
stanovisko: AGRI, ITRE
- Návrh opravného rozpočtu č. 4 na rozpočtový rok 2006 — Celkový výkaz příjmů — Oddíl III — Komise — Důvodová zpráva (11298/2006 — C6-0247/2006 — 2006/2149(BUD))
předáno příslušný výbor: BUDG

Úterý 5. září 2006

- Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o společných pravidlech pro provozování služeb letecké dopravy ve Společenství (přepřevzaté znění) (KOM(2006)0396 — C6-0248/2006 — 2006/0130(COD))
předáno příslušný výbor: TRAN
stanovisko: ENVI, EMPL, IMCO
- Návrh rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Uruguayskou východní republikou o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2006)0064 — C6-0249/2006 — 2006/0016(CNS))
předáno příslušný výbor: TRAN
- Návrh rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Maledivskou republikou o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2006)0095 — C6-0250/2006 — 2006/0027(CNS))
předáno příslušný výbor: TRAN
- Návrh rozhodnutí Rady o první splátce třetího příspěvku Společenství do Evropské banky pro obnovu a rozvoj ve prospěch Fondu pro kryt reaktoru v Černobyli (KOM(2006)0305 — C6-0251/2006 — 2006/0102(CNS))
předáno příslušný výbor: BUDG
stanovisko: ENVI, ITRE
- Návrh nařízení Rady, kterým se mění stanovy společného podniku Galileo uvedené v příloze nařízení Rady (ES) č. 876/2002 (KOM(2006)0351 — C6-0252/2006 — 2006/0115(CNS))
předáno příslušný výbor: ITRE
stanovisko: AFET, TRAN
- Návrh rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a vládou Kanady, kterou se stanoví rámec pro spolupráci v oblasti vysokoškolského vzdělávání, odborné přípravy a mládeže (KOM(2006)0274 — C6-0255/2006 — 2006/0096(CNS))
předáno příslušný výbor: CULT
stanovisko: EMPL, BUDG
- Návrh nařízení Rady kterým se mění nařízení (ES) č. 539/2001, kterým se stanoví seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci musí mít při překračování vnějších hranic vízum, jakož i seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci jsou od této povinnosti osvobozeni (KOM(2006)0084 — C6-0256/2006 — 2006/0022(CNS))
předáno příslušný výbor: LIBE
- Návrh nařízení Evropského Parlamentu a Rady o potravinářských enzýmech a o změně směrnice Rady 83/417/EHS, nařízení Rady (ES) č. 1493/1999, směrnice 2000/13/ES a směrnice Rady 2001/112/ES (KOM(2006)0425 — C6-0257/2006 — 2006/0144(COD))
předáno příslušný výbor: ENVI
stanovisko: AGRI, ITRE, IMCO
- Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví jednotné povolovací řízení pro potravinářské přídatné látky, potravinářské enzymy a látky určené k aromatizaci potravin (KOM(2006)0423 — C6-0258/2006 — 2006/0143(COD))
předáno příslušný výbor: ENVI
stanovisko: AGRI, ITRE, IMCO
- Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o látkách určených k aromatizaci a některých složkách potravin vyznačujících se aromatem pro použití v potravinách nebo na jejich povrchu a o změně nařízení Rady (EHS) č. 1576/89, nařízení Rady (EHS) č. 1601/91, nařízení (ES) č. 2232/96 a směrnice 2000/13/ES (KOM(2006)0427 — C6-0259/2006 — 2006/0147(COD))
předáno příslušný výbor: ENVI
stanovisko: AGRI, ITRE, IMCO

Úterý 5. září 2006

- Nařízení Evropského parlamentu a Rady o potravinářských přídavných látkách (KOM(2006)0428 — C6-0260/2006 — 2006/0145(COD))
předáno příslušný výbor: ENVI
stanovisko: AGRI, ITRE, IMCO
- Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o odstranění kontrol na hranicích členských států v silniční a vnitrozemské vodní dopravě (kodifikované znění) (KOM(2006)0432 — C6-0261/2006 — 2006/0146(COD))
předáno příslušný výbor: JURI
- Návrh nařízení Rady, kterým se zřizuje finanční nástroj pro spolupráci s průmyslovými zeměmi a územími a jinými zeměmi a územími s vysokými příjmy (11877/2006 — C6-0265/2006 — 2006/0807(CNS))
předáno příslušný výbor: INTA
stanovisko: DEVE, AFET, BUDG
- Návrh rozhodnutí Rady o strategických obecných zásadách Společenství pro soudržnost (11807/2006 — C6-0266/2006 — 2006/0131(AVC))
předáno příslušný výbor: REGI
stanovisko: EMPL, ITRE, IMCO, TRAN
- Návrh rozhodnutí Rady o poskytnutí záruky Společenství na ztráty Evropské investiční banky z úvěrů a záruk na projekty mimo Společenství (KOM(2006)0324 — C6-0275/2006 — 2006/0107(CNS))
předáno příslušný výbor: BUDG
stanovisko: DEVE, AFET, CONT, INTA
- Návrh rozhodnutí Rady o uzavření změny Úmluvy o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí jménem Evropského společenství (KOM(2006)0338 — C6-0276/2006 — 2006/0113(CNS))
předáno příslušný výbor: ENVI
stanovisko: JURI, LIBE
- Návrh nařízení Rady, kterým se zrušuje nařízení (ES) č. 2040/2000 o rozpočtové kázní (KOM(2006)0448 — C6-0277/2006 — 2006/0151(CNS))
předáno příslušný výbor: BUDG
- Návrh na převod prostředků DEC 34/2006 — oddíl III — Komise (SEK(2006)1046 — C6-0278/2006 — 2006/2215(GBD))
předáno příslušný výbor: BUDG
- Návrh na převod prostředků DEC 35/2006 — oddíl III — Komise (SEK(2006)1060 — C6-0279/2006 — 2006/2216(GBD))
předáno příslušný výbor: BUDG

3. Rozprava o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu (oznámení předložených návrhů usnesení)

Podle článku 115 jednacího řádu požádali poslanci nebo politické skupiny, aby se konala rozprava o níže uvedených návrzích usnesení:

I. SRÍ LANKA

- Jean Lambert, Frithjof Schmidt, Gérard Onesta a Raúl Romeva i Rueda za skupinu Verts/ALE: Srí Lanka (B6-0471/2006)
- Tobias Pflüger za skupinu GUE/NGL: Srí Lanka (B6-0490/2006)
- Eoin Ryan a Hanna Fołtyn-Kubicka za skupinu UEN: Srí Lanka (B6-0491/2006)

Úterý 5. září 2006

- Pasqualina Napoletano, Robert Evans, Neena Gill a Emilio Menéndez del Valle za skupinu PSE: Srí Lanka (B6-0492/2006)
- Geoffrey Van Orden, Thomas Mann, Charles Tannock a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE: Situace na Srí Lanka (B6-0493/2006)
- Sajjad Karim, Marios Matsakis a Elizabeth Lynne za skupinu ALDE: Situace na Srí Lanka (B6-0503/2006)

II. ŽADATELÉ O AZYL ZE SEVERNÍ KOREJE, ZEJMÉNA V THAJSKU

- Giusto Catania za skupinu GUE/NGL: Žadatelé o azyl ze Severní Koreje, zejména v Thajsku (B6-0489/2006)
- Hubert Pirker, Georg Jarzembowski, Bernd Posselt a Charles Tannock za skupinu PPE-DE: Žadatelé o azyl ze Severní Koreje, zejména v Thajsku (B6-0494/2006)
- Gintaras Didžiokas za skupinu UEN: Žadatelé o azyl ze Severní Koreje, zejména v Thajsku (B6-0496/2006)
- Pasqualina Napoletano a Andres Tarand za skupinu PSE: Žadatelé o azyl ze Severní Koreje, zejména v Thajsku (B6-0498/2006)
- Marco Pannella a Marios Matsakis za skupinu ALDE: Žadatelé o azyl ze Severní Koreje, zejména v Thajsku (B6-0501/2006)

II. ZIMBABWE

- Vittorio Agnoletto za skupinu GUE/NGL: Lidská práva v Zimbabwe (B6-0488/2006)
- Geoffrey Van Orden, Charles Tannock a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE: Situace v Zimbabwe (B6-0495/2006)
- Pasqualina Napoletano a Glenys Kinnock za skupinu PSE: Situace v Zimbabwe (B6-0497/2006)
- Margrete Auken, Frithjof Schmidt, Hélène Flautre a Marie-Hélène Aubert: Zimbabwe (B6-0499/2006)
- Eoin Ryan a Ģirts Valdis Kristovskis za skupinu UEN: Situace v Zimbabwe (B6-0500/2006)
- Johan Van Hecke, Marios Matsakis a Jan Mulder za skupinu ALDE: Zimbabwe (B6-0502/2006)

Řečnická doba bude rozdělena podle článku 142 jednacího řádu.

4. Lesní požáry a povodně (předložené návrhy usnesení)

Rozprava se konala 4. 9. 2006 (bod 20 zápisu ze dne 4. 9. 2006).

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Gerardo Galeote, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Francisco José Millán Mon, Françoise Grossetête, Konstantinos Hatzidakis, Margie Sudre, Antonio Tajani, Duarte Freitas, João de Deus Pinheiro, José Ribeiro e Castro, Luís Queiró, Ioannis Varvitsiotis, Ioannis Kasoulides a Antonios Trakatellis za skupinu PPE-DE o požárech, které během letošního léta vypukly v Evropské unii (B6-0460/2006);
- Satu Hassi a Raül Romeva i Rueda za skupinu Verts/ALE o přírodních katastrofách (lesní požáry a povodně) (B6-0466/2006);
- Josu Ortuondo Larrea, Ignasi Guardans Cambó, Jan Mulder a Vittorio Prodi za skupinu ALDE o přírodních katastrofách – lesních požárech a povodních – ke kterým došlo během letošního léta v Evropské unii (B6-0473/2006);

Úterý 5. září 2006

- Pervenche Berès, Luis Manuel Capoulas Santos, Rosa Miguélez Ramos a Antolín Sánchez Presedo za skupinu PSE o lesních požárech, které v létě vypukly v Evropě (B6-0474/2006);
- Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Sebastiano (Nello) Musumeci, Zdzisław Zbigniew Podkański a Janusz Wojciechowski za skupinu UEN o nedávných zničujících lesních požárech, suchu a povodních v členských státech Evropské unie (B6-0475/2006);
- Willy Meyer Pleite, Ilda Figueiredo, Vincenzo Aita, Pedro Guerreiro a Dimitrios Papadimoulis za skupinu GUE/NGL o požárech, které během letošního léta vypukly v Evropské unii (B6-0478/2006).

Hlasování: bod 7.5 zápisu ze dne 7. 9. 2006.

5. Přerušování jednání o rozvojové agendě z Dohy (DDA) (rozprava)

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0088/2006), kterou položil Enrique Barón Crespo za výbor INTA, Komisi: Přerušování jednání o rozvojové agendě z Dohy (DDA) (B6-0427/2006)

Enrique Barón Crespo rozvinul otázku k ústnímu zodpovězení.

Peter Mandelson (člen Komise) odpověděl na otázku k ústnímu zodpovězení.

Vystoupili: Georgios Papastamkos za skupinu PPE-DE, Harlem Désir za skupinu PSE, Johan Van Hecke za skupinu ALDE, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf za skupinu Verts/ALE, Helmuth Markov za skupinu GUE/NGL, Seán Ó Neachtain za skupinu UEN, Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM, Maria Martens, Erika Mann, Sajjad Karim, Vittorio Agnoletto, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Javier Moreno Sánchez, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Margrietus van den Berg, Jean-Pierre Audy, Glenys Kinnock, Mairead McGuinness, David Martin, Syed Kamall, Kader Arif, Panagiotis Beglitis, Harald Ettl a Peter Mandelson.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 108 odst. 5 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Caroline Lucas, Pierre Jonckheer, Alain Lipietz a Frithjof Schmidt za skupinu Verts/ALE o přerušování jednání o rozvojové agendě z Dohy (DDA) (B6-0465/2006),
- Harlem Désir a Erika Mann za skupinu PSE o přerušování jednání o rozvojové agendě z Dohy (DDA) (B6-0468/2006),
- Robert Sturdy, Georgios Papastamkos a Maria Martens za skupinu PPE-DE o přerušování jednání o rozvojové agendě z Dohy (DDA) (B6-0470/2006),
- Helmuth Markov a Vittorio Agnoletto za skupinu GUE/NGL o přerušování jednání o rozvojové agendě z Dohy (DDA) (B6-0479/2006),
- Cristiana Muscardini a Seán Ó Neachtain za skupinu UEN o přerušování jednání o rozvojové agendě z Dohy (DDA) (B6-0480/2006),
- Johan Van Hecke za skupinu ALDE o přerušování jednání o rozvojové agendě z Dohy (DDA) (B6-0484/2006).

PŘEDSEDNICTVÍ: Dagmar ROTH-BEHRENDT

místopředsedkyně

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 7.5 zápisu ze dne 7. 9. 2006.

6. Boj proti násilí (Daphne) (2007–2013) ***I (rozprava)

Zpráva o návrhu a pozměněném návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se v rámci obecného programu „Základní práva a spravedlnost“ zavádí specifický program „Boj proti násilí (Daphne)“ [KOM(2005)0122 a KOM(2006)0230 — C6-0388/2005 — 2005/0037A(COD)] — Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví.

Zpravodajka: Lissy Gröner (A6-0193/2006)

Vystoupil László Kovács (člen Komise).

Lissy Gröner uvedla zprávu.

Vystoupili: Roberta Angelilli (navrhovatelka výboru LIBE), Marie Panayotopoulos-Cassiotou za skupinu PPE-DE, Katerina Batzeli za skupinu PSE, Maria Carlshamre za skupinu ALDE, Hiltrud Breyer za skupinu Verts/ALE, Eva-Britt Svensson za skupinu GUE/NGL, Urszula Krupa za skupinu IND/DEM, Lydia Schenardi nezařazená, Amalia Sartori, Teresa Riera Madurell, Marian Harkin, Raül Romeva i Rueda, Ilda Figueiredo, Johannes Blokland, Andreas Mölzer, Anna Záborská, Pia Elda Locatelli, Lena Ek, Georgios Karatzaferis, Christa Prets, Andrzej Tomasz Zapałowski, Zita Gurmai, Britta Thomsen, Iratxe García Pérez, Piia-Noora Kauppi o průběhu rozpravy (předsedkyně uvedla, že doba vyhrazená pro vystoupení členů Komise je stanovována jen přibližně. Tato nepřesnost má obvykle za následek zpoždění rozpravy. Rovněž uvedla, že v budoucnosti je třeba tento problém řešit), Franco Frattini (místopředseda Komise) a Lissy Gröner (zpravodajka).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 9.2 zápisu ze dne 5. 9. 2006.

PŘEDSEDNICTVÍ: Ingo FRIEDRICH

místopředseda

7. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, oddělené a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze „Výsledky hlasování“ připojené k zápisu.

7.1. Zvláštní zemědělská opatření ve prospěch menších ostrovů v Egejském moři * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady kterým se stanoví zvláštní opatření v oblasti zemědělství ve prospěch menších ostrovů v Egejském moři a mění nařízení (ES) č. 1782/2003 [KOM(2006)0264 — C6-0232/2006 — 2006/0093(CNS)] — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova.

Zpravodaj: Joseph Daul (A6-0244/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 1)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat jediným hlasováním (P6_TA(2006)0326)

Úterý 5. září 2006

7.2. Chov bource morušového * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady o zvláštních opatřeních na podporu chovu bource morušového (kodifikované znění) [KOM(2006)0004 — C6-0042/2006 — 2006/0003(CNS)] — Výbor pro právní záležitosti.

Zpravodaj: Giuseppe Gargani (A6-0259/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 2)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6_TA(2006)0327)

7.3. Osvobození zboží dováženého v drobných zásilkách neobchodní povahy * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu směrnice Rady o osvobození zboží dováženého v drobných zásilkách neobchodní povahy ze třetích zemí od daní (kodifikované znění) [KOM(2006)0012 — C6-0059/2006 — 2006/0007(CNS)] — Výbor pro právní záležitosti.

Zpravodaj: Giuseppe Gargani (A6-0258/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 3)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6_TA(2006)0328)

7.4. Dávka v odvětví mléka a mléčných výrobků * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady o změně nařízení (ES) č. 1788/2003, kterým se stanoví dávka v odvětví mléka a mléčných výrobků [KOM(2006)0330 — C6-0234/2006 — 2006/0108(CNS)] — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova.

Zpravodaj: Joseph Daul (A6-0245/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 4)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6_TA(2006)0329)

7.5. Schválení Rotterdamské úmluvy * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Rotterdamské úmluvy o postupu předchozího souhlasu pro určité nebezpečné chemické látky a pesticidy v mezinárodním obchodu jménem Evropského společenství [KOM(2006)0250 — C6-0186/2006 — 2006/0080(CNS)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.

Zpravodaj: Johannes Blokland (A6-0239/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 5)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

Johannes Blokland (zpravodaj) učinil prohlášení podle čl. 131 odst. 4 jednacího řádu.

přijat jediným hlasováním (P6_TA(2006)0330)

7.6. Výdaje na tlumočení u Parlamentu, Komise a Rady (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o zvláštní zprávě Evropského účetního dvora č. 5/2005 o výdajích Parlamentu, Komise a Rady na tlumočení [2006/2001(INI)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.

Zpravodaj: Alexander Stubb (A6-0261/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 6)

NÁVRH USNESENÍ

přijat jediným hlasováním (P6_TA(2006)0331)

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES

předseda

8. Slavnostní zasedání — Finsko

U příležitosti návštěvy paní Tarji Halonenové, prezidentky Finské republiky, proběhlo od 12:10 do 12:40 slavnostní zasedání Parlamentu.

PŘEDSEDNICTVÍ: Ingo FRIEDRICH

místopředseda

9. Hlasování (pokračování)**9.1. Financování boje proti znečištění z lodí ***I (hlasování)**

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o víceletém financování činnosti Evropské agentury pro námořní bezpečnost v oblasti odstranění následků znečištění z lodí a o změně nařízení (ES) č. 1406/2002 [KOM(2005)0210] — C6-0153/2005 — 2005/0098(COD)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.

Zpravodaj: Luis de Grandes Pascual (A6-0184/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 7)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2006)0332)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat (P6_TA(2006)0332)

Úterý 5. září 2006

9.2. Boj proti násilí (Daphne) (2007–2013) ***I (hlasování)

Zpráva o návrhu a pozměněném návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se v rámci obecného programu „Základní práva a spravedlnost“ zavádí specifický program „Boj proti násilí (Daphne)“ [KOM(2005)0122 a KOM(2006)0230 — C6-0388/2005 — 2005/0037A(COD)] — Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví.

Zpravodajka: Lissy Gröner (A6-0193/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 8)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2006)0333)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6_TA(2006)0333)

K hlasování vystoupili:

— Lissy Gröner (zpravodajka) k pozměňovacím návrhům 74 a 71.

9.3. Daně v oblasti osobních vozidel * (hlasování)

Zpráva o návrhu směrnice Rady o daních v oblasti osobních vozidel [KOM(2005)0261 — C6-0272/2005 — 2005/0130(CNS)] — Hospodářský a měnový výbor.

Zpravodajka: Karin Riis-Jørgensen (A6-0240/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 9)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2006)0334)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6_TA(2006)0334)

K hlasování vystoupili:

— Renate Sommer a Claude Turmes k hlasování o pozměňovacím návrhu 25;

— Karin Riis-Jørgensen (zpravodajka) k pozměňovacímu návrhu 1;

— před závěrečným hlasováním o návrhu Komise Renate Sommer požádala zpravodaje o stanovisko. Zpravodaj: doporučil schválení tohoto návrhu.

10. Vysvětlení hlasování

Písemná vysvětlení hlasování:

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

Ústní vysvětlení hlasování:

Zpráva Alexander Stubb — A6-0261/2006

— Bruno Gollnisch

Zpráva Lissy Gröner — A6-0193/2006

— Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Zpráva Karin Riis-Jørgensen — A6-0240/2006

— Milan Gaľa

11. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Opravy hlasování:

Opravy hlasování jsou uvedeny na stránkách „Séance en direct“: „Résultats des votes (appels nominaux)/ Results of votes (Roll-call votes)“. V tištěné podobě jsou součástí přílohy „Výsledky jmenovitého hlasování“.

Elektronická podoba oprav hlasování na internetových stránkách Europarl bude pravidelně aktualizována po dobu nejvýše dvou týdnů po dni, kdy se konalo hlasování.

Po uplynutí této lhůty bude seznam oprav hlasování uzavřen tak, aby mohl být přeložen a zveřejněn v Úředním věstníku.

Sdělení o úmyslu hlasovat:

Poslanci vystoupili se sděleními o úmyslu hlasovat (týkajícími se toho, jak nehlasovali):

Zpráva Joseph Daul — A6-0244/2006

— *pro:* Gérard Onesta a Christopher Heaton-Harris

Zpráva Lissy Gröner — A6-0193/2006

— legislativní usnesení

pro: Dagmar Roth-Behrendt

Zpráva Karin Riis-Jørgensen — A6-0240/2006

— pozměňovací návrh 19, 2. část

proti: Hans-Peter Martin

— pozměňovací návrh 40

proti: Maria Matsouka

— legislativní usnesení

pro: Hans-Peter Martin

*

* *

Vystoupil Hans-Peter Martin k průběhu rozprav.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 13:20, pokračovalo v 15:05.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES

předseda

12. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

Úterý 5. září 2006

13. Finanční rok 2007

Představení Radou předběžného návrhu souhrnného rozpočtu Evropské unie Radou

Ulla-Maj Wiereroos (úřadující předsedkyně Rady) uvedla předběžný návrh.

Vystoupili: James Elles (zpravodaj pro souhrnný rozpočet na rok 2007) a Janusz Lewandowski (předseda výboru BUDG).

PŘESEDNICTVÍ: Janusz ONYSZKIEWICZ
místopředseda

Vystoupila Dalia Grybauskaitė (členka Komise).

Bod je uzavřen.

14. Evropský sociální model pro budoucnost (rozprava)

Zpráva o evropském sociálním modelu pro budoucnost [2005/2248(INI)] — Výbor pro zaměstnanost a sociální věci. Spoluzpravodajové: Proinsias De Rossa a José Albino Silva Peneda (A6-0238/2006)

Proinsias De Rossa (zpravodaj) a José Albino Silva Peneda (zpravodaj) uvedli zprávu.

Vystoupili: Paula Lehtomäki (úřadující předsedkyně Rady) a Vladimír Špidla (člen Komise).

Vystoupili: Miloslav Ransdorf (navrhovatel výboru ITRE), Emine Bozkurt (navrhovatelka výboru FEMM), Ria Oomen-Ruijten za skupinu PPE-DE, Jan Andersson za skupinu PSE, Patrizia Toia za skupinu ALDE, Sepp Kusstatscher za skupinu Verts/ALE, Ilda Figueiredo za skupinu GUE/NGL, Brian Crowley za skupinu UEN, Derek Roland Clark za skupinu IND/DEM, Roger Helmer nezařazený, Csaba Óry, Stephen Hughes, Bernard Lehideux, Gabriele Zimmer a Ģirts Valdis Kristovskis.

PŘESEDNICTVÍ: Luigi COCILOVO
místopředseda

Vystoupili: Georgios Karatzaferis, Jan Tadeusz Masiel, Thomas Mann, Alejandro Cercas, Elizabeth Lynne, Mary Lou McDonald, Jana Bobošíková, Mihael Brejc, Françoise Castex, Jan Jerzy Kułakowski, Philip Bushill-Matthews, Proinsias De Rossa, Iles Braghetto, Ana Mato Adrover a Vladimír Špidla.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.5 zápisu ze dne 6. 9. 2006.*

15. Systém výměny kvót emisí skleníkových plynů: národní plány přidělení kvót (2008–2012) (rozprava)

Prohlášení Rady a Komise: Systém výměny kvót emisí skleníkových plynů: národní plány přidělení kvót (2008–2012)

Stavros Dimas (člen Komise) a Paula Lehtomäki (úřadující předsedkyně Rady) učinili prohlášení.

Vystoupili: Avril Doyle za skupinu PPE-DE, Dorette Corbey za skupinu PSE, Chris Davies za skupinu ALDE, Claude Turmes za skupinu Verts/ALE, Roberto Musacchio za skupinu GUE/NGL, Peter Liese, Karin Scheele, Rebecca Harms, Evangelia Tzampazi, Satu Hassi, Paula Lehtomäki a Stavros Dimas.

Rozprava byla uzavřena.

PŘEDSEDNICTVÍ: Sylvia-Yvonne KAUFMANN
místopředsedkyně

16. Doba vyhrazená pro otázky (Komise)

Parlament projednal řadu otázek Komisi (B6-0325/2006).

První část

Otázka 39 (Manuel Medina Ortega): Rozšíření a nelegální přistěhovalectví.

Franco Frattini (místopředseda Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Manuel Medina Ortega, Reinhard Rack a James Hugh Allister.

Otázka 40 (Johan Van Hecke): Zásoby ropy v USA.

Markos Kyprianou (člen Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Andreas Mölzer a Hubert Pirker.

Otázka 41 (Karl-Heinz Florenz): Zařazení pasivního kouření mezi příčiny rakoviny.

Markos Kyprianou odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Karl-Heinz Florenz, David Martin a Richard Seeber.

Druhá část

Otázka 42 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Opatření ve prospěch konkurenceschopnosti MSP.

Günter Verheugen (místopředseda Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Alexander Stubb a Paul Rübig.

Otázka 43 (Jan Andersson): Průmyslová politika.

Günter Verheugen odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Jan Andersson, Philip Bushill-Matthews a Richard Seeber.

Otázka 44 (Seán Ó Neachtain): Usnadnění správních formalit ve prospěch malých podniků v Evropě.

Günter Verheugen odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Seán Ó Neachtain, James Hugh Allister a David Martin.

Autor otázky 45 obdrží písemnou odpověď.

Otázka 46 (Paulo Casaca): Údaje týkající se jarního lovu na Maltě.

Stavros Dimas (člen Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Paulo Casaca a Bart Staes.

Otázka 47 (Caroline Lucas): Studie o vlivech, které má zákaz dovozu volně žijících ptáků do EU na zachování fauny.

Otázka 48 (John Bowis): Zákaz dovozu volně žijících ptáků.

Stavros Dimas odpověděl na otázky a na doplňující otázky, jejichž autorem je Caroline Lucas, John Bowis, John Purvis a Avril Doyle.

Otázka 49 (Carlos Carnero González): Výzva zasláná zastupitelstvu a autonomní oblasti Madridu — výstavba tunelu na dálnici M-30 a řízení o nesplnění povinnosti.

Stavros Dimas odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Carlos Carnero González.

Úterý 5. září 2006

Otázky 50 a 51 obdrží písemnou odpověď.

Otázky 52 a 53 nebyly projednávány, protože jejich téma bylo předmětem pořadu jednání tohoto dílčího zasedání.

Autoři otázek 54 až 58 obdrží písemné odpovědi.

Otázka 59 (Bernd Posselt): Křesťané v Turecku.

Olli Rehn (člen Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Bernd Posselt, Paul Rübig a Georgios Karatzaferis.

Otázka 60 (Sajjad Karim): Izolování severní části Kypru.

Olli Rehn odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Sajjad Karim, Ioannis Kasoulides a Robert Evans.

Autoři otázek 61 až 97 obdrží písemné odpovědi.

Autoři otázek, které nebyly zodpovězeny pro nedostatek času, obdrží písemné odpovědi (viz příloha doslovného záznamu).

Doba vyhrazená pro otázky na Komisi skončila.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 19:30, pokračovalo v 21:00.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Antonios TRAKATELLIS
místopředseda

17. Padělání léků (rozprava)

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0039/2006), kterou položil Thierry Cornillet za skupinu ALDE, Komisi: Padělání léků (B6-0310/2006)

Thierry Cornillet rozvinul otázku k ústnímu zodpovězení.

Günter Verheugen (místopředseda Komise) odpověděl na otázku k ústnímu zodpovězení

Vystoupili: Maria Martens za skupinu PPE-DE, Karin Scheele za skupinu PSE, Frédérique Ries za skupinu ALDE, a Marie-Hélène Aubert za skupinu Verts/ALE.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 108 odst. 5 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Eoin Ryan za skupinu UEN o padělání léků (B6-0467/2006),
- Vittorio Agnoletto, Helmuth Markov, Mary Lou McDonald a Umberto Guidoni za skupinu GUE/NGL o padělání léků (B6-0476/2006),
- Maria Martens za skupinu PPE-DE o padělání léků (B6-0482/2006),
- Thierry Cornillet za skupinu ALDE o proti padělání léků (B6-0483/2006),

Úterý 5. září 2006

- Marie-Hélène Aubert a Carl Schlyter za skupinu Verts/ALE o způsobu boje proti padělání léků (B6-0485/2006),
- Miguel Angel Martínez Martínez a Margrietus van den Berg za skupinu PSE o padělání léků (B6-0505/2006).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.7 zápisu ze dne 7. 9. 2006.*

18. Zlepšení duševního zdraví obyvatelstva — Na cestě ke strategii duševního zdraví pro Evropskou unii (rozprava)

Zpráva o zlepšení duševního zdraví obyvatelstva — Na cestě ke strategii duševního zdraví pro Evropskou unii [2006/2058(INI)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.
Zpravodaj: John Bowis (A6-0249/2006)

Vystoupil Markos Kyprianou (člen Komise).

John Bowis uvedl zprávu.

Vystoupili: Kathy Sinnott (navrhovatelka výboru EMPL), Marta Vincenzi (navrhovatelka výboru FEMM), Françoise Grossetête za skupinu PPE-DE, Evangelia Tzampazi za skupinu PSE, Jolanta Dičkutė za skupinu ALDE, Hiltrud Breyer za skupinu Verts/ALE, Roberto Musacchio za skupinu GUE/NGL, Urszula Krupa za skupinu IND/DEM, Irena Belohorská nezařazená, a Avril Doyle.

PŘEDSEDNICTVÍ: Mario MAURO

místopředseda

Vystoupili: Dorette Corbey, Marios Matsakis, Jean Lambert, Jiří Maštálka, Jan Tadeusz Masiel, Antonios Trakatellis, Justas Vincas Paleckis, Marian Harkin, Jean-Claude Martinez, Christa Klaß, Bogusław Sonik, Richard Seeber, Frieda Brepoels, Péter Olajos, Eija-Riitta Korhola, Thomas Ulmer, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou a Markos Kyprianou.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.6 zápisu ze dne 6. 9. 2006.*

19. Evropské smluvní právo (rozprava)

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0074/2006), kterou položil Giuseppe Gargani za výbor JURI, Komisi: Evropské smluvní právo (B6-0326/2006)

Klaus-Heiner Lehne v zastoupení autora rozvinul otázku k ústnímu zodpovězení.

Markos Kyprianou (člen Komise) odpověděl na otázku k ústnímu zodpovězení.

Vystoupili: Jean-Paul Gauzès za skupinu PPE-DE, Maria Berger za skupinu PSE, Ryszard Czarnecki nezařazený, a Markos Kyprianou.

Úterý 5. září 2006

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 108 odst. 5 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

— Giuseppe Gargani za výbor JURI o evropském smluvnímu právu (B6-0464/2006)

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.8 zápisu ze dne 7. 9. 2006.*

20. Pořad jednání příštího zasedání

Pořad jednání na další den byl schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 377.309/OJME)

21. Ukončení zasedání

Zasedání skončilo v 23:15.

Julian Priestley
generální tajemník

Josep Borrell Fontelles
předseda

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikené, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Claes, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Peç, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Samuelson, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb,

Úterý 5. září 2006

Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Pozorovatelé:

Abadjiev, Anastase, Arabadjiev, Bărbulețiu, Beçşenescu, Bliznashki, Buruiană Aprodu, Cappone, Ciornei, Cioroianu, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dimitrov, Duca, Ganț, Hogeia, Iacob Ridzi, Ilchev, Ivanova, Kazak, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Mihalache, Morțun, Paparizov, Parvanova, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Severin, Silaghi, Sofianski, Țicău, Tîrle, Vigenin

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

+	přijat
-	zamítnut
	nebrán v potaz
VZ	vzat zpět
JH (... , ... , ...)	jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)
EH (... , ... , ...)	elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se)
dílč.	dílčí hlasování
odděl.	oddělené hlasování
pn	pozměňovací návrh
KPN	kompromisní pozměňovací návrh
OČ	odpovídající část
Z	zrušující pozměňovací návrh
=	totožné pozměňovací návrhy
§	odstavec
čl.	článek
odův.	bod odůvodnění
NÚ	návrh usnesení
SNÚ	společný návrh usnesení
TAJ	tajné hlasování

1. Zvláštní zemědělská opatření ve prospěch menších ostrovů v Egejském moři *

Zpráva: Joseph DAUL (A6-0244/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
jediné hlasování	JH	+	555, 25, 19

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

2. Chov bource morušového *

Zpráva: Giuseppe GARGANI (A6-0259/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
jediné hlasování		+	

Úterý 5. září 2006

3. Osвобоzení zboží dováženého v drobných zásilkách neobchodní povahy *

Zpráva: Giuseppe GARGANI (A6-0258/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
jediné hlasování		+	

4. Dávka v odvětví mléka a mléčných výrobků *

Zpráva: Joseph DAUL (A6-0245/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
jediné hlasování		+	

5. Schválení Rotterdamské úmluvy *

Zpráva: Johannes BLOKLAND (A6-0239/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
jediné hlasování		+	

6. Výdaje na tlumočení u Parlamentu, Komise a Rady

Zpráva: Alexander STUBB (A6-0261/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
jediné hlasování		+	

7. Financování boje proti znečištění z lodí *I**

Zpráva: Luis DE GRANDES PASCUAL (A6-0184/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – hlasování najednou	1 4 6 8 11 20	výbor		+	

Úterý 5. září 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
čl. 2 za bod B	26/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	9	výbor			
	27/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	10	výbor			
čl. 3 návětí	28/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
čl. 3 bod B	29/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	12	výbor			
čl. 3 bod C	30/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	13	výbor			
čl. 4 § 2	31/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	14	výbor			
	15	výbor			
za článek 4	32/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	16	výbor			
čl. 5 za § 2	33/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	17	výbor			
článek 6	34/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	18	výbor			
	19	výbor			
čl. 7 za § 1	35/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	21	výbor			
odův. 4	22/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
za odův. 5	23/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	2	výbor			
	3	výbor			
odův. 6	24/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
odův. 8	5	výbor			
odův. 10	25/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	7	výbor			
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

Úterý 5. září 2006

8. Boj proti násilí (Daphne) (2007–2013) *I**

Zpráva: Lissy GRÖNER (A6-0193/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky	
pozměňovací návrhy příslušného výboru – jako celek	3	výbor		+		
	5-6					
	13					
	15					
	20					
	22-26					
	30-31					
	34-40					
	43-46					
	51					
	59-61					
65-66						
pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělené hlasování	4	výbor	odděl.	+		
	14	výbor	JH	+	372, 247, 22	
	17	výbor	dílož.			
			1	+		
			2/EH	-	312, 328, 7	
	18	výbor	dílož.			
			1	+		
			2/EH	-	309, 327, 11	
	19	výbor	odděl./EH	+	382, 243, 28	
	27	výbor	dílož.			
			1	+		
			2	-		
	29	výbor	dílož.			
			1	+		
			2	+		
	32	výbor	JH	+	585, 57, 19	
	33	výbor	JH	+	365, 283, 5	
	42	výbor	odděl./EH	+	359, 296, 7	
	50	výbor	dílož.			
			1	+		
			2	+		
	53	výbor	odděl./EH	+	368, 265, 28	
	54	výbor	odděl.	+		
	55	výbor	odděl.	+		
	56	výbor	dílož.			
			1	+		
			2/EH	-	314, 329, 18	
58	výbor	odděl.	+			
63	výbor	odděl./EH	+	389, 257, 17		
64	výbor	odděl.	+			

Úterý 5. září 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
čl. 3 písm. a) za bod 4	41	výbor		+	
	73	GUE/NGL		-	
	68	PSE	EH	+	363, 257, 39
čl. 4 písm. d)	52	výbor		-	
	69	PSE		+	
	72	PPE-DE	JH	+	627, 21, 21
čl. 4 za písm. d)	70	PSE		+	
čl. 12 § 1	74	GUE/NGL	EH	+	337, 317, 12
	71	PSE			
odův. 12	67	PSE		+	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení			JH	+	552, 51, 64

Pozměňovací návrhy 1, 2, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 16, 21, 28, 47, 48, 49, 57 a 62 byly zrušeny (viz tisková oprava)

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM: pn. 14 a 33
PPE-DE: pn. 72
PSE: pn. 32 a závěrečné hlasování

Žádosti o oddělené hlasování

PPE-DE: pn. 29, 33, 42, 53, 54, 58, 63, 64, 4, 14, 19
PSE: pn. 55

Žádosti o dílčí hlasování

IND/DEM:

pn. 17

- část: celé znění bez slov zjištěním právního základu ... právních předpisů členskými státy
- část: tato slova

pn. 29

- část: celé znění bez slov boje proti domácímu násilí
- část: tato slova

pn. 50

- část: celé znění bez slov a rozvoje pedagogických nástrojů
- část: tato slova

Úterý 5. září 2006

PPE-DE:

pn. 17

1. část: celé znění bez slov zjištěním právního základu ... právních předpisů členskými státy;
2. část: tato slova

pn. 18

1. část: Celkovým cílem opatření ... jsou zapotřebí jasné a spolehlivé cíle
2. část: jako je snížení ... příštích deseti let na polovinu.

PSE:

pn. 27

1. část: chránit děti ... společenské soudržnosti
2. část: a mezilidských vztahů na zdravém základě.

pn. 56

1. část: Hlavními cílovými skupinami ... mladí lidé a ženy.
2. část: K dalším cílovým skupinám ... předcházet násilí.

9. Daně v oblasti osobních vozidel *

Zpráva: Karin RIIS-JØRGENSEN (A6-0240/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky	
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – hlasování najednou	2-5 9 13-15 22-24 29	výbor		+		
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělená hlasování	6	výbor	odděl./EH	+	382, 268, 19	
	7	výbor	odděl.	+		
	10	výbor	dílč./JH			
			1	+	600, 46, 17	
			2	-	295, 347, 19	
			3			
	11	výbor	odděl.	-		
	12	výbor	odděl./EH	+	362, 277, 23	
	16	výbor	odděl.	+		
	17	výbor	odděl.	+		
	18	výbor	JH	-	315, 316, 33	
	19	výbor	dílč./JH			
			1	-	275, 342, 34	
		2				
25	výbor	odděl./EH	+	370, 270, 9		
28	výbor	odděl./EH	+	372, 258, 22		

Úterý 5. září 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
článek 1	36	Verts/ALE		-	
článek 2	37	Verts/ALE		-	
článek 5	38	Verts/ALE		-	
	20	výbor	dílč.		
			1	-	
			2	+	
21	výbor	EH	+	323, 320, 9	
článek 7	§	původní znění	odděl.	+	
článek 8	§	původní znění	odděl.	+	
článek 14	39	Verts/ALE		-	
	26	výbor		-	
	27	výbor	EH	-	308, 330, 6
odův. 1	30	Verts/ALE	dílč.		
			1/EH	+	339, 306, 4
			2	-	
	1	výbor			
za odův. 3	31	Verts/ALE		-	
za odův. 4	32	Verts/ALE		-	
	33	Verts/ALE		-	
	34	Verts/ALE		-	
odův. 5	35	Verts/ALE		-	
	8	výbor	EH	-	324, 325, 6
za odův. 11	40	PPE-DE	JH	+	398, 197, 50
hlasování: pozměněný návrh			JH	+	385, 139, 109
hlasování: legislativní usnesení				+	

Pozměňovací návrhy 41 a 42 byly zrušeny.

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: pn. 10, 18, 19, 40 a pozměněný návrh
 Verts/ALE: pn. 10 – část 2, 18, 19 – část 1

Žádosti o oddělené hlasování

PPE-DE: pn. 6, 7, 11, 16, 17, 25, 28
 GUE/NGL: pn. 12
 Verts/ALE: pn. 11, 12, 21, 26, 27 a články 7 a 8 původního návrhu
 PSE: pn. 11 a 12

Úterý 5. září 2006*Žádosti o další hlasování*

PPE-DE:

pn. 20

1. část: Do 31. prosince 2008 ... z těchto daní.
2. část: Komise předloží ... z osobních vozidel.

GUE/NGL:

pn. 30

1. část: Zdanění osobních vozidel ... 2008 až 2012.
2. část: Vzhledem k tomu ... 1. ledna 2008.

PSE, Verts/ALE:

pn. 10

1. část: V rámci vnitřního trhu ... rozpočtové neutrality
2. část: Lineární a přímo proporcionální vztah ... ze struktury zdanění
3. část: členské státy ... a ekologické situaci

pn. 19

1. část: Výše daní a poplatků se stanoví ... oxidu uhličitého.
 2. část: Daně a poplatky se stanoví tak ... kategorie vozidel.
-

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

1. Zpráva Daul A-0244/2006

Usnesení

Pro: 555

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fournou, Gentvilas, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pėk, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mikko, Moraes, Muscat, Napolitano, Navarro, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary,

Úterý 5. září 2006

Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 25

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

PPE-DE: Cabrnock, Duchoň, Fajmon, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zvěřina

PSE: Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos

UEN: Foglietta

Zdržel se: 19

GUE/NGL: Sjöstedt

IND/DEM: Zapałowski, Źelezný

NI: Baco, Borghezio, Helmer, Kilroy-Silk, Mote, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Buzek, van Nistelrooij

PSE: Andersson, van den Berg, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

Verts/ALE: van Buitenen

2. Zpráva Gröner A6-0193/2006**Pozměňovací návrh 14****Pro: 372**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Brepoels, Kratsa-Tsagaropoulou, Sartori, Wijkman

Úterý 5. září 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Kuźmiuk, Maldeikis, Muscardini, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 247

ALDE: Beaupuy, Deprez, Fourtou, Gibault, Laperrouze, Lehideux

IND/DEM: Goudin, Louis, Železný

NI: Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Podkański, Roszkowski

Verts/ALE: Voggenhuber

Úterý 5. září 2006

Zdržel se: 22

ALDE: Chatzimarkakis, Lambsdorff

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Borghezio, Kilroy-Silk, Mote, Speroni

PPE-DE: De Blasio, Varvitsiotis

UEN: Bielan, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro: Gitte Seeberg

3. Zpráva Gröner A6-0193/2006

Pozměňovací návrh 32

Pro: 585

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pírker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Úterý 5. září 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 57

ALDE: Beaupuy

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fraga Estévez, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

Zdržel se: 19

IND/DEM: Goudin, Louis

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Posselt, Varvitsiotis

Verts/ALE: van Buitenen

4. Zpráva Gröner A6-0193/2006

Pozměňovací návrh 33

Pro: 365

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz,

Úterý 5. září 2006

Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošková, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Brepoels, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Didziokas, Foglietta, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Proti: 283

ALDE: Deprez, De Sarnez, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Laperrouze, Lehideux, Morillon

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt,

Úterý 5. září 2006

Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübiger, Saífi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 5

NI: Claeys, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Varvitsiotis

Verts/ALE: van Buitenen

5. Zpráva Gröner A6-0193/2006

Pozměňovací návrh 72

Pro: 627

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski, Źelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura,

Úterý 5. září 2006

Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 21

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Pęk, Titford, Whittaker, Wise

NI: Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: El Khadraoui, Moraes

UEN: Maldeikis

Zdržel se: 21

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Varvitsiotis

Verts/ALE: van Buitenen

6. Zpráva Gröner A6-0193/2006**Usnesení****Pro: 552**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Langendries, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Pírker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Queiró, Rack, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy,

Úterý 5. září 2006

Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 51

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Berend, Böge, Caspary, Duchoň, Ehler, Gahler, Gewalt, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Jarzembowski, Kaczmarek, Klač, Konrad, Langen, Lauk, Lechner, Liese, Pieper, Posdorf, Posselt, Reul, Roithová, Škottová, Sommer, Sonik, Stauner, Stevenson, Strejček, Sumberg, Ulmer, von Wogau, Záborská

UEN: Kamiński

Zdržel se: 64

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Peč, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Czarnecki Ryszard, Helmer, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Casini, Chichester, Deva, Dover, Ebner, Elles, Ferber, Friedrich, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Jeggel, Jordan Cizelj, Kamall, Kirkhope, Klamt, Koch, Landsbergis, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mauro, Nassauer, Nicholson, Parish, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Schwab, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varvitsiotis, Wieland, Wortmann-Kool, Zaleski

UEN: Janowski

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro: Anna Záborská

7. Zpráva Riis-Jørgensen A6-0240/2006**Pozměňovací návrh 10/1****Pro: 600**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin,

Úterý 5. září 2006

Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Úterý 5. září 2006

UEN: Camre, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 46

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Chruszcz, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Duchoň, Higgins, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Jonckheer, Onesta, Rühle

Zdržel se: 17

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Krarup

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Allister, Borghezio, Helmer, Kilroy-Silk, Mote, Speroni

PPE-DE: Coveney, Doyle, McGuinness, Mitchell

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton

8. Zpráva Riis-Jørgensen A6-0240/2006**Pozměňovací návrh 10/2**

Pro: 295

ALDE: Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Cocilovo, Drčar Murko, Duff, Gibault, Harkin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Susta, Toia, Van Hecke, Veraldi

GUE/NGL: Morgantini, Rizzo

IND/DEM: Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover,

Úterý 5. září 2006

Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Berger, Bösch, Ettl, Falbr, Haug, Herczog, Leichtfried, Lévai, Mann Erika, Martínez Martínez, Pinior, Prets, Rosati, Scheele, Schulz, Swoboda, Weber Henri, Wiersma

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Proti: 347

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Coveney, Doyle, Duchoň, Higgins, McGuinness, Mitchell, Ouzký, Seeberg, Škottová, Strejček, Vlasák, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Úterý 5. září 2006

Zdržel se: 19

ALDE: Busk, Manders

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Borghezio, Helmer, Kilroy-Silk, Mote, Speroni

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Liese

PSE: Gröner, Hasse Ferreira, Hutchinson, Koterec, Rasmussen, Vincenzi

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton

Opravy hlasování

Proti: John Attard-Montalto, Toine Manders

9. Zpráva Riis-Jørgensen A6-0240/2006

Pozměňovací návrh 18

Pro: 315

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Samuelson, Savi, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Oomen-Ruijten, Seeberg, Toubon

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Proti: 316

ALDE: Andria, Budreikaitė, Drčar Murko, Fourtou, Gibault, Harkin, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Losco, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Pistelli, Prodi, Staniszewska, Susta, Van Hecke, Veraldi

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Coúteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saífi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Paasilinna

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Zdržel se: 33

ALDE: Manders, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Krarup

NI: Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Belet, Hennicot-Schoepges

PSE: Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Morgan, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

UEN: Angelilli, Berlato, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Tatarella

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton, Smith

Opravy hlasování

Pro: Hans-Peter Martin, Toine Manders, Frieda Brepoels

Úterý 5. září 2006

**10. Zpráva Riis-Jørgensen A6-0240/2006
Pozměňovací návrh 19/1****Pro: 275**

ALDE: Budreikaitė, Fourtou, Kułakowski, Lambsdorff, Losco, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Prodi, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė

IND/DEM: Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Diaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalá, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Ettl, Evans Robert, Falbr, Haug, Lehtinen, Leichtfried, Prets, Scheele, Swoboda, Thomsen

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Proti: 342

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Boulranges, Bowles, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Coveney, Doyle, Duchoň, Fajmon, Higgins, McGuinness, Martens, Mitchell, Ouzký, Seeberg, Škottová, Strejček, Vlasák

Úterý 5. září 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 34

ALDE: Toia

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Liese, Schröder

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat, Myller

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Foglietta, Kamiński, Musumeci, Pirilli, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton, Smith

11. Zpráva Riis-Jørgensen A6-0240/2006

Pozměňovací návrh 40

Pro: 398

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkievicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

Úterý 5. září 2006

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Defs, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, van den Berg, Berman, Bozkurt, Busquin, Corbett, De Vits, Ford, Gill, Goebbels, Golik, Grech, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Leinen, McAvan, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Moraes, Muscat, Myller, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Proti: 197

ALDE: Samuelsen

GUE/NGL: Meijer, Sjöstedt

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Cabrnock, Duchoň, Fajmon, Ouzký, Škottová, Strejček, Szájer, Vlasák

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Zdržel se: 50

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Kilroy-Silk

PPE-DE: Mitchell, Záborská

PSE: De Keyser, El Khadraoui, Hutchinson, Wiersma

UEN: Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Roszkowski

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton, Smith

12. Zpráva Riis-Jørgensen A6-0240/2006**Pozměněný návrh****Pro: 385**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Sinnott

NI: Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Bonsignore, Braghetto, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klich, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškiš, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wortmann-Kool, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Attard-Montalto, Batzeli, Beňová, Berès, Bono, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Chiesa, Corbett, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Matsouka, Mikko, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Savary, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Walter, Weiler, Westlund, Xenogiannakopoulou, Zani

Úterý 5. září 2006

UEN: Camre, Kamiński, Krasts, Kristovskis

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Proti: 139

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mólzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Cabrnock, Callanan, Coveney, Doyle, Duchoň, Ehler, Fajmon, Florenz, Garriga Polledo, Harbour, Higgins, Jarzembowski, Klamt, Lehne, McGuinness, Mann Thomas, Mayer, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pack, Seeberg, Škottová, Strejček, Vlasák, von Wogau, Zvěřina

PSE: Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Christensen, Corbey, Cottigny, Ettl, Evans Robert, Hamon, Jørgensen, Kristensen, Kuc, Laiguel, Leichtfried, Mastenbroek, Prets, Rasmussen, Scheele

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Hudghton, Smith

Zdržel se: 109

ALDE: Alvaro, Carlshamre, Kraemer, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Chichester, Demetriou, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Gál, Gała, Gewalt, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hudacký, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Kamall, Kirkhope, Klač, Koch, Korhola, Lauk, McMillan-Scott, Mauro, Mikolášik, Pleštinská, Protasiewicz, Purvis, Schierhuber, Schnellhardt, Šťastný, Stevenson, Surján, Tannock, Van Orden, Varvitsiotis, Wieland, Záborská, Zaleski

PSE: Ayala Sender, Barón Crespo, Beglitis, van den Berg, Castex, Cercas, Correia, Díez González, Ferreira Elisa, Ford, Gill, Goebbels, Golik, Hänsch, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Martin David, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Peillon, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Reynaud, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Titley, Vincenzi, Wiersma, Willmott, Zingaretti

UEN: Bielan, Muscardini, Pirilli, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Auken, van Buitenen, Schmidt, Schroedter

Opravy hlasování

Pro: Panagiotis Beglitis

Zdržel se: Richard Corbett

PŘIJATÉ TEXTY**P6_TA(2006)0326****Zvláštní zemědělská opatření ve prospěch menších ostrovů v Egejském moři *****Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se stanoví zvláštní opatření v oblasti zemědělství ve prospěch menších ostrovů v Egejském moři a mění nařízení (ES) č. 1782/2003 (KOM(2006)0264 — C6-0232/2006 — 2006/0093(CNS))**

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2006)0264) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na články 36 a 37 Smlouvy o ES, podle kterých Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0232/2006),
 - s ohledem na článek 51 a čl. 43 odst. 1 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova (A6-0244/2006),
1. schvaluje návrh Komise;
 2. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
 3. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
 4. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.**P6_TA(2006)0327****Zvláštní opatření na podporu chovu bource morušového *****Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady o zvláštních opatřeních na podporu chovu bource morušového (kodifikované znění) (KOM(2006)0004 — C6-0042/2006 — 2006/0003(CNS))**

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2006)0004) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na článek 37 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0042/2006),
 - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A6-0259/2006),
1. schvaluje návrh Komise;
 2. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu zamítnout znění schválené Parlamentem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Úterý 5. září 2006

P6_TA(2006)0328

Osvobození zboží dováženého v drobných zásilkách neobchodní povahy ze třetích zemí od daní *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Rady o osvobození zboží dováženého v drobných zásilkách neobchodní povahy ze třetích zemí od daní (kodifikované znění) (KOM(2006)0012 — C6-0059/2006 — 2006/0007(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2006)0012) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na článek 93 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0059/2006),
 - s ohledem na článek 51 a čl. 43 odst. 1 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A6-0258/2006),
1. schvaluje návrh Komise;
 2. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu zamítnout znění schválené Parlamentem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TA(2006)0329

Dávka v odvětví mléka a mléčných výrobků *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady o změně nařízení (ES) č. 1788/2003, kterým se stanoví dávka v odvětví mléka a mléčných výrobků (KOM(2006)0330 — C6-0234/2006 — 2006/0108(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2006)0330) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na článek 37 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0234/2006),
 - s ohledem na článek 51 a na čl. 43 odst. 1 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova (A6-0245/2006),
1. schvaluje návrh Komise;
 2. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
 3. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
 4. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TA(2006)0330

Uzavření Rotterdamské úmluvy *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Rotterdamské úmluvy o postupu předchozího souhlasu pro určité nebezpečné chemické látky a pesticidy v mezinárodním obchodu jménem Evropského společenství (KOM(2006)0250 — C6-0186/2006 — 2006/0080(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2006)0250) ⁽¹⁾,
- s ohledem na Rotterdamskou úmluvu o postupu předchozího souhlasu pro určité nebezpečné chemické látky a pesticidy v mezinárodním obchodu,
- s ohledem na článek 133 a čl. 175 odst. 1 ve spojení s první větou čl. 300 odst. 2 prvního pododstavce Smlouvy o ES,
- s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0186/2006),
- s ohledem na článek 51 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin a na stanovisko Výboru pro mezinárodní obchod (A6-0239/2006),

1. schvaluje uzavření úmluvy;
2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TA(2006)0331

Zvláštní zpráva Evropského účetního dvora č. 5/2005 o výdajích Parlamentu, Komise a Rady na tlumočení

Usnesení Evropského parlamentu o zvláštní zprávě Evropského účetního dvora č. 5/2005: Výdaje na tlumočení u Parlamentu, Komise a Rady (2006/2001(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na zvláštní zprávu Evropského účetního dvora č. 5/2005: Výdaje na tlumočení u Parlamentu, Komise a Rady, spolu s odpověďmi institucí ⁽¹⁾,
- s ohledem na čl. 248 odst. 4 druhý pododstavec, čl. 276 odst. 3 a čl. 280 odst. 5 Smlouvy o ES,
- s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A6-0261/2006),

⁽¹⁾ Úř. věst. C 291, 23.11.2005, s. 1.

Úterý 5. září 2006

Úcta k mnohojazyčnosti

1. je toho názoru, že mnohojazyčnost je jedním z hlavních znaků Evropské unie, který podtrhuje kulturní a jazykovou rozmanitost a zajišťuje rovné zacházení s občany EU;
2. je toho názoru, že mnohojazyčnost zajišťuje občanům právo dorozumívat se v orgánech a institucích EU kterýmkoli z jejich úředních jazyků, a tím jim umožňuje uplatňovat své právo demokratické kontroly;
3. je toho názoru, že jazykové služby orgánů a institucí EU usnadňují komunikaci a že díky tomu jsou orgány a instituce i nadále otevřeny občanům Evropy;
4. bere v úvahu, že celkové náklady na všechny jazykové služby orgánů a institucí EU, tedy na překlady i tlumočení, představují pouze 1 % celkového rozpočtu EU;
5. bere v úvahu, že je v jeho jednacím řádu stanoveno, že poslanci mohou hovořit libovolně zvoleným úředním jazykem a že je zajištěno tlumočení do dalších jazyků; a domnívá se, že se používání úředních jazyků navíc řídí jeho pravidly pro uplatňování mnohojazyčnosti, aktualizovanými v roce 2004;
6. je toho názoru, že mnohojazyčnost je vyjádřením kulturní rozmanitosti EU, která musí být zachována, a že ačkoliv zvyšující se počet úředních jazyků vyžaduje praktická řešení v rámci přípravných prací v orgánech a institucích, musí být mnohojazyčnost zaručena, aby byla zajištěna legitimita a rozmanitost Evropské unie;

S ohledem na všechny orgány a instituce

7. s potěšením vítá vysokou kvalitu tlumočení v evropských orgánech a institucích; dále je toho názoru, že je třeba zajistit a průběžně hodnotit vysokou kvalitu tlumočení;
8. bere na vědomí, že celkové náklady na tlumočení v roce 2003 činily 57 000 000 EUR v Evropském parlamentu a 106 000 000 EUR v Radě, Komisi, Evropském hospodářském a měnovém výboru, Výboru regionů a v některých agenturách;
9. je však velmi znepokojen skutečností, že v roce 2003 přibližně 16 % (25 900 000 EUR) z celkové částky 163 000 000 EUR na tlumočení představovaly náklady na poskytnuté služby, které však nebyly využity, a na opatření pro pracovní pohotovost;
10. je toho názoru, že by Parlament, Rada a Komise měly usilovat o snížení „implicitní či explicitní pracovní pohotovosti“, protože tato opatření představují 18 000 000 EUR vynaložených na tlumočnické služby, které však nebyly využity; upozorňuje, že by měli být v záloze tlumočníci, kteří budou k dispozici na ad hoc schůze svolané v krátkém předstihu;
11. vyzývá svou správu, Radu a Komisi ke zlepšení interinstitucionální spolupráce;
12. vyzývá oddělení pro tlumočení v Parlamentu a Komisi, aby si za účelem efektivnosti vzájemně poskytovala tlumočníky a vytvářela smíšené tlumočnické týmy a aby umožnila využívání tlumočnicků, kteří jsou k dispozici kdekoli a kdykoli budou požadováni, aby se zajistilo pokrytí skutečných potřeb;
13. vyzývá orgány a instituce, aby podporovaly a usnadňovaly využívání „místních tlumočnicků“, pokud to jazykové kombinace umožní, a zdůrazňuje, že vnitrostátní správní předpisy nesmí být překážkou; konstatuje, že musí být zaručena vysoká kvalita tlumočení;
14. je toho názoru, že by Parlament a Komise měly vytvořit přehled poměru interních/externích služeb u jednotlivých jazyků, a to s dostatečným předstihem před udělením absolutoria za rok 2006;

Úterý 5. září 2006

15. vyzývá Komisi, aby společně s jinými orgány a institucemi posílila spolupráci s členskými státy v oblasti odborné přípravy tlumočnicků z těchto států;
16. vyzývá orgány a instituce EU, aby znovu projednaly dohodu s pomocnými konferenčními tlumočníky (ACI) s ohledem na cestovní opatření, platy, interinstitucionální spolupráci a zjednodušení administrativy;
17. upozorňuje na vysoký podíl cestovních výdajů a výdajů na ubytování; naléhá na pořadatele schůzí a na tlumočnické služby, aby snížili cestovní výdaje a výdaje na ubytování; vyzývá k lepší koordinaci, plánování a organizaci cestovních a ubytovacích opatření;

S ohledem na Parlament

18. očekává, že správa Parlamentu poskytne odhady celkových průměrných denních nákladů na pomocné konferenční tlumočníky a stálé tlumočníky, a to včas před udělením absolutoria za rok 2005;
19. konstatuje, že úplné náklady na tlumočení za jeden den jsou v Parlamentu téměř o 30 % vyšší než v Radě či Komisi, jedním z důvodů je skutečnost, že během zasedání ve Štrasburku lze využít jen velmi málo místních tlumočnicků, což zvyšuje náklady Parlamentu na tlumočení ve Štrasburku o 13 %;
20. konstatuje, že se odmítá účastnit hodnocení se záměrem vytvořit interinstitucionální úřad, který by poskytoval tlumočnické služby všem orgánům a institucím EU, předsednictvo uznalo takový záměr dne 4. září 2005 za neslučitelný se zájmy Parlamentu;
21. vyzývá správu Parlamentu, aby pokračovala ve vypracování smysluplných „zpráv ze zasedání“, tj. zprávy od vedoucího tlumočnického týmu ohledně aktivního a pasivního používání jazyků během schůzí politických skupin, výborů a delegací a aby informovala o svých zjištěních, a to s dostatečným předstihem před udělením absolutoria za rok 2005;
22. vyzývá správu Parlamentu, aby zvýšila informovanost poslanců o nákladech na tlumočení; táže se, zda správa maximálně využívá jazykových profilů poslanců; zdůrazňuje, že by to nemělo vést ke klasifikaci úředních jazyků EU;
23. připomíná, že podle článku 1 pro uplatňování mnohojazyčnosti ze dne 19. dubna 2004 by měly být prostředky přidělovány s ohledem na skutečné potřeby uživatelů;
24. vyzývá správu Parlamentu, aby prostudovala, jak by Parlament mohl využít pro tlumočení „systém požadavků“, interní systém účtování používaný v Radě Evropy či „systém kvót“ používaný v UNESCO;
25. upozorňuje, že v roce 2003 Parlament vynaložil 4 000 000 EUR za tlumočnické služby, které byly k dispozici, ale kvůli pozdnímu podání požadavků či odvolání nebyly využity; požaduje, aby se zabránilo odvolávání a podávání požadavků na poslední chvíli; dále vyzývá tlumočnické služby, aby byly pružnější ve svém systému podávání požadavků a plánování služeb;
26. vyzývá své příslušné instituce, aby k dosažení lepší rovnováhy mezi potřebami a dostupnými zdroji upravily svůj časový plán týdnů, ve kterých se konají schůze výborů a skupin a plenární zasedání;

*

* *

27. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a Evropskému účetnímu dvoru.

Úterý 5. září 2006

P6_TA(2006)0332

Financování odstranění následků znečištění z lodí ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o víceletém financování činnosti Evropské agentury pro námořní bezpečnost v oblasti odstranění následků znečištění z lodí a o změně nařízení (ES) č. 1406/2002 (KOM(2005)0210 — C6-0153/2005 — 2005/0098(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2005)0210) (¹),
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 80 odst. 2 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0153/2005),
 - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0184/2006),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. poukazuje na to, že prostředky vyčleněné pro agenturu uvedené v návrhu Komise musí být v souladu s celkovým stropem pro decentralizované agentury uvedeným ve finančním rámci na období 2007 až 2013;
 3. vyzývá Komisi, aby vzhledem k přijetí finančního rámce, potvrdila částky uvedené v návrhu nařízení nebo případně předložila upravené částky ke schválení Evropskému parlamentu a Radě, aby bylo zajištěno, že tyto částky odpovídají stropu;
 4. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi

(¹) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TC1-COD(2005)0098

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 5. září 2006 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2006 o víceletém financování činnosti Evropské agentury pro námořní bezpečnost v oblasti zasahování při znečištění z lodí a o změně nařízení (ES) č. 1406/2002

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 80 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,

po konzultaci Výboru regionů,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Některé dvoustranné a regionální dohody uzavřené mezi pobřežními státy, jako je například Helsinská úmluva z roku 1992 a Barcelonská úmluva z roku 1976, stanoví vzájemnou pomoc v případě znečištění moře v důsledku námořních havárií.
- (2) Nařízení (ES) č. 1406/2002 ⁽³⁾ zřídilo Evropskou agenturu pro námořní bezpečnost (dále jen „agentura“) za účelem zajištění vysoké, jednotné a účinné úrovně námořní bezpečnosti a zabránění znečištění z lodí.
- (3) Nařízení (ES) č. 724/2004, kterým se změnilo nařízení (ES) č. 1406/2002, svěřilo agentuře nové úkoly v oblasti zabránění znečištění z lodí a zasahování při něm, a to v reakci na nedávné havárie ve vodách Společenství, zejména havárie ropných tankerů „Erika“ a „Prestige“.
- (4) Za účelem provádění těchto nových úkolů týkajících se zabránění znečištění a zasahování při něm přijala správní rada agentury dne 22. října 2004 akční plán týkající se připravenosti na znečištění ropou a zasahování při něm, jenž určuje činnosti agentury v oblasti zasahování při znečištění ropou a jehož cílem je optimální využití finančních zdrojů, které má agentura k dispozici (dále jen „akční plán“).
- (5) Činnost agentury v oblasti zasahování při znečištění, jak ji vymezuje akční plán, se týká činností souvisejících s informacemi, spoluprací a koordinací, a především s operační pomocí členským státům, a to poskytnutím, na požádání, dalších zásahových plavidel pro boj se znečištěním ropou nebo s jinými formami znečištění, například se znečištěním nebezpečnými a škodlivými látkami. Agentura by měla věnovat zvláštní pozornost těm oblastem, které byly označeny za nejzranitelnější, aniž by přitom odepírala pomoc jakékoli jiné oblasti, která ji bude potřebovat.
- (6) Činnosti agentury v této oblasti by neměly pobřežní státy zbavit povinnosti mít příslušné funkční mechanismy odstranění následků znečištění a měly by dodržovat stávající úmluvy o spolupráci mezi členskými státy nebo skupinami členských států v této oblasti. V případě znečištění moře v důsledku námořní havárie by agentura měla pomoci postiženému členskému státu (státům), pod jehož pravomocí se budou provádět sanační práce.
- (7) V souladu s akčním plánem by agentura měla hrát aktivní roli ve vývoji centralizované služby satelitního snímkování za účelem dohledu, včasného odhalení znečištění a identifikace lodí, které jsou za něj odpovědné. Tento nový systém zlepší dostupnost údajů a účinnost boje proti znečištění z lodí.
- (8) Dodatečné prostředky poskytované členským státům agenturou by měly být k dispozici prostřednictvím mechanismu Společenství pro asistenční zásahy v oblasti civilní ochrany, včetně znečištění moře v důsledku námořních havárií, který byl vytvořen rozhodnutím Rady 2001/792/ES, Euratom ⁽⁴⁾.
- (9) Aby bylo zajištěno důkladné provádění akčního plánu a aby bylo rozšířením současných činností namířených proti znečištění posíleno předcházení znečištění z lodí a zasahování při něm, měl by být agentuře poskytnut funkční a hospodárný systém pro financování zejména její operační pomoci členským státům.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 28, 3.2.2006, s. 16.

⁽²⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 5. 9. 2006.

⁽³⁾ Úř. věst. L 208, 5.8.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 724/2004 (Úř. věst. L 129, 29.4.2004, s. 1).

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 297, 15.11.2001, s. 7.

Úterý 5. září 2006

- (10) Pro financování úkolů svěřených agentuře v oblasti zasahování při znečištění a souvisejících akcí je proto nutné stanovit vhodné finanční záruky vycházející z víceletého závazku. Výše ročního příspěvku Společenství by se měla určit v souladu s platnými postupy.
- (11) Částky závazku na financování zasahování při znečištění by měly v souladu s novým finančním rámcem pokrývat období od roku 2007 do roku 2013.
- (12) Toto nařízení by mělo stanovit finanční krytí na provádění akčního plánu v témže období.
- (13) Částka tohoto krytí by se měla pokládat za minimum nezbytné k provádění úkolů svěřených agentuře v oblasti zasahování při znečištění způsobeného loďmi.
- (14) K zajištění optimálního rozdělení finančních závazků a ke zohlednění veškerých změn týkajících se zásahů proti znečištění z lodí je nezbytné zajistit trvalé sledování konkrétních potřeb zásahů tak, aby bylo možné roční finanční závazky těmto potřebám přizpůsobit.
- (15) Správní rada agentury by proto měla na základě zprávy výkonného ředitele přezkoumat finanční závazky tak, aby zahrnovaly veškeré nezbytné úpravy rozpočtu agentury. Nařízení (ES) č. 1406/2002 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Účel

Toto nařízení stanoví podrobná pravidla pro finanční příspěvky Společenství do rozpočtu Evropské agentury pro námořní bezpečnost za účelem provádění úkolů, které jí byly svěřeny v oblasti zasahování při znečištění z lodí a dalších souvisejících činnostech, uvedených v článku 2 nařízení (ES) č. 1406/2002.

Článek 2

Definice

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

- a) „agenturou“ Evropská agentura pro námořní bezpečnost zřízená nařízením (ES) č. 1406/2002;
- b) „regionálními dohodami“ dvoustranné a regionální dohody, které jsou uzavřeny mezi pobřežními státy za účelem poskytnutí vzájemné pomoci v případě znečištění moře v důsledku námořních havárií;
- c) „ropou“ ropné látky v jakékoli podobě, včetně surové ropy, topného oleje, kalu, ropného odpadu a rafinovaných produktů, jak stanoví Mezinárodní úmluva o pohotovosti a spolupráci při ropném znečištění a boji proti němu z roku 1990;
- d) „nebezpečnými a škodlivými látkami“ všechny látky s výjimkou ropy, u kterých je, pokud se vyskytnou v mořském prostředí, pravděpodobnost, že budou představovat nebezpečí pro lidské zdraví, ublíží živým zdrojům a mořskému životu, poškodí rekreační využití nebo naruší další legitimní využití moře, jak stanoví Protokol o připravenosti, reakci a spolupráci při znečištění nebezpečnými a škodlivými látkami z roku 2000.

Článek 3

Oblast působnosti

Finanční příspěvek Společenství uvedený v článku 1 se agentuře poskytne za účelem financování činností, jako například činností uvedených v akčním plánu, které se týkají zejména:

- a) informací a shromažďování, analýzy a šíření osvědčených postupů, technik a inovací, jako jsou nástroje na sledování vyprazdňování nádrží, v oblasti zasahování při znečištění z lodí,
- b) spolupráce a koordinace a poskytování technické a vědecké pomoci členským státům a Komisi v rámci činností stanovených příslušnými regionálními dohodami,
- c) operační pomoci a podpory zásahů proti znečištění prováděných členskými státy poskytnutím dodatečných prostředků, jako jsou pohotovostní plavidla a vybavení na odstraňování znečištění, na jejichž žádost v případě havarijního nebo záměrného znečištění z lodí.

Článek 4

Financování ze strany Společenství

Finanční krytí na provádění úkolů uvedených v článku 3 pro období od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2013 činí 154 000 000 EUR.

Roční položky určí rozpočtový orgán v mezích finančního rámce. V této souvislosti musí být zaručeno nezbytné financování operační pomoci členským státům podle čl. 3 písm. c).

Článek 5

Sledování stávajících kapacit

K určení požadavků operační pomoci, kterou má agentura poskytnout členským státům, jako např. další plavidla na odstraňování znečištění, sestavuje agentura pravidelně seznam soukromých a státních mechanismů a kapacit zasahování při znečištění v jednotlivých regionech Evropské unie.

Článek 6

Ochrana finančních zájmů Společenství

1. Komise i agentura zajistí, aby při provádění činností financovaných podle tohoto nařízení byly finanční zájmy Společenství chráněny prostřednictvím opatření zabraňujících podvodům, korupci a jakémukoli dalšímu protiprávnímu jednání, a to účinnými kontrolami, zpětným vymáháním neoprávněně vyplacených částek a v případě zjištění nesrovnalostí i účinnými, přiměřenými a odrazujícími sankcemi v souladu s nařízeními Rady (ES, Euratom) č. 2988/95⁽¹⁾ a (Euratom, ES) č. 2185/96⁽²⁾ a nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999⁽³⁾.

2. U činností Společenství financovaných podle tohoto nařízení se nesrovnalostí uvedenou v čl. 1 odst. 2 nařízení (ES, Euratom) č. 2988/95 rozumí jakékoli porušení právního předpisu Společenství nebo jakékoli nesplnění smluvní povinnosti vyplývající z jednání nebo opomenutí hospodářského subjektu, v důsledku kterého je nebo by mohl být z důvodu neoprávněného výdaje poškozen souhrnný rozpočet Evropské unie nebo rozpočty jí spravované.

⁽¹⁾ Nařízení Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 ze dne 18. prosince 1995 o ochraně finančních zájmů Evropských společenství (Úř. věst. L 312, 23.12.1995, s. 1).

⁽²⁾ Nařízení Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 ze dne 11. listopadu 1996 o kontrolách a inspekcích na místě prováděných Komisí za účelem ochrany finančních zájmů Evropských společenství proti podvodům a jiným nesrovnalostem (Úř. věst. L 292, 15.11.1996, s. 2).

⁽³⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 ze dne 25. května 1999 o vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF) (Úř. věst. L 136, 31.5.1999, s. 1).

Úterý 5. září 2006

3. Komise a agentura v rámci svých oblastí působnosti zajistí, aby při financování činností Společenství v rámci tohoto nařízení bylo v poměru k nákladům dosaženo nejlepší hodnoty.

Článek 7

Změny nařízení (ES) č. 1406/2002

Nařízení (ES) č. 1406/2002 se mění takto:

- a) v čl. 10 odst. 2 se doplňuje nové písmeno, které zní:
- „l) přezkoumává na základě zprávy uvedené v čl. 15 odst. 2 písm. g) finanční plnění podrobného plánu uvedeného pod písmenem k) a rozpočtové závazky stanovené v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2006 ze dne ... o víceletém financování činnosti Evropské agentury pro námořní bezpečnost v oblasti zasahování při znečištění z lodí (*). Tento přezkum bude proveden po vyhotovení odhadu příjmů a výdajů agentury pro následující rozpočtový rok, jak stanoví čl. 18 odst. 5 tohoto nařízení.

(*) Úř. věst. L ...“

- b) v čl. 15 odst. 2 se doplňuje nové písmeno, které zní:
- „g) do 31. ledna každého roku předložit Komisi a správní radě zprávu o finančním plnění podrobného plánu připravenosti agentury na znečištění a zasahování při něm a aktualizovat stav všech činností financovaných na základě uvedeného plánu. Komise pak tuto zprávu předloží pro informaci Evropskému parlamentu a výboru zřízenému článkem 4 rozhodnutí č. 2850/2000/ES a výboru uvedenému v článku 9 rozhodnutí 2001/792/ES, Euratom.“

Článek 8

Hodnocení v polovině období

Do ... (*) předloží Komise na základě údajů poskytnutých agenturou Evropskému parlamentu a Radě zprávu o provádění tohoto nařízení. Zpráva, jejímž vypracováním není dotčena úloha správní rady agentury, uvede výsledky použití příspěvku uvedeného v článku 4, pokud jde o finanční závazky a výdaje v období od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2009.

Komise na základě této zprávy případně navrhne změnu tohoto nařízení, která zohlední vědecký pokrok v oblasti boje proti znečištění z lodí, včetně znečištění ropou nebo nebezpečnými a škodlivými látkami.

Článek 9

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V ... dne ...

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

(*) Čtyři roky ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.

P6_TA(2006)0333

Boj proti násilí (Daphne) (2007–2013) *I**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu a pozměněném návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se v rámci obecného programu „Základní práva a spravedlnost“ zavádí specifický program „Boj proti násilí (Daphne), drogová prevence a informovanost o drogách“ (KOM(2005)0122 a KOM(2006)0230 — C6-0388/2005 — 2005/0037A(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2005)0122)⁽¹⁾ a na pozměněný návrh (KOM(2006)0230),
- s ohledem na čl. 251 odst. 2 a článek 152 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0388/2005),
- s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví a na stanovisko Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0193/2006),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
2. vyzývá Komisi, aby danou záležitost znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným zněním;
3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TC1-COD(2005)0037A

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 5. září 2006 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. .../2006/ES kterým se v rámci obecného programu „Základní práva a spravedlnost“ zavádí specifický program „Boj proti násilí (Daphne III), drogová prevence a informovanost o drogách“ pro období 2007–2013

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 152 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociální výboru⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů⁽²⁾,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy⁽³⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 69, 21.3.2006, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 192, 16.8.2006, s. 25.

⁽³⁾ Postoj Evropského Parlamentu ze dne 5. září 2006.

Úterý 5. září 2006

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) *Smlouva stanoví, že při vymezení a provádění všech politik a činností Společenství musí být zajištěna vysoká úroveň ochrany lidského zdraví. Ustanovení čl. 3 odst. 1 písm. p) Smlouvy vyžaduje, aby činnosti Společenství zahrnovaly přínos k dosažení vysoké úrovně ochrany zdraví.*
- (2) Činnost Společenství by měla doplňovat politiky členských států ke zlepšování veřejného zdraví a odstraňování příčin ohrožení lidského zdraví.
- (3) Fyzické, sexuální a psychické násilí na dětech, mladých lidech a ženách, včetně vyhrožování takovými činy, nátlak nebo svévolné zbavení svobody, at' ve veřejném nebo soukromém životě, **a zejména obchod s lidmi a nucená prostituce**, představují porušení jejich práva na život, bezpečnost, svobodu, důstojnost a fyzickou a psychickou nedotknutelnost a vážnou hrozbu pro fyzické a duševní zdraví obětí takového násilí. Důsledky tohoto násilí jsou v celém Společenství tak rozšířeny, že představují skutečnou hrozbu z hlediska **porušování lidských práv a z hlediska** zdraví a překážku pro požívání bezpečnosti, svobody a spravedlnosti zaručených jejich občanstvím.
- (4) **Tradice a zažitá obyčejně spojené s vykonáváním fyzického násilí na ženách, jako např. mrzačení ženských pohlavních orgánů a trestné činy spáchané pro zachování rodinné cti, představují osobitou formu násilí na ženách, které má krátkodobě i dlouhodobě škodlivé účinky na jejich zdraví, přičemž hlavními oběťmi jsou příslušnice menšinových komunit.**
- (5) Podle definice Světové zdravotnické organizace (WHO) je zdraví stavem celkové fyzické, duševní a sociální pohody, nikoli pouze nepřítomnost nemoci nebo postižení. Podle rezoluce Světového zdravotnického shromáždění z roku 1996 je násilí hlavním celosvětovým problémem veřejného zdraví. Ve své zprávě o násilí a zdraví ze dne 3. října 2002 doporučuje WHO podporovat opatření primární prevence, zvýšit pomoc obětem násilí a zintenzívnit spolupráci a výměnu informací v oblasti předcházení násilí.
- (6) Tyto zásady jsou uznány v mnoha úmluvách, prohlášeních a protokolech hlavních mezinárodních organizací a institucí, jako je Organizace spojených národů, Mezinárodní organizace práce, Světová konference o ženách a Světový kongres proti pohlavnímu vykořisťování dětí pro obchodní účely.
- (7) **Boj proti násilí by měl být zařazen do rámce ochrany základních práv, jež zaručuje Listina základních práv Evropské unie⁽¹⁾, která mimo jiné znovu potvrzuje právo na důstojnost, rovnost a solidaritu. Obsahuje řadu konkrétních ustanovení o ochraně a podpoře fyzické a duševní nedotknutelnosti, rovného zacházení pro muže a ženy, práv dětí a zákazu diskriminace a také ustanovení zakazujících nelidské či ponižující zacházení, otroctví a nucenou práci a práci dětí. Rovněž znovu potvrzuje, že při vymezení a provádění veškerých politik a činností Unie je kladen důraz na vysokou úroveň ochrany lidského zdraví.**
- (8) Evropský parlament vyzval Komisi, aby připravila a realizovala akční programy pro boj s tímto násilím, mimo jiné svým usnesením ze dne 19. května 2000 ke sdělení Komise radě a Evropskému parlamentu „Za další opatření v boji proti obchodování se ženami“⁽²⁾, **usnesením ze dne 20. září 2001 o mrzačení ženských pohlavních orgánů⁽³⁾, usnesením ze dne 17. ledna 2006 o strategiích prevence obchodování s ženami a dětmi, a jejich sexuálního vykořisťování⁽⁴⁾, a usnesením ze dne 2. února 2006 o současném stavu boje proti násilí na ženách a případných budoucích krocích⁽⁴⁾.**
- (9) Akční program Společenství (program Daphne) na léta 2000 až 2003 pro preventivní opatření v boji proti násilí na dětech, mladých lidech a ženách⁽⁵⁾, pomohl v Evropské unii zvýšit povědomí veřejnosti a posílit a sjednotit spolupráci mezi organizacemi, které se podílejí na boji proti násilí v členských státech.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 364, 18.12.2000, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 59, 23.2.2001, s. 307.

⁽³⁾ Úř. věst. C 77 E, 28.3.2002, s. 126.

⁽⁴⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 34, 9.2.2000, s. 1.

Úterý 5. září 2006

- (10) Akční program Společenství na léta 2004 až 2008 pro předcházení násilí páchanému na dětech, mladých lidech a ženách a jeho potírání a pro ochranu obětí a ohrožených skupin (program Daphne II) *ustavený rozhodnutím č. 803/2004/ES⁽¹⁾ dále rozvinul výsledky již dosažené díky programu Daphne; podle čl. 8 odst. 2 uvedeného rozhodnutí Komise přijme nezbytné kroky k zajištění souladu mezi ročními přidělovanými částkami a novým finančním rámcem.*
- (11) Je žádoucí, aby byla zajištěna kontinuita projektů podporovaných programy Daphne a Daphne II.
- (12) Je důležité a nezbytné si uvědomit závažné bezprostřední i dlouhodobé důsledky násilí **na dětech, mladých lidech a ženách** pro **tělesné a duševní** zdraví, duševní a sociální vývoj a pro rovné příležitosti lidí, které postihují, pro jednotlivce, rodiny a společenství lidí a také vysoké sociální a ekonomické náklady pro společnost jako celek.
- (13) *Je nezbytné uvědomit si, že některé skupiny, zejména ženy z menšinových skupin, ženy uprchlice, migrující ženy, ženy žijící v chudobě ve venkovských nebo odlehlých komunitách, ženy v opatrovnických zařízeních nebo ve vazbě, děti ženského pohlaví, lesbické ženy, zdravotně postižené ženy a starší ženy jsou obzvláště vystaveny násilí.*
- (14) *Nejen děti, které jsou přímo vystaveny násilí, ale rovněž děti, které se staly svědky napadení své matky, by měly být pokládány za oběti násilí v souladu s tímto programem.*
- (15) Pokud jde o předcházení násilí, včetně **špatného zacházení s malými dětmi nebo zneužívání a pohlavního vykořisťování dětí, mladých lidí a žen**, a o ochranu obětí a ohrožených skupin, Evropská unie **přinese** přidanou hodnotu činností, které budou provádět **hlavně** členské státy, a to těmito prostředky: **prováděním těchto právních předpisů členskými státy**; šířením a výměnou informací, zkušeností a správných postupů, podporou inovačního přístupu, **zahrnutím nových rodinných modelů**, společným stanovováním priorit, **případným rozvojem sítí, jež v neposlední řadě budou sloužit jako pomoc obětem sexuálního, psychologického nebo fyzického násilí a skupinám vystaveným riziku**, výběrem projektů pro realizaci v celém Společenství a motivováním a mobilizací všech zúčastněných stran. Tyto činnosti by se měly týkat i dětí a žen, které se do členských států dostaly v důsledku obchodu s lidmi.
- (16) **Celkovým cílem opatření Evropské unie proti násilí je předcházet všem formám násilí a bojovat proti nim tak, abychom úplně vymýtili tyto trestné činy a hrubé porušování lidských práv. K dosažení tohoto cíle jsou zapotřebí jasné a spolehlivé cíle.**
- (17) Evropská federace pro pohřešované a pohlavně zneužívané děti sdružuje na evropské úrovni různé nevládní organizace zabývající se problémem mizení a pohlavního zneužívání dětí. Federace zvyšuje informovanost o těchto jevech a bojuje proti mizení a pohlavnímu zneužívání dětí tím, že usnadňuje komunikaci mezi evropskými organizacemi v zájmu účinnějšího přístupu, vybízí k založení evropského studijního střediska, které by soustřeďovalo a analyzovalo údaje o těchto jevech, a podporuje a provádí činnosti zaměřené na zlepšení situace pohřešovaných nebo pohlavně zneužívaných nezletilých osob a na změnu právních norem, mentality a chování v Evropě.
- (18) **Program bude věnovat pozornost situaci dětí žijících na ulici, situaci, která se stává dramatickou, protože děti žijící na ulici nejsou jenom oběťmi obchodníků s drogami a lidmi, ale trpí také násilím a pohlavním zneužíváním. K opětovné integraci těchto dětí do společnosti je potřeba programu, který přináší odpovědi na sociální a rodinné problémy a bere v úvahu potřebu těchto dětí.**
- (19) **Evropská síť ombudsmanů pro děti (ENOC) propojuje nezávislé instituce pro ochranu práv dětí ve dvaceti čtyřech členských státech Rady Evropy. Jejím cílem je podporovat nejširší možné provádění Úmluvy o právech dítěte, podporovat kolektivní lobbování za práva dětí, sdílet informace, přístupy a strategie a napomáhat rozvoji efektivních nezávislých úřadů pro děti.**

(¹) Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 1.

Úterý 5. září 2006

- (20) Jelikož cílů navrhovaných činností, totiž předcházení a boj proti všem podobám násilí na dětech, mladých lidech a ženách, *nemůže* být dostatečně *dosaženo* samotnými členskými státy, a to vzhledem k potřebě vyměňovat si informace na úrovni EU a šířit správné postupy v celém Společenství, *a lze jich lépe dosáhnout* na úrovni Společenství. Kvůli potřebě koordinovaného a víceoborového přístupu a z důvodu rozsahu a účinků dané iniciativy může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto rozhodnutí rámec toho, co je pro dosažení těchto cílů nezbytné.
- (21) Měla by být přijata rovněž vhodná opatření k zamezení podvodům a dalším nesrovnalostem a měly by být přijaty nezbytné kroky k vrácení finančních prostředků, které byly ztraceny, neoprávněně zaplacené nebo nesprávně použity.
- (22) Toto rozhodnutí stanoví pro celou dobu trvání programu *finanční krytí, které představuje pro rozpočtový orgán hlavní referenční hodnotu* ve smyslu bodu 37 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a *řádném finančním řízení* ⁽¹⁾.
- (23) Je třeba použít nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ⁽²⁾ (dále jen „finanční nařízení“) a nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2342/2002 ze dne 23. prosince 2002 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽³⁾, která chrání finanční zájmy Společenství, s přihlédnutím k zásadám jednoduchosti a konzistence při výběru rozpočtových nástrojů, k omezení počtu případů, kdy si Komise ponechává přímou odpovědnost za jejich provádění a řízení, a k nezbytnému přiměřenému poměru mezi objemem prostředků a administrativní zátěží související s jejich využíváním.
- (24) Finanční nařízení vyžaduje, aby byl pro grant na provozní náklady přijat základní akt.
- (25) V souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi ⁽⁴⁾ by opatření nezbytná k provedení tohoto rozhodnutí měla být přijata poradním postupem podle článku 3 uvedeného rozhodnutí. Jedná se o vhodný postup, jelikož program nemá významný vliv na rozpočet Společenství,

PŘIJALY TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Předmět, obsah a působnost

1. **Na základě politik a cílů stanovených v programech Daphne a Daphne II, se tímto rozhodnutím zavádí zvláštní program „Boj proti násilí (Daphne III)“**, dále jen „program“, v rámci obecného programu „Základní práva a spravedlnost“, jehož účelem je **poskytnout evropským občanům prostor svobody, bezpečnosti a práva bez vnitřních hranic**.
2. Program se přijímá na období od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2013. **Program může být prodloužen.**

Článek 2

Definice

1. **Pro účely programu pojem „děti“ zahrnuje věkové rozpětí 0–18 let v souladu s mezinárodními instrumenty, které se vztahují k právům dítěte.**
2. **Avšak projekty s akcemi zvlášť určenými pro cílové skupiny, jako např. „mládež“ (ve věku 13 až 19 let) nebo lidé ve věku od 12 do 25 let, se považují za směřované na kategorii „mladí lidé“.**

⁽¹⁾ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES, Euratom) č. 1248/2006 (Úř. věst. L 227, 19.8.2006, s. 3).

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2006/512/ES (Úř. věst. L 200, 22.7.2006, s. 11).

Článek 3

Obecné cíle

1. Program má tyto obecné cíle:
 - a) přispět k **zachování a rozvoji** prostoru svobody, bezpečnosti a práva **v Evropském společenství** prostřednictvím boje proti násilí **na dětech, mladých lidech a ženách a jeho předcházení a prostřednictvím ochrany obětí a ohrožených skupin;**
 - b) chránit **děti, mladé lidi a ženy** před násilím a dosáhnout vysoké úrovně ochrany **tělesného a duševního** zdraví, tělesné a duševní pohody a společenské soudržnosti.

2. Aniž by byly dotčeny cíle a pravomoci Evropského společenství, přispívají obecné cíle programu k rozvoji politik Společenství, konkrétněji těch, které se týkají ochrany veřejného zdraví, **zejména pokud jde o děti, mladé lidi a ženy**, rovnosti pohlaví, **boje proti domácímu násilí, boje proti násilí založenému na pohlaví v konfliktních situacích**, ochrany práv **děti**, **boje** proti obchodu s lidmi a pohlavnímu zneužívání **a boje proti mrzačení ženských pohlavních orgánů.**

Článek 4

Zvláštní cíle

Tento program má tyto zvláštní cíle:

- a) předcházet všem formám násilí na dětech, mladých lidech a ženách, ať k němu dochází na veřejnosti nebo v soukromí, a bojovat proti tomuto násilí přijímáním preventivních opatření a poskytováním podpory **a ochrany** obětem a ohroženým skupinám, a to těmito prostředky:
 - pomocí **a podporou nevládním organizacím, subjektům, organizacím a sdružením a jejich** podporou, pokud působí v oblasti ochrany proti násilí, předcházení násilí **na dětech, mladých lidech a ženách** a pomoci obětem **jak na vnitrostátní, tak na evropské úrovni a ve třetích zemích,**
 - **dalším poskytováním asistenčních služeb nevládním a jiným organizacím s cílem pomoci jim při vypracování jejich projektů a vytváření vzájemných vazeb s jinými partnery,**
 - **založením koncepční skupiny odborníků, která bude Komisi poskytovat orientační informace o společenském, kulturním a politickém kontextu, pokud jde o výběr projektů a doplňkových opatření. Tato koncepční skupina odborníků bude složena ze zástupců příslušných výborů Evropského parlamentu a bude zahrnovat zástupce nejdůležitějších nevládních organizací v tomto oboru,**
 - přípravou a prováděním osvětových činností zaměřených na konkrétní cílové skupiny, **například na určité profese, určité skupiny obyvatel a na pachatele násilí,** přípravou doplňujících materiálů k těm, které již jsou k dispozici, případně úpravou a využitím stávajících materiálů v jiných zeměpisných oblastech nebo pro jiné cílové skupiny,
 - **propagací Evropského roku proti násilí na ženách a podpůrných akcí spojených s touto událostí,**
 - **přijetím opatření zaměřených na ženy, které patří do kulturně specifických společenství nebo do skupin národnostních menšin, a na zvláštní druh násilí, s nimiž se tyto ženy setkávají,**
 - **rozvojem a prováděním činností opětovně začleňujících oběti násilí na pracovní trh a do společenského života,**
 - **prováděním výzkumu příčin a současné situace v obchodování s ženami a dětmi za účelem sexuálního zneužívání a prováděním účinných osvětových kampaní pro veřejnost v této věci,**
 - **na základě cílů a specifických akcí obou programů Daphne a šířením výsledků dosažených v jejich rámci,** včetně jejich přizpůsobení, přenosu a využití jinými subjekty nebo v jiných zeměpisných oblastech,

Úterý 5. září 2006

- rozpoznáním a zdokonalováním činností přispívajících k dobrému zacházení **a k sociálnímu začleňování dětí, mladých lidí a žen, kteří jsou oběťmi násilí nebo jsou** ohroženi násilím, zvláště pak prosazováním přístupu, který podporuje úctu k těmto osobám, jejich tělesnou a duševní pohodu a seberealizaci,
 - **vypracováním a prováděním opatření zvláště zaměřených na ohrožené skupiny, která by zabránila zneužívání novorozenců,**
 - **navrhovat a provádět akce speciálně určené ohroženým skupinám, například dětem žijícím na ulici,**
 - **zaměřením podpory zejména na boj proti porušování lidských práv migrujících žen;**
- b) podporovat nadnárodní činnosti zaměřené na:
- vytváření víceoborových sítí, **zejména na podporu obětí násilí na dětech, mladých lidech a ženách a obětí obchodování s lidmi,**
 - rozšiřování základny poznatků, výměnu informací a rozpoznávání a šíření správných postupů, mimo jiné prostřednictvím školení, studijních pobytů a výměny zaměstnanců,
 - **zajistit patřičné vzdělání a školení pro odborníky odpovědné za zaznamenávání případů a údajů týkajících se domácího násilí tak, aby bylo možné takové případy snadněji rozpoznat,**
 - zvýšení informovanosti o násilí **ve všech jeho podobách** mezi příslušníky cílových skupin, například v **orgánech na národní, regionální a místní úrovni, mezi profesními skupinami a skupinami obyvatel,** v zájmu lepšího porozumění násilí, na podporu nulové tolerance vůči násilí a prosazování podpory obětem a hlášení výskytu násilí příslušným orgánům,
 - studium jevů souvisejících s násilím **na dětech, mladých lidech a ženách a možných metod jejich prevence,** zkoumání, **prevence** a řešení základních příčin násilí na všech úrovních společnosti.

Článek 5

Činnosti

Za účelem uskutečňování obecných a zvláštních cílů uvedených v *článcích 3 a 4* bude program podporovat tyto druhy činností:

- a) konkrétní činnosti prováděné Komisí, například studie a výzkum, průzkumy veřejného mínění a šetření, formulaci ukazatelů a společných metodik, sběr, zpracování a šíření údajů a statistických dat, semináře, konference a odborná setkání, organizaci veřejných kampaní a akcí, tvorbu a provoz webových stránek, přípravu a šíření informačních materiálů (**včetně počítačových aplikací a rozvoje pedagogických nástrojů**), podporu a aktivizaci sítí odborníků členských států, analytické, monitorovací a hodnotící aktivity; nebo
- b) specifické nadnárodní projekty v zájmu Společenství předložené alespoň třemi **státy, z nichž nejméně dva musí být** členskými státy, **případně ve spolupráci s přidruženými nebo kandidátskými zeměmi,** za podmínek stanovených v ročních pracovních programech; nebo
- c) podporu činností nevládních organizací nebo jiných subjektů sledujících cíl v obecném evropském zájmu týkající se obecných cílů programu, a to za podmínek stanovených v ročních pracovních programech; nebo
- d) granty na provozní náklady za účelem spolufinancování výdajů spojených se stálým pracovním programem Evropské federace pro pohřešované a pohlavně zneužívané děti, **ENOC a dalších organizací bojujících proti únosům dětí a pedofilii, které sledují** cíl v obecném evropském zájmu v oblasti práv a ochrany dětí; nebo
- e) **podporu požadavku a zřízení celoevropské linky pomoci pro děti s jednotným bezplatným mezinárodním číslem.**

Článek 6

Účast

Na činnostech programu se mohou podílet tyto země (dále jen „zúčastněné země“):

- a) státy ESVO, které jsou smluvními stranami Dohody o EHP, a to v souladu s ustanoveními této dohody;
- b) kandidátské země přidružené k EU a země západního Balkánu zapojené do procesu stabilizace a přidružení, a to v souladu s podmínkami účasti na programech Společenství stanovenými v dohodách o přidružení nebo jejich dodatkových protokolech, které s těmito zeměmi byly nebo budou uzavřeny.

K projektům mohou být přidruženy kandidátské země, které se *programu* neúčastní, pokud to přispěje k jejich přípravě na přistoupení, nebo jiné třetí země neúčastníci se tohoto programu, pokud to poslouží cílům projektů, **zejména východoevropské a středoasijské země na základě příslušných dohod o partnerství a spolupráci, země AKT a země Středomoří v rámci příslušných dohod.**

Komise by se měla zaměřit na zajištění účasti všech zemí, kterým je program otevřen, a zejména povzbudit nevládní organizace, zvláště svépomocné skupiny, aby se jej zúčastnily.

Článek 7

Cílové skupiny

1. **Cílovými skupinami pro akce v rámci programu budou všechny skupiny, které se přímo či nepřímo zabývají násilím ve všech jeho podobách a problematikou obchodu s lidmi.**
2. **Hlavními** cílovými skupinami jsou oběti násilí a skupiny jím ohrožené, **zejména děti, mladí lidé a ženy.** K dalším cílovým skupinám patří mimo jiné učitelé a další pedagogičtí pracovníci, policisté a sociální pracovníci, místní a celostátní orgány, lékaři a další zdravotníci, pracovníci v soudnictví, nevládní organizace, odbory a náboženské obce. Relevantní jsou také terapeutické programy pro oběti na jedné straně a pro pachatele na straně druhé s cílem předcházet násilí.

Článek 8

Přístup k programu

K *programu* mají přístup veřejné či soukromé organizace a instituce (místní orgány na příslušné úrovni, ústavy, katedry a výzkumná střediska univerzit **a novináři a sdělovací prostředky**), které se zabývají předcházením násilí a bojem s násilím na dětech, mladých lidech a ženách nebo ochranou před takovým násilím nebo poskytováním podpory obětem nebo prováděním cílených činností podporujících odmítání takového násilí, případně vybízejících ke změně postoje a chování vůči zranitelným skupinám a obětem násilí.

Článek 9

Druhy zapojení

1. Financování z prostředků Společenství může mít tyto právní formy:
 - granty,
 - smlouvy na veřejné zakázky.
2. Granty Společenství se udělují na základě výzev k předložení nabídek, s výjimkou řádně odůvodněných mimořádných případů, kdy je záležitost naléhavá nebo kdy pro danou činnost neexistuje jiná možnost volby vzhledem k vlastnostem příjemce podpory, a poskytují se prostřednictvím provozních grantů a grantů na činnosti. Maximální míra spolufinancování bude stanovena v ročních pracovních programech.

Úterý 5. září 2006

3. Kromě toho jsou předpokládány výdaje na doprovodná opatření prováděná prostřednictvím veřejných zakázek; v takovém případě budou finanční prostředky Společenství vynaloženy na nákup služeb a zboží. To se bude týkat mimo jiné výdajů na informace a komunikaci, na přípravu, provádění, sledování, kontrolu a hodnocení projektů, politik, programů a právních předpisů.

Článek 10

Prováděcí opatření

1. Komise provádí pomoc poskytovanou Společenstvím v souladu s finančním nařízením.
2. Za účelem provádění programu, v mezích obecných cílů uvedených v článku 3, Komise přijme roční pracovní program, který obsahuje konkrétní cíle tohoto programu, tematické priority, popis doprovodných opatření podle článku 9 a v případě potřeby také seznam dalších činností.
3. Roční pracovní program se přijímá postupem podle čl. 11 odst. 2.
4. Při postupech hodnocení a udělování podpory, které se týkají grantů na činnosti, se zohledňují mimo jiné tato kritéria:
 - a) soulad s ročním pracovním programem, obecnými cíli uvedenými v článku 3 a opatřeními přijímanými v různých oblastech podle článků 4 a 5;
 - b) kvalita navrhované činnosti z hlediska jejího pojetí, organizace, prezentace a očekávaných výsledků;
 - c) požadovaná částka, která má být financována Společenstvím a její přiměřenost vzhledem k očekávaným výsledkům;
 - d) vliv očekávaných výsledků na obecné cíle vymezené v článku 3 a na opatření přijímaná v různých oblastech podle článků 4 a 5.
5. Žádosti o provozní granty uvedené v čl. 5 písm. c) a d) se posuzují podle:
 - souladu s cíli programu,
 - kvality plánovaných činností,
 - pravděpodobného multiplikačního efektu těchto činností na veřejnost,
 - účinku prováděných činností z geografického hlediska,
 - zapojení občanů do organizace dotčených subjektů,
 - poměru mezi náklady a užitekem u navrhované činnosti.
6. Na základě čl. 113 odst. 2 finančního nařízení se zásada postupného snižování nepoužije na provozní grant pro Evropskou federaci pro pohřešované a pohlavně zneužívané děti, ENOC a další organizace bojující proti únosům dětí a pedofilii, neboť uskutečňují cíl v obecném evropském zájmu v oblasti práv a ochrany dětí.

Článek 11

Výbor

1. Komisi pomáhá výbor, **kteřý je vyvážený, pokud jde o poměr mužů a žen**, složený ze zástupců členských států, kterému předsedá zástupce Komise (dále jen „výbor“).
2. Pokud se odkazuje na tento odstavec, použijí se články 3 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na ustanovení článku 8 uvedeného rozhodnutí.

3. Výbor přijme svůj jednací řád.

4. Komise může pozvat zástupce zúčastněných zemí na informativní schůzky následující po schůzích výboru.

Článek 12

Doplňkovost

1. Bude usilovat o synergie a vzájemné doplňování tohoto programu s ostatními nástroji Společenství, zvláště s obecnými programy „Bezpečnost a ochrana svobod“ a „Solidarita a řízení migračních toků“, se 7. rámcovým programem výzkumu a vývoje i s programy pro ochranu zdraví a programem „Bezpečnější internet plus“. **Rovněž bude spolupracovat s budoucím Institutem pro rovnost pohlaví, zejména s cílem zajistit, aby se činnosti programu Daphne III zaměřovaly účinněji na ohrožené skupiny.** Statistická složka informací o násilí bude rozvíjena ve spolupráci s členskými státy, v případě potřeby s využitím statistického programu Společenství.

2. Program může sdílet zdroje s ostatními nástroji Společenství, zvláště s obecnými programy „Bezpečnost a ochrana svobod“ a „Solidarita a řízení migračních toků“ a se Sedmým rámcovým programem *pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace*, za účelem provádění činností plnících cíle všech uvedených programů.

3. Na činnosti financované podle tohoto rozhodnutí nemůže být pro stejný účel poskytnuta podpora z jiných finančních nástrojů Společenství. Příjemci podpory podle tohoto rozhodnutí poskytnou Komisi informace o finančních prostředcích, které získávají z rozpočtu Společenství a z jiných zdrojů, a také informace o dosud nevyřízených žádostech o financování.

Článek 13

Rozpočtové prostředky

1. Pro provádění tohoto programu je stanoveno finanční krytí ve výši **125 000 000 EUR** na období uvedené v článku 1.

2. Rozpočtové prostředky přidělené na činnosti určené v programu se uvedou v ročních položkách souhrnného rozpočtu Evropské unie. Roční položky, které jsou k dispozici, schvaluje rozpočtový orgán v rámci limitů *finančního rámce*.

Článek 14

Sledování

1. U každé činnosti financované z tohoto programu předkládá příjemce podpory technické a finanční zprávy o postupu činností. Předkládá se rovněž závěrečná zpráva, a to do tří měsíců od dokončení dané činnosti. Formu a obsah uvedených zpráv určí Komise.

2. Aniž by byly dotčeny audity prováděné Účetním dvorem ve spolupráci s příslušnými kontrolními orgány nebo útvary členských států na základě článku 248 Smlouvy nebo jakékoli inspekce prováděné na základě čl. 279 bodu c) Smlouvy, mohou úředníci a další zaměstnanci Komise provádět kontroly na místě, včetně namátkových kontrol, u činností financovaných tímto programem.

3. Smlouvy a dohody vyplývající z tohoto rozhodnutí obsahují především ustanovení o dohledu a finanční kontrole ze strany Komise (či jakéhokoli zástupce, kterého k tomu zmocní), které budou v případě potřeby vykonávány na místě, a o auditech Účetního dvora.

4. Příjemce finanční pomoci na libovolnou činnost uchová všechny podpůrné doklady o výdajích na tuto činnost tak, aby byly k dispozici Komisi po dobu pěti let po provedení poslední platby v souvislosti s touto činností.

Úterý 5. září 2006

5. Na základě výsledků zpráv a namátkových kontrol uvedených v odstavcích 1 a 2 Komise v případě potřeby upraví rozsah původně schválené finanční pomoci nebo podmínky jejího přidělení a případně také časový rozvrh plateb.
6. Komise podnikne veškeré další kroky potřebné k ověření, zda jsou financované činnosti prováděny řádně a v souladu s ustanoveními tohoto rozhodnutí a finančního nařízení.

Článek 15**Ochrana finančních zájmů Společenství**

1. Komise zajistí, aby byly při provádění činností financovaných v rámci tohoto rozhodnutí chráněny finanční zájmy Společenství, a to uplatňováním preventivních opatření proti podvodům, korupci a jakýmkoli jiným protiprávním aktivitám, účinnou kontrolou, znovuzískáváním neoprávněně vyplacených částek a, pokud jsou odhaleny nesrovnalosti, účinnými, přiměřenými a odrazujícími sankcemi, v souladu s nařízeními Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 ze dne 18. prosince 1995 o ochraně finančních zájmů Evropských společenství⁽¹⁾, nařízení Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 ze dne 11. listopadu 1996 o kontrolách a inspekcích na místě prováděných Komisí za účelem ochrany finančních zájmů Evropských společenství proti podvodům a jiným nesrovnalostem⁽²⁾ a s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 ze dne 25. května 1999 o vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF)⁽³⁾.
2. U činnostech Společenství financovaných v rámci programu se použijí nařízení (ES, Euratom) č. 2988/95 a nařízení (Euratom, ES) č. 2185/96 na veškerá porušení právních předpisů Společenství, včetně porušení smluvních závazků sjednaných na základě tohoto programu, vyplývající z jednání nebo opomenutí hospodářského subjektu, které má nebo by mělo za následek újmu pro souhrnný rozpočet Evropské unie nebo rozpočty spravované Evropskými společenstvími v důsledku neoprávněné výdajové položky.
3. Komise sníží, pozastaví nebo odejme částku finanční podpory přidělenou pro určitou činnost, jestliže zjistí nesrovnalosti, včetně nedodržení ustanovení tohoto rozhodnutí nebo individuálního rozhodnutí, smlouvy nebo dohody, kterými se přiděluje dotyčná finanční podpora, nebo pokud vyjde najevo, že se činnost změnila způsobem, který odporuje povaze projektu či podmínkám jeho provádění, aniž by byla Komise požádána o souhlas.
4. Jestliže nebyly dodrženy časové lhůty nebo pokud je vzhledem k postupu provádění činnosti odůvodněná jen část přidělené finanční pomoci, Komise požádá příjemce, aby ve stanovené lhůtě předložil své vyjádření. Pokud příjemce neposkytne uspokojivou odpověď, může Komise zrušit zbývající finanční pomoc a požadovat vrácení již vyplacených částek.
5. Každá neoprávněně vyplacená částka se vrací Komisi. Ke všem částkám, které nejsou vráceny včas podle podmínek stanovených finančním nařízením, se připočítají úroky.

Článek 16**Hodnocení**

1. Program bude pravidelně monitorován tak, aby bylo možné sledovat činnosti prováděné v jeho rámci.
2. Komise zajistí pravidelné, nezávislé a externí hodnocení programu.
3. Komise předloží Evropskému parlamentu a Radě:
 - a) průběžnou hodnotící zprávu o dosažených výsledcích a o kvalitativních a kvantitativních aspektech provádění programu do **31. března 2010, ke které bude přiložen seznam projektů a opatření, na něž byla poskytnuta finanční podpora,**
 - b) sdělení o pokračování programu do **31. prosince 2011,**
 - c) zprávu s následným hodnocením **o plnění a výsledcích tohoto programu** do 31. prosince 2014.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 312, 23.12.1995, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 292, 15.11.1996, s. 2.

⁽³⁾ Úř. věst. L 136, 31.5.1999, s. 1.

Článek 17**Zveřejňování projektů**

Komise spolu s členskými státy každoročně zveřejní seznam projektů financovaných v rámci programu spolu se stručným popisem každého projektu.

Článek 18**Přechodná ustanovení**

Rozhodnutí č. 803/2004/ES se zrušuje.

Činnosti zahájené na základě uvedeného rozhodnutí před 31. prosincem 2006 se jím nadále řídí až do svého dokončení. Výbor ustavený článkem 7 uvedeného rozhodnutí se nahrazuje výborem uvedeným v článku 11 tohoto rozhodnutí.

Článek 19**Vstup v platnost**

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dvacátým dnem po zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie. Použije se ode dne 1. ledna 2007.

V ... dne ...

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

P6_TA(2006)0334

Daně v oblasti osobních vozidel *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Rady o daních v oblasti osobních vozidel (KOM(2005)0261 — C6-0272/2005 — 2005/0130(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2005)0261)⁽¹⁾,

— s ohledem na článek 93 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0272/2005),

— s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru a stanoviska Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin a Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0240/2006),

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Úterý 5. září 2006

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;
3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
4. vyzývá k zahájení dohodovacího řízení podle společného prohlášení ze dne 4. března 1975, bude-li mít Rada v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
5. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
6. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 30

Bod odůvodnění 1

(1) Zdanění osobních vozidel může být důležitým doplňkovým nástrojem na podporu environmentálních cílů, zejména pokud jde o snížení emisí skleníkových plynů, a proto je vhodné začlenit do základu poplatků za registraci a daňového základu roční silniční daně vazbu na **objem emisí oxidu uhličitého**. Aby však bylo možné přispět ke splnění závazků Společenství a členských států přijatých v rámci Kjótského protokolu, měly by být navrhované přímé vazby na objem emisí oxidu uhličitého začleněny do základů daní a poplatků v oblasti osobních vozidel uplatňovaných v rámci závazkového období 2008 až 2012. Vzhledem k tomu, že je strategického cíle Společenství snížit emise oxidu uhličitého z osobních vozidel třeba dosáhnout nejpozději do roku 2010, je vhodné danou vazbu plně začlenit do 31. prosince 2010.

(1) Zdanění osobních vozidel může být důležitým doplňkovým nástrojem na podporu environmentálních cílů, zejména pokud jde o snížení emisí skleníkových plynů, a proto je vhodné začlenit do základu poplatků za registraci a daňového základu roční silniční daně vazbu na **úroveň znečištění a účinnost využití paliva**. Aby však bylo možné přispět ke splnění závazků Společenství a členských států přijatých v rámci Kjótského protokolu, měly by být navrhované přímé vazby na objem emisí oxidu uhličitého začleněny do základů daní a poplatků v oblasti osobních vozidel uplatňovaných v rámci závazkového období 2008 až 2012. Vzhledem k tomu, že je strategického cíle Společenství snížit emise oxidu uhličitého z osobních vozidel třeba dosáhnout nejpozději do roku 2010, je vhodné danou vazbu plně začlenit do 31. prosince 2010.

Pozměňovací návrh 2

Bod odůvodnění 2

(2) Třetí pilíř strategie Společenství na snížení emisí **oxidu uhličitého** z osobních vozidel a **omezení spotřeby** paliv, kterou v roce 1996 schválila Rada, sestává z daňových opatření a je jediným pilířem, jehož opatření ještě nebyla na úrovni Společenství provedena.

(2) Třetí pilíř strategie Společenství na snížení emisí **znečišťujících látek** z osobních vozidel a **omezení spotřeby** paliv, kterou v roce 1996 schválila Rada, sestává z daňových opatření a je jediným pilířem, jehož opatření ještě nebyla na úrovni Společenství provedena.

Pozměňovací návrh 3

Bod odůvodnění 3

(3) Členské státy by měly být podporovány k vytvoření koordinovaných daňových pobídek ve prospěch osobních vozidel, které splňují přísnější limity emisí, než které stanoví jako povinné směrnice 98/69/ES (Euro 4) o opatřeních proti znečištění ovzduší emisemi z motorových vozidel a o změně směr-

(3) Členské státy by měly být podporovány k vytvoření koordinovaných daňových pobídek ve prospěch osobních vozidel, které splňují přísnější limity emisí, než které stanoví jako povinné směrnice 98/69/ES (Euro 4) o opatřeních proti znečištění ovzduší emisemi z motorových vozidel a o změně směr-

Úterý 5. září 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

nice Rady 70/220/EHS, aby se na trh rychleji dostala taková osobní vozidla, která splňují budoucí požadavky přijaté na úrovni Společenství (Euro 5).

nice Rady 70/220/EHS, aby se na trh rychleji dostala taková osobní vozidla, která splňují budoucí požadavky přijaté na úrovni Společenství (Euro 5). **Kromě vazby na objem emisí oxidu uhličitého zavedené touto směrnicí mohou členské státy do svých vnitrostátních systémů daní a poplatků z motorových vozidel zavést rozlišení poplatků na základě emisí znečišťujících látek a klasifikace Euro.**

Pozměňovací návrh 4

Bod odůvodnění 3a (nový)

(3a) Členské státy jsou důrazně vybízeny, aby upustily od dvojího zdanění u poplatků za registraci osobních vozidel; zvláštní pozornost by měla být věnována případům občanů EU, kteří se po více než dvou letech vrací do země původu z jiného členského státu.

Pozměňovací návrh 5

Bod odůvodnění 3b (nový)

(3b) Členské státy by měly být také podporovány v uplatňování koordinovaných daňových pobídek pro osobní vozidla s cílem urychlit uvádění na trh osobních vozidel a vybavení vozidel, která splňují požadavky na úsporu energie a energetickou účinnost bez ohledu na to, zda k pohonu využívají fosilní palivo, jako je benzin, nafta nebo LPG, alternativní palivo, jako je biopalivo, zemní plyn nebo vodík, či elektrickou energii, včetně hybridních motorů.

Pozměňovací návrh 6

Bod odůvodnění 3c (nový)

(3c) Členské státy by měly mít možnost kromě vazby na objem emisí oxidu uhličitého také i nadále rozlišovat kategorie znečišťujících látek v souladu se směrnicí Rady 70/220/EHS ze dne 20. března 1970 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se opatření proti znečišťování ovzduší plyny zážehových motorů motorových vozidel⁽¹⁾ (normy Euro) jako základu pro výpočet roční silniční daně a poplatků za registraci.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 76, 6.4.1970, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2003/76/ES (Úř. věst. L 206, 15.8.2003, s. 29).

Úterý 5. září 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 7

Bod odůvodnění 4

(4) Daňové pobídky by mělo být možné realizovat formou rozlišení daní a poplatků v oblasti osobních vozidel podle **objemu** emisí oxidu uhličitého **v gramech produkovaného** jednotlivými vozidly **za** jeden kilometr jízdy.

(4) Daňové pobídky by mělo být možné realizovat formou rozlišení daní a poplatků v oblasti osobních vozidel podle **emisí znečišťujících látek ve formě oxidů dusíku a sazí produkovaných** jednotlivými vozidly **a také podle jejich** emisí oxidu uhličitého **měřených v gramech na** jeden kilometr jízdy **a podle spotřeby paliva vypočítané v litrech na sto kilometrů v souladu s parametry, které jsou stanoveny ve směrnici Komise 1999/100/ES ze dne 15. prosince 1999, kterou se přizpůsobuje technickému pokroku směrnice Rady 80/1268/EHS o emisích oxidu uhličitého a spotřebě paliva motorových vozidel** ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 334, 28.12.1999, s. 36.

Pozměňovací návrh 9

Bod odůvodnění 5a (nový)

(5a) **Rozlišení daní a poplatků stanovené při provádění této směrnice by mělo být zohledněno při nadcházejícím přezkoumání směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/94/ES ze dne 13. prosince 1999 o dostupnosti informací pro spotřebitele o spotřebě paliva a emisích CO₂ při prodeji nových osobních automobilů** ⁽¹⁾, aby bylo zajištěno, že budoucí majitelé vozidel budou dostávat odpovídající informace.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 12, 18.1.2000, s. 16. Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

Pozměňovací návrh 10

Bod odůvodnění 6

(6) V rámci vnitřního trhu by měly být odstraněny daňové překážky volného pohybu osob a jejich osobního vlastnictví, včetně osobních vozidel. Cílem stávající směrnice je odstranit tyto překážky pomocí restrukturalizace daní v oblasti osobních vozidel uplatňovaných členskými státy, aniž by jim ukládala povinnost zavádět nové daně.

(6) V rámci vnitřního trhu by měly být odstraněny daňové překážky volného pohybu osob a jejich osobního vlastnictví, včetně osobních vozidel. Cílem stávající směrnice je odstranit tyto překážky pomocí restrukturalizace daní v oblasti osobních vozidel uplatňovaných členskými státy, aniž by jim ukládala povinnost zavádět nové daně, **a v souladu s principem rozpočtové neutrality**.

Pozměňovací návrh 12

Bod odůvodnění 8a (nový)

(8a) **Zrušení poplatků za registraci je prospěšné pro bezpečnost na silnicích a pro životní prostředí, jelikož vede k rychlejší obnově vozového parku. Snížení pořizovacích nákladů je podnětem k výměně starých vozidel za bezpečnější, méně znečišťující a z hlediska spotřeby paliva úspornější vozidla. Zásada**

Úterý 5. září 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

zdanění používání vozidla a jeho působení na životní prostředí je v souladu s hlavní zásadou politiky Společenství v oblasti životního prostředí, podle které má náklady spojené se škodami na životním prostředí hradit jejich původce.

Pozměňovací návrh 13

Bod odůvodnění 10

(10) V příslušných případech je vhodné, aby byly systémy náhrad u poplatků za registraci a ročních silničních daní zavedeny co nejdříve s cílem zabránit narušení trhu a uplatňování odlišných systémů zdanění osobních vozidel v jednotlivých členských státech.

(10) V příslušných případech je vhodné, aby byly systémy náhrad u poplatků za registraci a ročních silničních daní zavedeny co nejdříve s cílem zabránit narušení trhu a uplatňování odlišných systémů zdanění osobních vozidel v jednotlivých členských státech. ***Transakční výdaje spojené s platbou poplatků za registraci by měly být sníženy zavedením komplexní on-line aplikace pro výpočet, náhradu a platbu poplatků za registraci pro případ stěhování mezi členskými státy.***

Pozměňovací návrh 40

Bod odůvodnění 11a (nový)

(11a) V zájmu zachování klasických vozidel a veteránů nebrání nic v této směrnici členským státům vyjmout vozidla stará alespoň 20 let z placení silniční daně.

Pozměňovací návrh 14

Bod odůvodnění 13a (nový)

(13a) S ohledem na úzkou spolupráci některých členských států na jedné straně a zemí Evropského hospodářského prostoru a Evropského sdružení volného obchodu (EHS-ESVO) na straně druhé, a s cílem zajistit vyšší stupeň spolupráce především v oblasti ochrany životního prostředí se doporučuje, aby se příslušná opatření vztahovala i na dotyčné země EHS-ESVO.

Pozměňovací návrh 15

Bod odůvodnění 14

(14) Vzhledem k tomu, že cíl zlepšit fungování vnitřního trhu v oblasti osobních vozidel a úspěšného využití daňových opatření za účelem provádění strategie Společenství na snížení emisí ***oxidu uhličitého*** z osobních vozidel nelze dostatečně dosáhnout jednotlivými členskými státy, z důvodu jejich rozsahu či účinků, a může být těchto cílů lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity, jak stanoví článek 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality podle daného článku nepřekročí tato směrnice rámec toho, co je nezbytné pro dosažení těchto cílů,

(14) Vzhledem k tomu, že cíl zlepšit fungování vnitřního trhu v oblasti osobních vozidel a úspěšného využití daňových opatření za účelem provádění strategie Společenství na snížení ***znečišťujících*** emisí z osobních vozidel nelze dostatečně dosáhnout jednotlivými členskými státy, z důvodu jejich rozsahu či účinků, a může být těchto cílů lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity, jak stanoví článek 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality podle daného článku nepřekročí tato směrnice rámec toho, co je nezbytné pro dosažení těchto cílů,

Úterý 5. září 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 16

Čl. 1 odst. 1

Tato směrnice stanoví pravidla pro výpočet daní a poplatků z osobních vozidel na základě jimi produkovaných emisí oxidu uhličitého.

Tato směrnice stanoví pravidla pro výpočet daní a poplatků z osobních vozidel na základě jimi produkovaných **znečišťujících emisí, jako například** emisí oxidu uhličitého.

Pozměňovací návrh 17

Čl. 4 název

Rozlišení podle emisí oxidu uhličitého

Rozlišení podle emisí oxidu uhličitého, **spotřeby paliva a emisí znečišťujících látek**

Pozměňovací návrh 20

Čl. 5 odst. 1 pododstavec 1a (nový)

1a. Komise předloží do 31. prosince 2006 studii o významu, který by měl být přikládán ostatním případným faktorům při stanovování základu daní a poplatků z osobních vozidel.

Pozměňovací návrh 21

Čl. 5 odst. 2

2. Do 31. prosince 2010 bude celkový daňový příjem z vazby ročních silničních daní na objem emisí oxidu uhličitého činit nejméně *padesát procent* celkového příjmu z těchto daní.

2. Do 31. prosince 2010 bude celkový daňový příjem z vazby ročních silničních daní na objem emisí oxidu uhličitého, **spotřebu paliva a emise znečišťujících látek** činit nejméně 50 % celkového příjmu z těchto daní.

Pozměňovací návrh 22

Čl. 9 odst. 1a (nový)

Aby se snížily transakční náklady spojené s platbou a náhradou poplatků za registraci, zavedou členské státy pod vedením Komise společnou komplexní on-line aplikaci pro výpočet, náhradu a platbu poplatků za registraci vozidel dostupnou obyvatelům EU, kteří se stěhují do kteréhokoli z členských států.

Pozměňovací návrh 23

Čl. 10 odst. 2

2. K určení zůstatkové hodnoty osobního vozidla pro účely odstavce 1 mohou členské státy uplatňovat různé metody, jako jsou posudky, kontroly odborníků nebo užití stanovených stupnic.

2. K určení zůstatkové hodnoty osobního vozidla pro účely odstavce 1 mohou členské státy uplatňovat různé metody, jako jsou posudky, kontroly odborníků nebo užití stanovených stupnic. **Účastníci včetně spotřebitelských organizací by měli být plně a pravidelně zapojováni do tohoto procesu, který musí být zcela průhledný.**

Úterý 5. září 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 24

Čl. 10 odst. 3 písm. a)

a) stupnice se stanovují na základě obecných a objektivních, pevně stanovených kritérií;

a) stupnice se stanovují na základě obecných a objektivních, pevně stanovených, **náležitě zveřejněných a pravidelně aktualizovaných** kritérií;

Pozměňovací návrh 25

Článek 13

Pokud jsou nadále vybírány poplatky za registraci, **rozlišují se** do 31. prosince 2015 podle **počtu gramů** oxidu uhličitého **produkovaného každým jednotlivým osobním vozidlem za kilometr jízdy**.

Pokud jsou nadále vybírány poplatky za registraci, **rozlišuje se** do 31. prosince 2015 **odstupňovaná progresivní daň pro každé jednotlivé osobní vozidlo** podle **jeho emisí oxidu uhličitého a znečišťujících látek měřených v gramech za jeden kilometr jízdy a jeho spotřeby paliva vypočítané v litrech na sto kilometrů v souladu s parametry, které jsou stanoveny ve směrnici 1999/100/ES**.

Pozměňovací návrh 28

Článek 15

Členské státy sdělí Komisi základy a výše poplatků za registraci a roční silniční daně platné od 1. ledna každého roku a případné úpravy po každé změně příslušných vnitrostátních předpisů.

Členské státy sdělí Komisi základy a výše poplatků za registraci a roční silniční daně platné od 1. ledna každého roku a případné úpravy po každé změně příslušných vnitrostátních předpisů. **Kromě toho členské státy informují Komisi o zavedení jakýchkoliv opatření k rozlišení daní ze služebních vozidel, které bude vázáno na úspornost provozu automobilů. Komise usnadní výměnu osvědčených postupů tím, že on-line zveřejní zprávu srovnávající kroky podniknuté jednotlivými členskými státy.**

Pozměňovací návrh 29

Článek 16

Nejpozději 1. ledna 2011 a každých pět let poté Komise po konzultaci s členskými státy předloží Radě a Evropskému parlamentu zprávu o uplatňování této směrnice.

Nejpozději 1. ledna 2011 a každých pět let poté Komise po konzultaci s členskými státy předloží Radě a Evropskému parlamentu zprávu o uplatňování této směrnice **a zhodnotí zejména uplatňování článků 4 a 5.**

Úterý 5. září 2006

P6_TA(2006)0335

Ochrana a uchování náboženského dědictví v severní části Kypru

Prohlášení Evropského parlamentu o ochraně a uchování náboženského dědictví v severní části Kypru

Evropský parlament,

— s ohledem na článek 151 Smlouvy o ES,

— s ohledem na článek 116 jednacího řádu,

- A. vzhledem k tomu, že podle článku 151 Smlouvy, Společenství podporuje kulturní dědictví členských států a přitom respektuje jejich národní a regionální různorodosti,
- B. vzhledem k tomu, že od roku 1974 vláda Kyperské republiky nemohla vykonávat kontrolu nad severní částí Kypru a zajistit tak uplatňování článku 151 v této oblasti,
- C. vzhledem k tomu, že více než 133 kostelů, kaplí a klášterů, které se nacházejí v severní části Kypru a jsou od roku 1974 pod kontrolou turecké armády bylo znesvěceno, 78 kostelů bylo přeměněno na mešity, 28 je využíváno jako vojenské stanoviště a nemocnice a 13 je využíváno jako skladovací prostory, a vzhledem k tomu, že církevní předměty, včetně více než 15 000 ikon byly protiprávně odstraněny a není známo, kde se nacházejí,
 1. odsuzuje drancování řeckých pravoslavných kostelů a klášterů a odstranění jejich církevních předmětů;
 2. vyzývá Komisi a Radu, aby učinily nezbytná opatření k zajištění dodržování Smlouvy, k ochraně postižených kostelů a k obnově jejich původního řecko-pravoslavného charakteru;
 3. vyzývá Komisi a Radu, aby přezkoumaly tuto záležitost v rámci jednání o příslušných kapitolách s Tureckem;
 4. pověřuje svého předsedu, aby předal toto prohlášení spolu se jmény jeho signatářů Komisi a Radě.

Signatáři:

Adamou, Albertini, Allister, Alvaro, Andria, Andrikiènè, Angelilli, Antoniozzi, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Becsey, Beglitis, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berger, Berlato, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bonde, Bonsignore, Borghezio, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, van Buitenen, Bullmann, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Camre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Casini-Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Chatzimarkakis, Chruszcz, Claeys, Cocilovo, Coelho, Corbett, Correia, Costa, Coúteaux, Coveney, Crowley, Czarnecki M., Daul, de Brún, Dehaene, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, Descamps, Dess, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernandes, Figueiredo, Flasarová, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Giertych, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Graça Moura, Grässle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hammerstein Mintz, Handzlik, Harbour, Harkin, Hatzidakis, Henin, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ilves, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Karatzaferis, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kelam, Klamt, Klass, Klich, Klinz, Koch, Kohlčček, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Krupa, Kuc, Kułakowski, Kuššis,

Kuzmiuk, Lamassoure, Lambrinidis, Landsbergis, Langen, Laperrouze, La Russa, Lehideux, Lehne, Leinen, Le Pen J.-M., Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Liese, Liotard, López-Istúriz White, Losco, Louis, Ludford, Lulling, Maat, McDonald, McGuinness, Maldeikis, Mann T., Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Moreno Sánchez, Mote, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Nassauer, Natrass, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Occhetto, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Pack, Pafilis, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Ransdorf, Remek, Reul, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Rivera, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Roszkowski, Rothe, Rouček, Rübiger, Rutowicz, Ryan, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Sjöstedt, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Staniszevska, Štátný, Sterckx, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szymański, Tajani, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Tzampazi, Uca, Ulmer, Vakalis, Vanhecke, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Weber M., Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski B., Wojciechowski J., Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zapałowski, Zappalá, Ždanoka, Zieleniec, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka.

P6_TA(2006)0336

Mezinárodní osvojení v Rumunsku

Prohlášení Evropského parlamentu o mezinárodním osvojení v Rumunsku

Evropský parlament,

— s ohledem na článek 116 jednacího řádu,

- A. vzhledem k tomu, že přístupová kritéria Evropské unie zahrnují dodržování základních práv,
- B. vzhledem k tomu, že Haagská úmluva o ochraně dětí a spolupráci při mezinárodním osvojení ze dne 29. května 1993 podepsaná Rumunskem zahrnuje nezbytná opatření k boji proti obchodování s dětmi a upřednostňuje výsadní právo dítěte,
- C. vzhledem k tomu, že rumunská vláda v červnu 2001 vyhlásila moratorium na mezinárodní osvojení, které dne 1. ledna 2005 nahradil zákon na ochranu dětství,
- D. vzhledem k tomu, že toto moratorium vstoupilo v platnost zpětně dne 1. prosince 2000 a tímto hrubě přerušilo zkoumání několika tisíců žádostí o osvojení,
- E. vzhledem k tomu, že děti, kterých se týkaly tyto žádosti, si již dávno vytvořily vztahy s jejich budoucími adoptivními rodinami a že následkem tohoto moratoria se již podruhé staly opuštěnými,
- F. vzhledem k tomu, že Evropský parlament, v odstavci 23 usnesení ze dne 15. prosince 2005 o připravenosti Rumunska na přistoupení k Evropské unii⁽¹⁾, „vyzval rumunskou vládu, aby vyřešila případy žádostí o mezinárodní osvojení předložené během moratoria v červnu 2001“,
- G. vzhledem k tomu, že rumunská vláda dosud nereagovala na tuto výzvu,

⁽¹⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0531.

Úterý 5. září 2006

1. vyzývá rumunské orgány, aby vzaly vážně na vědomí stanovisko Evropského parlamentu, a tedy bez prodlení znovu přezkoumaly tyto nevyřízené případy ve výsadním zájmu dětí a ve vhodných případech povolily mezinárodní osvojení;
2. pověřuje svého předsedu, aby toto prohlášení spolu se jmény jeho signatářů předal Radě a Komisi, jakož i rumunské vládě.

Signatáři:

Adamou, Albertini, Alvaro, Andrejevs, Andria, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Battilocchio, Bauer, Beaupuy, Becsey, Beglitis, Belder, Bennahmias, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Birutis, Blokland, Bonde, Bono, Bonsignore, Bourlanges, Bourzai, Bowles, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Brunetta, Bullmann, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Camre, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casaca, Casini, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cercas, Chatzimakakis, Chiesa, Chruszcz, Cocilovo, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coüteaux, Cramer, Crowley, Czarnecki M., Czarnecki R., Daul, de Brún, Degutis, Dehaene, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Dess, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dičkutė, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Dührkop Dührkop, Duka-Zólyomi, Duquesne, Esteves, Estrela, Ettl, Evans Jonathan, Fava, Ferber, Fernandes, Ferreira A., Flasarová, Flautre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Giertych, Gklavakis, Goebbels, Gollnisch, Gottardi, Graça Moura, Grässle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hazan, Heaton-Harris, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Honeyball, Horáček, Hudacký, Hutchinson, Hybášková, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Jäätteenmäki, Janowski, Járóka, Joan i Marí, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Karim, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Korhola, Kósáné Kovács, Kraher, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuzmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lax, Le Foll, Lehideux, Le Pen J.-M., Le Pen M., Le Rachinel, Liberadzki, Libicki, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Lulling, McDonald, McMillan-Scott, Mann E., Mann T., Mantovani, Markov, Martin D., Masiel, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Mathieu, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikolášik, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mulder, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napolitano, Navarro, Newton-Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Occhetto, Özdemir, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pack, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Patrie, Peillon, Peterle, Píks, Piniór, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Posselt, Prodi, Protasiewicz, Queiró, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Roithová, Rosati, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Sbarbati, Schapira, Schenardi, Schöpflin, Schuth, Seeberg, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Sudre, Sumberg, Susta, Szájer, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Toia, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Vlasto, Weber H., Wojciechowski J., Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zappala', Zdanoka, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zwiefka.

(2006/C 305 E/03)

ZÁPIS**PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: Luigi COCILOVO

*místopředseda***1. Zahájení zasedání**

Zasedání bylo zahájeno v 9:00.

2. Předložení dokumentů

Z Rady / Komise byl předložen tento dokument:

- Návrh opravného rozpočtu č. 3 na rozpočtový rok 2006 — obecné prohlášení o příjmech a výdajích — Oddíl III — Komise — Oddíl VIII část B — Evropský inspektor ochrany údajů (11297/2006 — C6-0239/2006 — 2006/2119(BUD))
postoupeno příslušný: BUDG

3. Žádost o vrácení věci výboru

Předseda sdělil, že skupina PSE na základě článku 168 jednacího řádu hodlá požádat o vrácení zprávy Bastiaan Belder: Vztahy EU-Čína (A6-0257/2006) výboru (*bod 31 OJ*).

Tato žádost bude předložena k hlasování na začátku rozpravy o této zprávě ve 21 hodin.

4. Přípravenost EU na její budoucí úlohu v Kosovu (rozprava)

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0082/2006), kterou položili Joost Lagendijk a Gisela Kallenbach za skupinu Verts/ALE, Hannes Swoboda a Jan Marinus Wiersma za skupinu PSE, Doris Pack za skupinu PPE-DE, Elizabeth Lynne, Sarah Ludford a Jelko Kacin za skupinu ALDE Radě: Přípravenost EU na její budoucí úlohu v Kosovu (B6-0426/2006)

Joost Lagendijk, Hannes Swoboda, Doris Pack a Sarah Ludford rozvinuli otázku k ústnímu zodpovězení.

Paula Lehtomäki (úřadující předsedkyně Rady) odpověděla na otázku k ústnímu zodpovězení.

Vystoupil Olli Rehn (člen Komise).

Vystoupili: Bernd Posselt za skupinu PPE-DE, Jan Marinus Wiersma za skupinu PSE, István Szent-Iványi za skupinu ALDE, Gisela Kallenbach za skupinu Verts/ALE, Erik Meijer za skupinu GUE/NGL, Marek Aleksander Czarnecki nezařazený, Alexander Stubb, Panagiotis Beglitis, Jelko Kacin, Bart Staes, Tobias Pflüger a Karl von Wogau.

PŘEDSEDNICTVÍ: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

místopředsedkyně

Vystoupili: József Pinior, Anneli Jäätteenmäki, Athanasios Pafilis, Csaba Sándor Tabajdi, Joost Lagendijk, Paula Lehtomäki a Olli Rehn.

Rozprava byla uzavřena.

Středa 6. září 2006

5. Albánie — Dohoda o stabilizaci a přidružení s Albánií *** (rozprava)

Prohlášení Rady: Albánie

Doporučení o návrhu rozhodnutí Rady a Komise o uzavření Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Albánskou republikou na straně druhé [08161/2006 — C6-0197/2006 — 2006/0044(AVC)] — Výbor pro zahraniční věci.
Zpravodaj: Toomas Hendrik Ilves (A6-0246/2006)

Paula Lehtomäki (úřadující předsedkyně Rady) učinila prohlášení.

Vystoupil Olli Rehn (člen Komise).

Toomas Hendrik Ilves uvedl doporučení.

Vystoupili: Panagiotis Beglitis (navrhovatel výboru INTA), Doris Pack za skupinu PPE-DE, Jan Marinus Wiersma za skupinu PSE, Jelko Kacin za skupinu ALDE, Gisela Kallenbach za skupinu Verts/ALE, Erik Meijer za skupinu GUE/NGL, Salvatore Tatarella za skupinu UEN, a Georgios Karatzaferis za skupinu IND/DEM.

PŘESEDNICTVÍ: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

místopředseda

Vystoupili: Alessandro Battilocchio nezařazený, Bernd Posselt, Libor Rouček, Jaromír Kohlíček, Ryszard Czarnecki, Georgios Papastamkos, Justas Vincas Paleckis, Philip Claeys, Konstantinos Hatzidakis, Vincenzo Lavarra, Hubert Pirker, Józef Pinior, Simon Busuttil, Agnes Schierhuber, Paula Lehtomäki a Olli Rehn.

Návrh usnesení předložený v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

— Toomas Hendrik Ilves za výbor AFET o uzavření Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy a Albánskou republikou (B6-0458/2006).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.9 zápisu ze dne 6. 9. 2006.*

(Zasedání bylo přerušeno v 11:55 před hlasováním a pokračovalo v 12:00)

PŘESEDNICTVÍ: Antonios TRAKATELLIS

místopředseda

6. Zákaz výrobků z tuleňů v Evropské unii (písemné prohlášení)

Písemné prohlášení 38/2006 o zákazu výrobků z tuleňů v Evropské unii, které předložili Carl Schlyter, David Casa, Karl-Heinz Florenz, Mojca Drčar Murko a Caroline Lucas, podepsala většina všech poslanců Parlamentu. Prohlášení bude následně podle čl. 116 odst. 4 jednacího řádu zasláno adresátům, kteří jsou v něm uvedeni, a zveřejněno spolu se jmény signatářů v textech přijatých na zasedání konaném dne 26. 9. 2006.

Vystoupil Carl Schlyter.

7. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, oddělené a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze „Výsledky hlasování“ připojené k zápisu.

7.1. Dohoda o rybolovu mezi Evropským společenstvím a Komorskou unií * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady o uzavření Dohody o partnerství mezi Evropským společenstvím a Komorskou unií v odvětví rybolovu [KOM(2006)0096 — C6-0103/2006 — 2006/0032(CNS)] — Výbor pro rybolov.

Zpravodaj: Luis Manuel Capoulas Santos (A6-0242/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 1)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6_TA(2006)0337)

7.2. Dohoda o rybolovu mezi ES a Seychely * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady o uzavření Dohody o partnerství mezi Evropským společenstvím a Seychelskou republikou v odvětví rybolovu [KOM(2006)0097 — C6-0102/2006 — 2006/0029(CNS)] — Výbor pro rybolov.

Zpravodajka: Carmen Fraga Estévez (A6-0241/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 2)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6_TA(2006)0338)

7.3. Ochrana osobních údajů * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rámcového rozhodnutí Rady o ochraně osobních údajů zpracovávaných v rámci policejní a soudní spolupráce v trestních věcech [KOM(2005)0475 — C6-0436/2005 — 2005/0202(CNS)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodajka: Martine Roure (A6-0192/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 3)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

Martine Roure za skupinu PSE požádala na základě čl. 170 odst. 1 jednacího řádu a s ohledem na čl. 53 odst. 2 o odložení hlasování o návrhu legislativního usnesení na druhé zářijové dílčí zasedání.

Parlament žádost schválil.

Středa 6. září 2006

7.4. Dohoda o stabilizaci a přidružení s Albánií * (hlasování)**

Doporučení o návrhu rozhodnutí Rady a Komise o uzavření Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Albánskou republikou na straně druhé [08161/2006 — C6-0197/2006 — 2006/0044(AVC)] — Výbor pro zahraniční věci.

Zpravodaj: Toomas Hendrik Ilves (A6-0246/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 4)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6_TA(2006)0339)

Parlament proto vyslovil souhlas.

7.5. Evropský sociální model pro budoucnost (hlasování)

Zpráva o evropském sociálním modelu pro budoucnost [2005/2248(INI)] — Výbor pro zaměstnanost a sociální věci.

Spoluzpravodajové: Proinsias De Rossa a José Albino Silva Peneda (A6-0238/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 5)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6_TA(2006)0340)

7.6. Zlepšení duševního zdraví obyvatelstva — Na cestě ke strategii duševního zdraví pro Evropskou unii (hlasování)

Zpráva o zlepšení duševního zdraví obyvatelstva — Na cestě ke strategii duševního zdraví pro Evropskou unii [2006/2058(INI)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.

Zpravodaj: John Bowis (A6-0249/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 6)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6_TA(2006)0341)

K hlasování vystoupili:

- Zbigniew Zaleski předložil ústní pozměňovací návrh k bodu 48, se kterým John Bowis (zpravodaj) souhlasil. Pozměňovací návrh nebyl vzat v potaz, protože se proti němu vyslovilo více než 37 poslanců;
- Marios Matsakis předložil ústní pozměňovací návrhy k bodům 11 a 12, se kterými John Bowis souhlasil. Pozměňovací návrhy byly vzaty v potaz.

Středa 6. září 2006

7.7. Zjednodušení a zlepšení společné rybářské politiky (2006–2008) (hlasování)

Zpráva o akčním plánu na zjednodušení a zlepšení společné rybářské politiky pro období 2006–2008 [2006/2053(INI)] — Výbor pro rybolov.

Zpravodaj: Philippe Morillon (A6-0228/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 7)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6_TA(2006)0342)

7.8. Finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství (hlasování)

Návrh usnesení, který v souladu s čl. 54 odst. 3 jednacího řádu předložila Ingeborg Gräßle za výbor BUDG o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství [KOM(2005)0181 — KOM(2006)0213 — C6-0234/2005 — 2005/0090(CNS)] (B6-0457/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 8)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6_TA(2006)0343)

K hlasování vystoupili:

— Ingeborg Gräßle před hlasováním o rozpočtovém postupu.

7.9. Albánie (hlasování)

Návrh usnesení o uzavření Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy a Albánskou republikou (B6-0458/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 9)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6_TA(2006)0344)

8. Vysvětlení hlasování

Písemná vysvětlení hlasování:

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

Ústní vysvětlení hlasování:

Zpráva Toomas Hendrik Ilves — A6-0246/2006

— Marco Cappato

Zpráva Proinsias De Rossa a José Albino Silva Peneda — A6-0238/2006

— Milan Cabrnoch, Andreas Mölzer

Středa 6. září 2006

Zpráva John Bowis — A6-0249/2006

— Andreas Mölzer, Carlo Fatuzzo

Albánie — B6-0458/2006

— Koenraad Dillen

9. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Opravy hlasování:

Opravy hlasování jsou uvedeny na stránkách „Séance en direct“: „Résultats des votes (appels nominaux)/ Results of votes (Roll-call votes)“. V tištěné podobě jsou součástí přílohy „Výsledky jmenovitého hlasování“.

Elektronická podoba oprav hlasování na internetových stránkách Europarl bude pravidelně aktualizována po dobu nejvýše dvou týdnů po dni, kdy se konalo hlasování.

Po uplynutí této lhůty bude seznam oprav hlasování uzavřen tak, aby mohl být přeložen a zveřejněn v Úředním věstníku.

Sdělení o úmyslu hlasovat:

Poslanci vystoupili se sděleními o úmyslu hlasovat (týkajícími se toho, jak nehlasovali):

Zpráva Luis Manuel Capoulas Santos — A6-0242/2006

— jediné hlasování
pro: Christine De Veyrac, Lissy Gröner, Pierre Schapira

Pierre Schapira oznámil, že jeho hlasovací zařízení při tomto hlasování nefungovalo.

Zpráva Proinsias De Rossa a José Albino Silva Peneda — A6-0238/2006

— bod 16
proti: Claude Turmes

— bod 17
pro: Cristiana Muscardini

— bod 20, 1. část
pro: Cristiana Muscardini

— bod 20, 2. část
proti: Cristiana Muscardini

— Cristiana Muscardini oznámila, že její hlasovací zařízení nefungovalo při hlasování o bodech 17, 20 (1. část) a 20 (2. část).

— usnesení (celé znění)
pro: Alexander Radwan, Gilles Savary, Claude Turmes

Zpráva Philippe Morillon — A6-0228/2006

— pozměňovací návrh 1
pro: Jens-Peter Bonde

(Zasedání, které bylo přerušeno v 12:40, pokračovalo v 15:00.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES

předseda

10. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

11. Výklad jednacího řádu

Předseda podle čl. 201 odst. 3 jednacího řádu informoval Parlament o následujícím výkladu článku 166, na kterém se usnesl Výbor pro ústavní záležitosti, jemuž byla záležitost postoupena:

„Žádost o udělení slova k procesním námitkám se musí týkat právě projednávaného bodu pořadu jednání. Předseda může žádost o udělení slova, která se týká jiné věci, odkázat na vhodnou dobu, např. po skončení aktuálního bodu pořadu jednání nebo před přerušением zasedání.“

Pokud před schválením zápisu z předcházejícího zasedání politická skupina nebo nejméně třicet sedm poslanců (čl. 201 odst. 4 jednacího řádu) nezpochybní výklad výboru, výklad bude přijat. V opačném případě bude Parlament o výkladu hlasovat.

12. Situace na Blízkém východě (rozprava)

Prohlášení Rady a Komise: Situace na Blízkém východě

Erkki Tuomioja (úřadující předseda Rady) a Benita Ferrero-Waldner (členka Komise) učinili prohlášení.

Vystoupili: Hans-Gert Poettering za skupinu PPE-DE, Martin Schulz za skupinu PSE, Graham Watson za skupinu ALDE, Daniel Cohn-Bendit za skupinu Verts/ALE, Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL, Cristiana Muscardini za skupinu UEN, a Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM.

PŘEDSEDNICTVÍ: Janusz ONYSZKIEWICZ

místopředseda

Vystoupili: Gianni De Michelis nezařazený, Ville Itälä, Pasqualina Napoletano, Philippe Morillon, David Hammerstein Mintz, Miguel Portas, Brian Crowley, Paul Marie Coûteaux, Bruno Gollnisch, João de Deus Pinheiro, Hannes Swoboda, Alexander Lambsdorff, Caroline Lucas, Adamos Adamou, Ğirts Valdis Kristovskis, Gerard Batten, Mario Borghesio, Elmar Brok, Véronique De Keyser, Frédérique Ries, Johannes Voggenhuber, Vittorio Agnoletto, Hélène Goudin, James Hugh Allister, Tokia Saifi, Carlos Carnero González, Elizabeth Lynne, Angelika Beer, Bogdan Klich, Jo Leinen, Ignasi Guardans Cambó, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Béatrice Patrie, Sajjad Karim, Vito Bonsignore, Genowefa Grabowska, Vittorio Prodi a Charles Tannock.

PŘEDSEDNICTVÍ: Manuel António dos SANTOS

místopředseda

Vystoupili: Richard Howitt, Cecilia Malmström, Antonio Tajani, Panagiotis Beglitis, Ioannis Kasoulides, Pierre Schapira, Jana Hybášková, Proinsias De Rossa, Simon Coveney, Libor Rouček, Patrick Gaubert, Edith Mastenbroek, Zbigniew Zaleski, Jamila Madeira, Vytautas Landsbergis a Antonio Tajani, aby doplnil své předcházející vystoupení, Geoffrey Van Orden, Bogusław Sonik, Erkki Tuomioja, Paula Lehtomäki (úřadující předsedkyně Rady) a Benita Ferrero-Waldner.

Středa 6. září 2006

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Daniel Cohn-Bendit a Monica Frassoni za skupinu Verts/ALE o situaci v Libanonu (B6-0469/2006),
- Pasqualina Napoletano, Hannes Swoboda a Véronique De Keyser za skupinu PSE o situaci na Blízkém východě (B6-0472/2006),
- Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL o Středním východě (B6-0477/2006),
- Philippe Morillon za skupinu ALDE o situaci na Středním východě (B6-0481/2006),
- João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Elmar Brok, Charles Tannock, Tokia Saïfi, Bogusław Sonik a Rodi Kratsa-Tsagaropoulou za skupinu PPE-DE o situaci na Středním východě (B6-0486/2006),
- Cristiana Muscardini, Konrad Szymański, Inese Vaidere, Roberta Angelilli a Ģirts Valdis Kristovskis za skupinu UEN o krizi na Blízkém východě (B6-0487/2006).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.4 zápisu ze dne 7. 9. 2006.*

13. Doba vyhrazená pro otázky (Rada)

Parlament projednal řadu otázek Radě (B6-0325/2006).

Otázka 1 (Claude Moraes): Směrnice.

Paula Lehtomäki (úřadující předsedkyně Rady) odpověděla na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Claude Moraes, Philip Bushill-Matthews a Paul Rübig.

Otázka 2 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Provádění cílů evropského paktu pro mládež.

Paula Lehtomäki odpověděla na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Marie Panayotopoulos-Cassiotou.

Otázka 3 (Manuel Medina Ortega): Nelegální přistěhovalectví: opatření Evropské rady z června 2006.

Paula Lehtomäki odpověděla na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Manuel Medina Ortega, Sarah Ludford a Paul Rübig.

Otázka 4 (Elizabeth Lynne): Špatné zacházení se starými osobami.

Paula Lehtomäki odpověděla na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Elizabeth Lynne, Andreas Mölzer a Lambert van Nistelrooij.

Otázka 5 (Roberta Angelilli): Žádost o soudní spolupráci s USA.

Paula Lehtomäki odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Roberta Angelilli a David Martin.

Otázka 6 (Bernd Posselt): Právní stát v Rusku.

Otázka 7 (Milan Horáček): Situace v Rusku.

Paula Lehtomäki odpověděl na otázky a na doplňující otázky, jejichž autorem je Bernd Posselt, Milan Horáček, Richard Seeber a Laima Liucija Andrikiėnė.

Středa 6. září 2006

Otázka 8 (Marian Harkin): Výzkum na kmenových buňkách.

Paula Lehtomäki odpověděla na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Marian Harkin a John Purvis.

Otázka 9 (Johan Van Hecke): Uzavření věznice Guantanámo.

Paula Lehtomäki odpověděla na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Johan Van Hecke, Elizabeth Lynne a Sarah Ludford.

Otázka 10 (Sarah Ludford): Rámcové rozhodnutí o rasismu a xenofobii.

Paula Lehtomäki odpověděla na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Sarah Ludford a David Martin.

Otázka 11 (Inger Segelström): Lidská práva a postavení žen v Iránu.

Paula Lehtomäki odpověděla na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Inger Segelström.

Otázka 12 (Robert Evans): Nové rozšíření Evropské unie.

Paula Lehtomäki odpověděla na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Robert Evans.

Otázka 13 (Brian Crowley): Boj proti mezinárodnímu terorismu.

Paula Lehtomäki odpověděla na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Brian Crowley, James Hugh Allister a John Purvis.

Otázky 14, 15 a 16 se neberou v potaz z důvodu nepřítomnosti autorů.

Otázka 17 byla vzata zpět.

Otázka 18 se nebere v potaz z důvodu nepřítomnosti autora.

Otázka 19 (Esko Seppänen): Střídání ozbrojených sil.

Paula Lehtomäki odpověděla na otázky a na doplňující otázky, jejichž autorem je Esko Seppänen a Brian Crowley.

Autoři otázek 20 až 38 obdrží písemné odpovědi.

Autoři otázek, které nebyly zodpovězeny pro nedostatek času, obdrží písemné odpovědi (viz příloha doslovného záznamu).

Doba vyhrazená pro otázky Radě skončila.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 19:30, pokračovalo v 21:00.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Alejo VIDAL-QUADRAS
místopředseda

14. Vztahy EU-Čína (rozprava)

Zpráva o vztazích mezi Evropskou unií a Čínou [2005/2161(INI)] — Výbor pro zahraniční věci.
Zpravodaj: Bastiaan Belder (A6-0257/2006)

Předseda oznámil, že předsednictvo obdrželo na základě článku 168 jednacího řádu žádost skupiny PSE o vrácení zprávy Bastiaan Belder výboru.

Vystoupila Alexandra Dobolyi za skupinu PSE s odůvodněním žádosti.

Středa 6. září 2006

K této žádosti vystoupili: Véronique De Keyser a Antonio Tajani.

Parlament žádost zamítl.

*
* *

Bastiaan Belder uvedl zprávu.

Vystoupila Benita Ferrero-Waldner (členka Komise).

Vystoupili: Karsten Friedrich Hoppenstedt (navrhovatel výboru ECON), Antonio Tajani za skupinu PPE-DE, Glyn Ford za skupinu PSE, Cecilia Malmström za skupinu ALDE, Raül Romeva i Rueda za skupinu Verts/ALE, Willy Meyer Pleite za skupinu GUE/NGL, Ģirts Valdis Kristovskis za skupinu UEN, Gerard Batten za skupinu IND/DEM, Paweł Bartłomiej Piskorski nezařazený, Georg Jarzembowski, Alexandra Dobolyi, Dirk Sterckx, Caroline Lucas, Jiří Maštálka, Roberta Angelilli, Bogusław Rogalski, Mario Borghezio, Simon Conway, Katerina Batzeli, Marco Cappato, Eva Lichtenberger, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Bastiaan Belder, Elmar Brok (předseda výboru AFET), Libor Rouček, Alexander Lambsdorff, Milan Horáček, Charles Tannock, Joan Calabuig Rull, Danutė Budreikaitė, Thomas Mann, Ana Maria Gomes, Tokia Saifi, Józef Pinior, Tunne Kelam, Paul Rübig, Elmar Brok a Benita Ferrero-Waldner.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.2 zápisu ze dne 7. 9. 2006.*

15. Ekoznačka pro produkty rybolovu (rozprava)

Zpráva o sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu a Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru o zahájení debaty o přístupu Společenství k programům pro ekoznačky pro produkty rybolovu [2005/2189(INI)] — Výbor pro rybolov.

Zpravodajka: Carmen Fraga Estévez (A6-0219/2006)

Carmen Fraga Estévez uvedla zprávu.

Vystoupil Joe Borg (člen Komise).

Vystoupili: Frédérique Ries (navrhovatelka výboru ENVI), Iles Braghetto za skupinu PPE-DE, Rosa Miguélez Ramos za skupinu PSE, Elspeth Attwooll za skupinu ALDE, Carl Schlyter za skupinu Verts/ALE, Pedro Guerreiro za skupinu GUE/NGL, James Hugh Allister nezařazený, Duarte Freitas, Stavros Arnautakis, Albert Jan Maat, Paulo Casaca, Ioannis Gklavakis, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, James Nicholson a Joe Borg

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.3 zápisu ze dne 7. 9. 2006.*

16. Přistoupení ES k Haagské konferenci o mezinárodním právu soukromém *
— Zapojení Evropského parlamentu do práce Haagské konference po
přistoupení Společenství (rozprava)**

Doporučení k návrhu rozhodnutí Rady o přistoupení Společenství k Haagské konferenci o mezinárodním právu soukromém [07591/2006 — C6-0138/2006 — 2005/0251(AVC)] — Výbor pro právní záležitosti.
Zpravodajka: Diana Wallis (A6-0250/2006)

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0076/2006), kterou položil Giuseppe Gargani za výbor JURI, Komisi: Zapojení Evropského parlamentu do práce Haagské konference po přistoupení Společenství (B6-0324/2006)

Diana Wallis uvedla doporučení.

Středa 6. září 2006

Vystoupil Franco Frattini (místopředseda Komise).

Vystoupili: Jean-Paul Gauzès za skupinu PPE-DE, Manuel Medina Ortega za skupinu PSE, Ignasi Guardans Cambó za skupinu ALDE, Daniel Stroj za skupinu GUE/NGL, a Andrzej Jan Szejna

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 108 odst. 5 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

— Giuseppe Gargani za výbor JURI o zapojení Evropského parlamentu do činnosti Haagské konference po přistoupení Společenství (B6-0459/2006).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.1 zápisu ze dne 7.9.2006 (A6-0250/2006) a bod 7.9 zápisu ze dne 7.9.2006 (B6-0459/2006).*

17. Pořad jednání příštího zasedání

Pořad jednání na další den byl schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 377.311/OJJE)

18. Ukončení zasedání

Zasedání skončilo v 0:20.

Julian Priestley
generální tajemník

Mario Mauro
místopředseda

Středa 6. září 2006

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikené, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghезio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornille, Correia, Costa, Cottigny, Coüteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop, Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Işler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlček, Konrad, Korhola, Koterec, Kraher, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Özdemi, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Peç, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samuelson, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre,

Středa 6. září 2006

Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Pozorovatelé:

Abadjiev, Anastase, Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Becșenescu, Bliznashki, Ciornei, Cioroianu, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dimitrov, Duca, Ganț, Hogeia, Iacob Ridzi, Ilchev, Ivanova, Kazak, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Mihalache, Morțun, Paparizov, Parvanova, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Severin, Silaghi, Sofianski, Țicău, Tîrle, Vigenin

Středa 6. září 2006

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

+	přijat
-	zamítnut
	nebrán v potaz
VZ	vzat zpět
JH (... , ... , ...)	jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)
EH (... , ... , ...)	elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se)
dílč.	dílčí hlasování
odděl.	oddělené hlasování
pn	pozměňovací návrh
KPN	kompromisní pozměňovací návrh
OČ	odpovídající část
Z	zrušující pozměňovací návrh
=	totožné pozměňovací návrhy
§	odstavec
čl.	článek
odův.	bod odůvodnění
NÚ	návrh usnesení
SNÚ	společný návrh usnesení
TAJ	tajné hlasování

1. Dohoda o rybolovu mezi Evropským společenstvím a Komorskou unií *

Zpráva: Luis Manuel CAPOULAS SANTOS (A6-0242/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
jediné hlasování	JH	+	460, 52, 75

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM: závěrečné hlasování

2. Dohoda o rybolovu mezi Evropským společenstvím a Seychely *

Zpráva: Carmen FRAGA ESTÉVEZ (A6-0241/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
jediné hlasování		+	

Středa 6. září 2006

3. Ochrana osobních údajů *

Zpráva: Martine ROURE (A6-0192/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
hlasování: legislativní usnesení					

Hlasování odloženo na druhé zářijové hlasování (čl. 170 odst. 1 a čl. 53 odst. 2).

4. Dohoda o stabilizaci a přidružení s Albánií ***

Doporučení: Toomas Hendrik ILVES (A6-0246/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
hlasování: legislativní usnesení				+	

5. Evropský sociální model pro budoucnost

Zpráva: José Albino SILVA PENEDA, Proinsias DE ROSSA, (A6-0238/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 3	12	GUE/NGL		-	
§ 4	13	GUE/NGL		-	
	§	původní znění	odděl.	+	
§ 5	28	Verts/ALE		-	
	14	GUE/NGL		-	
§ 7	15	GUE/NGL		-	
§ 9	16	GUE/NGL		-	
	6	PPE-DE, PSE		+	
§ 11	7	PPE-DE, PSE		+	
§ 12	29	Verts/ALE	EH	-	150, 436, 53
	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
4	+				
§ 13	23	PSE		-	
	§	původní znění	JH	+	542, 66, 38
§ 14	24	PSE		-	
	§	původní znění	JH	+	592, 53, 10

Středa 6. září 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 15	§	původní znění	odděl.	+	
§ 16	§	původní znění	JH	+	497, 147, 5
§ 17	26	PSE	EH	+	348, 295, 9
	§	původní znění			
§ 18	§	původní znění	odděl.	+	
§ 19	30	Verts/ALE		-	
	17	GUE/NGL		-	
	2	ALDE	dílč.		
			1/EH	+	348, 275, 36
2			-		
§ 20	§	původní znění	dílč./JH		
			1	+	464, 140, 56
			2	+	473, 138, 40
§ 23	4/rev	PPE-DE	JH	+	359, 292, 15
§ 24	8	PPE-DE, PSE		+	
§ 28	18	GUE/NGL		-	
	25	PSE	JH	-	311, 341, 10
§ 30	19	GUE/NGL		-	
§ 31	9/rev	PPE-DE	dílč.		
			1/EH	+	366, 273, 19
			2	+	
	32	PSE		VZ	
za § 32	3	ALDE		+	
§ 34	20	GUE/NGL		-	
§ 37	10	PPE-DE, PSE		+	
§ 38	31	Verts/ALE		-	
§ 40	11	PPE-DE, PSE		+	
odův. B	21	PSE		+	
odův. D	22	PSE		-	
odův. F	1	BUSHILL-MATTHEWS a další	JH	+	296, 235, 137
odův. J	27	Verts/ALE	EH	-	172, 475, 9
odův. N	§	původní znění	dílč./JH		
			1	+	531, 96, 35
			2	-	312, 342, 6
odův. O	§	původní znění	JH	+	518, 131, 13
odův. R	5	PPE-DE, PSE		+	
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	507, 113, 42

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM: § 20

Bushmill-Matthews a další: pn. 1, odův. N, O a § 16

PSE: pn. 25 a závěrečné hlasování

PPE-DE: § 13, 14, 20 -1. část a pn.4/rev

Žádosti o dílčí hlasování

PSE:

pn. 9/rev

1. část: „bere na vědomí“

2. část: „vytvoření ... hledání nového nebo lepšího zaměstnání;“

PPE-DE:

§ 20

1. část: celé znění beze slov „předejít škodlivé soutěži v oblasti daní“

2. část: tato slova

pn. 2

1. část: „je si vědom ... a obyvatelstvem“

2. část: „podporou ... občanské společnosti;“

odův. N

1. část: „vzhledem k tomu, že služby obecného zájmu ... Ústavě pro Evropu,“

2. část: „jež poskytla ... právním předpisům v této oblasti jasnější právní základ,“

GUE/NGL:

§ 12

1. část: „vyjadřuje své znepokojení ... cílů Lisabonské strategie“

2. část: „a proto znovu vyzývá ... vytvoření více a lepších pracovních míst;“

3. část: „zejména vyzývá členské státy ... celoživotního vzdělávání;“

4. část: „považuje cíle ... potřebné strukturální reformy;“

Žádosti o oddělené hlasování

Verts/ALE: § 4

ALDE: § 20

GUE/NGL: § 13, 15, 18

Různé

Skupina PSE vzala zpět svůj pozměňovací návrh 32.

6. Zlepšení duševního zdraví obyvatelstva: na cestě ke strategii duševního zdraví pro Evropskou unii

Zpráva: John BOWIS (A6-0249/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 1	4	Verts/ALE	EH	+	345, 279, 4
za § 2	5	Verts/ALE		-	
	6	Verts/ALE		-	
§ 4	7	Verts/ALE		-	
§ 9	8	Verts/ALE		-	

Středa 6. září 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 12	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 17	§	původní znění	odděl.	+	
§ 44	9	Verts/ALE		-	
za § 48	11	PSE		+	ústní pn.
§ 50	12	PSE		+	ústní pn.
§ 51	10	Verts/ALE		-	
§ 58	§	původní znění	odděl.	+	
odův. B	1	Verts/ALE		-	
odův. J	2	Verts/ALE		-	
odův. Q	§	původní znění	odděl.	+	
za odův. Q	3	Verts/ALE		-	
hlasování: usnesení (celé znění)				+	

Žádosti o oddělené hlasování

IND/DEM: § 58
PSE: odův. Q a § 17

Žádosti o dílčí hlasování

PSE:

§ 12

1. část: „vyzývá, aby do každé budoucí strategie byly zahrnuty ... své rodiny a své pečovatele;“
2. část: „vyzývá zároveň ... jim byla poskytována větší podpora;“

Různé

Marios Matsakis předložil ústní pozměňovací návrhy k pozměňovacím návrhům 11 a 12:

49. poukazuje na značný počet dětí, které v některých členských státech, zejména v některých nových členských státech, vyrůstají v zařízeních státní péče; žádá Komisi, aby účinněji podporovala vytváření alternativních systémů, které by rodičům z rizikových skupin pomohly v řádné péči o jejich děti; vyzývá, aby byl co nejdříve zahájen a účinně realizován projekt „Duševní zdraví dětí a mladistvých v rozšířené Evropě: rozvoj účinných postupů a metod“, který by koordinoval dosažení pokroku ve strategii zaměřené na duševní zdraví dětí v členských státech EU;

50. naléhá na Komisi, aby podpořila pokračující reformy v každém členském státě, v němž docházelo ke zneužívání psychiatrie nadměrným podáváním léků nebo užíváním izolace či nehumánních postupů, jako jsou např. klecová lůžka nebo nadměrné používání uzavřených místností, zejména v některých nových členských státech; zdůrazňuje, že v některých nových členských státech ukazatele duševního zdraví zpravidla směřují na špatnou stranu, s množstvím sebevražd, násilí a závislostí, zejména na alkoholu; poukazuje na to, že tyto země zdědily nevyhovující systém péče o duševní zdraví a rozsáhlé ústavy psychiatrické a další péče, které vedou k nárůstu sociálního vyloučení a stigmatizace, zatímco zde zároveň existuje nedostatek veřejných sociálních služeb, které by měly být začleněny do všeobecných systémů zdravotnictví a sociální ochrany; vyzývá Komisi, aby zařadila reformu psychiatrie na program jednání o přistoupení k EU; domnívá se, že vězení není vhodným prostředím pro osoby trpící duševními nemocemi a že by proto měla být aktivně podporována alternativní řešení;

Středa 6. září 2006

7. Zjednodušení a zlepšení společné rybářské politiky (2006–2008)

Zpráva: Philippe MORILLON (A6-0228/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
za § 31	1	IND/DEM	JH	–	120, 526, 11
za odrážku 4	2	IND/DEM	JH	–	108, 529, 13
hlasování: usnesení (celé znění)				+	

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM: pn. 1a 2

8. Finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství

Návrh usnesení: B6-0457/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Návrh usnesení B6-0457/2006 (Rozpočtový výbor)					
hlasování: usnesení (celé znění)				+	

9. Albánie

Návrh usnesení: B6-0458/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Návrh usnesení B6-0458/2006 (Výbor pro zahraniční věci)					
§ 5	1	Verts/ALE		+	
za § 5	2	Verts/ALE	EH	–	299, 302, 11
za § 8	5	GUE/NGL	EH	–	293, 307, 9
za § 12	3	Verts/ALE		–	
§ 21	6/rev	GUE/NGL		–	
za odův. E	4	GUE/NGL		–	
hlasování: usnesení (celé znění)				+	

Středa 6. září 2006

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

1. Zpráva Capoulas Santos A6-0242/2006

Usnesení

Pro: 460

ALDE: Cocilovo, Morillon, Mulder, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Karatzaferis, Louis, Peç, Tomczak, Železný

NI: Belohorská, Bobošková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnich, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Plešćinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rogard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Středa 6. září 2006

UEN: Angelilli, Aylward, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Proti: 52

ALDE: Hall

GUE/NGL: Krarup, Seppänen, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Krupa, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise

NI: Borghezio, Salvini

PPE-DE: Ibrisagic

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Ždanoka

Zdržel se: 75

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Belder, Bonde

NI: Allister, Baco, Helmer, Kilroy-Silk, Mote, Speroni

PSE: Scheele

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Proti: Jens-Peter Bonde, Gunnar Hökmark

2. Zpráva Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006

Bod 13

Pro: 542

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni

Středa 6. září 2006

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 66

ALDE: Alvaro, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kohlíček, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Pafilis, Pflüger, Rizzo, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

Středa 6. září 2006

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Mólzer, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Duchoň, Kamall, Musotto, van Nistelrooij, Ouzký, Seeberg, Škottová, Strejček, Vlasák, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz

Zdržel se: 38

ALDE: Bowles

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis, Železný

NI: Baco, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Schenardi

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer, Turmes

Opravy hlasování

Proti: Thomas Mann, Hartmut Nassauer

3. Zpráva Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006

Bod 14

Pro: 592

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Sinnott, Tomczak

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Piškorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka,

Sřředa 6. zřřř 2006

Jarzebowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuřkis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, L3pez-Ist3riz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, M3ndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, 3ry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleřtinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queir3, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, R3big, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Sch3pfli, Schr3der, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, řřastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisergerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Bar3n Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, B3sch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, D3hrkop D3hrkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gr3ner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hãnsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, J3ns, J3rgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-D3rfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, L3vai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Men3ndez del Valle, Migu3lez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sãnchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sãnchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelstr3m, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Camre, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, 3 Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, 3zdemir, Onesta, Romeva i Rueda, R3hle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Tr3pel, Turmes, Voggenhuber, řřdanoka

Protí: 53

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, P3k, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Bobořik3vá, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, M3lzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Duchoň, Kamall, Ouzký, Ribeiro e Castro, Seeberg, řřkottová, Strejček, Ventre, Vlasák, Zatloukal, Zieleniec, Zv3řina

UEN: Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz

Zdržel se: 10

ALDE: Bowles

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis, Železný

NI: Allister, Helmer, Kilroy-Silk

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Proti: Hartmut Nassauer

4. Zpráva Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006

Bod 16

Pro: 497

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström,

Středa 6. září 2006

Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 147

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Reul, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zvěřina

PSE: Castex, Ferreira Anne, Hazan, Hedh, Laignel, Reynaud

UEN: Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski

Verts/ALE: Lucas, Schlyter

Zdržel se: 5

ALDE: Bowles

NI: Kilroy-Silk

PSE: Hamon, Roure

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Proti: Benoît Hamon

5. Zpráva Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006**Bod 20/1****Pro: 464**

ALDE: Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Hall, Jäätteenmäki, Jensen, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Susta, Van Hecke, Veraldi

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herzog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Foglietta, La Russa, Pirilli, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Proti: 140

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Chatzimarkakis, Davies, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski

Středa 6. září 2006

GUE/NGL: Aita, Kohlíček

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tiford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezny

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Sornosa Martínez

UEN: Aylward, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Bennahmias

Zdržel se: 56

ALDE: Ek, Kułakowski, Savi, Takkula

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Kilroy-Silk

PSE: Corbett, Ford, Gill, Hedh, Honeyball, Howitt, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Simpson, Stihler, Titley, Willmott

Verts/ALE: van Buitenen

6. Zpráva Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006**Bod 20/2****Pro: 473**

ALDE: Andria, Beupuy, Bourlanges, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Susta, Van Hecke, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttill, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil,

Středa 6. září 2006

Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastebroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovič, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 138

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimakakis, Davies, Gentvilas, Geremek, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Riis-Jørgensen, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Źelezný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Borghezio, Helmer, Mote, Mussolini, Salvini, Speroni

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Ventre, Vlasák, Záborská, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Masip Hidalgo

UEN: Angelilli, Aylward, Camre, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Středa 6. září 2006

Zdržel se: 40

ALDE: Birutis, Ek, Hall, Kułakowski

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Piskorski, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Dombrovskis, Elles

PSE: Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Morgan, Muscat, Simpson, Stihler, Titley, Willmott

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Opravy hlasování

Zdržel se: Louis Grech

7. Zpráva Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006

Pozměňovací návrh 4/rev.

Pro: 359

ALDE: Andrejevs, Bowles, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Davies, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Oviir, Pistelli, Polfer, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: de Brún, Henin, Kohlíček, Krarup, McDonald, Meijer, Pafilis, Pflüger, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný,

Středa 6. září 2006

Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Gröner

UEN: Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Proti: 292

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Losco, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Prodi, Ries, Samuelsen, Susta, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Portas, Rizzo, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Belder

NI: Baco, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Cabrnock, Duchoň, Kamall, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 15

ALDE: Birutis, Matsakis, Takkula

GUE/NGL: Guidoni, Papadimoulis, Remek, Wurtz

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis, Železný

Středa 6. září 2006

NI: Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Zieleniec

PSE: Titley

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro: Kartika Tamara Liotard, Eva-Britt Svensson

8. Zpráva Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006

Pozměňovací návrh 25

Pro: 311

ALDE: Guardans Cambó, Harkin

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Graça Moura, Grosch, Lechner, Ventre, Vernola

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Didziokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 341

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenza, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Wojciechowski Janusz

Zdržel se: 10

ALDE: Takkula

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Železný

NI: Allister, Kilroy-Silk, Rivera

PPE-DE: De Veyrac, Papastamkos

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Středa 6. září 2006

9. Zpráva Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006**Pozměňovací návrh 1****Pro: 296**

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Cornillet, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Lynne

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Podkański, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Proti: 235

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Claeys, Dillen, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini, Romagnoli

PSE: Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berman, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cercas, Chiesa, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Falbr, Fazakas, Ford, Gebhardt, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grootte,

Středa 6. září 2006

Hänsch, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kuc, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Madeira, Martin David, Masip Hidalgo, Matsouka, Miguélez Ramos, Obiols i Germà, Occhetto, Piecyk, Rocard, Rouček, Roure, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Sifunakis, Tarabella, Tarand, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Foglietta, La Russa, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 137

ALDE: Bowles, in 't Veld, Takkula

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis

NI: Belohorská, Borghezio, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Salvini, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Papastamkos

PSE: Andersson, Arif, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Casaca, Castex, Christensen, Corbett, Correia, De Rossa, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gottardi, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hughes, Ilves, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakalas, Schapira, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: van Buitenen

10. Zpráva Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006

Odůvodnění N/1

Pro: 531

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Uca, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez,

Středa 6. září 2006

Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 96

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Meyer Pleite, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coúteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 35

ALDE: Bowles

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

NI: Kilroy-Silk

PPE-DE: Ventre

PSE: Castex

Verts/ALE: van Buitenen, Romeva i Rueda

Opravy hlasování

Proti: Anna Hedh

11. Zpráva Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006

Odůvodnění N/2

Pro: 312

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Uca, Zimmer

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Bonsignore, Brepoels, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Gaubert, Grossetête, Guellec, Klaß, Lamassoure, Langendries, Liese, McGuinness, Mathieu, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Saïfi, Sudre, Vernola, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Středa 6. září 2006

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 342

ALDE: Alvaro, Busk, Chatzimarkakis, Jätteenmäki, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Lambsdorff, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 6

ALDE: Bowles

NI: Kilroy-Silk

PPE-DE: Papastamkos, Thyssen

Verts/ALE: van Buitenen, Romeva i Rueda

12. Zpráva Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006**Odůvodnění O****Pro: 518**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boulanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, İlves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

Středa 6. září 2006

UEN: Angelilli, Foglietta, La Russa, Muscardini, Pirilli, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 131

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 13

NI: Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Schenardi

UEN: Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer, Turmes

13. Zpráva Silva Peneda/De Rossa A6-0238/2006**Usnesení****Pro: 507**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ransdorf

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec,

Středa 6. září 2006

Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rűbig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovic, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trűpel, ...

, Voggenhuber, Źdanoka

Proti: 113

ALDE: Alvaro, Bowles, Chatzimakakis, in 't Veld, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Malmström

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflűger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coűteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Źelezný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Cabrnock, Callanan, Deß, Duchoň, Ferber, Friedrich, Gahler, Jeggle, Kamall, Konrad, Ouzký, Seeberg, Škottová, Strejček, Vlasák, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

Středa 6. září 2006

PSE: Kinnock

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 42

ALDE: Ek, Harkin, Starkevičiūtė, Väyrynen

IND/DEM: Sinnott

NI: Borghezio, Salvini

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mayer, Mayor Oreja, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Weber Manfred, Záborská

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Cottigny, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro: Jean Louis Cottigny, Glenys Kinnock

Zdržel se: John Bowis

14. Zpráva Morillon A6-0228/2006**Pozměňovací návrh 1****Pro: 120**

ALDE: Hall, Lambsdorff, Ludford, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski, Źelezný

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Becsey, Busuttil, García-Margallo y Marfil

PSE: Bullmann, Lavarra, Obiols i Germà, Scheele

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Źdanoka

Proti: 526

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten,

Středa 6. září 2006

Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Battilocchio, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rodary, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Zdržel se: 11

ALDE: Attwooll, Ek

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Helmer, Kilroy-Silk, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Rivera

PSE: Ferreira Anne

Verts/ALE: van Buitenen

Středa 6. září 2006

15. Zpráva Morillon A6-0228/2006**Pozměňovací návrh 2****Pro: 108****ALDE:** Hall, Ludford, Samuelsen**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski, Źelezný**NI:** Allister, Bobošková, Chruszcz, Claeys, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mólzer, Mote, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Busuttil, Kamall**UEN:** Camre, Wojciechowski Janusz**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Źdanoka**Proti: 529****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Battilocchio, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock,

Středa 6. září 2006

Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Zdržel se: 13

ALDE: Attwooll, Ek

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Baco, Belohorská, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

Středa 6. září 2006

PŘIJATÉ TEXTY**P6_TA(2006)0337****Dohody o rybolovu mezi Evropským společenstvím a Komorskou unií *****Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady o uzavření Dohody o partnerství mezi Evropským společenstvím a Komorskou unií v odvětví rybolovu (KOM(2006)0096 — C6-0103/2006 — 2006/0032(CNS))**

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise Radě (KOM(2006)0096) ⁽¹⁾,
- s ohledem na článek 37 a čl. 300 odst. 2 Smlouvy o ES,
- s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala návrh s Parlamentem (C6-0103/2006),
- s ohledem na článek 51 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro rybolov a na stanovisko Výboru pro rozvoj (A6-0242/2006),

1. schvaluje návrh Komise;
2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a Komorské unie.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TA(2006)0338**Dohoda o rybolovu mezi ES a Seychely *****Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady o uzavření Dohody o partnerství mezi Evropským společenstvím a Seychelskou republikou v odvětví rybolovu (KOM(2006)0097 — C6-0102/2006 — 2006/0029 (CNS))**

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh nařízení Rady (KOM(2006)0097) ⁽¹⁾,
- s ohledem na článek 37 a čl. 300 odst. 2 Smlouvy o ES,
- s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala návrh s Parlamentem (C6-0102/2006),
- s ohledem na článek 51 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro rybolov a stanovisko Výboru pro rozvoj (A6-0241/2006),

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Středa 6. září 2006

1. schvaluje uzavření dohody;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a Seychelské republiky.
-

P6_TA(2006)0339

Dohoda o stabilizaci a přidružení s Albánií ***

Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu rozhodnutí Rady a Komise o uzavření Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Albánskou republikou na straně druhé (8161/2006 — C6-0197/2006 — 2006/0044(AVC))

(Postup souhlasu)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady a Komise (8161/2006),
- s ohledem na žádost o souhlas, která byla předložena Radou v souladu s čl. 300 odst. 3 druhým pododstavcem spolu s čl. 300 odst. 2 prvním pododstavcem druhou větou a článkem 310 Smlouvy o ES (C6-0197/2006),
- s ohledem na článek 75 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,
- s ohledem na doporučení Výboru pro zahraniční věci a stanovisko Výboru pro mezinárodní obchod (A6-0246/2006),

1. souhlasí s uzavřením dohody;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států a Albánské republiky.
-

P6_TA(2006)0340

Evropský sociální model pro budoucnost

Usnesení Evropského parlamentu o evropském sociálním modelu budoucnosti (2005/2248(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na sdělení Komise o evropských hodnotách v globalizovaném světě (KOM2005)0525),
- s ohledem na Smlouvu o Ústavě pro Evropu ⁽¹⁾,
- s ohledem na Evropskou sociální chartu,
- s ohledem na své usnesení ze dne 18. ledna 2006 o postoji Evropské rady k finančnímu výhledu a obnovení interinstitucionální dohody na období 2007–2013 ⁽²⁾,
- s ohledem na úmluvy Mezinárodní organizace práce (ILO) o mezinárodních pracovních a ekologických normách,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 310, 16.12.2004, s.1.

⁽²⁾ *Přijaté texty*, P6_TA(2006)0010.

Středa 6. září 2006

- s ohledem na své usnesení ze dne 15. března 2006 o sociální ochraně a sociálním začlenění⁽¹⁾,
 - s ohledem na zprávu skupiny na vysoké úrovni k budoucnosti sociální politiky v rozšířené Evropské unii z května 2004,
 - s ohledem na sdělení Komise o Sociální agendě na období 2006–2010 (KOM(2005)0033),
 - s ohledem na pracovní dokument útvarů Komise o udržitelném financování sociálních politik v Evropské unii (SEK(2005)1774),
 - s ohledem na sdělení Komise o evropských politikách týkajících se mládeže – řešení problémů mladých lidí v Evropě – provádění Evropského paktu pro mládež a podpora aktivního občanství (KOM(2005)0206),
 - s ohledem na pracovní dokument Komise o sociální situaci v Evropské unii – 2004 (SEK(2004)0636),
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro zaměstnanost a sociální věci a stanoviska Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví, Výboru pro mezinárodní obchod a Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku (A6-0238/2006),
- A. vzhledem k tomu, že evropský sociální model odráží společný soubor hodnot, založený na zachování míru, sociální spravedlnosti, rovnosti, solidaritě, podpoře svobody a demokracie a dodržování lidských práv,
- B. vzhledem k tomu, že jedním ze základních kamenů evropského sociálního modelu je sociální hospodářství,
- C. vzhledem k tomu, že soubor společných hodnot odrážený v evropském sociálním modelu v uplynulých šedesáti letech umožnil, aby se rostoucí EU úspěšně stala prostorem větší ekonomické prosperity a sociální spravedlnosti,
- D. vzhledem k tomu, že přestože mají členské státy odlišné sociální systémy a realizují tyto hodnoty různými způsoby, je jejich společným cílem dosáhnout rovnováhy založené na aktivní vzájemné závislosti mezi hospodářským růstem a sociální solidaritou, což se v evropském sociálním modelu odráží jako jednota hodnot v rozmanitosti systémů,
- E. vzhledem k tomu, že členské státy a EU dávají přednost prosazování hodnot spojených s evropským sociálním modelem, což dokazují cíle Lisabonské strategie, která považuje sociální rozvoj za jeden z pilířů udržitelného rozvoje,
- F. vzhledem k tomu, že evropský sociální model je rozhodně třeba zmodernizovat a zreformovat, aby mohl reagovat na demografické změny, výzvy globalizace a aby se zlepšila schopnost lidských zdrojů přizpůsobit se rychlému technologickému vývoji, tak aby bylo lépe dosaženo sociálního začlenění, sociální spravedlnosti a vymýcení chudoby,
- G. vzhledem k tomu, že evropský sociální model musí poskytovat opatření, která odpoví na výzvy větší migrace a přistěhovalectví a na jejich dopady na sociální soudržnost,
- H. vzhledem k tomu, že žádná reforma evropského sociálního modelu nesmí oslabit hodnoty, které jsou jeho podstatou,
- I. vzhledem k tomu, že stěžejní myšlenkou evropského sociálního modelu je stejné odměňování za stejnou práci na jednom pracovišti,
- J. vzhledem k tomu, že rychlejší hospodářský růst je zásadní pro udržitelnost evropských sociálních standardů a že sociální standardy jsou podstatou udržitelného růstu,

(¹) *Přijaté texty*, P6_TA(2006)0089.

Středa 6. září 2006

- K. vzhledem k tomu, že odpovídající příjem je nezbytný pro sociální začlenění a aktivní účast ve společnosti i pro důstojný život,
- L. vzhledem k tomu, že správně nastavené sociální politiky by neměly být považovány za náklady, ale za pozitivní faktor v hospodářském růstu EU, a to nejen díky zvýšené produktivitě a konkurenceschopnosti, ale také kvůli vytváření sociální soudržnosti, zvyšování životní úrovně občanů a zajištění přístupu k základním právům a rovnosti, čímž se stávají významným faktorem, který přispívá k sociálnímu smíru a politické stabilitě, bez nichž nemůže existovat trvalý hospodářský pokrok,
- M. vzhledem k tomu, že tyto sociální politiky musí zohledňovat, že většinu zaměstnavatelů tvoří malé a střední podniky a že zaměstnávají většinu zaměstnanců,
- N. vzhledem k tomu, že služby obecného zájmu a služby obecného hospodářského zájmu byly v Amsterodamské smlouvě poprvé popsány jako základní prostředky členských států k zajištění sociální a územní soudržnosti a jako oblasti, které mají členské státy i nadále právo definovat a financovat, a tato pozice byla dále posílena ve Smlouvě o Ústavě pro Evropu, jež poskytla evropským rámcovým právním předpisům v této oblasti jasnější právní základ,
- O. vzhledem k tomu, že se koncept evropského sociálního modelu odráží v navrhované Ústavní smlouvě a je podpořen zásadami rovnosti, solidarity a nediskriminace,
- P. vzhledem k tomu, že by se členské státy měly řídit plánem pro dosažení rovného postavení žen a mužů 2006–2010 (KOM(2006)0092) a evropským paktem pro rovné postavení žen a mužů a měly by plně provést stávající právní předpisy Společenství proti diskriminaci ve svém vnitrostátním právu,
- Q. vzhledem k tomu, že EU má možnost díky svému způsobu obchodování pozitivně nebo negativně ovlivňovat hospodářství v mnoha částech světa, a to jak v rámci své úlohy ve Světové obchodní organizaci (WTO), tak pomocí podmínek, které jsou uplatňovány při obchodu s méně rozvinutými regiony a zeměmi, a v rámci dohod, které jsou s nimi uzavírány,
- R. vzhledem k tomu, že provádění obchodní politiky založené na společných evropských preferencích a globálně sdílených hodnotách a politiky pomoci, která usiluje o podporu vzdělání, odstranění dětské práce, a o podporu základních pracovních a ekologických norem, stejně jako norem transparentnosti a řádné veřejné správy, přispěje k posílení politického postavení EU v mezinárodních institucích,

Reforma evropského sociálního modelu

1. zdůrazňuje nutnost zachovat a posílit hodnoty spojené s evropským sociálním modelem – rovnost, solidaritu, práva a odpovědnost jednotlivce, nediskriminaci, přerozdělování a přístup všech občanů k vysoce kvalitním veřejným službám – stejně jako vysoké sociální standardy, kterých již bylo dosaženo;
2. trvá na tom, že pouze EU založená na hospodářské a sociální soudržnosti, která bude chránit své společné hodnoty, může být dostatečně silná, aby chránila své zájmy;
3. je přesvědčen, že neexistuje jiná možnost než naléhavě reformovat ty hospodářské a sociální systémy, které nesplňují kritéria účinnosti a sociálně udržitelného rozvoje a které nejsou schopny čelit demografickým změnám, globalizaci a prudkému nástupu informačních technologií;
4. vyjadřuje hluboké zklamání nad současným tempem růstu EU, kvůli kterému je uskutečnění strukturálních reformy značně obtížné;
5. je si vědom toho, že mezi občany EU jsou obecně rozšířeny obavy týkající se nezaměstnanosti – zvláště nezaměstnanosti mezi mladými lidmi – vyloučení, chudoby, nejistoty na pracovním trhu a možného selhání systémů sociálního zabezpečení;

Středa 6. září 2006

6. domnívá se, že v těch případech, kdy demografické změny a nezaměstnanost ovlivňují určité skupiny nestejně, musí Evropská unie usilovat o zajištění rovného přístupu k vysoce kvalitním zaměstnáním;
7. považuje nutnost, aby EU znovu potvrdila své odhodlání k budování sociální Evropy, za klíčovou k obnovení důvěry občanů v projekt EU, který přináší pracovní místa, růst a prosperitu;
8. plně si uvědomuje, že politika zaměstnanosti a sociální politika spadají v převážné míře do působnosti členských států, zdůrazňuje však, že tato oblast rovněž spadá do působnosti EU, jak stanoví Smlouvy, a že je třeba, aby EU vytvořila silnější hospodářský a sociální rámec, který členským státům umožní provádět nutné reformy na vnitrostátní úrovni v závislosti na vlastních hospodářských, sociálních a politických podmínkách;
9. žádá Komisi, aby vyvinula další iniciativy vedoucí k plnému zavedení vnitřního trhu, který, pokud bude plně realizován, povede k hospodářskému růstu a konkurenceschopnosti, s ohledem na to, že je třeba vyloučit náhlé zhoršení sociálních podmínek, podmínek pro ochranu spotřebitelů a norem životního prostředí;
10. podporuje snahu Komise povzbudit vznik a úspěchy evropských podniků, zvláště malých a středních podniků, které významně přispívají k ekonomice EU a mají zásluhu na většině pracovních míst v soukromém sektoru;
11. vyzývá Komisi a Radu, aby respektovaly původní rovnostranný trojúhelník Lisabonské strategie a vyvinuly přístup, který bude lépe vyvažovat ekonomickou koordinaci na straně jedné a politiku zaměstnanosti a sociální na straně druhé;
12. vyjadřuje své znepokojení nad tím, že mnohé členské státy mají daleko k dosažení cílů Lisabonské strategie, a proto znovu vyzývá členské státy, aby plně realizovaly revidovanou Lisabonskou strategii, která je považována za jediný udržitelný způsob dosažení hospodářského růstu, zvýšení konkurenceschopnosti a vytvoření více a lepších pracovních míst; zejména vyzývá členské státy, aby plnily konkrétní cíle týkající se zaměstnanosti, a to zvláště žen a mladých lidí, investic do výzkumu a vývoje, péče o děti a celoživotního vzdělávání; považuje cíle Lisabonské strategie za minimální základ, jehož je třeba dosáhnout, pokud mají členské státy provést potřebné strukturální reformy;
13. doporučuje, aby členské státy prohloubily spolupráci a výměnu osvědčených postupů prostřednictvím rozšířené otevřené metody koordinace, čímž bude vytvořen účinný nástroj k vytváření politiky v oblasti zaměstnanosti, sociální ochrany, sociálního vyloučení, rovnosti mužů a žen na pracovním trhu, důchodů a zdravotní péče; věří, že by otevřená metoda koordinace měla posílit roli parlamentů, sociálních partnerů a příslušných organizací;
14. vyzývá Komisi, aby demokratizovala otevřenou metodu koordinace a zajistila tak, aby nejen Evropský parlament, ale i národní parlamenty hrály plnoprávnou roli při stanovování a plnění cílů ze strany vlád členských států;
15. zdůrazňuje, že je třeba zahájit veřejné kampaně, které umožní vysvětlit a vyjednat základní cíle reformy, v níž mají orgány EU, národní vlády, veřejné orgány, sociální partneři a nevládní organizace hrát aktivní roli;
16. znovu zdůrazňuje svou podporu usnesení ze dne 12. ledna 2005 o Smlouvě o Ústavě pro Evropu ⁽¹⁾ a kampani Komise „3D“ jako dialog, diskuse a demokracie; vyzývá Komisi, aby nyní do svých analýz dopadu začlenila sociální rozměr v souladu se sociální doložkou podle Ústavní smlouvy;
17. vyzývá Komisi, aby respektovala sociální hospodářství a předložila sdělení, které se tímto základním kamenem evropského sociálního modelu bude zabývat, a aby zavedla statut evropského vzájemného pojištění a evropského sdružení;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 247 E, 6.10.2005, s. 88.

Financování reformy

18. vyzývá členské státy, aby zahájily reformy, které pomohou zajistit finanční udržitelnost vnitrostátních sociálních systémů, aniž by došlo k ohrožení dosažených práv, vzájemné podpory a mezigenerační solidarity, s ohledem na měnící se situaci a pracovní trh, na demografické změny, globalizaci a technologický vývoj; zdůrazňuje, že některé nejméně úspěšnější členské státy takové reformy již provedly, aniž by byla narušena udržitelnost a účinnost jejich sociálních systémů; domnívá se proto, že by měly být vypracovány srovnávací analýzy již uskutečněných reforem spolu s analýzami silných stránek, slabín, možností a hrozeb těchto reforem, které mají být teprve provedeny; zdůrazňuje význam podpory excelence mimo jiné shromažďováním osvědčených postupů;

19. je si vědom toho, že v některých členských státech mohou být současné příspěvky do systémů sociální ochrany nedostatečné k naplnění očekávání občanů; domnívá se, že členské státy by při dodržování zásady solidarity a subsidiarity měly uvažovat o alternativních způsobech financování těchto systémů, které by podpořily dynamické reformy, ale neprojevíly se nepříznivě na mzdách, a to například využitím přidané hodnoty vytvořené společnostmi, **propagační zásady vertikální i horizontální subsidiarity mezi orgány a obyvatelstvem**;

20. vyzývá členské státy k lepší koordinaci svých daňových politik s cílem předejít škodlivé soutěži v oblasti daní, zajistit udržitelný přísun financí do oblasti sociální ochrany a dosáhnout toho, že daňová politika bude příznivější pro zaměstnanost; upozorňuje na skutečnost, že u kapitálu a spotřeby zůstaly obecně daňové sazby v posledních 30 letech stabilní, zatímco v případě práce skutečné daňové sazby ve stejném období stouply, a doporučuje, aby členské státy koordinovaným způsobem zvážily možnosti zlepšení stávajících daňových systémů v Unii, neboť by daňové reformy tohoto typu prospěly finanční udržitelnosti vnitrostátních sociálních systémů;

21. zdůrazňuje potřebu posílení strukturálních fondů a Fondu soudržnosti s cílem zohlednit hospodářskou a sociální soudržnost a vyzývá členské státy, aby účinněji využívaly fondy EU, jako například strukturální fondy, ke spolufinancování vnitrostátních reforem; lituje skutečnosti, že nedávná dohoda o finančním rámci byla zjevně nedostatečná k zajištění řádných zdrojů pro programy ve prospěch soudržnosti, vzdělání a odborné přípravy, celoživotního vzdělávání, mobility a sociálního dialogu;

22. zdůrazňuje, že všechny reformy je třeba posuzovat v kontextu „manévrovacího prostoru“ v rozpočtech členských států, připomíná však, že reformovaný Pakt stability a růstu nabízí nové příležitosti k investicím v sociální oblasti;

Služby obecného zájmu a služby obecného hospodářského zájmu

23. připomíná, že služby obecného zájmu a služby obecného hospodářského zájmu jsou významnou součástí evropského sociálního modelu a jsou základem pro všeobecné poskytování zdravotní péče, vzdělávání, veřejné dopravy a dodávek vody a energie všem občanům; považuje za nezbytně nutné, aby při reformě sociálních systémů EU byl brán ohled na služby obecného zájmu a služby obecného hospodářského zájmu, jejichž role je klíčová nejen pro poskytování kvalitnějšího života občanům, ale také ke zvýšení efektivit podniků a zlepšení jejich přístupu k vysoce kvalitní pracovní síle;

24. upozorňuje, že v souladu se zásadou subsidiarity je třeba se odpovídajícím způsobem zabývat novými typy rodiny a rozšířit rozsah sociálních služeb, jako je dostupná péče o děti, péče o osoby se zvláštními potřebami nebo zdravotním postižením a dlouhodobá péče o starší osoby; je také třeba zachovat vysokou úroveň konzultací do střednědobého a dlouhodobého plánování;

Sociální dialog

25. připomíná, že sociální dialog je ve svých různých projevech významnou součástí tradic členských států a že každá úspěšná reforma sociálních systémů by měla v souladu s národními zvyky a postupy zahrnovat všechny zúčastněné strany, zejména sociální partnery; vyzývá k obnově sociálního dialogu jak na národní, tak i evropské úrovni, a vybízí, aby byla trialogu na evropské úrovni přisouzena důležitější úloha;

Středa 6. září 2006

26. uznává pozitivní roli, kterou může společenská odpovědnost firem hrát v podpoře sociální soudržnosti, a to jak prostřednictvím dopadů jednání těchto společností na každodenní život společnosti, v nichž jsou zapojeny, tak prohlubováním jejich odpovědnosti vůči zainteresovaným stranám; k povzbuzení odpovědného chování společností doporučuje využít požadavky na podávání zpráv o sociálních otázkách a o životním prostředí spolu s opatřeními veřejného pořádku, jako je přidělování veřejných zakázek;

Lidské zdroje

27. trvá na tom, že jako ústřední prvek modernizace sociálních systémů spolupracují Komise a členské státy na přípravě konkrétních programů a iniciativ zaměřených na zlepšení pracovních a životních podmínek a udržitelný rozvoj lidských zdrojů, jako je stanovení cílů a norem pro zlepšení zdravotní péče;

28. vyzývá k široké diskusi týkající se práva každého na důchod v přijatelné výši; je si vědom obav, že penzijní reformy započaté v mnoha členských státech zvýší počet důchodců již žijících v chudobě; upozorňuje, že je naléhavě nutné vyvinout pozitivní snahu s cílem povzbudit starší pracovníky a umožnit jim, aby zůstali na pracovním trhu nebo se na něj vrátili, a zaručit jim spravedlivý přístup k penzijním a důchodovým programům a větší flexibilitu při jejich výběru; vyzývá Komisi, aby studovala národní úsilí s cílem řešit důsledky demografických změn na udržitelnost důchodového systému a chudobu důchodců, a aby účinněji sledovala provádění existujících právních předpisů proti diskriminaci na základě věku;

29. upozorňuje na situaci žen, jejichž nárok na důchod by neměl být zmenšován na základě jejich rodinného stavu či přerušení zaměstnání z důvodu mateřské nebo rodičovské dovolené, nebo kvůli přestávkám věnovaným péči o dítě;

30. uznává výhody systémů „flexicurity“ (pružného zabezpečení), které by členské státy měly podle svých možností přijmout, aby ochránily schopnosti pracovníků udržet si nebo si najít pracovní místo pomocí mobility nebo lepších profesionálních dovedností získaných v rámci odborného a celoživotního vzdělávání, a které by měly považovat za prostředek podporující skloubení pracovního a osobního života, stejně jako koncepcí práce a životního cyklu;

31. bere na vědomí vytvoření fondu pro přizpůsobení se globalizaci jakožto potenciálního doplňku Evropského sociálního fondu, stejně jako snahy členských států poskytovat na vnitrostátní, regionální i místní úrovni specifickou podporu pracovníkům při hledání nového nebo lepšího zaměstnání;

32. připomíná, že do všech sociálních politik musí být podle článku 13 Smlouvy o ES, který poskytuje právní základ pro vhodné kroky v boji proti diskriminaci na základě pohlaví, rasového nebo etnického původu, náboženství nebo víry, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace, systematicky začleňována rovnost pohlaví a ras a zásada nediskriminace; domnívá se, že vznikající politiky EU v oblasti integrace ve skutečnosti představují konkrétní formu sociální politiky, která by měla být dále rozvíjena; věří, že zajištění skutečné integrace všech žen, mužů, menšinových skupin a přistěhovalců přinese společenský prospěch a sociální výhody v podobě soudržnosti a připravenosti na pracovní prostředí;

33. zdůrazňuje zejména, že je důležité učinit opatření, která by umožnila znevýhodněným osobám, které mají potíže vstoupit bez pomoci na trh práce, začlenit se do společnosti a najít si práci, jak je uvedeno v nařízení Komise (ES) č. 2204/2002 ze dne 12. prosince 2002 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na státní podpory zaměstnanosti⁽¹⁾, a to jak v zájmu uskutečňování boje proti diskriminaci, tak i v zájmu vytvoření nástroje, který by těmto osobám umožnil získat příjem i nezávislost, ale také nástroje, který by začleněným osobám umožnil růst a integraci a který by nahrazoval či doplňoval systém sociálního zabezpečení;

Sociální ochrana

34. zdůrazňuje, že systémy sociální ochrany by měly být účinné při plnění svých cílů spočívajících v prevenci chudoby a sociálního vyloučení a v boji proti nim, se zvláštním důrazem na odstranění „pastí chudoby“;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 337, 13.12.2002, s. 3.

Středa 6. září 2006

35. domnívá se, že zaměstnanost je rozhodujícím faktorem k dosažení sociálního začlenění; vyzývá proto k uskutečnění reforem, které nasměrují veřejné výdaje ke zvýšení míry zaměstnanosti a návratu do zaměstnání a budou pobízet k práci odstraněním „pastí chudoby“ a jiných podob sociálního vyloučení, a které se s naléhavostí zaměří na počet nezaměstnaných žen a příslušníků některých etnických menšin, z nichž mnozí musí při vstupu na trh práce čelit společenským nebo strukturálním překážkám; vyzývá také ke studiu a řešení specifických problémů, kterým čelí ženy z etnických menšin a přistěhovalkyně;

36. uznává, že v přístupu „flexicurity“ je vytváření a udržování přiměřených mechanismů sociální ochrany nezbytným předpokladem pružnosti, stejně jako důsledná ochrana proti nespravedlivému propuštění;

Vnější dimenze

37. znovu potvrzuje, že EU bude schopná úspěšně chránit své zájmy na mezinárodní úrovni, pouze pokud si dokáže zachovat svou hospodářskou a sociální soudržnost;

38. uznává, že navzdory svým kladným účinkům vytváří globalizace hospodářské a sociální nerovnosti, čímž vyvolává u občanů Evropy hluboké obavy, zejména v členských státech s vysokou nezaměstnaností a v regionech, které jsou nejvíce postiženy přemísťováním podniků; proto vyzývá členské státy, aby zahájily strukturální reformy, které jsou potřebné, má-li EU zůstat na světové scéně atraktivním subjektem s vysoce hodnotnými produkty a službami;

39. zdůrazňuje, že EU by měla s přesvědčením prosazovat své sociální hodnoty solidarity a sociální spravedlnosti ve všech obchodních a rozvojových jednáních a dohodách;

40. vyzývá EU a členské státy, aby učinily politické kroky ve vztahu ke třetím zemím s vysokým hospodářským růstem (Brazílie, Rusko, Indie a Čína), a dosáhly rozvojového modelu, který zajišťuje dodržování lidských práv, demokracii, svobodu, pracovní a ekologické normy a sociální spravedlnost; naléhavě žádá EU, aby byla nápomocna při hledání celosvětové rovnováhy mezi hospodářským růstem a vysokými sociálními a ekologickými standardy;

41. vyzývá Komisi a členské státy, aby na fórech, jako jsou Mezinárodní organizace práce (ILO), OECD a mnohostranné agentury pro životní prostředí, postupovaly konzistentně; zvláště se domnívá, že by činnost ILO měla být ve větší míře začleněna do dohod WTO a že by základní pracovní normy ILO měly být součástí strategií EU vůči WTO a dvoustranným jednáním; vyzývá Komisi, aby prostřednictvím dvoustranných dohod zajistila, že budou alespoň dodržovány normy ILO, což zajistí odstranění dětské práce a zároveň budou zaručeny humánní pracovní podmínky;

42. vítá zavedení všeobecného systému celních preferencí plus (GSP+), který obsahuje pobídky pro vyšší sociální a ekologické normy, a vyzývá, aby byl tento přístup rozšířen i na dvoustranné obchodní dohody; upozorňuje, že je třeba, aby Komise pozorně sledovala uplatňování tohoto systému a zajistila tak, že jsou tyto normy dodržovány;

*

* *

43. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

Středa 6. září 2006

P6_TA(2006)0341

Zlepšení duševního zdraví obyvatelstva — Na cestě ke strategii duševního zdraví pro Evropskou unii

Usnesení Evropského parlamentu o zlepšení duševního zdraví obyvatelstva. Na cestě ke strategii duševního zdraví pro Evropskou unii (2006/2058(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na Zelenou knihu Komise „Zlepšení duševního zdraví obyvatelstva. Na cestě ke strategii duševního zdraví pro Evropskou unii“ (KOM(2005)0484),
 - s ohledem na články 2, 13 a 152 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na Listinu základních práv Evropské Unie ⁽¹⁾,
 - s ohledem na směrnici Rady 2000/78/ES ze dne 27. listopadu 2000, kterou se stanoví obecný rámec pro rovné zacházení v zaměstnání a povolání ⁽²⁾,
 - s ohledem na usnesení Rady ze dne 18. listopadu 1999 o podpoře duševního zdraví ⁽³⁾,
 - s ohledem na prohlášení Evropské ministerské konference Světové zdravotnické organizace (WHO) ze dne 15. ledna 2005 o úkolech Evropy v oblasti duševního zdraví a hledání jejich řešení,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 23. března 2006 o demografických výzvách a mezigenerační solidaritě ⁽⁴⁾,
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin a stanoviska Výboru pro zaměstnanost a sociální věci a Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0249/2006),
- A. vzhledem k tomu, že každý čtvrtý člověk v Evropě prodělá během svého života alespoň jedno závažné duševní onemocnění; vzhledem k tomu, že duševní onemocnění postihují přímo či nepřímo každého v EU a že v Evropské unii každý rok trpí podle odhadu až 18,4 milionů lidí ve věku mezi 18 a 65 lety velkou depresí; vzhledem k tomu, že duševní zdraví umožňuje občanům intelektuální a emoční rozvoj a zapojení se do společenského, vzdělávacího a profesního života; vzhledem k tomu, že duševní choroba je naopak zdrojem výdajů, společenského vyloučení a stigmatizace,
- B. vzhledem k tomu, že duševní zdravotní stav podstatným způsobem ubírá na kvalitě života těm, kdo jsou přímo či nepřímo postiženi,
- C. vzhledem k tomu, že ekonomické náklady související s duševními nemocemi jsou pro společnost obrovské a v členských státech Evropské unie představují podle některých odhadů 3 % – 4 % HDP,
- D. vzhledem k tomu, že duševní zdraví má již nyní velmi významný hospodářský, zdravotní a společenský dopad, který se bude ještě s rostoucím počtem případů souvisejících se stárnutím populace a změnami ve společnosti prohlubovat,
- E. vzhledem k tomu, že zhruba 58 000 občanů Evropské unie spáchá každoročně sebevraždu, což je vyšší počet úmrtí než v důsledku dopravních nehod nebo HIV/AIDS, a vzhledem k tomu, že pokusy o sebevraždu překračují toto číslo desetinásobně,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 364, 18.12.2000, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 303, 2.12.2000, s. 16.

⁽³⁾ Úř. věst. C 86, 24.3.2000, s. 1.

⁽⁴⁾ Přijaté texty, P6_TA(2006)0115.

Středa 6. září 2006

- F. vzhledem k tomu, že z hlediska stanovení kompetencí ve Smlouvě o ES spočívá přidaná hodnota strategie Společenství v oblasti duševního zdraví obyvatel Evropy především v prevenci,
- G. vzhledem k tomu, že v některých evropských zemích je až 85 % finančních prostředků, které jsou vyčleněny na duševní zdraví, vynaloženo na chod velkých zařízení,
- H. vzhledem k tomu, že nedostatek porozumění a investic do podpory duševního zdraví je jednou z příčin zhoršení zdraví a postižení jednotlivců a také společenských problémů,
- I. vzhledem k tomu, že přibližně 40 % všech vězňů trpí nějakou formou duševní poruchy; vzhledem k tomu, že je u nich pravděpodobnost spáchání sebevraždy až sedmkrát vyšší než u lidí žijících ve společnosti, a vzhledem k tomu, že nepřiměřené věznění může poruchu zhoršit a znemožnit rehabilitaci,
- J. vzhledem k tomu, že v celé Evropské unii se duševnímu zdraví dětí a mladých lidí nedostává náležitě pozornosti ani přiměřených zdrojů, i přesto, že duševní onemocnění jsou mezi mladými lidmi na vzestupu,
- K. vzhledem k tomu, že hledisko pohlaví je faktorem, který se zjevně projevuje v oblasti zdraví, zejména pokud jde o poruchy výživy, neurodegenerativní choroby, schizofrenii, nadměrné výkyvy nálady, stavy úzkosti, panické stavy, depresi, alkoholismus a užívání látek ovlivňujících psychiku, a rovněž pokud jde o sebevraždy a trestnou činnost, což jsou oblasti, v nichž je nutný systematictější výzkum,
- L. vzhledem k tomu, že se ženy při hledání pomoci obracejí na specializovaná pracoviště ve větší míře než muži a že jsou jim předepisovány psychotropní léky dvakrát častěji než mužům; vzhledem k tomu, že farmakokinetické studie upozorňují na to, že ženy tyto přípravky hůře snášejí,
- M. vzhledem k tomu, že prevence, včasné rozpoznání, zákrok a léčba duševních poruch významně omezuje lidské, finanční i společenské dopady,
- N. vzhledem k tomu, že značný počet lidí trpí neurodegenerativními poruchami a očekává se, že tento počet poroste mimo jiné z důvodů dlouhověkosti a s tím souvisejícím nárůstem počtu starší populace,
- O. vzhledem k tomu, že většina zemí Evropské unie přechází od dlouhodobé institucionalizované péče, jak v případě dětí s vývojovými problémy a problémy s chováním, které ohrožují jejich normální vývoj, zejména v rovině vzdělání, tak v případě dospělých s chronickými a vážnými poruchami a s poruchami učení, k péči zajišťované komunitou, ale protože k tomu dochází bez náležitého plánování a bez náležitých finančních prostředků vyčleněných pro služby zajišťované komunitou,
- P. vzhledem k tomu, že problémy duševního zdraví spojené s násilím na ženách a dívkách jsou špatně identifikovány; vzhledem k tomu, že svědectví o šikaně se často neberou v úvahu a že mnoho žen a dívek se zdráhá oznámit kruté zacházení, pokud se jich na to lékaři a zdravotnický personál přímo nezeptají,
- Q. vzhledem k tomu, že nutnou podmínkou dobrého duševního zdraví je výchova ve zdravém rodinném prostředí skýtající materiální i psychologické bezpečí a rodičovskou lásku,
1. vítá závazek Komise podporovat duševní zdraví; vyzývá, aby v rámci zdravotní politiky, s důrazem na prevenci, a politiky výzkumu Evropské unie bylo této problematice přisouzeno přední místo a domnívá se, že by měla být zahrnuta do politik a právních předpisů všech ředitelství Komise a všech ministerstev členských států, které by se měly zavázat k harmonizaci stávajících vnitrostátních a mezinárodních ukazatelů duševního zdraví s cílem zajistit srovnatelný soubor údajů na úrovni EU;

Středa 6. září 2006

2. domnívá se, že hledisko pohlaví nebylo řádně zohledněno v Zelené knize; žádá proto, aby toto hledisko bylo soustavně začleňováno do navrhovaných opatření na podporu duševního zdraví, do rámce preventivní činnosti a výzkumu, kde byly studie dosud nedostatečné a nepřiměřené, a v důsledku toho je pokrok dosažený v oblasti prevence a léčby těchto nemocí výrazně menší, než pokrok zaznamenaný u jiných nemocí;
3. zastává názor, že úloha lékařů při sledování pacientů má prvořadý význam;
4. domnívá se, že dobré duševní zdraví je základním předpokladem celkového zdraví a duševní rovnováhy evropských občanů a dobré hospodářské výkonnosti EU; povzbuzuje a podporuje veškerá opatření, jejichž záměrem je napomáhat prevenci duševních poruch;
5. zdůrazňuje, že je nezbytné uvažovat o tom, jak nejlépe využít nástrojů, které má Společenství k dispozici, jako je sedmý rámcový program pro výzkum, aby se vytvořily kapacity schopné podpořit výzkum duševního zdraví v Unii;
6. domnívá se, že všechny příští návrhy Komise, týkající se duševního zdraví, by měly vycházet z partnerství a konzultace s osobami, které prošly nebo procházejí duševním onemocněním, jejich rodinami a pečovateli a nevládními organizacemi, hájícími jejich práva, sdruženími rodinných příslušníků a dalšími zúčastněnými stranami a měly by zahrnovat jejich účast, aby se tak rozhodovací procesy staly reprezentativnější a více posilovaly soudržnost, a měly by podporovat vytváření sítí mezi rodinnými příslušníky psychiatrických pacientů;
7. upozorňuje na velké rozdíly ve výdajích na duševní zdraví v jednotlivých členských státech, a to jak v absolutní výši, tak v relaci s výdaji na zdravotní péči celkem;
8. zastává názor, že dosažení těchto tří cílů – podpory duševního zdraví, zlepšení duševního zdraví a prevenci duševních poruch – si vyžádá různá opatření; domnívá se, že cílem takových akcí by mělo být poskytování odpovídajících informací, získání příslušných znalostí a vývoj vhodných přístupů a dovedností v zájmu zachování duševního a fyzického zdraví a zlepšení kvality života evropských občanů;
9. zdůrazňuje potřebu pečlivého zacházení s pojmy jako „duševní onemocnění“, „duševní poruchy“, „závažná duševní nemoc“ a „porucha osobnosti“;
10. zdůrazňuje důležitost potřeby včasného vyšetření, objevení a diagnózy a integrované a na míru uzpůsobené léčby;
11. zdůrazňuje potřebu boje, prostřednictvím odpovídajících akcí, proti nerovnostem v léčbě duševních nemocí, které jsou v této oblasti patrné;
12. vyzývá, aby do každé budoucí strategie byly zahrnuty osoby s poruchami učení, protože čelí podobným problémům jako osoby s duševními poruchami, včetně vyloučení ze společnosti, institucionalizace, nedodržování lidských práv, diskriminace, stigmatizace a nedostatku podpory pro sebe a své rodiny a své pečovatele; vyzývá zároveň, aby bylo vyvinuto větší úsilí k rozpoznání kognitivně nadaných dětí a mladých lidí obecně a aby jim byla poskytována větší podpora;
13. zdůrazňuje význam vzájemné pomoci a rozhodující role, kterou mají zkušenosti lidí s léčbou, nemocí a uzdravením;
14. vítá, že se Komise zaměřila na děti, zaměstnance, starší osoby a znevýhodněné členy společnosti jako na klíčové cílové skupiny, ale tyto skupiny by rozšířil i o osoby s vážnými duševními chorobami, dlouhodobě a nevyčleřitelně nemocné, zdravotně postižené, vězně, etnické a jiné menšiny, bezdomovce, přistěhovalce, osoby s nejistým pracovním místem a nezaměstnané a začlenil by řadu otázek týkajících se duševního zdraví a péče se zvláštním zaměřením na ženy;
15. uznává, že porucha osobnosti představuje zvláštní výzvu pro diagnostiku, léčbu či zvládnání a péči a že vyžaduje více výzkumu a specifických politik; vyzývá Komisi, aby věnovala pozornost také agresí, rozhodujícím činitelům agresivního jednání a jeho psychologickým důsledkům;

Středa 6. září 2006

16. uznává, že muži a ženy mohou mít různé potřeby týkající se duševního zdraví a vyzývá k důkladnějšímu zkoumání zejména souvislosti mezi nucenou ústavní péčí a sebepoškozováním a vyšší mírou předepisování psychotropních léků u žen;
17. zdůrazňuje potřebu výzkumu prokázaných rozdílů ve struktuře a činnosti mozků u mužů a u žen, s cílem vyvinout odlišné přístupy a léčby pro obě pohlaví v oblasti duševního zdraví;
18. žádá o poskytnutí pomoci matkám v předporodním a poporodním období, aby se zabránilo depresím nebo jiným psychopatologickým projevům, které se v těchto situacích ve velké míře vyskytují;
19. domnívá se, že dobré duševní zdraví matek a rodičů pomáhá dětem rozvíjet se bez překážek a vyrůst ve zdravé dospělé osobnosti;
20. vyzývá k multidisciplinární reakci a součinnosti více úřadů při řešení složitých situací, souvisejících s duševními nemocemi, jako např. jakým způsobem nejlépe podpořit děti nebo dospívající s vývojovými poruchami nebo poruchami chování nebo poruchami příjmu potravy, nebo ty, jejichž rodiče v mnoha případech sami trpí duševním onemocněním (nebo pobývají v zařízeních dlouhodobé ústavní péče);
21. zdůrazňuje, že představy, jak má vypadat tělo dívek a žen, které společnost vytváří, ovlivňují jejich duševní zdraví a jejich psychický stav, což způsobuje zejména častější výskyt poruch příjmu potravy;
22. zdůrazňuje, že duševní onemocnění a duševní poruchy mají obvykle kořeny v raném dětství, a klade důraz na význam výzkumu zdraví raného dětství;
23. zdůrazňuje důležitost celoživotního vzdělávání a doškolovacích kurzů pro zprostředkovatele: učitele, ošetřovatele, pracovníky sociálních a právních služeb a zaměstnavatele;
24. vítá, že Zelená kniha uznává, že duševní zdraví obyvatelstva je ovlivňováno sociálními a environmentálními faktory, jako jsou osobní zkušenost, podpora rodiny a společnosti, životními podmínkami, jako jsou chudoba, životní podmínky ve velkoměstech a izolace na venkově a pracovními podmínkami, jako jsou pracovní nejistota, nezaměstnanost a dlouhá pracovní doba; zdůrazňuje, že duševní poruchy jsou jedním z hlavních důvodů předčasného odchodu do důchodu a invalidního důchodu;
25. domnívá se, že dobré pracovní podmínky přispívají k duševnímu zdraví a vyzývá, aby zaměstnavatelé zavedli politiky „duševního zdraví na pracovišti“ jako nezbytné součásti jejich odpovědnosti v oblasti zdraví a bezpečnosti při práci s cílem zajistit „nejlepší možné zaměstnání“ pro osoby s duševními poruchami a jejich nejlepší možné začlenění na pracovní trh a aby tyto politiky byly v rámci stávajících právních předpisů, týkajících se zdraví a bezpečnosti, zveřejněny a kontrolovány při současném zohlednění potřeb a názorů zaměstnanců;
26. vítá sociální iniciativy v rámci sociální politiky a politiky zaměstnanosti, které prosazují zamezení diskriminace duševně nemocných, zařazení lidí s duševním postižením do společnosti a prevenci stresu na pracovišti;
27. v souvislosti se strategií EU v oblasti zaměstnanosti zdůrazňuje vliv duševního zdraví na zaměstnanost a současně vliv nezaměstnanosti na stav duševního zdraví občanů;
28. domnívá se, že při nacházení a zavádění účinných strategií vedoucích ke snížení počtu sebevražd, zejména u mladých lidí a jiných rizikových skupin, by členské státy měly spolupracovat;
29. žádá, aby se více uznával vztah mezi diskriminací, násilím a duševními chorobami a tedy nutnost bojovat proti všem druhům násilí a diskriminace v rámci strategie na podporu duševního zdraví pomocí prevence;

Středa 6. září 2006

30. vidí stárnutí evropského obyvatelstva jako jednu z největších výzev v oblasti duševního zdraví a naléhá, aby se kladl větší důraz na výzkum mechanismů a příčin neurodegenerativních nemocí nebo dalších psychiatrických nemocí u starších osob a na jejich prevenci, jakož i na jejich péči, včetně vývoje nových léčebných postupů;
31. dále se domnívá, že by měl být kladen důraz na vazbu mezi spotřebou alkoholu a drog a duševními nemocemi; zastává názor, že závislost na alkoholu a drogách způsobuje vážné psychické a fyzické problémy a problém pro společnost jako celek; vyzývá Komisi, aby bezodkladně přezkoumala, které detoxikační programy a metody léčby jsou nejúčinnější;
32. zdůrazňuje, že osoby s duševními poruchami mají právo na důstojné a lidské zacházení a péči a že lékařská péče a podpůrné služby by měly být účinné a kvalitní, dostupné všem, kdo strádají, a univerzální; že by měla existovat jasná shoda ohledně jejich práva rozhodnout, zda se budou či nebudou léčit; dále by měly mít právo, kdykoli je to možné, podílet se na rozhodnutích o své vlastní léčbě a společně se radit o poskytovaných službách; že předepisované léky by měly mít co nejmenší vedlejší účinky a že by měly existovat informace a poradenství pro ty, kteří si přejí bezpečně zanechat léčby;
33. domnívá se, že použití síly je kontraproduktivní stejně jako nucená léčba; domnívá se, že veškeré formy ústavní péče a nucené medikace by měly být časově omezeny a, je-li to možné, pravidelně přezkoumávány a použity jen v nejkrajnějším případě se souhlasem pacienta nebo, pokud takovýto souhlas chybí, se schválením příslušných úřadů;
34. je toho názoru, že je třeba se vyhybat jakémukoli omezování osobních svobod, se zvláštním důrazem na omezení volnosti pohybu, které vyžaduje sledování, ověření a dohled ze strany demokratických institucí, odpovědných za zachování práv jednotlivců, aby se tak zabránilo zneužití;
35. vyzývá, aby se boj proti stigmatizaci stal podstatou každé budoucí strategie, např. prostřednictvím pořádání každoročních kampaní k problematice duševního zdraví s cílem boje proti neznalosti a nespravedlnosti, jelikož stigma spojené s duševním onemocněním vede ke společenskému odmítnutí v každé oblasti – od zaměstnání po rodinu, od komunity po zdravotní personál; navíc zastává přesvědčení, že pokud jde o zlepšení duševního zdraví a stavu pacientů, měla by být zaručena základní sociální a občanská práva, jako jsou právo na bydlení a finanční podporu pro ty, kteří nejsou schopni pracovat, a právo na sňatek a právo na správu vlastních záležitostí; rovněž se domnívá, že stigmatizace je ve skutečnosti formou diskriminace a měla by být řešena prostřednictvím antidiskriminačních zákonů;
36. uznává, že rozšířený názor, že poruchy duševního zdraví jsou akutní nebo trvalé, je stigmatem; vzhledem k tomu je důležité zdůraznit, že s odpovídající pomocí se mohou někteří lidé uzdravit, zatímco u jiných je možné dosáhnout ústupu nebo dostatečné míry funkčnosti či stability;
37. zdůrazňuje potřebu reformovat služby v oblasti duševního zdraví tak, aby byly založeny na kvalitní domácí péči podporované komunitou nebo v chráněném zařízení s přístupem k řádné zdravotní a sociální péči a aby tyto služby byly pravidelně sledovány a hodnoceny, aby byla zajištěna zástupní péče pro osoby s duševními problémy a jejich pečovatele, centrální přístup ke službám v oblasti zdraví, k sociální péči, bydlení, odborné přípravě, dopravě, sociálním dávkám a dalším službám; zdůrazňuje, že tato opatření by měla být podpořena celou řadou ústavních služeb pro akutní, chronické nebo bezpečnostní potřeby, ale vždy za nezávislé kontroly každé osoby, která je nucena setrvat v ústavní péči;
38. s ohledem na tyto skutečnosti zdůrazňuje potřebu podpory sdružení, tvořených psychiatrickými pacienty, a všech činností, určených k začlenění uživatelů a bývalých pacientů, a potřebu podpory vyčlenění zdrojů na přípravu personálu, aby tak mohly být zohledněny veškeré potřeby psychiatrických pacientů;
39. zdůrazňuje potřebu průběžné odborné přípravy v oblasti duševního zdraví u všeobecných a rodinných lékařů a dalších odborníků poskytujících primární zdravotní služby;

Středa 6. září 2006

40. uznává, že místní správa má sehrávat nedílnou úlohu při podpoře dobrého duševního zdraví a podporovat v místních komunitách ty, kteří se neteší dobrému duševnímu zdraví, a propojovat různé složky multi-agenturního přístupu k poskytování služeb v oblasti duševního zdraví;
41. domnívá se, že dvojí diagnóza u osob s duševním onemocněním a problémem závislosti by měla standardně vést k souběžné léčbě;
42. zdůrazňuje, že psychické a fyzické aspekty zdraví vzájemně souvisejí, že duševní poruchy mohou mít biologický, sociální, emocionální nebo historický základ, kterým je třeba se zabývat v zájmu úspěšnosti ostatních přístupů, a že některé psychiatrické léky mohou ve skutečnosti zhoršovat základní biologický stav;
43. vyzývá, aby byla větší pozornost věnována psychologickým důsledkům a symptomům somatických onemocnění; zdůrazňuje, že je nezbytné v protokolech o nemocniční péči věnovat stejnou pozornost duševnímu i tělesnému stavu, zejména pokud jde o léčbu vážných onemocnění nebo nevléčitelných nemocí, a domnívá se, že je nezbytné, aby lékařský a nemocniční personál, pracující v jiných specializovaných oborech, procházel průběžnou odbornou přípravou v psychopatologii, jelikož poruchy často nebývají diagnostikovány a bývají podceňovány;
44. podporuje připomínky Komise k deinstitucionalizaci, jelikož dlouhodobý pobyt v psychiatrických zařízeních může vést k prodlužování a zhoršení psychopatologických stavů, posílení stigmatu a k vyloučení ze společnosti, ale připouští, že se musí vynaložit větší úsilí na přesvědčení veřejnosti, že osoby s vážnými duševními poruchami nebo poruchami učení mohou dosáhnout mnohem lepších výsledků, jestliže se jim dostane péče v komunitě;
45. navrhuje, aby Komise shromáždila prostřednictvím programu veřejného zdraví údaje o duševních chorobách, míře uzdravení léčených pacientů a účinnosti jejich návratu do společnosti;
46. navrhuje, aby Komise označila místa a příklady osvědčené praxe a předala podrobné informace o nich všem členským státům, přičemž by tato „předváděcí místa“ byla srovnatelná s místy v programu WHO „Národy pro duševní zdraví“; zastává názor, že předváděcí místa, „předváděcí léčby“ a „demonstrace strategií prevence“ by mohly významným způsobem snížit nerovnosti v oblasti duševního zdraví mezi členskými státy; vyzývá Komisi, aby do určování předváděcích míst, předváděcí léčby a demonstračních strategií prevence zapojila vzdělávací instituce;
47. domnívá se, že vzhledem k tomu, že každý (podle rezoluce Valného shromáždění OSN A/RES/46/119 ze dne 17. prosince 1991 o ochraně osob trpících duševními nemocemi a zlepšení péče o duševní zdraví) má právo na nejlepší dostupnou péči o duševní zdraví, měly by být šířeny nejlepší postupy a odpovídající informace a měly by být dostupné všem občanům;
48. domnívá se, že pojem „léčba“ by měl být vykládán široce s důrazem na určení a vyloučení sociálních a environmentálních faktorů, přičemž použití léků by mělo být až poslední možností, zejména u dětí a mladých lidí; kritizuje rostoucí medikaci a patologizaci jednotlivých úseků života bez důkladného zkoumání příčin; vyzývá k zohlednění faktorů, jako jsou osobní zážitky, rodina, společenská podpora a životní či pracovní podmínky, které sehrávají u duševní choroby roli stejně jako genetické faktory;
49. poukazuje na značný počet dětí, které v některých členských státech, zejména v některých nových členských státech, vyrůstají v zařízeních státní péče; žádá Komisi, aby účinněji podporovala vytváření alternativních systémů, které by rodičům z rizikových skupin pomohly v ranné péči o jejich děti; vyzývá, aby byl co nejdříve zahájen a účinně realizován projekt „Duševní zdraví dětí a mladistvých v rozšířené Evropě: rozvoj účinných postupů a metod“, který by koordinoval dosažení pokroku ve strategii zaměřené na duševní zdraví dětí v členských státech EU;

Středa 6. září 2006

50. dále se domnívá, že kromě léčby je pro prevenci duševních problémů a zlepšení a podporu duševní rovnováhy zapotřebí vhodné sociální a pracovní prostředí stejně jako podpora rodiny a společnosti a strategie léčby a rehabilitace těch, kteří trpí duševními poruchami; zdůrazňuje potřebu výzkumu prostředí napomáhajících duševnímu zdraví a uzdravení;

51. naléhá na Komisi, aby podpořila pokračující reformy v každém členském státě, v němž docházelo ke zneužívání psychiatrie nadměrným podáváním léků nebo užíváním izolace či nehumánních postupů, jako jsou např. klecová lůžka nebo nadměrné používání uzavřených místností, zejména v některých nových členských státech; zdůrazňuje, že v některých nových členských státech ukazatele duševního zdraví zpravidla směřují na špatnou stranu, s množstvím sebevražd, násilí a závislostí, zejména na alkoholu; poukazuje na to, že tyto země zdědily nevyhovující systém péče o duševní zdraví a rozsáhlé ústavy psychiatrické a další péče, které vedou k nárůstu sociálního vyloučení a stigmatizace, zatímco zde zároveň existuje nedostatek veřejných sociálních služeb, které by měly být začleněny do všeobecných systémů zdravotnictví a sociální ochrany; vyzývá Komisi, aby zařadila reformu psychiatrie na program jednání o přistoupení k EU; domnívá se, že vězení není vhodným prostředím pro osoby trpící duševními nemocemi a že by proto měla být aktivně podporována alternativní řešení;

52. vyzývá k tomu, aby se více zkoumaly terapeutické a psychologické zásahy, vývoj účinnějších léků s menšími vedlejšími účinky, určování faktorů vedoucích k duševním poruchám a sebevraždám, hodnocení výsledku investic do podpory duševního zdraví a metody přispívající k úspěšnému vyléčení či ústupu; vyzývá zejména, aby byla zvláštní pozornost věnována výzkumu léků vhodnějších pro děti; kromě toho zdůrazňuje, že výzkum se nesmí omezovat jen na léky, ale musí být rozšířen na epidemiologické, psychologické a hospodářské studie komunit a rozhodujících společenských činitelů duševních chorob; dále vyzývá ke zvýšenému zapojení příjemců služeb do všech aspektů výzkumu duševního zdraví;

53. dále se domnívá, že je zapotřebí více prozkoumat problematiku stigmatizace a způsobů, jak jí čelit, dále zkušenosti jednotlivých uživatelů služeb a jejich pečovateli, pracovní vztahy mezi různými službami a profesními skupinami a bývalými příjemci služeb a přeshraniční poskytování služeb;

54. domnívá se, že pokud mají být služby v oblasti duševního zdraví poskytovány účinně a získat si důvěru veřejnosti, měly by získat dostatečné finanční prostředky, které budou odrážet náklady na duševní poruchy, jež vzniknou jednotlivcům, zdravotnickým a sociálním pečovatelským službám a společnosti jako celku;

55. domnívá se, že je nezbytné uplatňovat vysoce kvalitní, individualizované metody podpory duševního zdraví, s ohledem na zvláštní potřeby jednotlivců a cílových skupin;

56. uznává přínos rodinných příslušníků a neoficiálních pečovateli při pomoci lidem s duševními problémy a ve stejné míře uznává, že mnozí z nich budou sami potřebovat péči, informace a pomoc, pokud mají nadále svou péči poskytovat; dále uznává přínos, který může představovat vzájemná podpora příjemců služeb;

57. zdůrazňuje potřebu používání takového slovníku a terminologie, který napomůže v boji proti stigmatizaci, např. opatření na odstranění předsudků, změny přístupu a kritiky stereotypů u všech kategorií duševních poruch;

58. vyzývá Komisi ke zřízení „koordinační a monitorovací skupiny pro duševní zdraví“, která by shromažďovala informace o metodách a podpoře duševního zdraví v EU, s cílem posoudit dostatečnost (z hlediska počtu a odborné přípravy) stávajících odborníků a infrastruktury v oblasti duševního zdraví a s cílem rozšířit informace o osvědčených postupech do všech členských států a všem zúčastněným stranám, podílejícím se na léčbě duševního zdraví; zdůrazňuje, že do této koordinační a monitorovací skupiny musejí být zapojeny organizace pacientů, ti, kdo poskytují léčbu, a léčebné a vzdělávací instituce;

Středa 6. září 2006

59. vyzývá Komisi, aby se řídila Zelenou knihou a předložila návrh směrnice o duševním zdraví v Evropě a ochraně a respektování občanských a základních práv osob trpících duševní poruchou;
60. naléhá na EU a země AKT, aby úzce spolupracovaly při investicích do oblasti duševního zdraví prostřednictvím rozvoje a politik uvedených v Dohodě z Cotonou;
61. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám členských států, přístupujícím a kandidátským zemím, zemím AKT a evropské pobočce WHO.

P6_TA(2006)0342

Zjednodušení a zlepšení společné rybářské politiky (2006–2008)

Usnesení Evropského parlamentu o akčním plánu na zjednodušení a zlepšení společné rybářské politiky pro období 2006–2008 (2006/2053(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu „Akční plán na zjednodušení a zlepšení společné rybářské politiky pro období 2006–2008“ (KOM(2005)0647),
 - s ohledem na sdělení Komise „Perspektivy zjednodušení a zlepšení právního prostředí společné rybářské politiky“ (KOM(2004)0820) a na pracovní dokument služeb Komise „Analýza možností zjednodušení a zlepšení právního prostředí společné rybářské politiky a jejího provádění“ (SEC(2004)1596),
 - s ohledem na sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů „Provádění lisabonského programu Společenství: Strategie pro zjednodušení právního prostředí“ (KOM(2005)0535),
 - s ohledem na závěry Rady ze dne 15. dubna 2005 týkající se sdělení Komise „Perspektivy zjednodušení a zlepšení právního prostředí společné rybářské politiky“ (8077/2005),
 - s ohledem na interinstitucionální dohodu „Zlepšení právní úpravy“ ze dne 16. prosince 2003, kterou uzavřel Evropský parlament, Rada a Komise⁽¹⁾,
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro rybolov (A6-0228/2006),
- A. vzhledem k tomu, že zlepšení a zjednodušení legislativního prostředí, které má zvýšit jeho efektivitu a zprůhlednit jej, je přednostní akcí Evropské unie ve prospěch občanů a spadá do rámce posilování konkurenceschopnosti, růstu a trvalého rozvoje a přispívá tak k dosažení lisabonských cílů,
- B. vzhledem k tomu, že pracovníci odvětví a vnitrostátních úřadů si stěžují na to, že opatření jsou roztržitěná a nesouvislá, stávající texty nejsou dostatečně jasné a nejsou dostupné, a rovněž na nesnáze, jež přinášejí administrativní zátěž způsobenou velkým množstvím povinností, které jsou někdy nadbytečné,
- C. vzhledem k tomu, že na zjednodušení pravidel, která řídí společnou rybářskou politiku (SRP), se musí podílet jak široká skupina rybářů, tak ostatních zúčastněných stran,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 321, 31.12.2003, s. 1.

Středa 6. září 2006

- D. vzhledem k tomu, že rybářské odvětví musí být konzultováno ve lhůtách, které mu umožní skutečnou účast na rozhodovacím procesu, a to od jeho počáteční fáze,
- E. vzhledem k tomu, že účinnost SRP je těsně svázána se zavedením harmonizovaného systému inspekcí a kontrol platných pro všechny pracovníky odvětví,
1. je velmi potěšen tímto odvětvovým akčním plánem na zjednodušení a zlepšení SRP;
 2. naprosto schvaluje cíle stanovené Komisí, zejména upřesnění stávajících textů, jejich zjednodušení a rovněž jejich lepší dostupnost, snížení administrativní zátěže a nákladů veřejných správ odpovědných za rybolov a snížení nákladů a omezení pro rybáře;
 3. vítá metodologii, kterou navrhuje Komise, zejména vymezení tříletého akčního plánu na období 2006–2008;
 4. podporuje názor Komise, že je nezbytné soustředit úsilí o zjednodušení na politiku zachování a kontroly rybolovných činností;
 5. domnívá se, že je nezbytné skutečně posílit konzultace předcházející legislativnímu procesu se všemi stranami, jichž se plánovaná opatření týkají, a že by se tyto konzultace měly provádět pokud možno v počátečním stádiu, aby měly zainteresované strany možnost efektivně přispět k přípravným pracím před každým legislativním návrhem;
 6. domnívá se, že všem legislativním návrhům musí předcházet analýza dopadu; analýza musí být provedena na základě přesných, objektivních a úplných informací, které musí být rovněž ve vhodné chvíli zveřejněny;
 7. pokládá za nezbytné stanovit dostatečnou lhůtu mezi datem přijetí a datem provedení jakýchkoli nových předpisů, aby měly zúčastněné strany možnost se přizpůsobit;
 8. domnívá se, že texty předpisů musí být vypracovávány přesněji a způsobem srozumitelným všem zúčastněným stranám;
 9. pokládá za nezbytné začít systematicky provádět hodnocení účinnosti a provádění přijatých opatření na základě objektivních a jasně určených ukazatelů;
 10. trvá na tom, že poradní orgány (zejména regionální poradní rady a poradní výbory pro rybolov a akvakulturu) musí mít nedílnou úlohu v procesu zjednodušování a hodnocení účinnosti a provádění stávajících i nových opatření; domnívá se, že díky užší konzultaci s těmito orgány by se subjekty zapojené v rybářském sektoru s právními předpisy v oblasti rybářství lépe ztotožňovaly;
 11. domnívá se, že je třeba přepracovat právní strukturu ustanovení týkajících se technických opatření, opatření pro řízení intenzity rybolovu, kontrolních opatření a opatření pro omezení odlovu, zejména v zájmu upřesnění textů, jejich větší srozumitelnosti a ucelenosti, odstranění zastaralých opatření, zhuštění a upevnění ustanovení týkajících se každé oblasti SRP;
 12. podporuje v hlavních rysech činnosti vedoucí ke zjednodušení vyjmenovaná v akčním plánu týkající se předpisů pro celkový přípustný odlov (TAC)/kvóty a intenzity rybolovu, zejména odděleného nakládání s různými stávajícími složkami, zaměřování rozhodnutí na homogenní skupiny a rozvoj víceletých přístupů;
 13. vítá záměr Komise reformovat stávající právní předpisy postupným přeskupením technických opatření podle loviště ryb, a současně upřesnit platná opatření a dbát na větší souvislost a harmonii všech předpisů;

Středa 6. září 2006

14. zamítá možnost navrženou Komisí předložit Radě „stručné“ nařízení o technických opatřeních, po němž by následovala podrobná nařízení Komise, neboť tak základní aspekt, jakým je soubor technických opatření, kterým se má řídit loďstvo Společenství, nemůže být vyjmut z procesu projednání a schválení Evropským parlamentem a Radou;
15. je toho názoru, že je třeba pozorně přezkoumat možnost povolit členským státům přijímat určitá technická opatření pro místní uplatnění; domnívá se, že aby se předešlo nepříznivému dopadu takových ustanovení na životní prostředí, mělo být nezbytnou podmínkou jejich používání pravidelné hodnocení;
16. poznamenává, že článek 9 nařízení Rady (ES) č. 2371/2002⁽¹⁾ ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky již členským státům umožňuje, aby přijímaly nediskriminační opatření pro zachování a řízení rybolovných zdrojů a na nejmenší míru snížily důsledky rybolovu pro zachování mořských ekosystémů v pásmu 12 námořních mil od svých základních linií; naléhavě žádá, aby Komise v případě jakéhokoli rozšíření této zásady postupovala opatrně, neboť schválení možnosti přijímat určitá technická opatření pro místní uplatnění by mohla vést k diskriminaci různých členských států;
17. schvaluje rozvoj individuálního cíleného přístupu podle regionů nebo lovišť ryb, který musí být založen na vědeckých kritériích ochrany zdrojů a na hlubších rozborech sociálně-ekonomického dopadu, a domnívá se, že všechny zúčastněné strany se musí úzce podílet na vypracovávání těchto přístupů;
18. domnívá se, že by plány obnovy a řízení stavu ryb navržené Komisí jako součást společné rybářské politiky (SRP) měly být pružnější, aby bylo možné přizpůsobovat je skutečným podmínkám pro rybolov v jednotlivých členských státech;
19. souhlasí s větším používáním informatiky, informačních technologií a automatizace jednak v zájmu snazšího přístupu k právním předpisům Společenství a jednak za účelem jednoduššího a racionálnějšího shromažďování a předávání údajů pro vnitrostátní správu i pro pracovníky odvětví;
20. domnívá se, že informace o právních předpisech nelze předávat pouze institucionální cestou, ale musí se k zainteresovaným stranám dostat přímo, a to prostřednictvím sdružení, regionálních poradních sborů, internetu, vypracovávání kodexů chování;
21. domnívá se, že používání nových technologií na palubách rybářských lodí je třeba zvyšovat postupně a stanovit výjimky pro nejmenší lodě a vymezit dostatečně dlouhá přechodná období, která odvětví umožní se přizpůsobit;
22. pokládá za nezbytné poskytnout ze strany Společenství podporu na rozvoj těchto nových technologií a rovněž na nezbytná specifická školení;
23. pokládá za nesmírně důležité upevnit a přepracovat ustanovení týkající se všech aspektů kontroly a dohledu nad rybolovnými činnostmi;
24. vyzývá Komisi, aby zahájila revizi ustanovení Společenství o minimální velikosti v zájmu jejich harmonizace;
25. opět potvrzuje, že je naléhavě nutné zavést harmonizovaný systém inspekcí a kontrol platný pro všechny odborníky doplněný o jednotný režim výkladových ustanovení a sankčních postupů, aby byla posílena důvěra rybářů v základní zásadu rovného zacházení; domnívá se, že Agentura Společenství pro kontrolu rybolovu by měla k tomuto cíli přispět;
26. vítá obecnou zásadu, která má racionalizovat povinnosti členských států a odvětví podávat zprávy, ale zdůrazňuje klíčovou roli, kterou hrají některé zprávy Komise, zejména pokud jde o kontrolu provádění SRP;

(¹) Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59.

Středa 6. září 2006

27. domnívá se, že je potřeba vyjasnit a zlepšit správu oprávnění k rybolovu mimo vody Společenství a rovněž údajů o odloveh a intenzitě spojených s těmito činnostmi, a zavést v této oblasti využívání informačních technologií, a vítá iniciativy, které Komise v tomto smyslu již podnikla;
28. souhlasí s Komisí, že složité a zdlouhavé postupy uplatňované Evropskou unií za účelem provádění ustanovení přijatých regionálními rybářskými organizacemi v právních předpisech Společenství jsou zcela nežádoucí, ale zastává názor, že vinu za složitost prováděcích postupů nese především nadměrná byrokracie uvnitř Komise samotné, a proto kategoricky zamítá možnost, že by jakýkoli zjednodušovací postup měl být uskutečněn na úkor Evropského parlamentu a jeho pravomocí týkajících se možnosti zasáhnout do legislativních postupů;
29. vyzývá kromě toho Komisi, aby dokončila „vzorovou dohodu“ pro dvě velké kategorie dohod o partnerství v oblasti rybolovu (smíšeného a lovu tuňáka), na jejichž základě budou stanovena práva a povinnosti těchto obou stran (Společenství a třetích zemí);
30. pokládá za důležitý úkol přeformulovat a zjednodušit postup pro vyjednávání a průběžné sledování dohod o partnerství v oblasti rybolovu a vítá úsilí, které v poslední době v tomto smyslu Komise vynaložila;
31. prohlašuje, že je připraven se aktivně podílet na úsilí potřebném k uskutečnění postupu, jež povede ke zjednodušení, a vyzývá k interinstitucionálnímu dialogu mezi institucemi, který umožní zlepšení právní úpravy v rámci SRP;
32. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

P6_TA(2006)0343

Finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství

Usnesení Evropského parlamentu k návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství (KOM(2005)0181 — KOM(2006)0213 — C6-0234/2005 — 2005/0090(CNS))

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2005)0181)⁽¹⁾ a pozměněný návrh (KOM(2006)0213)⁽¹⁾,
- s ohledem na článek 279 Smlouvy o ES a článek 183 Smlouvy o Euratomu, podle nichž Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0234/2005),
- s ohledem na interinstitucionální dohodu o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení⁽²⁾, která byla uzavřena dne 17. května 2006,
- s ohledem na novou konzultaci, o kterou Rada požádala dne 28. června 2006 (C6-0207/2006),
- s ohledem na svůj postoj ze dne 15. března 2006⁽³⁾ a ze dne 6. července 2006⁽⁴⁾,
- s ohledem na čl. 54 odst. 3 a článek 56 jednacího řádu,

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

⁽²⁾ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽³⁾ *Přijaté texty*, P6_TA(2006)0085.

⁽⁴⁾ *Přijaté texty*, P6_TA(2006)0312.

Středa 6. září 2006

1. konstatuje, že Komise svůj návrh změnila na základě čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES a že do něj začlenila obzvláště zásadu proporcionality, požadavek větší transparentnosti, databáze vyloučených uchazečů a povinnosti členských států předkládat každoročně zprávy, jak k tomu vyzval Parlament při svém postoji ze dne 15. března 2006;
2. vítá začlenění zásady účinné a účelné vnitřní kontroly, která by počítala i s přípustnou mírou rizika;
3. schvaluje pozměněný návrh Komise ze dne 18. května 2006, pokud zohledňuje pozměňovací návrhy Parlamentu, ovšem aniž by byly dotčeny výsledky jeho postoje ze dne 15. března 2006 a ze dne 6. července 2006, které zůstávají bezvýhradně v platnosti;
4. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
5. upozorňuje na bod 45 interinstitucionální dohody o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení, která byla uzavřena dne 17. května 2006, a na prohlášení č. 6, které je přílohou této dohody; vyzývá Radu, aby přijala společné hlavní směry a aby podle společného prohlášení ze dne 4. března 1975 zahájila dohodovací postup⁽¹⁾;
6. žádá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
7. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 89, 22.4.1975, s. 1.

P6_TA(2006)0344

Dohoda ES / Albánie

Usnesení Evropského parlamentu o uzavření Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy a Albánskou republikou

Evropský parlament,

- s ohledem na Dohodu o stabilizaci a přidružení (DSP) mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Albánskou republikou na straně druhé (KOM(2006)0138),
 - s ohledem na zprávu Komise o pokroku Albánie v procesu stabilizace a přidružení ze dne 9. listopadu 2005 (SEK(2005)1421),
 - s ohledem na Strategický dokument Komise o rozšíření ze dne 9. listopadu 2005 (KOM(2005)0561) a na usnesení Evropského parlamentu ze dne 16. března 2006 o strategickém dokumentu Komise o rozšíření za rok 2005⁽¹⁾,
 - s ohledem na svůj postoj v této věci ze dne 6. září 2006⁽²⁾,
 - s ohledem na čl. 103 odst. 2 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že Albánie splňuje podmínky pro uzavření DSP s Evropskými společenstvími a jejich členskými státy,
- B. vzhledem k tomu, že DSP nahrazuje Dohodu o obchodu a obchodní a hospodářské spolupráci z roku 1992,

⁽¹⁾ *Přijaté texty*, P6_TA(2006)0096.

⁽²⁾ *Přijaté texty*, P6_TA(2006)0339.

Středa 6. září 2006

- C. vzhledem k tomu, že DSP s Albánií staví vztahy mezi Evropskou unií a Albánií na nový smluvní základ a vytváří pro Albánii nové příležitosti k budování právního státu, posilování jejích demokratických institucí, zvyšování stability, která má obrovský význam pro celý region, a prohlubování spolupráce s Evropskou unií,
- D. vzhledem k tomu, že Evropská rada na svém zasedání v Soluni ve dnech 19. a 20. června 2003 znovu připomněla své odhodlání plně a účinně podporovat perspektivu členství zemí západního Balkánu v EU, jejíž nedílnou součástí se tyto země stanou, jakmile splní stanovená kritéria,
- E. vzhledem k tomu, že Albánie má stále před sebou závažné úkoly v oblasti boje s korupcí a organizovanou trestnou činností, řádného uplatňování přijatých právních předpisů, zlepšování veřejné správy a boje s obchodováním s lidmi a drogami,
- F. vzhledem k tomu, že poslední parlamentní volby v Albánii byly podrobeny kritice, neboť neproběhly zcela v souladu se závazky OBSE/ODIHR (Úřadu pro demokratické instituce a lidská práva) a dalšími mezinárodními standardy demokratických voleb,
1. vítá DSP, která nabídne perspektivu úzkého a dalekosáhlého smluvního vztahu mezi EU a Albánií nezbytného pro dosažení politické, hospodářské a institucionální stability v zemi i v celém regionu a pro podporu přechodu Albánie k pluralitní demokracii respektující právní stát a k fungující tržní ekonomice;
 2. je přesvědčen, že Rada pro stabilizaci a přidružení a příslušný společný parlamentní výbor by měly pomocí konkrétních měřitelných kritérií sledovat pokrok při dosahování standardů stanovených v DSP;
 3. poukazuje na dlouhodobý přínos DSP jak pro albánský lid, tak pro Unii; konstatuje, že hlavní výhody DSP spočívají ve vytvoření zóny volného obchodu a přijetí jasného právního závazku ke spolupráci v oblastech společného zájmu a prosazování stabilnějšího právního prostředí pro investory;
 4. žádá EU a Albánii, aby dohodu využily k oboustrannému prospěchu; dále doporučuje Albánii, aby využila této příležitosti a našla svou vlastní pozici na evropském trhu a dosáhla konkurenceschopnosti ve vybraných odvětvích;
 5. doporučuje, aby se Albánie více zaměřila na rozvoj svého ekonomického potenciálu, v neposlední řadě zlepšováním, případně rozšiřováním stávající dopravní infrastruktury a rozvojem cestovního ruchu, udržitelného z ekologického i sociálního hlediska; vyjadřuje politování nad nedávným snížením vnější pomoci ve finančním rámci; žádá Komisi, aby na zkvalitnění infrastruktury v této zemi, zejména na rozvoj dopravy, vyčlenila dostatek prostředků;
 6. potvrzuje, v souladu se závěry zasedání Evropské rady v Soluni ve dnech 19. a 20. června 2003, svou plnou podporu evropské perspektivě Albánie a její budoucí integraci do evropské rodiny; věří však, že přijetí evropských hodnot a norem je prospěšné především pro Albánii samotnou a mělo by být rovněž cílem samo o sobě;
 7. bere na vědomí reformy, které Albánie již provedla s cílem vytvořit stát založený na zásadách demokracie, právního státu, volné tržní ekonomiky, ochrany lidských práv a řádné správy věcí veřejných; zdůrazňuje však, že Albánie musí tyto reformy rozšířit a dosáhnout hmatatelnějších výsledků v souladu s ustanoveními dohody o evropském partnerství a provádět Dohodu o stabilizaci a přidružení úspěšně, aby bylo možné přistoupit k další fázi evropské integrace; je zvláště znepokojen tím, že nedošlo k významnému pokroku, pokud jde o plné provedení přijatých zákonů; domnívá se, že zásadní význam má rozvoj administrativních struktur, reforma soudního systému a zvýšení jeho nezávislosti, ochrana práv žen, boj proti organizovanému zločinu a podpora svobody sdělovacích prostředků, přičemž sdělovací prostředky samy musí usilovat o průhlednost;

Středa 6. září 2006

8. konstatuje, že vláda se zavázala podniknout rázná opatření proti organizovanému zločinu, a v rámci boje proti obchodu s lidmi a pašování drog mimo jiné zakázala používání rychlých motorových člunů; trvá však na tom, že podmínkou pro užší spolupráci s Uníí je, aby Albánie vynaložila větší úsilí v boji proti všem formám organizovaného zločinu, zejména obchodu s ženami a dětmi, které jsou obětí sexuálního vykořisťování a vykořisťování v práci nebo jsou nuceny k žebrotě; vyzývá Komisi, aby v této věci nadále poskytovala podporu albánským orgánům a tuto podporu zvyšovala;
9. bere na vědomí úsilí vlády v boji proti korupci a organizovanému zločinu; upozorňuje na to, že korupce je jednou z hlavních překážek hospodářského a sociálního rozvoje Albánie, a proto očekává, že vládní kampaň bude pokračovat a přinese hmatatelné výsledky; je toho názoru, že korupce nemá politické zabarvení a měla by být potírána bez ohledu na politickou příslušnost;
10. vyzývá albánské státní orgány, aby poskytly občanské společnosti více možností podílet se na přípravě politik a na monitorování jejich provádění a účinnosti na všech úrovních státní správy, aby se zvýšila jak kvalita a věrohodnost reforem, tak i průhlednost a demokratická odpovědnost;
11. pozitivně hodnotí snahy ministra školství o reformu vzdělávacího sektoru, avšak vyzývá vládu, aby zajistila rovné podmínky ve vzdělávání pro děti z celé země;
12. zdůrazňuje, že v Albánii stále dochází k závažným případům porušování lidských práv, které je třeba řešit; vyzývá albánskou vládu, aby provedla nezbytné reformy, které umožní zadržovaným osobám přístup k obhajobě v soudních jednání a které zamezí mučení, krutému a nelidskému nebo ponižujícímu zacházení; žádá vládu, aby provedla legislativní reformy, které jsou nutné pro plné provedení zákona o rodině z roku 2003, zejména pokud jde o prohlášení domácího násilí za trestný čin;
13. znovu opakuje svou výzvu Komisi, aby pomohla Albánii vymýtit dosud se vyskytující případy „krevní msty“, které jsou selháním právního státu a jsou v ostrém rozporu s evropskými hodnotami;
14. konstatuje, že současný volební systém byl použit při posledních parlamentních volbách v roce 2005 k narušení zásady proporcionality, známé též jako „fenomén Dushk“, a naléhavě žádá albánskou vládu a parlament, aby před nadcházejícími komunálními volbami provedly další reformu tohoto systému na základě doporučení vydaných OBSE/ODIHR, a to zejména pokud jde o přesnost volebních seznamů a občanských rejstříků;
15. požaduje, aby Albánie provedla další reformy na ochranu práv menšin, včetně práv řecké menšiny v Albánii, a aby dokončila tvorbu svých právních předpisů v oblasti menšin a tyto předpisy také provedla, a podpořila tak provádění příslušných mezinárodních úmluv, které Albánie ratifikovala; poukazuje na to, že je třeba vyvinout další úsilí, zejména pokud jde o širší užívání menšinových jazyků při jednání občanů se státními orgány a o uvádění tradičních místních jmen, zlepšování přístupu příslušníků menšinových skupin ke sdělovacím prostředkům a rozšiřování výuky v menšinových jazycích; připomíná, že není k dispozici dostatek přesných statistických údajů o národnostních menšinách;
16. vyjadřuje znepokojení nad nedávnými hrozbami opozice, že bude bojkotovat nadcházející komunální volby; vyzývá proto všechny strany, aby jednaly odpovědně a usilovaly všemi prostředky o dosažení dohody o tak citlivých záležitostech, jako je zákon o sdělovacích prostředcích a seznam voličů;
17. vítá, že Albánie hraje ve vícestranných regionálních iniciativách pozitivní a konstruktivní úlohu; zdůrazňuje však nutnost nadále podporovat regionální spolupráci a dobré sousedské vztahy v zásadních otázkách týkajících se jihovýchodní Evropy, jako je přeshraniční spolupráce, volný pohyb osob, boj proti organizované trestné činnosti a nelegálnímu obchodování, vytvoření zóny volného obchodu, která dokáže přilákat zahraniční investory, sdílení přírodních zdrojů a rozvoj integrovaných přeshraničních sítí;

Středa 6. září 2006

18. domnívá se, že vzhledem ke své hospodářské zaostalosti by měla Albánie věnovat zvláštní pozornost rozvoji hospodářské spolupráce v regionu, zejména spolupráce se svými bezprostředními sousedy; soudí, že nezávislost Černé hory, jednání o budoucím statutu Kosova a vyjednávání o členství Bývalé jugoslávské republiky Makedonie v EU, která budou zahájena v brzké době, je třeba chápat jako další příležitosti pro hospodářskou spolupráci a rozvoj v Albánii a celém regionu;
19. zastává názor, že Albánie by měla hrát zvláště významnou úlohu v procesu stabilizace jihovýchodní Evropy, zejména pokud jde o konečný status Kosova; vyzývá albánskou vládu a její vůdčí představitele, aby k této věci nadále přistupovali konstruktivně;
20. zdůrazňuje význam pomocných misí Unie v oblasti budování kapacit a vítá výsledky, kterých dosáhla mise policejní pomoci (PAMECA), mise celní pomoci (EU-CAFAO Albánie) a mise soudní pomoci (EURALIUS); s ohledem na značný rozsah a složitost boje proti organizovanému zločinu na západním Balkáně vyzývá Komisi, aby významnou měrou zvýšila a posílila pomoc, kterou EU poskytuje v policejní oblasti (PAMECA) a v oblasti právního státu (EURALIUS); vyzývá proto EU a Albánii, aby využily – prostřednictvím programů partnerství a vysílání odborníků – značných vědomostí a zkušeností, které získaly nové členské státy v oblasti společenských a hospodářských reforem v procesu integrace do EU, zejména pokud jde o přijímání a uplatňování právních předpisů v oblasti restitucí půdy a majetku, včetně majetku náboženských společenství, a posilování orgánů ochrany hranic a celních orgánů;
21. vítá uzavření dohody s Albánií o zpětném přebírání osob v listopadu 2005 a požaduje, aby byla v rámci zjednodušování vízových systémů uzavřena mezi EU a Albánií dohoda o zjednodušení vízového systému, aby se – v první fázi – usnadnily přeshraniční výměny v rámci podnikatelského sektoru, sociálních partnerů, akademických pracovníků i studentů; zdůrazňuje však, že konečným cílem musí být zjednodušení cestování pro všechny občany;
22. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládě a parlamentu Albánské republiky.
-

(2006/C 305 E/04)

ZÁPIS**PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: Miroslav OUZKÝ

*místopředseda***1. Zahájení zasedání**

Zasedání bylo zahájeno v 10:05.

2. Předložení dokumentů

Byly předloženy tyto dokumenty

1) z Rady a Komise:

- Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice Rady 89/391/EHS, její samostatné směrnice a směrnice Rady 83/477/EHS, 91/383/EHS, 92/29/EHS a 94/33/ES za účelem zjednodušení a racionalizace zpráv o praktickém provádění (KOM(2006)0390 — C6-0242/2006 — 2006/0127(COD))
předáno příslušný výbor: EMPL
stanovisko: ENVI, ITRE
- Návrh nařízení Rady, kterým se zavádí víceletý plán pro populace tresky obecné v Baltském moři a jejich využívání rybolovem (KOM(2006)0411 — C6-0281/2006 — 2006/0134(CNS))
předáno příslušný výbor: PECH
stanovisko: ENVI
- Návrh nařízení Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Kapverdskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu (KOM(2006)0363 — C6-0282/2006 — 2006/0122(CNS))
předáno příslušný výbor: PECH
stanovisko: DEVE, BUDG
- Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady (Euratom, ES) o předávání údajů, na které se vztahuje statistická důvěrnost, Statistickému úřadu Evropských společenství (KOM(2006)0477 — C6-0290/2006 — 2006/0159(COD))
předáno příslušný výbor: JURI
- Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady týkající se místa pro montáž zadní registrační tabulky dvoukolových a tříkolových motorových vozidel (KOM(2006)0478 — C6-0291/2006 — 2006/0161(COD))
předáno příslušný výbor: JURI
- Návrh na převod prostředků DEC 22/2006 — Oddíl III — Komise (SEK(2006)0715 — C6-0292/2006 — 2006/2219(GBD))
předáno příslušný výbor: BUDG
- Návrh na převod prostředků DEC 36/2006 — Oddíl III — Komise (SEK(2006)1061 — C6-0293/2006 — 2006/2220(GBD))
předáno příslušný výbor: BUDG

Čtvrtek 7. září 20062) *od poslanců:*2.1) *návrhy usnesení (článek 113 jednacího řádu):*

- Philip Claeys, Frank Vanhecke, Koenraad Dillen o uspořádání evropské multidisciplinární konference k demografii, stárnutí populace a evropské identitě (B6-0462/2006)
předáno příslušný výbor: EMPL
stanovisko: FEMM, DEVE, AFET, LIBE
- Frank Vanhecke, Philip Claeys, Koenraad Dillen o návrzích tureckého premiéra Erdogana a o právu na svobodu projevu (B6-0463/2006)
předáno příslušný výbor: AFET
- Frank Vanhecke, Philip Claeys, Koenraad Dillen o legalizaci pobytu osob, které se nezákonně zdržují na území států Evropské unie (B6-0506/2006)
předáno příslušný výbor: LIBE
stanovisko: FEMM, DEVE, AFET

2.2) *návrh změny jednacího řádu (článek 202 jednacího řádu):*

- Joseph Daul o změně článků 46 (Stanoviska výborů) a 47 (Užší spolupráce mezi výbory)
předáno příslušný výbor: AFCO

3. Převody prostředků

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 23/2006 Evropské komise (C6-0229/2006 — SEK(2006)0716).

Poté, co se seznámil se stanoviskem Rady, se výbor rozhodl zamítnout celý návrh na převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002.

*
* *
*

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 34/2006 Evropské komise (C6-0278/2006 — SEK(2006)1046).

Výbor schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 2 finančního nařízení ze dne 25. června 2002.

4. Používání osobních údajů cestujících — Dohoda EU-Spojené státy americké o využívání údajů jmenné evidence cestujících (PNR) (rozprava)

Prohlášení Komise: Používání osobních údajů cestujících

Zpráva s návrhem doporučení Evropského parlamentu Radě k jednáním o dohodě se Spojenými státy americkými o využívání údajů jmenné evidence cestujících (PNR) k předcházení a potírání terorismu a přeshraničních trestných činů, včetně organizovaného zločinu [2006/2193(INI)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodajka: Sophia in 't Veld (A6-0252/2006)

Franco Frattini (místopředseda Komise) učinil prohlášení.

Sophia in 't Veld uvedla zprávu.

Čtvrtek 7. září 2006

Vystoupili: Carlos Coelho za skupinu PPE-DE, Martine Roure za skupinu PSE, Sarah Ludford za skupinu ALDE, Cem Özdemir za skupinu Verts/ALE, Giusto Catania za skupinu GUE/NGL, Gerard Batten za skupinu IND/DEM, Frank Vanhecke nezařazený, Hubert Pirker, Stavros Lambrinidis, Alexander Alvaro, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Ioannis Varvitsiotis, Edith Mastenbroek, Marco Cappato, Athanasios Pafilis, Charlotte Cederschiöld, Michael Cashman, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Franco Frattini.

PŘEDSEDNICTVÍ: Gérard ONESTA

místopředseda

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.10 zápisu ze dne 7. 9. 2006.*

5. Evropské přírodní, architektonické a kulturní dědictví ve venkovských a ostrovních oblastech (rozprava)

Zpráva o ochraně evropského přírodního, architektonického a kulturního dědictví ve venkovských a ostrovních oblastech [2006/2050(INI)] — Výbor pro kulturu a vzdělávání.

Zpravodaj: Nikolaos Sifunakis (A6-0260/2006)

Nikolaos Sifunakis uvedl zprávu.

Vystoupil: Franco Frattini (místopředseda Komise).

Vystoupili: Vasco Graça Moura za skupinu PPE-DE, Christa Prets za skupinu PSE, Helga Trüpel za skupinu Verts/ALE, Zdzisław Zbigniew Podkański za skupinu UEN, Thomas Wise za skupinu IND/DEM, Luca Romagnoli nezařazený, Manolis Mavrommatis, Maria Badia I Cutchet, Bernat Joan i Marí, Janusz Wojciechowski, Andreas Mölzer, Ljudmila Novak, Antonio López-Istúriz White, Giuseppe Castiglione a Franco Frattini.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 7.11 zápisu ze dne 7. 9. 2006.*

(Zasedání bylo přerušeno v 11:55 před hlasováním a pokračovalo v 12:00)

PŘEDSEDNICTVÍ: Pierre MOSCOVICI

místopředseda

6. Sdělení společných postojů Rady

Předseda oznámil, že na základě čl. 57 odst. 1 jednacího řádu obdržel níže uvedené společné postoje Rady, odůvodnění jejich přijetí a postoj Komise k těmto společným postojům:

— Společný postoj Rady ze dne 24. července 2006 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí akční program v oblasti celoživotního učení (06237/3/2006 — C6-0274/2006 — 2004/0153(COD))

předáno příslušný výbor: CULT

— Společný postoj Rady ze dne 24. července 2006 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí program „Mládež v akci“ na období 2007 až 2013 (06236/3/2006 — C6-0273/2006 — 2004/0152(COD))

předáno příslušný výbor: CULT

Čtvrtek 7. září 2006

- Společný postoj přijatý Radou dne 18. července 2006 s ohledem na přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí program Společenství pro zaměstnanost a sociální solidaritu — PROGRESS (06282/3/2006 — C6-0272/2006 — 2004/0158(COD))
předáno příslušný výbor: EMPL
- Společný postoj Rady ze dne 24. července 2006 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o provádění programu podpory evropského audiovizuálního odvětví (MEDIA 2007) (06233/2/2006 — C6-0271/2006 — 2004/0151(COD))
předáno příslušný výbor: CULT
- Společný postoj přijatý Radou dne 24. července 2006 za účelem přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o službách na vnitřním trhu (10003/4/2006 — C6-0270/2006 — 2004/0001(COD))
předáno příslušný výbor: IMCO
- Společný postoj Rady ze dne 18. července 2006 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí program Kultura (2007–2013) (06235/3/2006 — C6-0269/2006 — 2004/0150(COD))
předáno příslušný výbor: CULT
- Společný postoj Rady k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice Rady 67/548/EHS o sblížení právních a správních předpisů týkajících se klasifikace, balení a označování nebezpečných látek za účelem jejího přizpůsobení nařízení (ES) č. .../2006+ o registraci, hodnocení, schvalování a omezování chemických látek a o zřízení Evropské agentury pro chemické látky (07525/3/2006 — C6-0268/2006 — 2003/0257(COD))
předáno příslušný výbor: ENVI
- Společný postoj Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek, o zřízení Evropské agentury pro chemické látky, o změně směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/45/ES a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 793/93, nařízení Komise (ES) č. 1488/94, směrnice Rady 76/769/EHS a směrnic Komise 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES (07524/8/2006 — C6-0267/2006 — 2003/0256(COD))
předáno příslušný výbor: ENVI

Tříměsíční lhůta poskytnutá Parlamentu k přijetí stanoviska začne běžet zítra, dne 8. 9. 2006.

7. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, oddělené a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze „Výsledky hlasování“ připojené k zápisu.

7.1. Přistoupení ES k Haagské konferenci o mezinárodním právu soukromém *** (hlasování)

Doporučení k návrhu rozhodnutí Rady o přistoupení Společenství k Haagské konferenci o mezinárodním právu soukromém [07591/2006 — C6-0138/2006 — 2005/0251(AVC)] — Výbor pro právní záležitosti.
Zpravodajka: Diana Wallis (A6-0250/2006)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 1)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6_TA(2006)0345)

Parlament proto vyslovil souhlas.

7.2. Vztahy EU-Čína (hlasování)

Zpráva o vztazích mezi Evropskou unií a Čínou [2005/2161(INI)] — Výbor pro zahraniční věci.
Zpravodaj: Bastiaan Belder (A6-0257/2006)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 2)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6_TA(2006)0346)

K hlasování vystoupili:

- Charles Tannock předložil ústní pozměňovací návrh podle odstavce 53, který byl vzat v potaz;
- Hannes Swoboda před závěrečným hlasováním přednesl stanovisko skupiny PSE;
- Georg Jarzembowski k tomuto vystoupení;
- Cristiana Muscardini k postupu.

7.3. Ekoznačka pro produkty rybolovu (hlasování)

Zpráva o sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu a Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru o zahájení debaty o přístupu Společenství k programům pro ekoznačky pro produkty rybolovu [2005/2189(INI)] — Výbor pro rybolov.
Zpravodajka: Carmen Fraga Estévez (A6-0219/2006)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 3)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6_TA(2006)0347)

7.4. Situace na Blízkém východě (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0469/2006, B6-0472/2006, B6-0477/2006, B6-0481/2006, B6-0486/2006 a B6-0487/2006

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 4)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0469/2006

(nahrazující B6-0469/2006, B6-0472/2006, B6-0477/2006, B6-0481/2006, B6-0486/2006 a B6-0487/2006):

předložen těmito poslanci:

- João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Elmar Brok, Charles Tannock, Tokia Saifi, Bogusław Sonik, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Jana Hybášková, Antonio Tajani a Vito Bonsignore za skupinu PPE-DE,
- Martin Schulz, Pasqualina Napolitano, Hannes Swoboda, Véronique De Keyser a Carlos Carnero González za skupinu PSE,
- Philippe Morillon za skupinu ALDE,
- Daniel Cohn-Bendit a Monica Frassoni za skupinu Verts/ALE,
- Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL,
- Cristiana Muscardini, Konrad Szymański, Ģirts Valdis Kristovskis a Inese Vaidere za skupinu UEN.

přijat (P6_TA(2006)0448)

Čtvrtek 7. září 2006

7.5. Lesní požáry a povodně (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0460/2006, B6-0466/2006, B6-0473/2006, B6-0474/2006, B6-0475/2006 a B6-0478/2006

(Carmen Fraga Estévez podepsala návrh usnesení B6-0460/2006)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 5)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0460/2006
(nahrazující B6-0460/2006, B6-0466/2006, B6-0473/2006, B6-0474/2006, B6-0475/2006 a B6-0478/2006):

předložen těmito poslanci:

- Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Konstantinos Hatzidakis, José Ribeiro e Castro, Ioannis Kasoulides, Françoise Grossetête, Antonio Tajani, Yiannakis Matsis, Margie Sudre, Antonios Trakatellis, Esther Herranz García, Francisco José Millán Mon, Ioannis Varvitsiotis, Duarte Freitas, Antonio López-Istúriz White, Carmen Fraga Estévez, Gerardo Galeote a João de Deus Pinheiro za skupinu PPE-DE,
- Rosa Miguélez Ramos, Antolín Sánchez Presedo, Edite Estrela, Stavros Lambrinidis za skupinu PSE,
- Josu Ortuondo Larrea, Ignasi Guardans Cambó, Jan Mulder a Vittorio Prodi za skupinu ALDE,
- Satu Hassi a Raül Romeva i Rueda za skupinu Verts/ALE,
- Willy Meyer Pleite, Ilda Figueiredo, Vincenzo Aita, Pedro Guerreiro a Dimitrios Papadimoulis za skupinu GUE/NGL,
- Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Sebastiano (Nello) Musumeci, Zdzisław Zbigniew Podkański a Janusz Wojciechowski za skupinu UEN.

přijat (P6_TA(2006)0449)

K hlasování vystoupili:

- Martin Schulz za skupinu PSE požádal, aby byla v pozměňovacím návrhu 5 vypuštěna zmínka o Španělsku a aby byly doplněny další postižené oblasti;
- Gerardo Galeote k tomuto vystoupení;
- Martin Schulz předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 5.

Více než 37 poslanců bylo proti tomu, aby byl tento ústní pozměňovací návrh vzat v úvahu; pozměňovací návrh nebyl vzat v potaz.

7.6. Přerušování jednání o rozvojové agendě z Dohá (DDA) (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0465/2006, B6-0468/2006, B6-0470/2006, B6-0479/2006, B6-0480/2006 a B6-0484/2006

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 6)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0465/2006
(nahrazující B6-0465/2006, B6-0468/2006, B6-0470/2006, B6-0480/2006 a B6-0484/2006):

předložen těmito poslanci:

- Robert Sturdy a Georgios Papastamkos za skupinu PPE-DE,
- Harlem Désir a Erika Mann za skupinu PSE,
- Johan Van Hecke za skupinu ALDE,
- Caroline Lucas a Alain Lipietz za skupinu Verts/ALE,
- Seán Ó Neachtain a Cristiana Muscardini za skupinu UEN.

přijat (P6_TA(2006)0450)

(Návrh usnesení B6-0479/2006 se nebere v potaz.)

7.7. Padělání léků (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0467/2006, B6-0476/2006, B6-0482/2006, B6-0483/2006, B6-0485/2006 a B6-0505/2006

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 7)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0467/2006
(nahrazující B6-0467/2006, B6-0476/2006, B6-0482/2006, B6-0483/2006, B6-0485/2006 a B6-0505/2006):

předložen těmito poslanci:

- Maria Martens za skupinu PPE-DE,
- Miguel Angel Martínez Martínez a Margrietus van den Berg za skupinu PSE,
- Thierry Cornillet za skupinu ALDE,
- Marie-Hélène Aubert, Carl Schlyter a Caroline Lucas za skupinu Verts/ALE,
- Vittorio Agnoletto a Mary Lou McDonald za skupinu GUE/NGL,
- Ģirts Valdis Kristovskis a Eoin Ryan za skupinu UEN.

přijat (P6_TA(2006)0451)

7.8. Evropské smluvní právo (hlasování)

Návrh usnesení B6-0464/2006

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 8)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6_TA(2006)0452)

7.9. Zapojení Evropského parlamentu do práce Haagské konference po přistoupení Společenství (hlasování)

Návrh usnesení B6-0459/2006

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 9)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6_TA(2006)0453)

7.10. Dohoda EU-Spojené státy americké o využívání údajů jmenné evidence cestujících (PNR) (hlasování)

Zpráva s návrhem doporučení Evropského parlamentu Radě k jednáním o dohodě se Spojenými státy americkými o využívání údajů jmenné evidence cestujících (PNR) k předcházení a potírání terorismu a přeshraničních trestných činů, včetně organizovaného zločinu [2006/2193(INI)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodajka: Sophia in 't Veld (A6-0252/2006)

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 10)

NÁVRH DOPORUČENÍ

přijat (P6_TA(2006)0454)

Čtvrtek 7. září 2006

7.11. Evropské přírodní, architektonické a kulturní dědictví ve venkovských a ostrovních oblastech (hlasování)

Zpráva o ochraně evropského přírodního, architektonického a kulturního dědictví ve venkovských a ostrovních oblastech [2006/2050(INI)] — Výbor pro kulturu a vzdělávání.

Zpravodaj: Nikolaos Sifunakis (A6-0260/2006)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 11)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6_TA(2006)0455)

K hlasování vystoupili:

— Nikolaos Sifunakis (zpravodaj) předložil ústní pozměňovací návrh k odstavci 19, který byl vzat v potaz.

8. Vysvětlení hlasování

Písemná vysvětlení hlasování:

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

Ústní vysvětlení hlasování:

Zpráva Bastiaan Belder — A6-0257/2006: Philip Claeys

Situace na Blízkém východě (RC-B6-0469/2006): Marco Cappato a Romano Maria La Russa

Evropské smluvní právo (RC-B6-0464/2006): Bruno Gollnisch

9. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Opravy hlasování:

Opravy hlasování jsou uvedeny na stránkách „Séance en direct“: „Résultats des votes (appels nominaux)/ Results of votes (Roll-call votes)“. V tištěné podobě jsou součástí přílohy „Výsledky jmenovitého hlasování“.

Elektronická podoba oprav hlasování na internetových stránkách Europarl bude pravidelně aktualizována po dobu nejvýše dvou týdnů po dni, kdy se konalo hlasování.

Po uplynutí této lhůty bude seznam oprav hlasování uzavřen tak, aby mohl být přeložen a zveřejněn v Úředním věstníku.

Sdělení o úmyslu hlasovat:

Poslanci vystoupili se sděleními o úmyslu hlasovat (týkajícími se toho, jak nehlasovali):

Zpráva Bastiaan Belder — A6-0257/2006

— usnesení (celé znění)

pro: Thomas Mann, Mario Mantovani, Jan Mulder, José Javier Pomés Ruiz, Rainer Wieland

zdržení se: Kathy Sinnott

— pozměňovací návrh 14

pro: José Javier Pomés Ruiz

- pozměňovací návrh 29
proti: José Javier Pomés Ruiz
- pozměňovací návrh 39
proti: José Javier Pomés Ruiz
- pozměňovací návrh 31
proti: José Javier Pomés Ruiz, Miroslav Ouzký
- pozměňovací návrh 34
proti: José Javier Pomés Ruiz
- pozměňovací návrh 48
proti: Charlotte Cederschiöld
- Eija-Riitta Korhola oznámila, že její hlasovací zařízení nefungovalo.

Zpráva Carmen Fraga Estévez — A6-0219/2006

- usnesení (celé znění)
pro: Elmar Brok

Situace na Blízkém východě RC-B6-0469/2006

- bod odůvodnění B, 1. část
pro: Christine De Veyrac

Lesní požáry a povodně RC-B6-0460/2006

- pozměňovací návrh 5, 1. část
pro: Marie Anne Isler Béguin, Luís Queiró, Barbara Weiler, Panagiotis Beglitis
- pozměňovací návrh 5, 2. část
proti: Luís Queiró

Zpráva Nikolaos Sifunakis — A6-0260/2006

- bod 8
proti: Gunnar Hökmark

(Zasedání, které bylo přerušeno v 12:40, pokračovalo v 15:00.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Mario MAURO
místopředseda

10. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

*
* *

Datum zasedání: 5. 9. 2006

David Martin informoval předsednictvo, že byl přítomen na zasedání, jeho jméno však nebylo uvedeno na prezenční listině.

11. Rozprava o porušování lidských práv, demokracie a právního státu (rozprava)

(Pokud jde o názvy a autory návrhů usnesení, viz bod 3 zápisu ze dne 5. 9. 2006)

11.1. Srí Lanka

Návrhy usnesení B6-0471/2006, B6-0490/2006, B6-0491/2006, B6-0492/2006, B6-0493/2006 a B6-0503/2006

Jean Lambert, Marcin Libicki, Erik Meijer, Neena Gill, Geoffrey Van Orden a Elizabeth Lynne uvedli návrhy usnesení.

Čtvrtek 7. září 2006

Vystoupili: Thomas Mann za skupinu PPE-DE, Robert Evans za skupinu PSE, Marios Matsakis za skupinu ALDE, Bernd Posselt, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Marianne Mikko a Franco Frattini (místopředseda Komise).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 12.1 zápisu ze dne 7. 9. 2006.*

11.2. Žadatelé o azyl ze Severní Koreje, zejména v Thajsku

Návrhy usnesení B6-0489/2006, B6-0494/2006, B6-0496/2006, B6-0498/2006 a B6-0501/2006

Erik Meijer, Bernd Posselt, Marcin Libicki, Paulo Casaca a Marco Cappato uvedli návrhy usnesení.

Vystoupili: Marios Matsakis za skupinu ALDE, Kathy Sinnott za skupinu IND/DEM, Marek Aleksander Czarnecki nezařazený, a Franco Frattini (místopředseda Komise).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 12.2 zápisu ze dne 7. 9. 2006.*

11.3. Zimbabwe

Návrhy usnesení B6-0488/2006, B6-0495/2006, B6-0497/2006, B6-0499/2006, B6-0500/2006 a B6-0502/2006

Jaromír Kohlíček, Geoffrey Van Orden, Karin Scheele, Marcin Libicki, Raúl Romeva i Rueda a Marios Matsakis uvedli návrhy usnesení.

Vystoupili: Michael Gahler za skupinu PPE-DE, Józef Pinior za skupinu PSE, Alyn Smith za skupinu Verts/ALE, Koenraad Dillen nezařazený, John Attard-Montalto, Ryszard Czarnecki a Franco Frattini (místopředseda Komise).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 12.3 zápisu ze dne 7. 9. 2006.*

12. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, oddělené a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze „Výsledky hlasování“ připojené k zápisu.

12.1. Srí Lanka (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0471/2006, B6-0490/2006, B6-0491/2006, B6-0492/2006, B6-0493/2006 a B6-0503/2006

(*potřebná jednoduchá většina*)
(*výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 12*)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0471/2006
(nahrazující B6-0471/2006, B6-0492/2006, B6-0493/2006 a B6-0503/2006):

předložen těmito poslanci:

- Geoffrey Van Orden, Thomas Mann, Charles Tannock a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE,
- Pasqualina Napolitano, Robert Evans, Neena Gill a Emilio Menéndez del Valle za skupinu PSE,

- Sajjad Karim, Marios Matsakis a Elizabeth Lynne za skupinu ALDE,
- Jean Lambert za skupinu Verts/ALE

přiját (P6_TA(2006)0456)

K hlasování vystoupili:

- Michael Gahler předložil ústní pozměňovací návrhy k bodům 5 a 15, které byly vzaty v potaz;
- Geoffrey Van Orden předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 1, který byl vzat v potaz;
- Robert Evans předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 5/rev, který byl vzat v potaz (pozměněný pozměňovací návrh 5/rev byl následně zamítnut).

(Návrhy usnesení B6-0490/2006 a B6-0491/2006 se neberou v potaz.)

12.2. Žadatelé o azyl ze Severní Koreje, zejména v Thajsku (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0489/2006, B6-0494/2006, B6-0496/2006, B6-0498/2006 a B6-0501/2006

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 13)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0489/2006

(nahrazující B6-0489/2006, B6-0494/2006, B6-0496/2006, B6-0498/2006 a B6-0501/2006):

předložen těmito poslanci:

- Hubert Pirker, Georg Jarzembowski, Charles Tannock a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano a Andres Tarand za skupinu PSE,
- Marco Pannella, Marios Matsakis, Marco Cappato a István Szent-Iványi za skupinu ALDE,
- Gérard Onesta a Gisela Kallenbach za skupinu Verts/ALE,
- Giusto Catania za skupinu GUE/NGL,
- Gintaras Didžiokas a Michał Tomasz Kamiński za skupinu UEN

přiját (P6_TA(2006)0457)

12.3. Zimbabwe (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0488/2006, B6-0495/2006, B6-0497/2006, B6-0499/2006, B6-0500/2006 a B6-0502/2006

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 14)

NÁVRH USNESENÍ B6-0488/2006

zamítnut

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0495/2006

(nahrazující B6-0495/2006, B6-0497/2006, B6-0499/2006, B6-0500/2006 a B6-0502/2006):

předložen těmito poslanci:

- Geoffrey Van Orden, Charles Tannock a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano a Glenys Kinnock za skupinu PSE,
- Johan Van Hecke, Marios Matsakis a Jan Mulder za skupinu ALDE,
- Raúl Romeva i Rueda a Margrete Auken za skupinu Verts/ALE,
- Ģirts Valdis Kristovskis a Eoin Ryan za skupinu UEN

přiját (P6_TA(2006)0458)

K hlasování vystoupili:

- Michael Gahler předložil ústní pozměňovací návrhy k bodu 19, který byl vzat v potaz.

Čtvrtek 7. září 2006

13. Složení Parlamentu

Jonas Sjöstedt oznámil písemně své odstoupení z funkce poslance Parlamentu s účinností od 27. 9. 2006.

V souladu s čl. 4 odst. 1 jednacího řádu Parlament potvrdil, že se mandát uvolnil, a vyrozumí o tom dotyčný členský stát.

14. Členství ve výborech a delegacích

Na základě žádosti politických skupin PPE-DE a PSE schválil Parlament tato jmenování:

výbor CONT:

- Antonio De Blasio, kterým je nahrazen Béla Glattfelder
- Brian Simpson

výbor AGRI:

- Brian Simpson

výbor LIBE:

- Panayiotis Demetriou, kterým je nahrazen Antonio Tajani

Delegace pro vztahy s Austrálií a Novým Zélandem:

- Brian Simpson

15. Rozhodnutí o určitých dokumentech

Svolení k vypracování zpráv z vlastního podnětu (článek 114 jednacího řádu)

výbor LIBE

- Vzájemná využitelnost evropských databází v oblasti spravedlnosti a vnitřních věcí a vytvoření synergií mezi těmito databázemi (2006/2203(INI))
- Svolení k zahájení jednání o uzavření dohody se Spojenými státy americkými o použití údajů jmenné evidence cestujících (PNR) k prevenci a boji proti terorismu a nadnárodní trestné činnosti včetně organizované trestné činnosti (2006/2193(INI))

Svolení k vypracování zpráv z vlastního podnětu (článek 45 jednacího řádu)

výbor DEVE

- Vztahy EU s tichomořskými ostrovy — strategie pro posílení partnerství (2006/2204(INI))
(stanovisko: PECH, ENVI, ITRE, INTA)
- Zvýšit a zlepšit pomoc Evropské unie: opatření pro účinnou pomoc v roce 2006 (2006/2208(INI))
(stanovisko: AFET, BUDG, INTA)

výbor ECON

- Výroční zpráva Evropské centrální banky (2006/2206(INI))
- Zelená kniha — Žaloby o náhradu škody způsobené porušením antimonopolních pravidel ES (2006/2207(INI))
(stanovisko: ITRE, JURI, IMCO)

výbor ITRE

- Směrování k evropské politice v oblasti rádiového spektra (2006/2212(INI))
(stanovisko: CULT, IMCO)

výbor FEMM

- Úloha žen ve společenském, hospodářském a politickém životě v Turecku (2006/2214(INI))
(stanovisko: AFET)

výbor TRAN

- Uplatňování prvního železničního balíčku (2006/2213(INI))
(stanovisko: EMPL)

výbor ENVI

- Tematická strategie pro udržitelné využívání přírodních zdrojů (2006/2210(INI))
(stanovisko: ITRE)

výbor BUDG

- Budoucnost vlastních zdrojů Evropské unie (2006/2205(INI))
(stanovisko: AFCO, REGI)

Užší spolupráce mezi výbory (článek 47 jednacího řádu)

výbor ECON

- Zelená kniha — Žaloby o náhradu škody způsobené porušením antimonopolních pravidel ES (2006/2207(INI))
(stanovisko: ITRE, IMCO)

Užší spolupráce mezi výbory ECON, JURI

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 4. 9. 2006)

výbor AFET

- Evropský finanční nástroj na podporu demokracie a lidských práv na celém světě (KOM(2006)0354 — C6-0206/2006 — 2006/0116(COD))
(stanovisko: FEMM, BUDG)

Užší spolupráce mezi výbory AFET, DEVE

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 6. 7. 2006)

Postoupeno výboru

výbor INTA

- Reforma společné organizace trhu s vínem (2006/2109(INI))
předáno příslušný výbor: AGRI
stanovisko: INTA
- Biotechnologie: výhledy a výzvy pro zemědělství v Evropě (2006/2059(INI))
předáno příslušný výbor: AGRI
stanovisko: ENVI, ITRE, INTA

Čtvrtek 7. září 2006

Rozhodnutí o vypracování zprávy podle článku 202 jednacího řádu

výbor AFCO

- Změna článku 29 jednacího řádu: Vytváření politických skupin (2006/2201(REG))
- Změna jednacího řádu s ohledem na statut poslanců (2006/2195(REG))
- Změna článku 201: postoupení příslušnému výboru v případě pochybnosti o uplatňování nebo výkladu jednacího řádu (2006/2192(REG))

16. Písemná prohlášení uložená v rejstříku (článek 116 jednacího řádu)

Počet podpisů, které získala písemná prohlášení uložená v rejstříku (čl. 116 odst. 3 jednacího řádu):

Dokument č.	Autor	Podpisy
38/2006	Carl Schlyter, Paulo Casaca, Karl-Heinz Florenz, Mojca Drčar Murko a Caroline Lucas	417
39/2006	Cristiana Muscardini	54
40/2006	Margrietus van den Berg, Jean-Marie Cavada, Harlem Désir a Caroline Lucas	129
41/2006	Feleknas Uca, Raúl Romeva i Rueda, Karin Scheele, Jürgen Schröder a Nicholson of Winterbourne	190
42/2006	Georgios Karatzaferis	31
43/2006	Adriana Poli Bortone	20
44/2006	Mario Borghezio	6
45/2006	Mario Borghezio	37
46/2006	Jamila Madeira, Ana Maria Gomes, Anna Záborská, Luisa Morgantini a Miguel Angel Martínez Martínez	54
47/2006	Caroline Lucas a Angelika Beer	45
48/2006	Bogusław Rogalski	16
49/2006	Alessandra Mussolini	28
50/2006	Sylwester Chruszcz	14
51/2006	Daniel Stroj a Jaromír Kohlíček	9
52/2006	Maciej Marian Giertych	25
53/2006	Thierry Cornillet	58
54/2006	Mario Borghezio	12
55/2006	Maciej Marian Giertych	12
56/2006	Daniel Stroj	4
57/2006	Roberta Angelilli, Cristiana Muscardini, Adriana Poli Bortone, Wojciech Roszkowski a Mieczysław Edmund Janowski	72
58/2006	Luís Queiró, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Vasco Graça Moura, Roberts Zile a Ewa Hedkvist Petersen	41
59/2006	Alessandra Mussolini	20
60/2006	Alessandra Mussolini	4
61/2006	Amalia Sartori, John Bowis, Françoise Grossetête, Cristina Gutiérrez-Cortines a Thomas Ulmer	129
62/2006	Robert Evans, Eva Lichtenberger, Jeanine Hennis-Plasschaert a Emanuel Jardim Fernandes	26
63/2006	Bogusław Rogalski	14

17. Předání textů přijatých během zasedání

Podle čl. 172 odst. 2 jednacího řádu bude zápis z dnešního zasedání předložen Parlamentu ke schválení na začátku následujícího zasedání.

Se souhlasem Parlamentu budou přijaté texty ihned předány institucím a orgánům, které jsou v textech jmenovány.

18. Termíny příštích zasedání

Příští zasedání se budou konat od 25. 9. 2006 do 28. 9. 2006.

19. Přerušování zasedání

Zasedání Evropského parlamentu bylo přerušeno.

Zasedání skončilo v 16:20.

Julian Priestley
generální tajemník

Josep Borrell Fontelles
předseda

Čtvrtek 7. září 2006

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikené, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Ayala Sender, Ayuso, Badia I Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, van den Berg, Berger, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošiková, Böge, Bösch, Bono, Bonsignore, Borghezio, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, De Veyrac, De Vits, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänisch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harkin, Harms, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kussstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Özdemir, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poignant, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Reul, Reynaud, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samuelsen, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Scheele, Schenardi, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vataneh, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka

Pozorovatelé:

Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Becșenescu, Bliznashki, Ciornei, Cioroianu, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dimitrov, Duca, Gaņ, Hoge, Ilchev, Ivanova, Kirilov, Kónya-Hamar, Mihăescu, Morțun, Păparizov, Parvanova, Podgorean, Popa, Popeangă, Silaghi, Țicău, Vigenin

Čtvrtek 7. září 2006

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

+	přijat
-	zamítnut
	nebrán v potaz
VZ	vzat zpět
JH (... , ... , ...)	jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)
EH (... , ... , ...)	elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se)
dílč.	dílčí hlasování
odděl.	oddělené hlasování
pn	pozměňovací návrh
KPN	kompromisní pozměňovací návrh
OČ	odpovídající část
Z	zrušující pozměňovací návrh
=	totožné pozměňovací návrhy
§	odstavec
čl.	článek
odův.	bod odůvodnění
NÚ	návrh usnesení
SNÚ	společný návrh usnesení
TAJ	tajné hlasování

1. Přistoupení ES k Haagské konferenci o mezinárodním právu soukromém ***

Zpráva: Diana WALLIS (A6-0250/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
hlasování: legislativní usnesení				+	

2. Vztahy EU-Čína

Zpráva: Bastiaan BELDER (A6-0257/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
za § 1	36	PSE		+	
§ 2	12	IND/DEM		+	
	23	GUE/NGL	EH	+	226, 205, 7
za § 2	3	Verts/ALE		+	

Čtvrtek 7. září 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 4	16Z	IND/DEM		-	
za § 5	24	GUE/NGL	EH	+	258, 223, 11
§ 7	44	PSE	dlč.		
			1	+	
			2/EH	+	266, 240, 16
za § 11	32	PPE-DE	EH	+	248, 217, 60
§ 13	§	původní znění	odděl.	+	
§ 18	47	UEN	EH	-	241, 285, 6
za § 19	46	UEN		-	
§ 20	§	původní znění	odděl.	+	
za § 22	13	IND/DEM		+	
§ 24	4	Verts/ALE		+	
	37	PSE		+	
za § 24	25	GUE/NGL	EH	+	338, 199, 3
	26	GUE/NGL		+	
§ 25	27	GUE/NGL		+	
§ 35	45	PSE	dlč.		
			1	+	
			2/EH	-	255, 270, 20
§ 37	5	Verts/ALE a další		-	
za § 53	-	-		+	ústní pn.
	6	Verts/ALE		+	
za § 54	14	IND/DEM	JH	+	369, 44, 147
§ 55	28	GUE/NGL		+	
	38	PSE			
za § 67	7	Verts/ALE	EH	-	181, 228, 152
	8	Verts/ALE		+	
za § 70 a 71	29	GUE/NGL	JH	-	200, 354, 11
	39	PSE	JH	-	214, 335, 17
§ 72	18	ALDE		+	
§ 74	9	Verts/ALE		-	
§ 75	17	ALDE		-	
	19	ALDE		+	
	40	PSE			

Čtvrtek 7. září 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
za § 77	10	Verts/ALE	EH	-	185, 365, 14
za § 81	30	GUE/NGL	EH	+	293, 254, 6
§ 82	20	ALDE		+	
§ 84	21	ALDE	EH	+	296, 264, 6
	41	PSE			
§ 85	31= 42=	GUE/NGL PSE	JH	-	199, 361, 14
práv. východ. 12	43	PSE		+	
odův. A	1	Verts/ALE		+	
za odův. A	33	PPE-DE a další		+	
odův. B	11	IND/DEM		+	
za odův. B	34	PSE			
za odův. E	35	PSE		+	
za odův. G	48	UEN	EH	-	223, 308, 35
odův. AG	22	ALDE		+	
	15	IND/DEM			
odův. AK	2	Verts/ALE		+	
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	351, 48, 160

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM: § 14, 42 a závěrečné hlasování
PSE: pn. 29, 39 a 42

Žádosti o oddělené hlasování

IND/DEM: § 13 a 20

Žádosti o dílčí hlasování

PPE-DE:

pn. 44

1. část: „zastává názor, že vyvážený ... změny klimatu“
2. část: „přičemž emise CO₂ ... do roku 2030 zdvojnásobit“

pn. 45

1. část: „upozorňuje na to ... a životního prostředí“
2. část: „vítá práci ... pro zachycování a uchování uhlíku“

Různé

Pozměňovací návrh 44 přidává větu k původnímu znění bodu 7 zprávy, který by měl znít takto:

7. zastává názor, že vyvážený hospodářský rozvoj má velký význam jak pro Čínu, tak pro EU; zdůrazňuje, že stagnace čínské ekonomiky v důsledku neřízeného růstu je závažnou hrozbou nejen pro vnitřní stabilitu Číny, ale i pro úspěšný vývoj globální ekonomiky; uznává, že rychlý hospodářský růst v Číně představuje obrovskou výzvu pro globální úsilí o řešení změny klimatu, přičemž emise CO₂ z uhelných elektráren se mají do roku 2030 zdvojnásobit;

Charles Tannock předložil tento ústní pozměňovací návrh za bod 53:

53a. Vyzývá čínské orgány, aby odhalily, kde se nachází advokát lidských práv Kao Č'-šeng, a aby jej propustily, pokud jej nehodlají obvinít z uznaného trestného činu; obdobně vyzývá k propuštění Čhena Kuang-čhenga, který pomáhal občanům v jejich snahách soudit se s místními orgány kvůli provádění násilných přerušování těhotenství a sterilizací, a Bu Dongweie, kterému byla uložena „převýchova prostřednictvím práce“ v délce dvou a půl let a je zadržován na neznámém místě; vyzývá proto úřady, aby zajistily, aby všichni obránci lidských práv mohli vykonávat poklidné a legitimní aktivity bez obav svévolného zadržení, mučení nebo špatného zacházení a aby jim byl umožněn přístup k řádnému právnímu zastoupení v případě zadržení.

3. Ekoznačka pro produkty rybolovu

Zpráva: Carmen Fraga ESTÉVEZ (A6-0219/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
za § 2	2	Verts/ALE		-	
§ 10	3	Verts/ALE		-	
odův. K	1	Verts/ALE		-	
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	536, 27, 10

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

4. Situace na Blízkém východě

Návrhy usnesení: B6-0469/2006, B6-0472/2006, B6-0477/2006, B6-0481/2006, B6-0486/2006, B6-0487/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Společný návrh usnesení RC-B6-0469/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
§ 25	§	původní znění	dílč./JH		
			1	+	539, 19, 12
			2	+	522, 33, 14
odův. B	§	původní znění	dílč./JH		
			1	+	560, 7, 10
			2	+	517, 35, 14
odův. D	§	původní znění	JH	+	520, 24, 17
hlasování: usnesení (celé znění)				+	
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0469/2006		Verts/ALE			
B6-0472/2006		PSE			

Čtvrtek 7. září 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
B6-0477/2006		GUE/NGL			
B6-0481/2006		ALDE			
B6-0486/2006		PPE-DE			
B6-0487/2006		UEN			

Žádosti o dílčí hlasování

UEN:

odův. B

1. část: celé znění bez slov „nepřiměřenou reakcí při použití síly ze strany izraelské armády“

2. část: tato slova

§ 25

1. část: celé znění bez slova „založený na okupovaných územích“

2. část: tato slova

Žádosti o jmenovité hlasování

UEN: odův. D

Různé

Carlos Carnero González také podepsal společný návrh usnesení jménem skupiny PSE.

Vito Bonsignore také podepsal společný návrh usnesení jménem skupiny PPE-DE.

5. Lesní požáry a povodně

Návrhy usnesení: B6-0460/2006, B6-0466/2006, B6-0473/2006, B6-0474/2006, B6-0475/2006, B6-0478/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Společný návrh usnesení RC-B6-0460/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
za § 7	6	GUE/NGL		-	
§ 14	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 17	3	PSE, GUE/NGL		+	
za § 25	5	PPE-DE	dílč./JH		
			1	+	463, 40, 14
			2	-	250, 290, 16

Čtvrtek 7. září 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
za odův. E	4	Verts/ALE		+	
	1	PSE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
	2	PSE, GUE/NGL		+	
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	534, 10, 29
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0460/2006		PPE-DE			
B6-0466/2006		Verts/ALE			
B6-0473/2006		ALDE			
B6-0474/2006		PSE			
B6-0475/2006		UEN			
B6-0478/2006		GUE/NGL			

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: pn. 5 a závěrečné hlasování

Žádosti o dílčí hlasování

PSE:

pn. 5

1. část: celé znění kromě slov „ve Španělsku“
2. část: tato slova

Verts/ALE:

§ 14

1. část: cele znění kromě slov „konstatuje, že počet požárů ... aby se snížil“
2. část: tato slova

Různé

Carmen Fraga Estévez podepsala usnesení B6-0460/2006 jménem skupiny PPE-DE.

Edite Estrela a Stavros Lambrinidis podepsali společný návrh usnesení RC-B6-0460/2006 jménem skupiny PSE.

Luis Manuel Capoulas Santos a Evangelia Tzampazi podepsali pozměňovací návrhy, které předložila skupina PSE a další.

6. Přerušování jednání o rozvojové agendě z Dohy (DDA)

Návrhy usnesení: B6-0465/2006, B6-0468/2006, B6-0470/2006, B6-0479/2006, B6-0480/2006, B6-0484/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Společný návrh usnesení RC-B6-0465/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)					
hlasování: usnesení (celé znění)				+	

Čtvrtek 7. září 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0465/2006		Verts/ALE			
B6-0468/2006		PSE			
B6-0470/2006		PPE-DE			
B6-0479/2006		GUE/NGL			
B6-0480/2006		UEN			
B6-0484/2006		ALDE			

7. Padělání léků

Návrhy usnesení: B6-0467/2006, B6-0476/2006, B6-0482/2006, B6-0483/2006, B6-0485/2006, B6-0505/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Společný návrh usnesení RC-B6-0467/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
hlasování: usnesení (celé znění)				+	
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0467/2006		UEN			
B6-0476/2006		GUE/NGL			
B6-0482/2006		PPE-DE			
B6-0483/2006		ALDE			
B6-0485/2006		Verts/ALE			
B6-0505/2006		PSE			

8. Evropské smluvní právo

Návrhy usnesení: B6-0464/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Návrh usnesení B6-0464/2006 (Výbor pro právní záležitosti)					
za § 2	4	GUE/NGL		-	
§ 3	2	PSE		-	

Čtvrtek 7. září 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
za § 3	5	GUE/NGL	dílč.		
			1/EH	-	37, 480, 2
			2	-	
§ 4	3	PSE		-	
§ 6	1	PSE, Verts/ALE		+	
hlasování: usnesení (celé znění)					+

Žádosti o dílčí hlasování

GUE/NGL:

pn. 5

1. část: „odmítá ostře rozlišovat ... a zákazníky“
2. část: „a opakovaně konstatuje ... slabší strany“

9. Zapojení Evropského parlamentu do činnosti Haagské konference po přistoupení Společenství

Návrhy usnesení: B6-0459/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Návrh usnesení B6-0459/2006 (Výbor pro právní záležitosti)					
hlasování: usnesení (celé znění)					+

10. Dohoda EU-Spojené státy americké o využívání údajů jmenné evidence cestujících (PNR)

Zpráva: Sophia IN T VELD (A6-0252/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
odův. H	1	ALDE		+	
odův. J písm. e)	2	ALDE		+	
odův. J za písm. h)	3	ALDE		+	
hlasování: usnesení (celé znění)					+

Čtvrtek 7. září 2006

11. Ochrana přírodního, architektonického a kulturního dědictví ve venkovských a ostrovních oblastech

Zpráva: Nikolaos SIFUNAKIS (A6-0260/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 8 2. odrážka	§	původní znění	JH	+	473, 13, 11
za § 11	2	PSE		+	
§ 19	§	původní znění		+	ústní pn.
za § 25	1	PSE		+	
hlasování: usnesení (celé znění)				+	

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM: § 8 2. odrážka

Různé

Nikolaos Sifunaki, zpravodaj, předložil ústní pozměňovací návrh k bodu 19:

19. vyzývá Komisi, aby zejména v rámci programu Kultura 2007 (2007–2013) dala partnerským sítím v různých členských státech příležitost uskutečňovat víceleté projekty s cílem usilovat o plnou obnovu dobře zachovaných tradičních komunit s počtem obyvatel pod 1 000;

12. Srí Lanka

Návrhy usnesení: B6-0471/2006, B6-0490/2006, B6-0491/2006, B6-0492/2006, B6-0493/2006, B6-0503/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Společný návrh usnesení RC-B6-0471/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE)					
§ 5	-	-		+	ústní pn.
§ 9	§	původní znění	odděl.	+	
§ 15	-	-		+	ústní pn.
za § 15	1	PPE-DE, ALDE	JH	+	55, 27, 0 ústní pn.
	5/rev	PSE, Verts/ALE	JH	-	28, 51, 4
za § 16	2	PPE-DE, ALDE	JH	+	53, 28, 1
	4	PSE, GUE/NGL, Verts/ALE	JH	-	33, 48, 3
§ 19	3	PPE-DE	JH	+	50, 29, 4
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	56, 26, 2

Čtvrtek 7. září 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0471/2006		Verts/ALE			
B6-0490/2006		GUE/NGL			
B6-0491/2006		UEN			
B6-0492/2006		PSE			
B6-0493/2006		PPE-DE			
B6-0503/2006		ALDE			

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: pn. 1, 2, 3, 4, 5/rev a závěrečné hlasování

PSE: pn. 5/rev

ALDE: závěrečné hlasování

Žádosti o oddělené hlasování

PSE: § 9

Různé

Michael Gahler předložil následující ústní pozměňovací návrhy k bodům 5 a 15:

5. vítá sdělení srílanského prezidenta Mahindy Rajapakseho, který uvedl, že má v úmyslu vyzvat mezinárodní nezávislou skupinu předních osobností jako pozorovatele k prošetření únosů, zmizení a vražd bez soudního svolení na Srí Lance; považuje zřízení nezávislé, spolehlivé a efektivní komise, prozatím, za odvážný krok, který by mohl prolomit začarovaný kruh násilí na Srí Lance; doporučuje srílanské vládě, aby při sestavování komise požádala o radu Vysokého komisaře OSN pro lidská práva pana Louise Arboursa, neboť tak bude zajištěna její nezávislost a efektivnost;

15. vyzývá srílanskou vládu, aby jasně stanovila, na základě jakých požadavků mohou nevládní organizace působit na severu a východě země, a aby urychlila proces vydávání pracovních povolení mezinárodním pracovníkům nevládních organizací a zajistila, že tento proces bude účinný a průhledný;

Geoffrey Van Orden předložil následující ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 1: nahradit poslední větu tímto:

domnívá se, že lze zvážit odvolání tohoto postavení mimo zákon, jakmile dojde k fungujícímu příměří, bude zastavena teroristická činnost a budou obnovena seriózní jednání na konstruktivním základě;

13. Žadatelé o azyl ze severní Koreje, zejména v Thajsku

Návrhy usnesení: B6-0489/2006, B6-0494/2006, B6-0496/2006, B6-0498/2006, B6-0501/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Společný návrh usnesení RC-B6-0489/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	83, 0, 0

Čtvrtek 7. září 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0489/2006		GUE/NGL			
B6-0494/2006		PPE-DE			
B6-0496/2006		UEN			
B6-0498/2006		PSE			
B6-0501/2006		ALDE			

Žádosti o jmenovité hlasování

ALDE: závěrečné hlasování

14. Zimbabwe

Návrhy usnesení: B6-0488/2006, B6-0495/2006, B6-0497/2006, B6-0499/2006, B6-0500/2006, B6-0502/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0488/2006		GUE/NGL		-	
Společný návrh usnesení RC-B6-0495/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)					
§ 19	§	původní znění		+	ústní pn.
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	77, 1, 5
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0495/2006		PPE-DE			
B6-0497/2006		PSE			
B6-0499/2006		Verts/ALE			
B6-0500/2006		UEN			
B6-0502/2006		ALDE			

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování (společný návrh usnesení)

ALDE: závěrečné hlasování (společný návrh usnesení)

Různé

Michael Gahler předložil následující ústní pozměňovací návrh k bodu 19:

19. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám členských států EU, vládám zemí G8, vládám a parlamentům Zimbabwe a Jihoafrické republiky, generálnímu tajemníkovi Britského společenství, generálnímu tajemníkovi Organizace spojených národů, předsedovi komise a výkonné rady Africké unie, Panafrickému parlamentu, generálnímu tajemníkovi Jihoafrického rozvojeho společenství a prezidentovi FIFA;

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

1. Zpráva Belder A6-0257/2006

Pozměňovací návrh 14

Pro: 369

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinová, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Casaca, Falbr, Jöns, Lehtinen, Mastenbroek, Savary, Szejna, Weber Henri

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennaïmas, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 44

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Čtvrtek 7. září 2006

IND/DEM: Železný

NI: Czarnecki Ryszard, Rutowicz

PSE: Geringer de Oedenberg, Howitt, Kuc, Martin David, Occhetto, Tarand

UEN: Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Zdržel se: 147

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Mote

PPE-DE: Sonik

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Gierék, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

2. Zpráva Belder A6-0257/2006

Pozměňovací návrh 29

Pro: 200

ALDE: Toia

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Pęk

NI: Battilocchio, De Michelis, Mölzer

PPE-DE: Coveney, Doyle, Higgins, McGuinness, Mitchell

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis,

Čtvrtek 7. září 2006

Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Crowley, Ó Neachtain, Ryan, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Lichtenberger

Proti: 354

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Louis, Natrass, Sinnott, Titford, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Casaca, Gurmai, Hänsch

UEN: Angelilli, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 11

IND/DEM: Goudin, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Belohorská

Čtvrtek 7. září 2006

PSE: Sakalas

UEN: Kristovskis

Verts/ALE: van Buitenen

3. Zpráva Belder A6-0257/2006

Pozměňovací návrh 39

Pro: 214

ALDE: Andrejevs, Andria, Busk, Cavada, Costa, Gentvilas, Guardans Cambó, Harkin, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Lambsdorff, Matsakis, Riis-Jørgensen, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Rivera

PPE-DE: De Veyrac

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Crowley, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan

Proti: 335

ALDE: Alvaro, Bourlanges, Budreikaitė, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Geremek, Griesbeck, in 't Veld, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Samuelsen, Staniszevska, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Veraldi

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Grabowski, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fjellner,

Čtvrtek 7. září 2006

Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Batzeli, Casaca, Sakalas

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zíle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Zdanoka

Zdržel se: 17

ALDE: Hall, Hennis-Plasschaert, Savi, Wallis, Watson

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro: Toine Manders

4. Zpráva Belder A6-0257/2006

Pozměňovací návrhy 31+42

Pro: 199

ALDE: Lambsdorff

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns,

Čtvrtek 7. září 2006

Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre, Ryan

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Proti: 361

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Grabowski, Krupa, Louis, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovski, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Casaca, Sakalas

UEN: Angelilli, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 14

ALDE: Watson

NI: Claeys, Dillen, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: De Veyrac

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

5. Zpráva Belder A6-0257/2006**Usnesení****Pro: 351**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans, Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pirker, Pleštinová, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: van den Berg, Casaca, Gomes, Mann Erika, Masip Hidalgo, Occhetto, Van Lancker

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Zdanoka

Čtvrtek 7. září 2006

Proti: 48

ALDE: Manders

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Natrass, Titford, Wise

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PSE: Goebbels, Hänsch, Kuc, Kuhne

Zdržel se: 160

ALDE: Sterckx

IND/DEM: Železný

NI: Martinez, Mote, Mussolini

PPE-DE: Deva

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer

Opravy hlasování

Zdržel se: Toine Manders

6. Zpráva Fraga Estévez A6-0219/2006

Usnesení

Pro: 536

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehieux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikené, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikołášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 27

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Masiel, Mote

PPE-DE: Duchoň, Fajmon, Škottová, Strejček, Vlasák, Zvěřina

Čtvrtek 7. září 2006

Zdržel se: 10**GUE/NGL:** Kohlíček, Pafilis**IND/DEM:** Louis**NI:** Bobošíková, Borghezio, Salvini, Speroni**PSE:** Masip Hidalgo**UEN:** Camre**Verts/ALE:** van Buitenen**7. Společný návrh usnesení B6-0469/2006 — Blízký východ****Bod 25/1****Pro: 539**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Stercx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Źelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Descamps, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Peterle, Pits, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Šťastný, Stauner, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berés, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska,

Čtvrtek 7. září 2006

Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 19

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Sinnott

NI: Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Cabrnock, Dehaene, De Veyrac, Duchoň, Fajmon, Garriga Polledo, Gaubert, Škottová, Strejček, Vlasák, Zvěřina

PSE: Weber Henri, Weiler

Zdržel se: 12

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Natrass, Titford, Wise

NI: Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro: Barbara Weiler

Zdržel se: Kathy Sinnott

8. Společný návrh usnesení B6-0469/2006 — Blízký východ

Bod 25/2

Pro: 522

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kulakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Čtvrtek 7. září 2006

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Šalinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 33

IND/DEM: Goudin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Helmer, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Duchoň, Fajmon, Gaubert, Škottová, Strejček, Vlasák, Zvěřina

PSE: Casaca

UEN: Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz, Zile

Zdržel se: 14

ALDE: Newton Dunn

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Louis, Natrass, Sinnott, Titford, Wise

NI: Mote, Romagnoli

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

9. Společný návrh usnesení B6-0469/2006 — Blízký východ**Odůvodnění B/1****Pro: 560**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Samuelson, Savi, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Verdali, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela,

Čtvrtek 7. září 2006

Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 7

NI: Czarnecki Ryszard, Helmer, Rutowicz

PPE-DE: Cabrnock, Descamps, De Veyrac, Fajmon

Zdržel se: 10

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Natrass, Titford, Wise

NI: Mote, Romagnoli

Verts/ALE: van Buitenen

10. Společný návrh usnesení B6-0469/2006 — Blízký východ**Odůvodnění B/2**

Pro: 517

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Čtvrtek 7. září 2006

PPE-DE: Andrikiénė, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagić, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañika, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Crowley, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 35

ALDE: Ries, Takkula, Virrankoski

IND/DEM: Belder, Blokland, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Salvini, Speroni

PPE-DE: Cabrnóch, Duchoň, Fajmon, Gaubert, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Casaca

UEN: Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz

Čtvrtek 7. září 2006

Zdržel se: 14**ALDE:** Newton Dunn**GUE/NGL:** Pafilis**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Louis, Natrass, Titford, Wise**NI:** Mote, Romagnoli**PPE-DE:** Lechner**UEN:** Krasts**Verts/ALE:** van Buitenen**11. Společný návrh usnesení B6-0469/2006 — Blízký východ****Odůvodnění D****Pro: 520**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett,

Čtvrtek 7. září 2006

Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Bielan, Crowley, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennaahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 24

IND/DEM: Železný

NI: Bobošíková, Salvini, Speroni

PPE-DE: Cabrnock, Callanan, Fajmon, Gaubert, Škottová, Strejček, Vlasák, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Pirilli, Podkański, Roszkowski

Zdržel se: 17

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Natrass, Titford, Wise

NI: Allister, Borghezio, Mote, Romagnoli

PPE-DE: Lechner

PSE: Liberadzki

UEN: Muscardini, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

12. Společný návrh usnesení B6 0460/2006 — Lesní požáry a povodně

Pozměňovací návrh 5/1

Pro: 463

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lhideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Ries, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

Čtvrtek 7. září 2006

IND/DEM: Louis, Tomczak

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Frassoni, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Voggenhuber, Zdanoka

Proti: 40

ALDE: Jäätteenmäki, Klinz, Krahmer, Matsakis, Prodi, Veraldi

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Wise, Zapałowski

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Schenardi, Vanhecke

PSE: Ford, Howitt, Krehl

Verts/ALE: Aubert, Jonckheer, Lichtenberger, Onesta, Schlyter, Smith, Staes

Zdržel se: 14**IND/DEM:** Sinnott**NI:** Allister, Borghezio, Martin Hans-Peter, Mote**PPE-DE:** Brejc, Březina, Schröder**PSE:** McCarthy**Verts/ALE:** van Buitenen, Evans Jill, Lipietz, Schmidt, Schroedter**Opravy hlasování****Pro:** Glyn Ford**13. Společný návrh usnesení B6 0460/2006 — Lesní požáry a povodně
Pozměňovací návrh 5/2****Pro: 250**

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Ries, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Piskorski, Rivera, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brepoels, Busuttill, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Ryan, Wojciechowski Janusz**Verts/ALE:** Beer, Bennahmias, Breyer, Lambert**Proti: 290**

ALDE: Alvaro, Andria, Costa, De Sarnez, Klinz, Krahmer, Maaten, Manders, Matsakis, Prodi, Riis-Jørgensen, Veraldi, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Čtvrtek 7. září 2006

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Nicholson, Parish, Van Orden

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Bielan, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 16

IND/DEM: Sinnott

NI: Allister, Borghezio, Mote, Salvini

PPE-DE: Brejc, Březina, Elles, Schröder

UEN: Zile

Verts/ALE: van Buitenen, Evans Jill, Lipietz, Onesta, Schmidt, Schroedter

Opravy hlasování

Proti: Jean Lambert

14. Společný návrh usnesení B6 0460/2006 — Lesní požáry a povodně**Usnesení****Pro: 534**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

Čtvrtek 7. září 2006

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Louis, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Źelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Fajmon, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kreißl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Źdanoka

Proti: 10

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Goudin, Nattrass, Pęk, Titford, Wise

NI: Helmer, Mote

Čtvrtek 7. září 2006

Zdržel se: 29**ALDE:** Maaten**IND/DEM:** Belder, Blokland**NI:** Allister, Mussolini, Romagnoli**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Böge, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dover, Ehler, Hannan, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Pieper, Sommer, Tannock, Van Orden**PSE:** Krehl**Verts/ALE:** van Buitenen**15. Zpráva Sifunakis A6-0260/2006****Bod 8–2****Pro: 473****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Oviir, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Tomczak, Źelezný**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke**PPE-DE:** Andrikienė, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug,

Čtvrtek 7. září 2006

Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Crowley, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 13

GUE/NGL: Seppänen, Svensson

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Wise

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Ibrisagic

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 11

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Liotard, Meijer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Belohorská, Borghezio, Salvini

Verts/ALE: van Buitenen

16. Společný návrh usnesení B6-0471/2006 — Srí Lanka

Pozměňovací návrh 1

Pro: 55

ALDE: Beaupuy, Geremek, Hall, Maaten, Malmström, Prodi

IND/DEM: Sinnott, Tomczak, Wise

NI: Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikiénė, Bauer, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Deß, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski

PSE: Hasse Ferreira

UEN: Libicki

Čtvrtek 7. září 2006

Proti: 27

ALDE: Lynne, Matsakis

GUE/NGL: Brie, Kohlíček, Markov, Meijer, Pflüger, Strož, Triantaphyllides

PSE: Ayala Sender, Casaca, Douay, Ettl, Evans Robert, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Scheele

Verts/ALE: Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Opravy hlasování

Pro: Rainer Wieland

**17. Společný návrh usnesení B6-0471/2006 — Srí Lanka
Pozměňovací návrh 5/rev.**

Pro: 28

ALDE: Lynne, Matsakis

GUE/NGL: Brie, Kohlíček, Markov, Meijer, Pflüger, Strož, Triantaphyllides

PSE: Ayala Sender, Casaca, Douay, Ettl, Evans Robert, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Scheele

Verts/ALE: Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Proti: 51

ALDE: Beaupuy, Geremek, Hall, Prodi

IND/DEM: Sinnott, Wise

NI: Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiénė, Bauer, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Defß, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggler, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski

UEN: Libicki

Zdržel se: 4

ALDE: Maaten, Malmström

IND/DEM: Tomczak

NI: Wojciechowski Bernard Piotr

Opravy hlasování

Proti: Rainer Wieland

18. Společný návrh usnesení B6-0471/2006 — Srí Lanka
Pozměňovací návrh 2

Pro: 53

ALDE: Beaupuy, Geremek, Hall, Maaten, Malmström, Prodi

IND/DEM: Sinnott, Tomczak, Wise

NI: Dillen, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikienė, Bauer, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Deß, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski

UEN: Libicki

Proti: 28

ALDE: Lynne

GUE/NGL: Brie, Kohlíček, Markov, Meijer, Pflüger, Strož, Triantaphyllides

PSE: Ayala Sender, Casaca, Douay, Ettl, Evans Robert, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Sakalas, Scheele

Verts/ALE: Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Zdržel se: 1

ALDE: Matsakis

Opravy hlasování

Pro: Rainer Wieland

19. Společný návrh usnesení B6-0471/2006 — Srí Lanka
Pozměňovací návrh 4

Pro: 33

ALDE: Lynne, Matsakis

GUE/NGL: Brie, Kohlíček, Markov, Meijer, Pflüger, Strož, Triantaphyllides

IND/DEM: Tomczak

NI: Rutowicz

PPE-DE: Bowis, Wieland

PSE: Ayala Sender, Casaca, Douay, Ettl, Evans Robert, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Sakalas, Scheele

Verts/ALE: Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Čtvrtek 7. září 2006

Proti: 48

ALDE: Beaupuy, Geremek, Malmström, Prodi

IND/DEM: Sinnott, Wise

NI: Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer

PPE-DE: Andriksen, Bauer, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Deß, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Záborská, Zaleski

UEN: Libicki

Zdržel se: 3

ALDE: Hall, Maaten

NI: Wojciechowski Bernard Piotr

Opravy hlasování

Proti: John Bowis, Rainer Wieland

20. Společný návrh usnesení B6-0471/2006 — Srí Lanka
Pozměňovací návrh 3

Pro: 50

IND/DEM: Sinnott, Tomczak, Wise

NI: Dillen, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Bauer, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Deß, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski

PSE: Ayala Sender, Ettl, Evans Robert

UEN: Libicki

Proti: 29

ALDE: Beaupuy, Geremek, Malmström, Prodi

GUE/NGL: Brie, Kohlíček, Markov, Meijer, Pflüger, Strož, Triantaphyllides

NI: Czarnecki Ryszard, Rutowicz

PSE: Casaca, Douay, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Sakalas, Scheele

Verts/ALE: Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Zdržel se: 4

ALDE: Hall, Lynne, Maaten, Matsakis

Opravy hlasování

Pro: Rainer Wieland

Proti: Inés Ayala Sender

21. Společný návrh usnesení B6-0471/2006 — Srí Lanka**Usnesení**

Pro: 56

ALDE: Beaupuy, Geremek, Hall, Maaten, Malmström, Matsakis, Prodi

IND/DEM: Sinnott, Tomczak, Wise

NI: Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikiénė, Bauer, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Deß, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski

UEN: Libicki

Proti: 26

ALDE: Lynne

GUE/NGL: Kohlíček, Meijer, Pflüger, Strož, Triantaphyllides

PSE: Ayala Sender, Casaca, Douay, Ettl, Evans Robert, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Sakalas, Scheele

Verts/ALE: Işler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Zdržel se: 2

GUE/NGL: Brie, Markov

Opravy hlasování

Pro: Rainer Wieland

**22. Společný návrh usnesení B6-0489/2006 —
Žadatelé o azyl ze severní Koreje, zejména v Thajsku****Usnesení**

Pro: 83

ALDE: Beaupuy, Geremek, Hall, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Prodi

GUE/NGL: Brie, Kohlíček, Markov, Meijer, Pflüger, Strož, Triantaphyllides

IND/DEM: Sinnott, Tomczak, Wise

NI: Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikiénė, Bauer, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Deß, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski

Čtvrtek 7. září 2006

PSE: Ayala Sender, Casaca, Douay, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Sakalas, Scheele

UEN: Libicki

Verts/ALE: Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

23. Společný návrh usnesení B6-0495/2006 — Zimbabwe

Usnesení

Pro: 77

ALDE: Beaupuy, Geremek, Hall, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Prodi

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Sinnott, Tomczak, Wise

NI: Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikienė, Bauer, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Deß, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Casaca, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Sakalas, Scheele

UEN: Libicki

Verts/ALE: Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Proti: 1

GUE/NGL: Pflüger

Zdržel se: 5

GUE/NGL: Brie, Kohlíček, Markov, Strož, Triantaphyllides

PŘIJATÉ TEXTY**P6_TA(2006)0345****Přistoupení ES k Haagské konferenci o mezinárodním právu soukromém *******Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu rozhodnutí Rady o přistoupení Evropského společenství k Haagské konferenci o mezinárodním právu soukromém (KOM(2005)0639 — 7591/2006 — C6-0138/2006 — 2005/0251(AVC))**

(Postup souhlasu)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2005)0639 — 7591/2006) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na žádost o souhlas, která byla předložena Radou v souladu s čl. 61 písm c) ve spojitosti s prvním pododstavcem čl. 300 odst. 2 a druhým pododstavcem čl. 300 odst. 3 Smlouvy o ES (C6-0138/2006),
 - s ohledem na čl. 75 odst. 1 jednacího řádu,
 - s ohledem na doporučení Výboru pro právní záležitosti (A6-0250/2006),
1. souhlasí s návrhem rozhodnutí Rady;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TA(2006)0346**Vztahy EU-Čína****Usnesení Evropského parlamentu o vztazích mezi EU a Čínou (2005/2161(INI))***Evropský parlament,*

- s ohledem na to, že v roce 2005 tomu bylo 30. let, co EU a Čína navázaly diplomatické vztahy,
- s ohledem na strategické partnerství EU a Číny, které bylo navázáno v roce 2003,
- s ohledem na základní právní rámec pro vztahy s Čínou, zejména na dohodu o obchodu a hospodářské spolupráci mezi ES a Čínou, podepsanou v květnu 1985 ⁽¹⁾, která se vztahuje na hospodářské a obchodní vztahy a na program spolupráce mezi EU a Čínou,
- s ohledem na politický dokument Komise s názvem „Vyspělé partnerství: společné zájmy a úkoly ve vztazích mezi EU a Čínou“ (KOM(2003)0533), který Evropská rada podpořila dne 13. října 2003,
- s ohledem na vůbec první politický dokument Číny o EU, který byl vydán dne 13. října 2003,
- s ohledem na politický dialog mezi EU a Čínou, který byl formálně zahájen v roce 1994 na základě toho, že byla Čína uznána za nastupující mocnost na mezinárodní scéně,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 250, 19.9.1985, s. 2.

Čtvrtek 7. září 2006

- s ohledem na dialog EU-Čína o lidských právech, který byl zahájen v lednu 1996, poté přerušen a obnoven v roce 1997, na návštěvu evropské trojky v Xinjiangu, která proběhla v rámci dialogu mezi EU a Čínou o lidských právech, a na diskusní seminář mezi EU a Čínou o lidských právech pořádaný v Londýně v prosinci 2005, jehož se Evropský parlament zúčastnil jako pozorovatel,
- s ohledem na probíhající dialogy v jednotlivých odvětvích mezi Čínou a Komisí, např. nedávno zahájený dialog o zaměstnanosti a o ochraně práv duševního vlastnictví,
- s ohledem na dohodu o vědeckotechnické spolupráci mezi ES a Čínou, která vstoupila v platnost v roce 2000 a byla obnovena v roce 2004⁽¹⁾,
- s ohledem na dohodu s Čínou o spolupráci na satelitním navigačním programu EU Galileo, podepsanou dne 30. října 2003,
- s ohledem na 8. vrcholnou schůzku mezi EU a Čínou, která se konala v Pekingu v září 2005 a na společné prohlášení vydané na závěr této schůzky, a na nadcházející 9. vrcholnou schůzku mezi EU a Čínou, která se bude konat ve Finsku v druhé polovině roku 2006,
- s ohledem na společné prohlášení o změnách klimatu vydané na 8. vrcholné schůzce mezi EU a Čínou a na závazek, který byl na něm přijat, rozvíjet a prokázat v Číně a EU pokročilou uhelnou technologii s téměř nulovými emisemi prostřednictvím zachycování a uchování uhlíku,
- s ohledem na 10. zasedání Všečínského shromáždění lidových zástupců (5.–14. března 2006) a na zprávu vlády premiéra Wen Tia-paa projednanou na tomto zasedání,
- s ohledem na své dvě poslední meziparlamentní schůzky s Čínou, které se konaly v Pekingu, Šanghaji a Chaj-nanu v březnu 2004 a v Bruselu v říjnu 2005,
- s ohledem na svá nedávná usnesení o Číně, zejména na své usnesení o perspektivách obchodních vztahů EU/Čína⁽²⁾ ze dne 13. října 2005, o porušování lidských práv v Číně, zejména pokud jde o svobodu náboženského vyznání⁽³⁾ ze dne 8. září 2005, o výroční zprávě o lidských právech ve světě v roce 2004 a politice EU v této oblasti⁽⁴⁾ ze dne 28. dubna 2005 a o strategii EU vůči Číně ze dne 11. dubna 2002⁽⁵⁾,
- s ohledem na zbrojní embargo, které bylo zavedeno po tvrdém zákroku na náměstí Tchien-an-men v červnu 1989, a podpořeno Evropským parlamentem v usnesení ze dne 2. února 2006 o hlavních aspektech a základních možnostech volby společné zahraniční a bezpečnostní politiky⁽⁶⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 7. července 2005 o vztazích mezi EU, Čínou a Tchaj-wanem a bezpečnosti na Dálném východě⁽⁷⁾,
- s ohledem na svá předchozí usnesení o Tibetu a situaci v oblasti lidských práv v Číně, a svá usnesení ze dne 18. listopadu 2004⁽⁸⁾, 13. ledna 2005⁽⁹⁾ a 27. října 2005⁽¹⁰⁾ k případu vězněného a mučeného lámy Tenzina Deleka Rinpocheho, jehož život je v ohrožení,
- s ohledem na fakt, že nebylo dosaženo pokroku v dialogu o lidských právech mezi EU a Čínou,
- s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro zahraniční věci a stanovisko Hospodářského a měnového výboru (A6-0257/2006),

⁽¹⁾ Úř. věst. L 6, 11.1.2000, s. 40.

⁽²⁾ *Přijaté texty*, P6_TA(2005)0381.

⁽³⁾ Úř. věst. C 193 E, 17.8.2006, s. 347.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 45 E, 23.2.2006, s. 107.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 127 E, 29.5.2003, s. 652.

⁽⁶⁾ *Přijaté texty*, P6_TA(2006)0037.

⁽⁷⁾ Úř. věst. C 157 E, 6.7.2006, s. 471.

⁽⁸⁾ Úř. věst. C 201 E, 18.8.2005, p. 122.

⁽⁹⁾ Úř. věst. C 247 E, 6.10.2005, s. 158.

⁽¹⁰⁾ *Přijaté texty*, P6_TA(2005)0416.

Čtvrtek 7. září 2006

- A. vzhledem k tomu, že strategické partnerství mezi EU a Čínou má pro vztahy mezi EU a Čínou mimořádný význam; vzhledem k tomu, že skutečné strategické partnerství musí být založeno na sdílených společných hodnotách,
- B. vzhledem k tomu, že přijetí politiky „jedné Číny“ podporuje respektování mírového řešení tchajwanské otázky prostřednictvím konstruktivního dialogu,
- C. vzhledem k tomu, že základem pro vztahy mezi EU a Čínou by kromě demokratických hodnot měla být důvěryhodnost, stabilita a odpovědnost,
- D. vzhledem k tomu, že posilování vztahů EU s Čínou bude rozhodující při řešení globálních výzev, jako je změna klimatu, bezpečnost a nešíření jaderných zbraní,
- E. vzhledem k tomu, že Čína sama o sobě představuje největší výzvu obchodní globalizace, a že zažívá obrovský ekonomický rozmach s odhadovaným ročním růstem asi 9 %,
- F. vzhledem k tomu, že prudký hospodářský rozvoj Číny, spojovaný mimo jiné s jejím stálým členstvím v Radě bezpečnosti OSN a členstvím ve Světové obchodní organizaci (WTO), nutí zemi, aby na svá bedra brala rostoucí mezinárodní odpovědnost,
- G. vzhledem k tomu, že „odvětvové dialogy“ mezi EU a Čínou se v posledních letech značně rozšířily,
- H. vzhledem k tomu, že EU je největším obchodním partnerem Číny a největším investorem v této zemi; a vzhledem k tomu, že Čína je druhým největším obchodním partnerem EU; vzhledem k tomu, že obchodní a hospodářské vztahy zastínily otázku demokratických reforem, dodržování lidských práv a právního státu,
- I. vzhledem k tomu, že členství ve WTO s sebou nese řadu práv a povinností jak pro EU, tak pro Čínu; vzhledem k tomu, že navíc mnoho z těchto povinností není dosud čínskou stranou řádně plněno a prováděno, zejména pokud jde o ochranu práv duševního vlastnictví, vnitrostátní zacházení a průhlednost,
- J. vzhledem k tomu, že 70 % padělaného zboží, zadržovaného na evropském trhu, pochází z Číny, a že celní služby zabaví každoročně téměř 5 milionů padělaných kusů oděvů a doplňků,
- K. vzhledem k tomu, že status tržní ekonomiky (STE) je ekonomickým, nikoli politickým nástrojem; vzhledem k tomu, že Čína musí k získání STE zlepšit svou výkonnost,
- L. vzhledem k tomu, že obchodní vztahy mezi EU a Čínou předpokládají vzájemný přístup na trh opírající se o právní základ pravidel WTO a o nestrannou a korektní hospodářskou soutěž,
- M. vzhledem k tomu, že vedení Číny ve své Bílé knize o „Budování politické demokracie v Číně“ (2005) potvrzuje vedoucí úlohu Komunistické strany Číny v čínském socialistickém vládním systému,
- N. vzhledem k tomu, že dnešní Říše středu má v současnosti celostátní celistvou síť soudů, což je ve srovnání se situací před přibližně třemi desítkami let důkazem významného pokroku,
- O. vzhledem k tomu, že během 10. zasedání Všečínského shromáždění lidových zástupců (5.–14. března 2006) oznámil mluvčí Nejvyššího lidového soudu, že Čína nezruší mezinárodně kritizovaný trest smrti, protože Čínská lidová republika (ČLR) je stále rozvojovou zemí v rané fázi socialismu,
- P. vzhledem k tomu, že počet vykonaných poprav je v Číně státním tajemstvím, i když podle odhadů poskytnutých čínskými právníky, umírá tímto způsobem každoročně asi 8 000 lidí,

Čtvrtek 7. září 2006

- Q. vzhledem k tomu, že v roce 2005 čínské bezpečnostní orgány zaznamenaly 87 000 incidentů s „masovou účastí“, což představuje oproti roku 2004 zvýšení o 6,6 %,
- R. vzhledem k tomu, že podle varování čínských odborníků pro oblast sociálních věd odráží politika čínského vedení, která je zaměřena na vytvoření harmonické společnosti a budování nových socialistických vesnic, současnou nebezpečnou fází přechodu ČLR k tržnímu hospodářství,
- S. vzhledem k tomu, že ČLR zavedla v roce 1976 politiku „jednoho dítěte“, která je v současné době předmětem diskuse pod poutavým názvem „Zestárne Čína dříve, než zbohatne?“,
- T. vzhledem k tomu, že Čína v roce 1996 vyhostila z Pekingu Nadaci Friedricha Naumanna,
- U. vzhledem k tomu, že v květnu 2004 zařadila Čína do své ústavy ustanovení, podle něhož stát dodržuje a zaručuje lidská práva; vzhledem k tomu, že Čína podepsala, ale neratifikovala Mezinárodní pakt o občanských a politických právech (ICCPR),
- V. vzhledem k tomu, že se stále množí znepokojivé zprávy o politických trestech vězení, zvláště příslušníků náboženských a etnických menšin, údajném mučení, obecném rozšíření nucené práce, častém využívání trestu smrti a systematickém potlačování svobody vyznání, slova a sdělovacích prostředků, včetně internetu,
- W. vzhledem k tomu, že dne 1. března 2005 vstoupila v platnost nová nařízení o náboženských záležitostech,
- X. vzhledem k tomu, že pracovní skupina Komise OSN pro lidská práva pro nucené a nedobrovolné zmizení poznamenala, že se její zasedání v Ženevě v dubnu 2006 konalo v den 17. narozenin tibetského pančhenlámý Gendüna Čhökjima Nima, který byl Číňany proti své vůli a vůli svých rodičů unesen, když mu bylo šest let,
- Y. vzhledem k tomu, že se takřka po deseti letech od podání první žádosti uskutečnila ve dnech 20. listopadu až 2. prosince 2005 návštěva zvláštního zpravodaje OSN pro otázky mučení v Číně; vzhledem k tomu, že se však zvláštnímu zpravodaji OSN pro svobodu vyznání nebo víry nedostalo přijetí v Číně, které by navazovalo na návštěvu jeho předchůdce v listopadu 1994, a vzhledem k tomu, že Čína nevystavila stálé pozvání všem tematickým skupinám Komise OSN pro lidská práva,
- Z. vzhledem k tomu, že Vysoký komisař OSN pro uprchlíky (UNHCR) ve své zprávě Globální výzva za rok 2006 nadále vyzývá k vydání příslušných národních předpisů o uprchlících a snadnějšímu přístupu pro uchazeče o azyl z Korejské lidově demokratické republiky (Severní Korea), kteří mohou naléhavě potřebovat mezinárodní ochranu,
- AA. vzhledem k tomu, že podle ročenky vydané Nejvyšším lidovým soudem v roce 2005, bylo v roce 2004 odsouzeno za politické zločiny asi 400 občanů, což je o 25 % více než v předchozím roce,
- AB. vzhledem k tomu, že podle nadace Dui Hua, která od Hospodářské a sociální rady OSN obdržela „zvláštní poradní status“, je v ČLR v současné době vězněno 3 000–3 500 osob pro „ohrožování veřejné bezpečnosti“,
- AC. vzhledem k tomu, že se internetový portál Google podřídil omezením uloženým čínskými orgány, které odmítají přístup na webové stránky obsahující kritické prvky a slova, jako „Tchaj-wan“, „nezávislost“, „Tibet“ nebo „Tchien-an-men“,
- AD. vzhledem k tomu, že dne 14. března 2006 informovalo zahraniční zpravodajství agentury Reuters a BBC o otevřeném dopise (ze dne 2. března 2006), v němž několik bývalých vysokých představitelů Komunistické strany Číny kritizovalo tvrdou cenzuru tisku,

Čtvrtek 7. září 2006

- AE. vzhledem k tomu, že kampaň v Sinťjanské ujgurské autonomní oblasti zaměřená proti „třem zlům“ – náboženskému extremismu, odštěpení a terorismu pokračuje a měla podle státem řízených sdělovacích prostředků v minulém roce za následek řadu zatčení,
- AF. vzhledem k tomu, že čínská vláda provádí přísné kontroly informací o tibetských oblastech Číny a kontroly přístupu do těchto oblastí, je obtížné přesně stanovit rozsah zneužívání lidských práv,
- AG. vzhledem k tomu, že v souvislosti s pozoruhodným opětovným nástupem ČLR na světovou scénu čínské vedení zdůrazňuje „poklidný růst“ nebo „poklidný rozvoj“ Číny,
- AH. vzhledem k tomu, že možnost sblížení ČLR a Tchaj-wanu by měla zůstat zachována; vzhledem k tomu, že uvedená možnost musí být uskutečňována pokojně prostřednictvím dialogu a diplomacie, a také s ohledem na vůli lidu obou stran,
- AI. vzhledem k tomu, že příčiny zhoršujících se bilaterálních vztahů mezi Čínou a Japonskem jsou politické, nikoliv ekonomické,
- AJ. vzhledem k tomu, že současný postoj USA k Číně jako k nastupující velmoci lze charakterizovat jako tzv. koncept „conngagement (containment+engagement)“, což je kombinace dvou strategií: omezování a angažovanost,
- AK. vzhledem k tomu, že čínská angažovanost a vliv v Africe se v posledním desetiletí značně zvýšily,
- AL. vzhledem k tomu, že Čína udržuje významné finanční a obchodní vztahy s Íránskou islámskou republikou (průzkum a dovoz ropy a plynu/vývoz zbraní) a že by mohla hrát klíčovou roli při přesvědčování Íránu, aby v jaderných otázkách přistoupil na větší míru spolupráce,
- AM. vzhledem k tomu, že Čína spolupracuje se sousedními zeměmi v rámci Organizace Šanghajské spolupráce (SCO),
- AN. vzhledem k tomu, že se Čína a Sdružení národů jihovýchodní Asie (ASEAN) v roce 2002 rozhodly vytvořit zónu volného obchodu ASEAN-Čína,
- AO. vzhledem k tomu, že v uplynulých několika letech zaměřovala Komise i Parlament trvalou pozornost na Macao a Hongkong,

Spolupráce EU-Čína

1. vítá navázání strategického partnerství EU-Čína a užší spolupráci, která se dotkne celé řady oblastí; vyzývá Radu a Komisi, aby připravily konzistentní a soudržnou politiku vůči Číně;
2. vítá práci Komise v odvětvových dialogích s Čínou, které se v současné době dotýkají celé řady otázek, od otázek životního prostředí po sociální věci a lidská práva, a požaduje, aby byl Parlament pravidelně informován o dosaženém pokroku;
3. vyzývá Čínu a EU, aby své partnerství a bilaterální vztahy založily na vzájemné otevřenosti a na důvěryhodnosti, stabilitě, odpovědnosti a vzájemném porozumění; naléhavě žádá jak Čínu, tak EU, aby na tomto základě zlepšily svoji spolupráci tak, aby v rámci mezinárodního společenství vystupovaly stabilně, odpovědně a důvěryhodně;
4. lituje, že rozšířené obchodní a hospodářské vztahy s Čínou nepřinesly žádný podstatný pokrok v oblasti demokracie, lidských práv a právního státu, které jsou základními součástmi politického dialogu mezi Čínou a EU; je toho názoru, že rozvoj obchodních vztahů s Čínou musí jít v tomto ohledu ruku v ruce s rozvojem skutečného, plodného a účinného politického dialogu;

Čtvrtek 7. září 2006

Hospodářská situace

5. konstatuje, že EU po rozšíření předběhla Japonsko a stalo se největším obchodním partnerem Číny a že současně Čína postoupila z místa třetího obchodního partnera EU a po USA se stala druhým největším obchodním partnerem EU;

6. bere na vědomí, že v roce 2005 dosáhla obchodní bilance Číny 102 miliard USD, což je oproti minulému roku více než dvojnásobek (32 miliard USD); že v roce 2005 dosáhly měnové rezervy hodnoty zhruba 819 miliard USD, ve srovnání s předešlým rokem tedy vzrostla o 209 miliard USD; že bude-li tento trend pokračovat, bude Čína koncem roku 2006 disponovat více než 1 biliónem USD rezerv v cizích měnách, a stane se tak největším držitelem cizích měn na světě; že první odhady na rok 2006 uvažují o přílivu kapitálu v hodnotě zhruba USD 50 miliard, a to především v podobě dlouhodobých přímých investic; vítá v této souvislosti skutečnost, že vláda Číny začala uvolňovat vazbu své měny (renminbi) na americký dolar a že tudíž neodmítá případnou měnovou revaluaci; domnívá se, že je třeba brát skutečně vážně varování o nedostatečných rizikových premiích na úvěrové operace;

7. všímá si rychlého hospodářského rozvoje Číny, která se stává čtvrtou nejsilnější světovou ekonomikou v dolarovém vyjádření, a to i při jeho současném podhodnocení; vyzývá proto Komisi, aby vyvinula politický a ekonomický tlak s cílem působit na flexibilitu směnného kurzu čínské měny, který je uměle udržován na velmi nízké hodnotě, což je v rozporu s postupnou liberalizací světového obchodu, vyzývá Čínu, aby postupně uvolňovala svůj směnný kurz; vyzývá Čínu, aby nahradila pevnou vazbu své měny na dolar vazbou na koš měn, zahrnující euro;

8. je znepokojen růstem nerovnosti a nespravedlivého rozdělování bohatství, masovou nezaměstnaností a nekontrolovanou urbanizací, růstem míry zločinnosti a korupce a v neposlední řadě problémy v oblasti životního prostředí v Číně;

9. uznává, že Čína není jen rychle se rozvíjícím trhem; zdůrazňuje, že pokračující technologická revoluce země této velikosti má obrovské důsledky pro globální ekonomiku;

10. zastává názor, že vyvážený hospodářský rozvoj má velký význam jak pro Čínu, tak pro EU; zdůrazňuje, že stagnace čínské ekonomiky v důsledku neřízeného růstu je závažnou hrozbou nejen pro vnitřní stabilitu Číny, ale i pro úspěšný vývoj globální ekonomiky; uznává, že rychlý hospodářský růst v Číně představuje obrovskou výzvu pro globální úsilí o řešení změny klimatu, přičemž emise CO₂ z uhelných elektráren se mají do roku 2030 zdvojnásobit;

11. vítá iniciativu Komise, která na podzim 2006 uveřejnila strategický dokument o dlouhodobých hospodářských a obchodních vztazích s Čínou tak, aby přiměřeněji předvíдалa dopad hospodářského růstu Číny a vyhnula se nutnosti činit rozhodnutí ad hoc, a pomohla tak zajistit, že Čína již nebude považována za hrozbu, ale bude vnímána jako výzva a rozvíjející se partner;

12. zdůrazňuje, že pozitivně se rozvíjející obchodní vztahy musejí být podmíněny reformami v oblasti lidských práv a uznává, že dokud nebude existovat právně závazný kodex chování pro vývoz zbraní a dokud nebude náležitě vyřešena situace v oblasti lidských práv a občanských a politických svobod, včetně incidentu na náměstí Tchien-an-men, neměla by EU zbrojní embargo rušit;

13. vyzývá Čínu, aby vytvořila stabilní a důvěryhodné investiční klima pro zahraniční obchod a průmysl a jako základní prioritou se zabývala zvýšením právní bezpečnosti zahraničních společností;

14. upozorňuje Čínu, že další otevírání jejích trhů zahraničním společnostem a investicím, zejména v odvětví telekomunikací, bankovníctví a finančních služeb, má být považováno za nedílnou součást strategického partnerství; vyzývá Čínu, aby odpovídajícím způsobem reformovala svůj trh a svůj hospodářský systém a aby důsledněji dodržovala anti-dumpingová pravidla a přísněji prosazovala jejich uplatňování;

Čtvrtek 7. září 2006

15. vzhledem k závěrům antidumpingového vyšetřování v obuvnickém průmyslu, které prokázalo, že Čína provádí státní intervence a sociální dumping, a vzhledem ke krokům, které Komise učinila ve snaze napravit uvedené narušení hospodářské soutěže, vyzývá Unii, aby přiměla své obchodní partnery, jako je Čína, k dodržování korektních a spravedlivých pravidel mezinárodního obchodu; vyzývá Komisi, aby při posuzování způsobu používání antidumpingových opatření, které má v nejbližší době provést, zjednodušila postupy tak, aby malé a střední podniky mohly využívat antidumpingové mechanismy rychleji; dále požaduje větší průhlednost antidumpingového řízení;
16. zastává názor, že v rámci úsilí o modernizaci a liberalizaci čínského bankovního systému by EU měla s čínskými orgány nadále úzce spolupracovat s cílem přijmout mezinárodní účetní standardy a standardy Basilej II, což by evropským investorům přineslo větší jistotu;
17. vítá rychlou modernizaci čínského finančního sektoru; zdůrazňuje však, že je nanejvýš důležité zajistit hladký přechod, aby se zabránilo finanční nestabilitě, jež by mohla mít nepříznivou odezvu na světových finančních trzích; naznačuje zejména, že je třeba se vyhnout především škodlivé regulované hospodářské soutěži mezi světovými finančními trhy; naznačuje naopak, že hlavní regulační orgány na světě by měly podporovat standardy nejvyšší kvality; připomíná, že EU sama se zavázala ke globálnímu sblížení standardů v oblasti účetnictví (Mezinárodní standardy účetního výkaznictví), auditu (Mezinárodní standardy auditu), kapitálových požadavků pro úvěrové instituce (Basilej II), praní peněz a boje proti financování terorismu (doporučení Finanční akční skupiny pro boj proti praní špinavých peněz – FATF) a v oblasti regulace trhu s cennými papíry (standardy Mezinárodní organizace komisí pro cenné papíry); podotýká, že EU je připravena nabídnout čínským orgánům své zkušenosti a pomoc při realizaci potřebného sblížení standardů;
18. zastává názor, že Čína je vystavena značným rozdíly v regionálním rozvoji a ještě větším rozdíly v oblasti celkového příjmu, a že se nové čínské vedení musí zavázat, že s využitím pomoci a odborných znalostí Komise přistoupí k řešení těchto problémů;
19. vyzývá Čínu, aby při udělování veřejných zakázek uplatňovala průhledné a korektní postupy, které poskytnou zahraničním firmám rovné příležitosti k účasti;
20. zastává názor, že pirátská výroba a falšování evropských výrobků a značek čínským průmyslem představuje závažné porušení mezinárodních pravidel obchodu; naléhavě žádá Čínu, aby podstatně zlepšila ochranu práv duševního vlastnictví (IPR) čínských a zahraničních vynálezů; vyzývá Čínu, aby posílila současné právní předpisy o ochraně práv duševního vlastnictví; vítá založení katedry práva ochrany duševního vlastnictví na univerzitě v Pekingu;
21. uznává význam STE pro Čínu; zdůrazňuje však, že STE je ekonomickým, nikoli politickým nástrojem; naléhavě žádá Čínu, aby snížila zasahování státu do ekonomiky a zlepšila své působení, co se týče nerovnoměrného dodržování pravidel správy a řízení podniků a účetních systémů, a neúčinného právního rámce pro konkurzní řízení;
22. konstatuje, že nedávné problémy v obuvnickém průmyslu ukazují, že Čína musí přijmout přiměřenější anti-dumpingovou politiku; zdůrazňuje naléhavost přijetí uvedené politiky s ohledem na členství Číny ve WTO;
23. vyzývá Radu a Komisi, aby uznala, že problémy, kterým čelí textilní, oděvní a obuvnický průmysl jsou systémového charakteru a vyzývá Komisi, aby při přezkoumání své hospodářské a obchodní strategie ve vztahu k Číně odstranila současnou nerovnováhu a předjímala problémy;
24. vyzývá Komisi k přijetí hospodářské politiky založené více na sociální spotřebě (vzdělání, zdravotnictví, důchody, atd.) a spotřebě domácností, a méně na investicích a vývozu;
25. vyzývá Komisi, aby podpořila čínské orgány v jejich kampani proti porušování práv duševního vlastnictví a pirátské výrobě;

Čtvrtek 7. září 2006

Vnitropolitická situace

26. sdílí názor, že v současné době je obtížné předvídat budoucí vývoj Číny, který bude záviset především na domácích záležitostech, mimo jiné na otázce dalšího hladkého rozvoje ekonomiky a postupného zvyšování životní úrovně většiny obyvatelstva;
27. plně souhlasí se závěry výše zmíněné Bílé knihy, že koncept demokracie a povědomí o právních konceptech je třeba uvnitř celé čínské společnosti dále posilovat;
28. zdůrazňuje, že rychlá modernizace společnosti a ekonomiky ČLR by měla být doprovázena nezbytným politickým pluralismem a institucionální modernizací a že může dostatečně čerpat z místních zdrojů, např. z práce liberálních reformátorů konce 19. století, a zejména ze základních myšlenek Sunjatsena;
29. konstatuje, že sociální zabezpečení, ochrana zdraví a zajištění bezpečnosti na pracovišti, právo na zakládání odborů, vztahy mezi zaměstnanci a zaměstnavateli a sociální dialog představují zásadní výzvu pro budoucnost Číny; vyzývá Čínu, aby ratifikovala klíčové úmluvy Mezinárodní organizace práce (MOP), zejména Úmluvu č. 87 o svobodě sdružování a ochraně práva organizovat se a Úmluvu č. 98 o kolektivním vyjednávání, a aby dodržovala rámcová ustanovení MOP o účinných metodách potírání všech forem moderního otroctví, dětské práce a vykořisťování pracovníků, zejména žen, a zajistila tak dodržování základních práv pracovníků a zabránila sociálnímu dumpingu; vyzývá Komisi, aby v těchto oblastech posílila strukturovaný dialog s čínskými partnery a aby o něm podávala pravidelné zprávy;
30. je toho názoru, že odepření práva vytvářet nezávislé odbory je kontraproduktivní vzhledem k narůstajícím protestům a demonstracím pracujících, které probíhají v celé Číně, proti nuceným odstávkám v práci, nevyplaceným mzdám a dalším odepřeným výhodám, korupci úředníků a špatnému řízení; vyzývá proto čínskou vládu, aby uznala a zaručila základní právo na svobodu vyjadřování a sdružování a právo na stávkou;
31. upozorňuje na narůstající problém dětské práce v Číně a na špatné pracovní podmínky, které dětští pracovníci v zemi mají, a to přesto, že dětská práce je podle čínského pracovního práva zakázána; naléhá proto na čínské úřady, aby nejen zlepšily prosazování zákona, ale aby také řešily hluboké příčiny problému dětské práce, jako je rostoucí ekonomická nerovnost, rychle se měnící sociální struktura a neschopnost školského systému poskytnout všem dětem vhodné a dostupné vzdělání;
32. vyjadřuje své znepokojení nad hrůznou sociálně-ekonomickou diskriminací 150 milionů čínských migrujících dělníků z venkova; bere na vědomí opatření, která přijala čínská vláda k vyřešení tohoto problému, signalizovaná novými vládními směrnicemi oficiálně zveřejněnými dne 28. března 2006, a vyjadřuje svůj úmysl bedlivě sledovat výsledky provádění této nové politiky;
33. vyzývá Evropskou unii, aby i nadále pečlivě sledovala situaci v Macau a Hongkongu, a doufá, že povzbudivé zkušenosti z těchto dvou oblastí poslouží jako dobrý příklad a podnět k dalšímu pozitivnímu vývoji politického procesu v Číně;
34. předpokládá, že dokud nebude Komunistická strany Číny podléhat zákonům ústavního státu, zůstane státem ve státě, a proto bude vážně ohrožována pokusy o zneužití moci, jako např. celonárodně rozšířeným problémem korupce vysokých představitelů, a uvedená situace tak ohrozí naděje na vytvoření společnosti na základě principu právního státu;
35. připojuje se ke kritice vyjádřené v periodikách čínských právníků, že článek 126 čínské ústavy by měl zahrnovat také zákaz zasahování Komunistické strany Číny nebo čínské vlády do průběhu spravedlnosti;
36. očekává nové snahy o posílení nezávislosti justice, a pevně věří, že postupné nahrazování nekvalifikovaných soudců kompetentními právníky omezí šíření korupce uvnitř justice a posílí důvěru občanů v tuto základní státní instituci;

Čtvrtek 7. září 2006

37. vítá slib předsedy Nejvyššího lidového soudu, který učinil na 10. zasedání Všečínského shromáždění lidových zástupců, že od července 2006 budou odvolání proti rozsudkům ukládajícím trest smrti projednávány formou veřejného líčení; očekává, že se bude podle tohoto slibu postupovat;

38. vyzývá Čínu, aby zrušila trest smrti a vyhlásila účinné moratorium týkající se osob, které již byly odsouzeny; všímá si významného signálu vydaného čínskými právníky, že trest smrti by měl být ukládán pouze v případech závažných, násilných trestných činů, na rozdíl od současné praxe, kdy je 68 trestných činů postižitelných trestem smrti, přičemž v polovině případů se nejedná o hrdelní zločiny; je znepokojen tím, že v Číně dochází k více popravám, než v kterékoliv jiné zemi na světě; vyzývá Čínu, aby zveřejnila oficiální počet poprav za období 2005/2006;

39. důrazně podporuje požadavek profesora Liu Renwena, právníka a člena čínské akademie věd, na zastavení nelegálního obchodu s orgány popravených osob zavedením přísných předpisů a kontrol;

40. je vážně znepokojen tvrdým postupem, který uplatnily úřady vůči „agitátorům“; konstatuje, že podle Modré knihy, kterou vypracovala pekingská Akademie sociálních věd, byly mezi důvody masových protestů obzvláště závažné ekologické problémy ohrožující zdraví a existenci mnoha farmářů v nově industrializovaných oblastech i odsouzeníhodné vyvlastňování půdy farmářů za stavebními účely, nemluvě o zvlí a korupci místních úřadů;

41. vítá záměr čínské vlády překlenout narůstající rozdíly v příjmech mezi obyvatelstvem přímořských oblastí a venkova, řešit vážné ekologické problémy, lépe hospodařit s přírodními zdroji a rozvíjet a podporovat účinnější technologie;

42. upozorňuje na to, jaký dopad má hospodářský růst Číny na přírodní zdroje a na životní prostředí v této oblasti a na celém světě, zejména v důsledku emisí CO₂; vyzývá čínskou vládu, aby učinila veškerá potřebná opatření k ochraně životního prostředí, a zejména, aby zajistila zásobování obyvatelstva pitnou vodou, reagovala na znečištění podnebí a zachovala biologickou rozmanitost; vyzývá k intenzivnímu dialogu mezi Čínou a Evropskou unií týkajícímu se přírodních zdrojů a životního prostředí;

43. naléhá na úřady, aby velmi důsledně sledovaly své investiční programy určené venkovu, a to v souvislosti s obavami čínských výzkumných pracovníků, že místní vedoucí představitelé strany si vykládají odkaz na „nové vesnice“ jako výzvu ke stavebním projektům na náklady farmářů, a s ohledem na známou skutečnost, že až doposud farmáři, jimž byly určeny státní podpory pro odvětví zemědělství, obdrželi pouze jednu pětinu podpor;

44. je velmi znepokojen nedávnými zprávami o pokračujícím závažném zneužívání lidských práv v tibetských oblastech Číny, včetně mučení, svěvolného zatýkání a věznění, domácího vězení a jiného nesoudního sledování disidentů, zadržování bez veřejného soudního procesu, potlačování náboženské svobody a svěvolného omezování svobody pohybu; je hluboce znepokojen zvyšováním intenzity tzv. kampaně pro „výchovu k vlastenectví“, která je vedena od října 2005 v tibetských mužských a ženských kláštěrech a nutí Tibetany, aby podepsali prohlášení odsuzující dalajlámu jako nebezpečného separatistu a prohlašující Tibet za „součást Číny“, včetně zatýkání mnichů z kláštera v Drepungu v listopadu 2005, kteří odmítali odsuzování dalajlámy; vyzývá Čínu, aby povolila přístup k pančhenlámovi Gendünovi Čhökjimu Nímovi a jeho rodičům nezávislé organizaci, jak požaduje Výbor OSN pro práva dítěte; vyzývá čínskou vládu, aby posílila svůj pozitivní závazek reálně jednat o požadavcích dalajlámy, týkajících se nezávislosti Tibetu;

45. konstatuje, že čínská politika „jednoho dítěte“ má za následek nevyvážené rozložení obyvatelstva; naléhavě žádá Čínu, aby uznala, že budoucí rovnováha mezi pracujícími a nepracujícími skupinami obyvatelstva bude mít mimořádné ekonomické účinky; zdůrazňuje, že EU je také konfrontována s problémem stárnutí; vyzývá Čínu, aby přehodnotila konkrétní provádění politiky „jednoho dítěte“, a zabývala se otázkou ekonomického a sociálního znevýhodnění, které je s touto politikou neodmyslitelně spojeno;

Čtvrtek 7. září 2006

46. naléhavě žádá čínské orgány, aby ve vnitrostátních právních předpisech stanovily opatření na ochranu zvířat, zajištění řádného zacházení a zabránění krutostem páchaným na zvířatech, zejména s ohledem na zvířata chovaná na kožešinu; naléhavě žádá Čínu, aby skončila s využíváním zvířat v tradičním lékařství, jako je používání rohů nosorožce a odběr medvědí žluči;

Lidská práva

47. zdůrazňuje, že pro posílení základních práv ČLR je nutné zřídit ústavní soud, bez něhož mají ústavní dodatky, jako je dodatek z března 2004, převážně symbolický charakter;

48. zdůrazňuje, že čínští občané by měli mít nárok na svá základní práva, a naléhavě žádá soudy, aby se na základě ústavy naplno vyjadřovaly k jasným zločinným praktikám a prováděly tak spravedlivá soudní řízení, která se v současné době, krok za krokem, rozbíhají;

49. poukazuje na nutnost, aby stát upustil od regulace náboženství a náboženských projevů, prohlašuje, že je nutno, zejména s ohledem na diskuze čínských státních představitelů o definici „náboženství“, a zejména „legálního náboženství“, vydat komplexní zákon o náboženství splňující mezinárodní normy a zaručující skutečnou náboženskou svobodu;

50. lituje rozporu mezi ústavní svobodou vyznání (zakotvenou v článku 36 ústavy) a současným zasahováním státu do záležitostí náboženských komunit, zejména pokud jde o proškolení, výběr, jmenování a politickou indoktrinaci ministrů pro otázky náboženství; lituje zejména toho, že stát uděluje právo na zákonnou existenci pouze pěti náboženstvím, která navíc podléhají kontrole odpovědných čínských „vlasteneckých“ sdružení, hájících pouze „obvyklé“ (čeng-čchang) náboženské aktivity, a jejichž oficiální registrace je podmíněna přijímáním principů zastřešující organizace „Tří autonomií“;

51. vyzývá Radu, aby jej informovala o opatřeních přijatých v návaznosti na výše zmíněné usnesení ze dne 8. září 2005 ohledně osudu několika biskupů uvězněných v ČLR za náboženské přesvědčení; kromě toho vyzývá orgány ČLR, aby okamžitě propustily všechny příslušníky křesťanské církve, kteří jsou stále nespravedlivě vězněni a pronásledováni;

52. konstatuje, že v současné době je v Číně více křesťanů konajících pobožnosti na „ilegálních“ bohoslužebných místech (buď v protestantských domácích kaplích nebo v rámci „podzemních“ katolických skupin, které jsou věrné Vatikánu) než těch, kteří navštěvují „vlastenecká“ bohoslužebná místa, a že ani jedna skupina, jejímiž členy jsou vyznavači náboženství, skládající se z občanů dodržujících zákony, neohrožuje veřejnou bezpečnost; vyzývá čínskou vládu, aby zastavila pronásledování a věznění uvedených křesťanských skupin; trvá na tom, aby křesťané, kteří se neztotožňují s „vlasteneckými kostely“, měli právo svobodně konat pobožnost;

53. odsuzuje závažné porušení náboženské svobody, ke kterému došlo nedávným nezákonným vysvěcením biskupů (30. dubna 2006, Kunmíng-Junan; 3. května 2006, Wuchan-An-chuej), jehož příčiny tkví, mimo jiné, v silném nátlaku a hrozbách, kterým byli katoličtí duchovní, věrní Vatikánu, vystaveni ze strany necírkevních orgánů;

54. zastává názor, že nedávná vysvěcení zlehčují výroky čínských orgánů z poslední doby o jejich ochotě nastoupit cestu upřímného a konstruktivního dialogu mezi ČLR a Svatou stolicí; poukazuje proto na nutnost zachování svobody církve a ochrany autonomie jejích orgánů proti vnějšímu zasahování, které, v podobě gest popírajících požadavky sjednané oběma stranami, podlamuje důvěru ve vzájemný dialog a možnosti pokroku při prosazování svobody v Číně;

55. upozorňuje, že zvláštní zpravodaj OSN pro otázky mučení poděkoval po splnění své mise ministerstvu zahraničních věcí za spolupráci, ale pokáral ministerstvo státní bezpečnosti a ministerstvo veřejné bezpečnosti za bránění nebo omezování jeho snahy o zjištění faktů;

56. je velmi znepokojen sdělením zvláštního zpravodaje OSN pro otázky mučení, že tato praxe je v Číně stále velmi rozšířena; avšak tato trestuhodná situace je úředníky vlády stále častěji přiznávána v různých zprávách; je znepokojen i „citelnou mírou strachu a autocenzury“, kterou zpravodaj pozoroval během rozhovorů se zadrženými osobami;

Čtvrtek 7. září 2006

57. pozitivně hodnotí předběžná doporučení, která zvláštní zpravodaj předložil čínské vládě, např. na reformu trestního práva doplněním o trestný čin mučení, v souladu s definicí obsaženou v úmluvě OSN proti mučení a dalšímu krutému, nelidskému nebo ponižujícímu zacházení nebo trestání, a také na zřízení mechanismu nezávislých stížností pro zadržené osoby, které jsou vystavovány mučení a špatnému zacházení;
58. vyzývá čínskou vládu, aby přehodnotila rozsudky vynesené v případech „ohrožení veřejné bezpečnosti“ vzhledem k tomu, že v naprosté většině případů obviněný pouze odvážně využil svých základních ústavních práv, a tím, že otevřeně kritizoval politiku vlády a Komunistické strany Číny;
59. opět vyzývá vládu ČLR, aby zlepšila podmínky výkonu trestu ve věznicích a skoncovala s mučením zadržených osob;
60. lituje, že nebylo dosaženo podstatného pokroku v otázce propuštění politických vězňů vězňených za účast na demonstracích na náměstí Tchien-an-men, a rovněž lituje, že čínské orgány nadále ignorují výzvy k úplnému a nestrannému vyšetření události z roku 1989; výzvy k oficiálnímu přezkoumání incidentu na náměstí Tchien-an-men čínskými orgány, zveřejnění seznamu politických vězňů a jejich bezpodmínečnému propuštění;
61. vyjadřuje politování nad nedávným zákrokem čínských úřadů proti advokátům s cílem právně zpochybnit jejich autoritu; vyzývá čínské orgány, aby odhalily, kde se nachází advokát lidských práv Kao Č'-šeng, jeden z nejotevřenějších čínských právníků a disidentů, který je zadržován z důvodu podezření ze zločinné činnosti, a aby jej propustily, pokud jej nehodlají obvinít z uznaného trestného činu; obdobně vyzývá k propuštění Čchena Kuang-čchenga, obhájce práv rolníků, který pomáhal občanům v jejich snahách soudit se s místními orgány kvůli provádění násilných přerušování těhotenství a sterilizací, který byl odsouzen k více než čtyřem rokům vězení a Bu Dongweie, kterému byla uložena „převýchova prostřednictvím práce“ v délce dvou a půl let a který je zadržován na neznámém místě; vyzývá proto úřady, aby zajistily, aby všichni obránci lidských práv mohli vykonávat poklidné a legitimní aktivity bez obav svévolného zadržení, mučení nebo špatného zacházení a aby jim byl umožněn přístup k řádnému právnímu zastoupení v případě zadržení;
62. připojuje se ke zvláštnímu zpravodaji OSN pro otázky mučení, Pracovní skupině OSN pro svévolné zajištění a Vysokému komisaři OSN pro lidská práva a naléhavě žádá čínskou vládu, aby zrušila „převýchovu prací“ a podobné formy nucené převýchovy osob zadržovaných ve vězeních, vazebních věznicích a psychiatrických léčebných zařízeních;
63. odmítá celostátně používaný ankangský systém policejní psychiatrie uplatňovaný u politických a společenských disidentů, jehož údajným záměrem je „zdraví odpočinkem a klidem“, ale ve skutečnosti své „pacienty“ ničí; nabádá správní orgány, aby nerozšiřovaly ankangský systém z 22 na 125 klinik, ale naopak tuto poskvrnu národa odstranily;
64. odsuzuje zvláště existenci pracovních táborů laogai po celé zemi, v nichž ČLR zadržuje prodemokratické aktivisty, dělnické aktivisty a příslušníky menšin bez spravedlivého soudního procesu, nutí je pracovat v hrůzných podmínkách bez lékařského ošetření; naléhá na Čínu, aby ratifikovala úmluvu MOP č. 29 a 105 o odstranění nucené a povinné práce; vyzývá Čínu, aby vydala písemnou záruku na každý vyvážený výrobek, že nebyl vyroben nucenou prací v táboře laogai a, nemůže-li být uvedena záruka poskytnuta, trvá na tom, aby Komise dovoz uvedeného výrobku do EU zakázala;
65. vyzývá ČLR k dodržování mezinárodních závazků podle Ženevské konvence z roku 1951 o právním postavení uprchlíků a Protokolu k této úmluvě z roku 1967, a umožnila Vysokému komisaři OSN pro uprchlíky úplný přístup k severokorejským žadatelům o azyl, kteří mohou naléhavě potřebovat mezinárodní ochranu;
66. důrazně odsuzuje věznění a mučení vyznavačů Falun Gong ve věznicích, v táborech na „převýchovu prací“, psychiatrických léčebných zařízeních a „zákonných vzdělávacích zařízeních“; je znepokojen zprávami o chirurgickém vyjímání orgánů vězňených vyznavačů Falun Gong a prodeji těchto orgánů nemocnicím; naléhavě žádá čínskou vládu, aby skoncovala s vězněním a mučením vyznavačů Falun Gong a okamžitě je propustila;

Čtvrtek 7. září 2006

67. vyjadřuje hluboké znepokojení nad četnými případy porušování práv žen a dívek plynoucích z vynuceného plnění politiky čínské vlády v oblasti plánovaného rodičovství, včetně selektivních potratů, násilných sterilizací a zřeknutí se dítěte ženského pohlaví v masovém měřítku;
68. naléhavě žádá Čínu, aby bez dalšího odkladu ratifikovala a prováděla ICCPR;
69. souhlasí s důležitou informací obsaženou ve výše zmíněném otevřeném dopisu agentur Reuters/BBC – který byl bohužel čínské veřejnosti utajen – že současná politika cenzury brání politickému rozvoji Číny;
70. je hluboce znepokojen současnými přísnými opatřeními ČLR namířenými proti svobodě vyjadřování a volnému přístupu k internetu; opakuje svůj požadavek vůči Pekingu, aby se zdržel zastrahující a omezující politiky nebo věznění těch, kteří obhajují svobodu vyjadřování, ať už jsou represe namířeny proti novinářům, aktivistům v oblasti lidských práv, nebo znemožňuje získávání informací prostřednictvím cenzurování internetových stránek, které nevyhovují státní politice; proto odsuzuje zákon o cenzuře internetu, schválený Všečínským shromážděním lidových zástupců, a existenci systémů pro cenzuru internetu známých pod společným názvem „velká čínská ochranná stěna“ (firewall); vyzývá zejména k tomu, aby byl neodkladně umožněn návrat internetových stránek AsiaNews.it – nebo aby v žádném případě nepodléhaly cenzuře – s ohledem na to, že se jedná o skvělý zdroj informací o Asii a o obhajování lidských práv a napomáhá rovněž podporovat dialog mezi Vatikánem a ČLR a posilovat jednotu čínské církve;
71. vyjadřuje znepokojení nad nezodpovědnou politikou předních internetových firem Yahoo a Google, které přímo či nepřímo ustoupily požadavkům čínské vlády na cenzuru;
72. vyzývá čínské orgány, aby znovu otevřely kancelář nadace Friedricha Naumanna v Pekingu a umožnily nadaci pokračovat v práci na rozvoji a budování demokracie;
73. uznává globálně rostoucí vliv Číny, ale především v zemích tak různorodých, jako je Bělorusko, Venezuela, Súdán, Zimbabwe, Barma/Myanmar, Írán a Severní Korea, kde je situace v oblasti lidských práv nadále terčem ostré kritiky EU;
74. žádá čínské orgány a Radu, aby přispěly ke zlepšení dialogu o lidských právech zavedením simultánního tlumočení na jednáních; požaduje aktivnější spoluúčast poslanců Evropského parlamentu v dialogu o lidských právech s čínskými parlamentními kolegy;
75. lituje, že orgány v Sin-t'jang pravidelně seskupují osoby nebo organizace údajně spojené se „třemi zly“, a tím znesnadňují určení, zda se cílem konkrétních útoků, zadržení nebo soudních postihů stávají osoby snažící se pokojně vyjádřit vlastní politické a náboženské názory nebo osoby páchající násilí; považuje za kontraproduktivní ničení ujgurských knih úředníky s úmyslem zkreslit historická fakta a obhájit etnický separatismus;
76. vítá nadcházející setkání s předsedou vlády a všemi členy Legislativní rady zvláštního správního regionu Hongkong, kteří byli zvoleni pomocí volebního systému založeného na principech demokracie více stran, odpovědnosti vlády vůči zákonodárnému sboru, řádné správy věcí veřejných, který přinese jednoznačný prospěch všem obyvatelům Hongkongu;
77. uznává rostoucí úlohu Číny jako globální mocnosti na světové scéně; v této souvislosti naléhavě žádá čínskou vládu, aby plně dostala své rostoucí odpovědnosti a aktivně se podílela na činnosti mezinárodních organizací a fór v zájmu podpory míru a mírového řešení konfliktů a podporovala univerzální hodnoty demokracie, lidských práv a právního státu;

Zahraníční politika / Vztahy se sousedy

78. poukazuje na obavy okolního světa, zejména regionálních sousedů Pekingu, týkající se každoročního výrazného zvyšování vojenských výdajů Číny od poloviny 90. let; důrazně doporučuje – jak potvrzují jeho četná usnesení – aby zbrojní embargo EU vůči Číně zůstalo beze změn, dokud nebude dosaženo většího pokroku v otázkách lidských práv; připomíná v této souvislosti potřebu zahrnout do dalších jednání o politice evropského sousedství a dohodách o partnerství a spolupráci požadavek dodržování embarga EU na obchod se zbraněmi s ČLR;

79. zdůrazňuje přímou vazbu mezi zjevným čínským zájmem o získání přístupu k moderní evropské vojenské technologii a zrušením zbrojního embarga proti ČLR; jedná se o spojení s významnými důsledky pro soudržnost transatlantického vztahu a postavení evropského zbrojního průmyslu, využívajícího nejmodernější technologie, na trhu;

80. vyjadřuje obavy z hloubky spolupráce s Čínou na programu Galileo a požaduje zavedení dalších záruk, které zajistí, že Čína, nebo jiní partneři, nebudou moci přenášet citlivé technologie použité v programu do vojenských aplikací;

81. konstatuje, že čínský zákon proti odštěpení ze dne 14. března 2005 a současné rozmístění více než 800 střel na jihovýchodním pobřeží ČLR proti Tchaj-wanu, popírá zásadu mírového sjednocení; vyzývá Čínu a Tchaj-wan, aby budovaly vzájemnou důvěru a úctu a usilovaly o nalezení společného jazyka a nezabývaly se neshodami, aby vytvořily nezbytný politický základ pro mírový a trvalý rozvoj vztahů přes Tchaj-wanskou úžinu, obnovily dialog o těchto vztazích a posílily hospodářskou výměnu a spolupráci, a dosáhly pokroku zejména v oblasti „tří přímých spojení“ přes Tchaj-wanskou úžinu (pošta, doprava a obchod);

82. zastává názor, že s ohledem na případnou možnost mírového sjednocovacího procesu s kontinentální Čínou je třeba rozhodně respektovat vůli 23 milionů občanů Tchaj-wanu, stejně jako jeho územní svrchovanost a integritu, a zohlednit je v jednáních s Čínou o právním postavení Tchaj-wanu; upozorňuje, že začátek skutečného demokratického procesu v ČLR by pomohl snížit napětí a připravit podmínky pro opětovné zahájení reálného dialogu mezi oběma stranami;

83. vyzývá Čínu, aby pro Tchaj-wan zvážila možnost statutu pozorovatele ve Světové zdravotnické organizaci za účelem ochrany zdraví tchaj-wanského lidu, mezinárodních představitelů a zahraničních zaměstnanců pobývajících na ostrově, a celé světové populace; připomíná v této souvislosti, že infekční choroby, jako jsou HIV/AIDS, tuberkulóza, malárie a SARS a, v poslední době, ptačí chřipka, neznají hranice a vyžadují celosvětovou spolupráci – mimo jiné, a zvláště, s Tchaj-wanem jako s jedním z nejvýznamnějších mezinárodních center v západním Pacifiku; znovu opakuje svou výzvu, aby byl Tchaj-wan lépe zastoupen na mezinárodních fórech a v mezinárodních organizacích, a aby se tak skoncovalo s pokračujícím nespravedlivým vyloučením 23 milionů osob z mezinárodního společenství;

84. dochází k závěru, že problematické vztahy mezi Pekingem a Tokiem vyplývají z pocitu vzájemného soupeření: Japonsko vnímá jako výzvu hospodářský růst Číny a Čína výraznější a aktivnější politickou roli Japonska v této oblasti; vyzývá každou z těchto zemí, aby upustila od veškerých akcí, které by se mohly neblaze dotknout historické paměti nebo citlivých stránek druhé strany;

85. vítá americkou iniciativu usilující o započítí strategického dialogu s Evropou o vzestupu Číny – což je ústřední nový prvek v politice „nového“ světa vůči „starému“ – a podporuje Evropskou unii a její členské státy, aby rozvíjely strategický konsensus pro jednání s Čínou;

86. zdůrazňuje globální význam existujících a nově vznikajících energetických vazeb Číny; poukazuje na dopad, jaký bude mít růst spotřeby energií v Číně, doprovázející její ekonomický růst, na světový trh s energiemi; vyzývá Komisi a Radu, aby zařadily otázky energií do dlouhodobé strategie vztahů mezi EU a Čínou a aby se touto otázkou případně zabývaly v rámci kontaktů s Čínou;

Čtvrtek 7. září 2006

87. uznává zvláštní ekonomický význam afrického kontinentu pro ČLR (30 % jejího dovozu ropy / rostoucí trh pro čínskou vojenskou techniku), ale naléhavě žádá čínské vedení, aby zachovalo povinnosti Číny jako stálého člena Rady bezpečnosti OSN a podporovalo řádnou správu věcí veřejných, demokracii, právní stát, dodržování lidských práv a předcházelo konfliktům ve vztazích s africkými státy;
88. doporučuje orgánům v Číně, aby plnily aktivní úlohu při zavádění výchovy k dodržování lidských práv a demokratických změn v Barmě/Myanmaru;
89. očekává, že ČLR konkrétním způsobem uplatní svůj proklamovaný nesouhlas s terorismem a šířením jaderných zbraní ve svých vlivných stycích s Íránem; zdůrazňuje, že rozhodující postoj ČLR k Íránu by demonstroval ochotu a připravenost Číny převzít mezinárodní odpovědnost;
90. vítá závazek Číny ohledně šestistranných rozhovorů a naléhavě žádá čínskou vládu, aby pomohla posílit a podpořit bezpečnost a stabilitu ve východní Asii, zejména na Korejském poloostrově a aby plnila aktivnější úlohu v podpoře demokracie a dodržování lidských práv v Severní Koreji;

Závěry

91. dospěl k závěru, že důvěryhodné, stabilní a odpovědné hospodářské a obchodní partnerství mezi EU a Čínou by měla Evropa založit na rozvoji dlouhodobé strategie a Čína na rozvoji stabilního investičního klimatu, zvyšování právní bezpečnosti pro zahraniční firmy, pokračujícím otevíráním svých trhů a především, na dodržování korektních a nestranných pravidel obchodu a na uplatňování pravidel WTO, včetně plnění podmínek dohod TRIPS, zejména v oblasti ochrany práv duševního vlastnictví (IPR);
92. zdůrazňuje význam řešení konceptu sociální odpovědnosti společností a potřebu podporovat hospodářsky, sociálně a ekologicky udržitelný rozvoj v hospodářských a obchodních vztazích mezi EU a Čínou; vyzývá Komisi, aby zajistila uplatňování těchto zásad;
93. učinil závěr, že by se měla zlepšit vnitropolitická situace Číny, a to prostřednictvím vnitrostátního procesu demokratizace, zvýšením profesionality soudnictví, úplným zrušením trestu smrti, a především zavedením sociálního programu vlády, podporovaného 10. zasedáním Všečínského shromáždění lidových zástupců a určeného zaostalému venkovu tak, aby sloužil čínskému lidu a podpořil stabilitu této oblasti a také zlepšil ochranu národnostních menšin a kulturní rozmanitosti, zejména v autonomních oblastech Sin-ť-jang a Tibet;
94. dospěl k závěru, že důvěryhodnou a odpovědnou politiku v oblasti lidských práv lze v Číně nastolit pouze dodržováním základních práv čínských občanů, jak je zakotveno v ústavě Lidové republiky;
95. došel k závěru, že Čína může značně přispět k důvěryhodným, stabilním a odpovědným zahraničním vztahům a vztahům se svými sousedy tím, že uzná své klíčové postavení jako seriózní zainteresované strany v mezinárodním systému podporující právo a mír, což je významný krok, který může EU výrazně podpořit vypracováním nové společné strategie o Číně;

*

* *

96. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států, přístupujících a kandidátských zemí, vládě Čínské lidové republiky a Všečínskému shromáždění lidových zástupců, a orgánům Tchaj-wanu.

P6_TA(2006)0347

Ekoznačka pro produkty rybolovu

Usnesení Evropského parlamentu o zahájení debaty o přístupu Společenství k programům pro ekoznačky pro produkty rybolovu (2005/2189(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu a Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru o zahájení debaty o přístupu Společenství k programům pro ekoznačky pro produkty rybolovu (KOM(2005)0275),
 - s ohledem na posudek Evropského hospodářského a sociálního výboru,
 - s ohledem na zprávu Organizace pro výživu a zemědělství (FAO) č. 780 z 26. zasedání Výboru pro rybolov konaného v Římě ve dnech 7.–11. března 2005,
 - s ohledem na sdělení Komise o akčním plánu Společenství o zahrnutí požadavků na ochranu životního prostředí do společné rybářské politiky (KOM(2002)0186),
 - s ohledem na sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu „Budoucnost trhu s produkty rybolovu v Evropské unii: odpovědnost, partnerství a konkurenceschopnost“ (KOM(1997)0719),
 - s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky ⁽¹⁾,
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro rybolov a stanovisko Výboru pro životní prostředí (A6-0219/2006),
- A. vzhledem k tomu, že uvedení produktů rybolovu na trh na základě spolehlivého osvědčení, že byly odchyceny, chovány, uloveny nebo zpracovány podle kritérií trvale udržitelného životního prostředí, může podstatně přispět k tomu, že jak výrobci tak také spotřebitelé budou cítit větší povinnost plnit cíle udržitelného rybolovu,
- B. vzhledem k tomu, že však neexistuje žádné mezinárodně uznané jednotné kritérium pro význam udržitelnosti produktů rybolovu,
- C. vzhledem k tomu, že základem pro ekologický přístup musí být v programu pro ekoznačky vždy co nejširší hodnocení,
- D. vzhledem k tomu, že v programu pro ekoznačky a ekologické osvědčování je třeba přednostně používat systém objasňování založený na vícečetných kritériích,
- E. vzhledem k tomu, že FAO od roku 1998 prověřuje aspekty ekoznačky pro produkty rybolovu a akvakultury a že její Výbor pro rybolov vydal v květnu 2005 příslušné směrnice,
- F. vzhledem k tomu, že Světová obchodní organizace (WTO) se touto otázkou zabývala po zasedání v roce 2001 v Dohá, kde se zjevně projeví obavy rozvojových zemí, že by udělování ekoznačky mohlo být novým ochranným mechanismem pro výrobky rozvinutých zemí,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59.

Čtvrtek 7. září 2006

- G. vzhledem k tomu, že používání ekoznaček pro produkty rybolovu by mohlo posloužit k lepšímu získávání informací o konkrétních lovištích (zlepšení množství a spolehlivosti údajů),
- H. vzhledem k tomu, že současná rozmanitost ekoznaček a kritérií pro jejich udělování, nedostatek důvěry a nejasnosti, které u spotřebitelů způsobují, mohou vést k diskreditaci tohoto nástroje,
- I. vzhledem k tomu, že Evropské společenství nedávno podepsalo Dohodu o mezinárodním programu na ochranu delfínů (Dolphin Safe) a příslušné ekologické osvědčení,
- J. vzhledem k tomu, že bylo dále zjištěno, že panují nejasnosti, mezi tím, co je ekoznačka a značka kvality,
- K. vzhledem k tomu, že by v souladu s nařízením (ES) č. 2371/2002 veškerý rybolov v Evropské unii měl odpovídat požadavkům udržitelnosti, protože by měl splňovat normy Společenství,
1. vítá sdělení Komise o zahájení debaty o přístupu Společenství k programům pro ekoznačky pro produkty rybolovu;
 2. vyslovuje však politování nad tím, že zpoždění ze strany Komise v případě jejího sdělení umožnilo, aby se zaváděly ekoznačky vzešlé ze soukromých iniciativ bez jakékoliv veřejné kontroly, což vede k problémům důvěryhodnosti a k matení spotřebitelů a výrobců;
 3. upozorňuje také na skutečné cíle mnoha těchto značek, jejichž význam neustále vzrůstá, neboť spotřebitelé si uvědomují význam udržitelného rozvoje a podporují jej, avšak někteří tyto značky využívají pouze jako reklamu pro zvýšení prodeje, aniž by spotřebitelé poskytli jakékoliv skutečné záruky o přednostech daných výrobků týkajících se trvalé udržitelnosti;
 4. je přesvědčen, že řada programů, které se v současné době používají, přispívá ke složitosti této otázky a že žádný z budoucích návrhů nesmí být pojat tak, aby programy, které již na trhu existují, byly obchodně zvýhodněny;
 5. vychází z toho, že výhradním cílem sdělení je zahájit všeobecnou debatu, aniž by zatím bylo přistoupeno k otázce obsahových kritérií, které musí být pro ekoznačky Společenství směrodatné; vyjadřuje však politování nad tím, že Komise by tímto sdělením přispěla pouze velmi málo k debatě, kterou by chtěla sama vyvolat, která je však v současné době již zahájena a trpí nedostatkem podnětů;
 6. hluboce lituje toho, že sdělení není dostatečně ambiciózní, a domnívá se, že zvolená možnost (spočívající ve stanovení minimálních požadavků pro fakultativní programy pro ekoznačky) plně neodpovídá dané problematice; je toho názoru, že ať už jsou na trhu používána jakákoli označení, musí být pod nezávislou kontrolou, aby byla pro spotřebitele naprosto spolehlivá a věrohodná;
 7. žádá, aby se na evropské úrovni dostalo většího uznání neprůmyslovému rybolovu; žádá, aby ještě před případným zavedením programu pro ekoznačky proběhly konzultace se zainteresovanými stranami, včetně představitelů odvětví neprůmyslového rybolovu, a aby bylo přihlédnuto k jejich připomínkám;
 8. domnívá se, že značka může být plně efektivní pouze tehdy, pokud je jedinečná a snadno pochopitelná pro spotřebitele, a pokud jim tak umožňuje vybírat si výrobky zachovávající udržitelnost rybolovných zdrojů;
 9. vybízí proto Komisi, aby uspořádala rozsáhlou diskusi, do níž se budou moci zapojit všechny strany, kterých se tato problematika týká, a při níž bude možné důkladně diskutovat o rozsahu a významu doposud otevřených otázek;
 10. souhlasí v zásadě s cíli udržitelnosti, harmonizace, dohledatelnosti, transparentnosti, objektivitu a nediskriminace, které jsou uvedeny v článku 4 sdělení; domnívá se, že zavedení jednotných ekoznaček v Evropské unii je byrokraticky těžkopádné;

Čtvrtek 7. září 2006

11. je přesvědčen, že by používání důvěryhodných ekoznaček mohlo být velmi účinným nástrojem pro potírání nezákonné, neregulované a nehlášené rybolovné činnosti, protože vyžaduje velmi jasnou dokumentaci k prokázání původu ryb, což by ztížilo vstup nezákonně ulovených ryb na trh;
12. vyzývá Komisi, aby objasnila, jak si představuje ekoznačku Společenství, neboť její analýza druhé možnosti („vytvoření jediného programu Společenství pro ekoznačky pro ryby a produkty rybolovu“) a třetí možnosti („zavedení minimálních požadavků na dobrovolné programy pro ekoznačky“), uvedené ve sdělení, vedou k nejasnostem vzhledem k tomu, co bylo řečeno při mezinárodních grémiích o vlastních programu pro ekoznačku;
13. domnívá se, že po zavedení programu pro ekoznačky a ekologické osvědčování musí Komise tento program podporovat a poskytovat o něm informace všem zúčastněným stranám; Komise musí dále zajistit, aby subjekty, které získaly oprávnění pro oblast ekoznaček a osvědčení, plně dodržovaly stanovená pravidla a nedocházelo ke klamání zákazníka;
14. naléhavě vyzývá Komisi, aby do šesti měsíců vypracovala sdělení pro Evropský parlament a Radu, jehož obsahem budou závěry vyvozené ze široké debaty týkající se minimálních požadavků a pokynů, které musí být v souladu s programem pro ekoznačku Společenství pro produkty rybolovu;
15. dále vyzývá Komisi, aby při stanovení základů programu pro ekoznačku Společenství pro produkty rybolovu v EU zohlednila příslušná mezinárodní kritéria, zejména ta, která stanovila FAO, což znamená, že program bude:
- v souladu s kodexem chování pro odpovědný rybolov organizace FAO a také s usneseními jiných mezinárodních organizací, včetně OSN a WTO;
 - dobrovolný a zaručí větší ochranu životního prostředí, aniž by to znamenalo, že produkt bez ekoznačky by byl méně kvalitní;
 - transparentní během každé fáze, a transparentní bude také organizační struktura a finanční ustanovení;
 - nediskriminující a nebude vytvářet překážky obchodu, zejména pokud se týká rozvojových zemí, a zároveň zajistí spravedlivou soutěž;
 - bude uznávat Komisi, jako navrhovatelku, jež by měla vytvořit pravidla pro fungování programu a zaručit nezávislost úřadů specializovaných na udělování akreditací a osvědčení, což jsou základní nástroje pro poskytnutí záruky při udělování certifikace i pro důvěryhodnost tvrzení uváděného na značce;
 - obsahovat kritéria udržitelnosti, která musí mít vyšší požadavky než kritéria Společenství pro řízení zdrojů a musí být založena na seriózních vědeckých analýzách, přičemž mohou být pro různé produkty rybolovu jak obecné tak specifické povahy;
 - zaručovat, že prostřednictvím značky budou uváděny pravdivé informace, což předpokládá, že u daného výrobku bude zajištěn řetězec kontroly od rybářských plavidel po konečného spotřebitele, tzn. sledování správnosti procesu udělení ekoznačky a zajištění, že označený produkt skutečně splňuje dané specifikace;
 - zahrnovat spolehlivé a nezávislé postupy auditu a ověřování;
 - zajišťovat nezbytně nutné šíření programu;
 - navrhovat značku, na které bude uveden konečný výsledek hodnocení výrobku v podobě, která bude pro spotřebitele jasná a srozumitelná;
16. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám členských států.

Čtvrtek 7. září 2006

P6_TA(2006)0348

Situace na Blízkém východě

Usnesení Evropského parlamentu o situaci na Blízkém východě

Evropský parlament,

- s ohledem na svá předchozí usnesení o situaci na Blízkém východě, zejména na usnesení ze dne 1. června 2006 o humanitární krizi na palestinském území a roli Unie ⁽¹⁾,
 - s ohledem na rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1701(2006), 1559(2004), 520(1982), 426(1978), 338(1973) a 242(1967),
 - s ohledem na prohlášení vydané Konferencí předsedů Evropského parlamentu dne 20. července 2006,
 - s ohledem na prohlášení spolupředsedy mezinárodní konference o Libanonu konané v Římě ze dne 26. července 2006,
 - s ohledem na závěry mimořádné schůze Rady pro všeobecné záležitosti a vnější vztahy ze dne 25. srpna 2006,
 - s ohledem na prohlášení předsednictva Euro-středomořského parlamentního shromáždění (EMPA) přijaté dne 24. srpna 2006,
 - s ohledem na závěry stockholmské konference pro brzkou obnovu Libanonu, konané dne 31. srpna 2006,
 - s ohledem na Ženevskou úmluvu o mezinárodním humanitárním právu,
 - s ohledem na prohlášení, které učinil zvláštní zpravodaj pro situaci v oblasti lidských práv na okupovaných palestinských územích na zvláštním zasedání Rady pro lidská práva OSN, které se konalo v Ženevě dne 5. července 2006,
 - s ohledem na články 15, 16 a 19 Smlouvy o EU,
 - s ohledem na čl. 103 odst. 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že konflikt v Libanonu měl za následek humanitární katastrofu, která způsobila stovky úmrtí a zranění na obou stranách, rozsáhlé škody na civilní infrastruktuře a stovky tisíc vnitřně vysídlených osob a která s uzavřením příměří neskončila,
- B. hluboce šokován vypuknutím vojenských akcí v jižním Libanonu, útoky Hizballáhu a nepřiměřenou reakcí při použití síly ze strany izraelské armády, které vážně ohrozily mezinárodní mír a bezpečnost,
- C. vzhledem k výzvě vysokého komisaře OSN pro lidská práva přezkoumat, zda během konfliktu došlo k porušení mezinárodního práva,
- D. vzhledem k závažnému rozsahu izraelského bombardování a vystřelování raket ze strany Hizballáhu a palestinských milicí proti civilnímu obyvatelstvu,
- E. vzhledem k tomu, že rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1701(2006) vyzývá, aby vláda Libanonu rozšířila svou pravomoc na území země prostřednictvím vlastních legitimních ozbrojených sil, a vzhledem k tomu, že rozhodla o zvýšení Dočasných sil OSN v Libanonu (UNIFIL) a o rozšíření jejich mandátu,
- F. vzhledem k tomu, že rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1701(2006) vyzývá vládu Izraele, aby stáhla všechny své síly z jižního Libanonu, jakmile bude zahájeno zapojení UNIFIL, a aby ukončila blokádu letišť a přístavů v Libanonu,

⁽¹⁾ *Přijaté texty*, P6_TA(2006)0237.

Čtvrtek 7. září 2006

- G. zdůrazňuje úlohu, kterou zcela demokratický a suverénní Libanon může sehrát při řešení krize na Blízkém východě a rozvoji silného euro-středozezemského partnerství,
- H. zdůrazňuje, že humanitární krize na okupovaných územích se zhoršuje přesto, že mezinárodní společenství zahájilo fungování dočasného mezinárodního mechanismu s cílem pokračovat v poskytování pomoci palestinskému obyvatelstvu,
- I. vzhledem k tomu, že mírový proces na Blízkém východě se nachází politicky a diplomaticky na mrtvém bodě, ačkoli je nutné spravedlivé a trvalé řešení izraelsko-palestinského konfliktu pro vytvoření míru a bezpečnosti v celém regionu,
- J. vzhledem k tomu, že Evropská unie má zvláštní odpovědnost za mír a bezpečnost na Blízkém východě, který s Evropou sousedí, a proto je třeba zlepšit nástroje a metody pro koordinaci společné zahraniční a bezpečnostní politiky (SZBP) mimo jiné také tím, že bude přijat společný postoj v rámci SZBP a na základě článků 15 a 16 Smlouvy o EU,
- vyjadřuje vážné znepokojení nad rozsahem a intenzitou vojenského konfliktu v jižním Libanonu a vyslovuje hluboké politování nad oběťmi z řad civilistů v Libanonu nebo v Izraeli, vojáků a pozorovatelů OSN a nad rozsáhlými škodami na infrastruktuře; znovu připomíná, že vojenské řešení konfliktu na Blízkém východě neexistuje;
 - zdůrazňuje v této souvislosti, že žádné příměří nemůže být trvalé, pokud přímo či nepřímo zúčastněné strany neprokáží politickou vůli vyřešit základní příčiny nedávné krize;
 - znovu opakuje výzvu k okamžitému propuštění unesených izraelských vojáků a členů palestinské vlády a členů palestinské legislativní rady uvězněných Izraelem;
 - vítá jednomyslné přijetí rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1701(2006), která vytváří podmínky pro ukončení vojenských operací a posílení UNIFIL silným mandátem s cílem zvýšení jejich kapacity, aby zabránily jakémukoli porušování příměří, napomáhaly vládě Libanonu požívat plnou suverenitu a vykonávat účinnou kontrolu nad územím země včetně teritoriálních vod, aby podporovaly úplné provádění rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1559(2004) a přispívaly k ochraně civilního obyvatelstva a samotných UNIFIL;
 - vítá rozhodnutí libanonské vlády rozmístit své síly v jižním Libanonu a souhlas izraelské armády stáhnout se za modrou linii, jak to předpokládá rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1701(2006); vítá rozhodnou podporu libanonské vlády posílené úloze UNIFIL;
 - je toho názoru, že mandát UNIFIL by měl být vážným závazkem pro poskytnutí odpovídající pomoci vládě Libanonu při vytváření účinné kontroly a bezpečnostních opatření, jak to určují rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1559(2004) a 1701(2006);
 - vítá výsledek výše uvedeného mimořádného zasedání Rady pro všeobecné záležitosti, zejména plnou podporu, kterou Rada vyjádřila provádění rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1701(2006), a závazku členských států poskytnout asi 7 000 vojáků z maximálně 15 000 vojáků sil UNIFIL;
 - zdůrazňuje aktivní úlohu Francie a Itálie; plně podporuje rozhodnutí, že Francie bude i nadále velet UNIFIL až do února 2007 a poté převezme pozemní kontrolu Itálie; zdůrazňuje však, že je nutno předejít duplikaci velitelských struktur;
 - zdůrazňuje nicméně význam jasně a přiměřeně definovaného mandátu, pravidel pro zapojení, strukturu a pravomoci UNIFIL, které budou v případě potřeby dohodnuty podle nové rezoluce Rady bezpečnosti OSN, jež by měla zohlednit zkušenosti z předchozích mírových misí OSN, zejména v Bosně a Hercegovině;

Čtvrtek 7. září 2006

10. pokládá za nezbytné, aby dovoz zbraní do Libanonu byl určen pouze oficiální libanonské armádě a žádá libanonskou vládu, aby zajistila ve spolupráci s UNIFIL úplné provádění rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1559(2004); zdůrazňuje také, že pro všechny členské státy EU je důležité, aby jednaly v souladu s požadavky rezoluce č. 1701(2006) vztahující se na dodávky zbraní; zdůrazňuje, že toto ujednání by mělo vést k odzbrojení všech milicí včetně Hizballáhu a k opatřením pro předcházení dovozu zbraní do Libanonu;
11. vyzývá členské státy, aby přísně dodržovaly Kodex chování pro vývoz zbraní v případě všech dodávek zbraní do této oblasti;
12. vyzývá Evropskou unii, aby se zavázala pracovat se všemi zúčastněnými stranami a vyzývá tyto strany, aby úzkostlivě dodržovaly své závazky s cílem úplného provedení rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1701(2006), aby byl umožněn přístup nouzové humanitární pomoci a návrat vysídlených osob za co nejbezpečnějších podmínek; v této souvislosti naléhá, aby byla uvolněna vzdušná a námořní blokáda Libanonu a připomíná, vzhledem k příslušným ustanovením rezoluce č. 1701(2006), že vytvoření účinných opatření v oblasti zbraní, souvisejícího materiálu, školení nebo pomoci jsou prioritou;
13. zdůrazňuje, že jsou nutná rychlá a účinná opatření pro rekonstrukci Libanonu; v tomto ohledu vítá závěry stockholmské konference pro brzkou obnovu Libanonu, na které se dárcovské země rozhodly významně přispět k rekonstrukci země a Komise a členské státy oznámily poskytnutí 120 000 000 EUR na humanitární pomoc;
14. vyzývá Radu a Komisi, aby pokračovaly ve svém úsilí vytvořit aktivní partnerství s demokratickými politickými silami a občanskou společností s cílem dále podpořit demokratizaci v Libanonu po událostech z března 2005;
15. vyzývá naléhavě Írán a Sýrii, aby hrály konstruktivní úlohu, zejména s ohledem na provádění rezolucí Rady bezpečnosti OSN č. 1559(2004) a 1701(2006); vyzývá konkrétně Sýrii, aby vytvořila kontroly na své straně libanonsko-syrské hranice v souladu s rezolucí č. 1701(2006), která od sousedních zemí požaduje, aby zabránily dodávkám zbraní nestátním subjektům;
16. vyzývá Radu a Komisi, aby znovu zahájily skutečný dialog se Sýrií s cílem zapojit tuto zemi do mírového úsilí pro všeobecné urovnání konfliktu; očekává, že zpráva generálního tajemníka OSN poskytnutá pro rezoluci Rady bezpečnosti OSN č. 1701(2006) o vymezení mezinárodních hranic v Libanonu, včetně sporu o oblast farem Šibá'a, přispěje k pokroku v této otázce;
17. požaduje uskutečnění rozsáhlého mezinárodního vyšetřování na vysoké úrovni se zprostředkováním generálního tajemníka OSN v Libanonu a v Izraeli, které bude mít mandát prošetřit zprávy o závažném porušení lidských práv, situaci obětí a porušení humanitárního práva;
18. v této souvislosti zastává názor, že Evropská unie, jako hlavní dárcce, a mezinárodní společenství by měla prostudovat způsoby pro vytvoření možných podmínek odpovědnosti;
19. vítá urychlenou činnost monitorovacího a informačního centra Komise, které plánuje řešit problém úniku ropy, jenž znečišťuje více než 50 km libanonského pobřeží; zdůrazňuje nutnost opatření pro boj se znečištěním v určitých oblastech a zejména proti katastrofickému dopadu úniku ropy u libanonského pobřeží; vyzývá členské státy a Komisi, aby poskytly pomoc a reakci v rámci Protokolu pro prevenci znečištění a reakce k barcelonské úmluvě a prostřednictvím regionálního střediska pro naléhavé zásahy proti případům znečištění Středozemního moře, která je činná v rámci akčního plánu pro Středozemní moře;
20. vyslovuje hluboké politování nad situací obyvatel a stavem civilní infrastruktury v Gaze a na Západním břehu; žádá všechny strany, aby prolomily začarovaný kruh útoku a protiútoků, které měly za následek stovky úmrtí a zranění a rozsáhlé škody na civilní infrastruktuře;

Čtvrtek 7. září 2006

21. zdůrazňuje potřebu navrátit mírový proces na Blízkém východě na přední místo mezinárodní politické agendy; vyzývá Kvartet (OSN, EU, USA a Rusko), aby oživil provádění „cestovní mapy“ v souvislosti s výročním zasedáním Valného shromáždění OSN, které se koná v září 2006; opět potvrzuje, že řešení ve formě vytvoření dvou států, kdy bude izraelský a palestinský stát koexistovat v míru a bezpečnosti, je klíčovou podmínkou pro mírové a trvalé urovnání na Blízkém východě;
22. vyzývá Radu a Komisi, aby i nadále spolu s mezinárodním společenstvím zaručovaly základní humanitární pomoc pro palestinské obyvatelstvo; požaduje, aby byl dočasný mechanismus posílen a rozšířen z hlediska trvání a zdrojů; naléhavě vyzývá izraelskou vládu, aby obnovila převod zadržovaných palestinských příjmů z daní a cel; vyzývá Izrael, aby povolil pohyb osob při dodržování Dohody o pohybu a přístupu v Rafahu a na dalších hraničních přechodech v Gaze;
23. znovu opakuje svou podporu předsedovi palestinské samosprávy Mahmúдови Abbásovi při jeho úsilí o podporu národního dialogu mezi různými palestinskými stranami s cílem vytvořit novou palestinskou vládu;
24. je toho názoru, že přítomnost mnohonárodnostních sil v Libanonu by se mohla pokládat za příkladný model, kterým se je třeba řídit v procesu jednání pro vyřešení izraelsko-palestinského konfliktu;
25. vyzývá Radu, aby vyvinula veškeré úsilí ke svolání mezinárodní mírové konference – podobně jako byla konference v Madridu v roce 1991 – s cílem nalézt komplexní, trvalé a životaschopné řešení problému v této oblasti založené na příslušných rezolucích Rady bezpečnosti OSN, které zahrnuje právo Izraele žít v rámci bezpečných a uznávaných hranic a právo na životaschopný stát Palestinců založený na okupovaných územích, a s cílem zabývat se plně otázkami bezpečnosti a odzbrojení; je toho názoru, že jednostranný přístup všech zúčastněných stran je nutno odmítnout;
26. zastává názor, že zapojení Ligy arabských států je v této souvislosti zásadní; pokládá „bejrútský plán“ z roku 2002 dohodnutý členskými zeměmi Ligy arabských států a ženevskou iniciativu za významné příspěvky k jednání, které by měly být řádně vzaty v potaz;
27. zastává názor, že EMPA jako jediná parlamentní instituce volených zástupců národů jižního pobřeží Středozemního moře a Evropské unie v rámci barcelonského procesu, musí převzít odpovědnost za usnadnění opětovného zahájení dialogu a spolupráce mezi stranami situace na Blízkém východě; podporuje požadavek předsednictva EMPA na co nejrychlejší svolání mimořádné schůze Rady Euromed ministrů zahraničí barcelonského procesu;
28. domnívá se, že ve střednědobém až dlouhodobém výhledu bude budování institucí sjednocujících země středomořské oblasti, jako je Euro-středomořská rozvojová banka, nejlepší zárukou trvalého míru a lidského rozvoje; vyzývá členské státy EU, aby se snažily raději o vytváření takových institucí než o uzavírání dvojstranných dohod;
29. podporuje vyslání zjišťovací delegace do Libanonu, Palestiny a Izraele s cílem sledovat situaci se zvláštním zaměřením na humanitární a politické podmínky;
30. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států EU, generálnímu tajemníkovi OSN, předsedovi Valného shromáždění OSN, vládám a parlamentům Izraele, Libanonu a Palestinské samosprávy, Sýrie a Íránu, USA a Ruska a generálnímu tajemníkovi Ligy arabských států.
-

Čtvrtek 7. září 2006

P6_TA(2006)0349

Lesní požáry a povodně

Usnesení Evropského parlamentu o lesních požárech a povodních

Evropský parlament,

- s ohledem na články 2, 6 a 174 Smlouvy o ES,
- s ohledem na své usnesení ze dne 18. ledna 2006 o změnách klimatu⁽¹⁾, na své usnesení ze dne 5. září 2002 o povodních v Evropě⁽²⁾, na své usnesení ze dne 14. dubna 2005 o suchu v Portugalsku⁽³⁾, na své usnesení ze dne 12. května 2005 o suchu ve Španělsku⁽⁴⁾, na své usnesení ze dne 8. září 2005 o přírodních katastrofách (požárech a povodních) tohoto léta v Evropě⁽⁵⁾ a na své usnesení ze dne 18. května 2006 o přírodních katastrofách (požáry, sucha a povodně) – zemědělská hlediska⁽⁶⁾, aspekty regionálního rozvoje⁽⁷⁾ a aspekty životního prostředí⁽⁸⁾,
- s ohledem na Kjótský protokol k Rámcové úmluvě OSN o změně klimatu (UNFCCC) ze dne 11. prosince 1997 a na ratifikaci Kjótského protokolu Společenstvím dne 31. května 2002,
- s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2152/2003 ze dne 17. listopadu 2003⁽⁹⁾, tzv. nařízení „Forest Focus“,
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 18. listopadu 1998 o strategii Evropské unie v oblasti lesního hospodářství (KOM(1998)0649) a na své usnesení ze dne 16. února 2006 o provádění strategie Evropské unie v oblasti lesního hospodářství⁽¹⁰⁾,
- s ohledem na návrh nařízení o finančním nástroji pro životní prostředí (LIFE+) předložený Komisí dne 29. září 2004 (KOM(2004)0621) a na svůj postoj ze dne 7. července 2005⁽¹¹⁾,
- s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1698/2005 o podpoře pro rozvoj venkova z Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (EZFRV) a rozhodnutí Rady 2006/144/ES o strategických směrech Společenství pro rozvoj venkova,
- s ohledem na Nástroj pro rychlou reakci a připravenost na mimořádně vážné události navržený Komisí (KOM(2005)0113),
- s ohledem na sdělení Komise o zlepšení mechanismu civilní ochrany Společenství (KOM(2005)0137) a na výzvu Michela Barniera k vytvoření evropských sil civilní ochrany „EuropAid“,
- s ohledem na návrh Komise na zřízení Fondu solidarity Evropské unie (KOM(2005)0108) a na svůj postoj ze dne 18. května 2006⁽¹²⁾,
- s ohledem na sdělení Komise o akčním plánu pro biomasu (KOM(2005)0628) a o strategii Evropské unie pro biopaliva (KOM(2006)0034),

⁽¹⁾ *Přijaté texty*, P6_TA(2006)0019.

⁽²⁾ Úř. věst. C 272 E, 13.11.2003, s. 471.

⁽³⁾ Úř. věst. C 33 E, 9.2.2006, s. 599.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 92 E, 20.4.2006, s. 414.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 193 E, 17.8.2006, s. 322.

⁽⁶⁾ *Přijaté texty*, P6_TA(2006)0222.

⁽⁷⁾ *Přijaté texty*, P6_TA(2006)0223.

⁽⁸⁾ *Přijaté texty*, P6_TA(2006)0224.

⁽⁹⁾ Úř. věst. L 324, 11.12.2003, s.1.

⁽¹⁰⁾ *Přijaté texty*, P6_TA(2006)0068.

⁽¹¹⁾ Úř. věst. C 157 E, 6.7.2006, s. 451.

⁽¹²⁾ *Přijaté texty*, P6_TA(2006)0218.

Čtvrtek 7. září 2006

- s ohledem na své usnesení ze dne 15. června 2006 o revidované strategii udržitelného rozvoje⁽¹⁾,
 - s ohledem na bod 12 závěrů předsednictví ze zasedání Evropské rady v Bruselu ve dnech 15. a 16. června 2006, který se týká schopnosti EU reagovat na mimořádné události, krize a katastrofy,
 - s ohledem na čl. 103 odst. 2 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že v roce 2006 postihly Evropskou unii, a zejména její jižní členské státy, rozsáhlé požáry, které si vyžádaly oběti na životech a způsobily významné materiální škody,
- B. vzhledem k tomu, že celková rozloha porostu a lesů, jež byly v EU postiženy požáry, přesahuje 200 000 hektarů, z nichž se polovina nachází ve Španělsku; vzhledem k tomu, že požáry zasáhly nejen státy jako Portugalsko, Řecko, Francii, Itálii a Kypr, ale i další země a oblasti, které jsou tradičně považovány za nízkorizikové, jako Nizozemsko, Irsko, Litvu, Spojené Království, Rakousko, Českou republiku a Polsko,
- C. vzhledem k tomu, že lesní požáry byly obzvláště závažné v oblastech jako Galicie, kde dne 14. srpna 2006 zasáhly 88 473 hektarů, vyžádaly si 4 oběti na životech, 514 zraněných, oběti na zvířatech a způsobily rozsáhlé materiální a ekologické škody, včetně 17 lokalit významných pro Společenství (SCI), které jsou součástí sítě Natura 2000 a dalších ekologicky významných oblastí ekologicky propojených s celou oblastí,
- D. vzhledem k tomu, že přetrvávající sucha a vysoké teploty, které byly zaznamenány v posledních letech, vedly k rozšíření lesních požárů v Evropě, což v mnoha oblastech prohloubilo proces dezertifikace a mělo negativní dopad na zemědělství, chov skotu a lesní porosty,
- E. vzhledem k tomu, že podle předpovědi Evropské agentury pro životní prostředí (EEA) bude jižní Evropa trpět nárůstem sucha, častějšími lesními požáry a vysokými teplotami, zatímco severní Evropa bude vystavena četnějším srážkám a v převážné části Evropy se bude z důvodu změn klimatu zvyšovat četnost a rozsah povodní,
- F. vzhledem k tomu, že náchylnost Evropy vůči suchu je stále více způsobena neudržitelným využíváním vody, půdy a biologických zdrojů a klimatickými změnami, které rovněž ohrožují zásobování Evropy potravinami,
- G. vzhledem k tomu, že tyto požáry byly částečně způsobeny suchem a vysokými teplotami během léta roku 2006 i sociálně-ekonomickými a kulturními změnami, ke kterým v posledních desetiletích došlo ve venkovských oblastech: opouštění venkovských oblastí, nedostatečná údržba lesních porostů, nedostatečná různorodost vysazovaných odrůd stromů a značný rozsah kriminální činnosti,
- H. vzhledem k tomu, že opouštění venkovských oblastí i snižování rentability lesních porostů a vysoké náklady na jejich údržbu narušily správné hospodaření vlastníků, v důsledku čehož se zvýšila biomasa podrostu a vznikly rozsáhlé oblasti vysoce hořlavých houštin, zatímco na těch místech, kde mají lesní porosty sociálně-ekonomický význam, se požáry vyskytují podstatně méně,
- I. vzhledem k tomu, že tyto přírodní katastrofy znamenají vážnou hospodářskou a sociální újmu pro regionální ekonomiky, výrobní činnost a cestovní ruch,
- J. vzhledem k tomu, že povodně způsobily vážné škody na obydlích, infrastruktuře a zemědělství zejména v Rakousku, Maďarsku, Polsku a jiných částech Evropy,
- K. vzhledem k tomu, že požáry často přesahují hranice jednoho státu, a že je tedy nutné posílit společná opatření k boji proti přírodním katastrofám a mechanismy civilní ochrany Společenství,

(¹) *Přijaté texty*, P6_TA(2006)0272.

Čtvrtek 7. září 2006

- L. vzhledem k tomu, že politika rozvoje venkova nebude pro řešení tohoto problému postačující, a vzhledem k tomu, že z rámcového nařízení o novém Evropském zemědělském fondu pro rozvoj venkova byla vyňata položka určená na pomoc zemědělcům pro vytvoření a údržbu protipožárních pásů,
- M. vzhledem k tomu, že na zasedání Evropské rady v Bruselu ve dnech 15. a 16. června 2006 byla schválena zpráva předsednictví o zlepšení schopnosti EU reagovat na mimořádné události, krize a katastrofy a současně byla příznivě přijata zpráva, kterou předložil Michel Barnier v květnu 2006,
- N. vzhledem k tomu, že v souladu se závěry předsednictví ze zasedání uvedené Evropské rady by od 1. července 2006 měla zahájit své působení skupina *ad hoc* pro řízení krizí v Bruselu,
- O. vzhledem k tomu, že Parlament má v úmyslu navázat na svou činnost v oblasti přírodních katastrof, kterou provádí zejména od srpna 2005, včetně uspořádání veřejného slyšení o požárech a povodních v říjnu 2006,
- P. vzhledem k tomu, že neexistují žádné zvláštní právní předpisy na úrovni EU pro boj proti suchům a požárům, ačkoli se v současné době připravuje směrnice o prevenci povodní,
1. vyjadřuje svou solidaritu s příbuznými obětí a obyvateli zasažených oblastí, zejména v Galicii a vyjadřuje své díky všem – profesionálům i dobrovolníkům – kteří napomáhali při hašení požárů a zachraňování obětí povodní;
 2. oceňuje solidaritu, již prokázala Evropská unie, její členské státy a další země s postiženými oblastmi členských i kandidátských států, jakožto i cennou pomoc, kterou poskytly jejich orgánům a záchranným službám; domnívá se, že rozsah těchto jevů a jejich důsledky přesahují vnitrostátní a regionální úroveň a naléhavě vyžadují účinný zásah ze strany Evropské unie;
 3. vyjadřuje obavy ze stále čtenějších katastrof, které lze podle odborníků z velké části přisuzovat změně klimatu; v této souvislosti vyzývá členské státy, aby přijaly nezbytná opatření pro dosažení cílů z Kjóta, a vyzývá Komisi, aby podnikla kroky k zajištění dodržování závazků z Kjóta a jejich kontrole; domnívá se, že škody způsobené nedávnými událostmi ukazují na skutečnost, že opatření zaměřená na snižování rizik jsou mnohem méně nákladná než důsledky globálního oteplování;
 4. domnívá se, že jeho výše uvedené usnesení ze dne 15. 6. 2006 obsahuje klíčové prvky a zásady, které by měly být zohledněny, a vyzývá k včasnému zavedení této strategie;
 5. domnívá se, že spíše než napravování škod musí hrát klíčovou úlohu globální a regionální prevence; dále uvádí, že škodám způsobeným přírodními katastrofami bylo možné částečně předejít a měly by sloužit jako podnět pro vytvoření a provádění politik zaměřených na jejich prevenci, jakožto i příslušných předpisů týkajících se ochrany a vhodného využívání půdy, včetně udržitelného zemědělského a lesního hospodářství a účinného řízení rizik;
 6. domnívá se, že tyto katastrofy lze účinně zvládat pouze na úrovni Společenství v souladu se zásadou subsidiarity: vyžadují účinnou reakci na posílené evropské úrovni a v případě potřeby přijetí nových nástrojů Společenství pro prevenci a boj proti tomuto problému;
 7. žádá Komisi, aby byly prostředky z Fondu solidarity Evropské unie poskytovány s jistou pružností s cílem usnadnit jeho využívání pro nápravu rozsáhlých škod způsobených požáry, neboť způsobené škody ovlivňují způsob života obyvatel, zejména v nejméně rozvinutých oblastech, kde byla zasažena infrastruktura, hospodářský potenciál, zaměstnanost, přírodní a kulturní památky, životní prostředí a cestovní ruch, což poškozuje hospodářskou a sociální soudržnost;
 8. žádá, aby byly pro civilní ochranu pro případy závažných mimořádných událostí vyčleněny náležité zdroje, a lituje vlažné reakce Rady na návrh na vytvoření evropských sil civilní ochrany (Barnierova zpráva);

9. vítá návrh Komise na zlepšení schopnosti EU rychle reagovat v případě katastrof;
10. žádá, aby se při prevenci katastrof a zmírňování jejich následků lépe využívalo stávajících finančních a technických zdrojů a vědeckých zlepšení;
11. naléhavě žádá, aby byly přijaty návrhy na vytvoření mechanismu civilní ochrany Společenství a na hodnocení povodní a protipovodňových opatření (druhý návrh postupem spolurozhodování), a aby je členské státy co nejdříve provedly;
12. vyzývá úřadující finské předsednictví, aby věnovalo zvláštní pozornost rozvoji schopnosti Unie rychle reagovat na tyto katastrofy a návrhům Komise a Parlamentu na posílení schopnosti Společenství v oblasti civilní ochrany a aby navrhlo přijetí těchto právních nástrojů do konce roku 2006, v souladu s úkoly stanovenými na zasedání Evropské rady ve dnech 15. a 16. června 2006;
13. naléhá na Komisi, aby vytvořila program výměny zkušeností s uplatňováním nových technologií v oblasti kontroly rizik a následků lesních požárů a následných kroků a aby připravila postup evropského schvalování kvalifikačních předpokladů technického personálu s cílem zlepšit jeho odbornou přípravu;
14. vyjadřuje znepokojení, že nebylo dosaženo cílů nařízení „Forest Focus“ v oblasti prevence; konstatuje, že počet požárů a vypálených oblastí se od vstupu tohoto nařízení v platnost zvýšil, namísto aby se snížil; vyzývá Komisi, aby do zprávy, kterou předloží před koncem roku 2006, začlenila konkrétní návrhy na řešení těchto problémů;
15. konstatuje, že navzdory skutečnosti, že se Evropskému informačnímu systému o lesních požárech (EFFIS) podařilo harmonizovat údaje o požárech v členských státech a poskytovat aktualizované informace o faktorech přírodních rizik, neumožňuje tento systém výzkum antropogenních příčin, nevymezuje socio-ekonomické rizikové faktory a nehodnotí dopady požárů; vyzývá Komisi, aby předložila návrh na doplnění tohoto systému dalšími údaji, které umožní tyto nedostatky napravit;
16. naléhá na Komisi, aby v rámci akčního plánu pro biomasu předložila konkrétní návrhy pro lesy v jižní Evropě týkající se využití lesní biomasy k energetickým účelům, které by znamenalo nový zdroj příjmů pro majitele a zároveň by přispělo k lepšímu hospodaření s lesy;
17. vyzývá Komisi, aby v novém akčním plánu EU pro udržitelné hospodaření s lesy posílila evropskou politiku lesního hospodářství tak, aby se rozmanitým funkcím evropského zemědělství zaručilo výsadnější postavení, a to s dvojitým cílem: zachovat a dále poskytovat zaměstnání osobám žijícím na venkově a podstatně rozšířit letní porosty; vyzývá rovněž k podpůrným opatřením požární prevence v lesnictví s cílem podpořit vlastníky a jejich organizace v zavádění aktivit, jako je ořezávání korun stromů, nekomerční prořezávání stromů, prosekávání, proklesťování lesní biomasy, vytváření kontrolních pásem a protipožárních pásem, budování lesních cest a zachycování vody;
18. vyzývá Komisi, aby předložila sdělení, jehož cílem bude obeznámit veřejnost s hodnotou našich lesů a jejich zdrojů a přínosů jejich zachování a ve kterém se podpoří zapojení občanské společnosti prostřednictvím organizované dobrovolné činnosti či jiným způsobem, např. zapojením sdružení pro ochranu lesů a přírodních oblastí;
19. vyzývá členské státy, aby posílily postihy za trestné činy, které poškozují životní prostředí, a zejména za ty, které způsobují lesní požáry, a je přesvědčen, že pohotové a účinné vyšetřování, které povede k odhalení viníků a po němž bude následovat odpovídající trest, by odradilo nedbalé a záměrné zločinné jednání;
20. opakovaně žádá Komisi, aby předložila konkrétní návrhy směrnice o boji s lesními požáry a suchy v Unii, jejímž cílem bude zlepšit koordinaci politik členských států a co nejlépe využít stávajících nástrojů Společenství;

Čtvrtek 7. září 2006

21. vyzývá Komisi, aby provedla hloubkovou analýzu důsledků a dopadů přírodních katastrof, zvláště těch, které postihují lesy Unie, včetně dopadů na síť Natura 2000, a aby předložila návrhy na vytvoření politiky Společenství pro kontrolu lesních požárů a společného protokolu o předcházení těmto požárům a boji proti nim;
22. podporuje strategii Společenství pro koordinaci preventivních opatření proti požárům v rámci nařízení o rozvoji venkova; vyzývá k vytvoření politiky opětovného zalesňování založené na respektování bioklimatických a environmentálních charakteristik a na využívání druhů, které jsou odolnější vůči ohni a suchu a které jsou lépe přizpůsobené danému podnebí;
23. vyzývá Komisi, aby obnovila pomoc zemědělcům určenou na vytváření a údržbu protipožárních pásů v rámci prováděcích předpisů k novému Evropskému zemědělskému fondu pro rozvoj venkova;
24. domnívá se, že je třeba neodkladně podpořit dobrovolnou činnost v oblasti civilní ochrany a napomoci jí aktivitami v oblasti základní odborné přípravy a vybavením, které by umožňovalo propojení s pokročilými technologiemi, neboť to je jeden z hlavních zdrojů, které mají členské státy k dispozici při řešení mimořádných událostí vzniklých v důsledku přírodních katastrof;
25. lituje, že Rusko během svých nedávných lesních požárů zanedbalo spolupráci se sousedními zeměmi; žádá Komisi, aby tuto záležitost přednesla v rámci partnerství mezi EU a Ruskem a dohody o spolupráci;
26. vyzývá předsednictvo, aby povolilo delegaci do nejhůře postižených oblastí ještě před veřejným slyšením, které má proběhnout v říjnu 2006 a během něhož se bude posuzovat zpráva Michela Barniera;
27. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám členských států a regionálním orgánům postiženým požáry a záplavami.

P6_TA(2006)0350**Přerušování jednání o rozvojové agendě z Dohá (DDA)****Usnesení Evropského parlamentu o přerušování jednání o rozvojové agendě z Dohá***Evropský parlament,*

- s ohledem na prohlášení ministerské konference Světové obchodní organizace (WTO) přijaté dne 14. listopadu 2001 v Dohá,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 4. dubna 2006 o hodnocení jednacího kola z Dohá v návaznosti na ministerskou konferenci pořádanou v Hongkongu ⁽¹⁾,
 - s ohledem na ministerské prohlášení ze šesté ministerské konference WTO, které bylo přijato dne 18. prosince 2005 ⁽²⁾,
 - s ohledem na čl. 108 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že jednací kolo z Dohá bylo zahájeno v roce 2001 s cílem napravit stávající nerovnosti v multilaterálním obchodním systému, tj. cílem, který vychází ze společného přesvědčení, že pouze multilaterální systém založený na spravedlivém obchodě a na spravedlivých a rovných pravidlech může podnítit skutečný rozvoj, a s cílem začlenit potřeby a zájmy rozvojových zemí do pracovního programu z Dohá,

⁽¹⁾ *Přijaté texty*, P6_TA(2006)0123.

⁽²⁾ Dokument číslo 05-6248, značka dokumentu WT/MIN(05)/DEC.

Čtvrtek 7. září 2006

- B. vzhledem k tomu, že neschopnost uzavřít jednací kolo z Dohá by zpochybnilo důvěryhodnost multilaterálního obchodního systému a vedlo by k bilaterálním a regionálním obchodním dohodám, které často zdůrazňují nerovnováhu mezi vyspělým a rozvojovým světem,
- C. vzhledem k tomu, že přerušением tohoto jednacího kola by utrpěly především rozvojové a nejméně rozvinuté země, neboť dlouho očekávaného vyvážení obchodních pravidel, díky nimž by obchod začal sloužit udržitelnému rozvoji a které by respektovaly širší systém globálního řízení, nelze dosáhnout mimo multilaterální rámec,
- D. vzhledem k tomu, že prodlužování stávající nejistoty o budoucnost multilateralismu a samotné WTO by přispělo k celosvětové hospodářské a politické nejistotě a mělo by hospodářské, finanční a sociální následky,
- E. vzhledem k tomu, že je třeba reformovat stávající strukturu WTO, aby se zjednodušila jednání, zajistila se větší odpovědnost a lepší průhlednost,
1. znovu opakuje svou plnou zainteresovanost v multilaterálním přístupu k obchodní politice a k úloze WTO působit jako ručitel mezinárodního obchodního systému založeného na pravidlech; vyjadřuje proto politování, že jednací kolo z Dohá bylo v červenci 2006 přerušeno na neurčito a zejména vyjadřuje zklamání, že nedostatečná pružnost ze strany některých hlavních zúčastněných stran vedla do slepé uličky;
 2. je znepokojen tím, že neúspěch dosáhnout dohody o rozvojové agendě z Dohá by mohl způsobit kolaps stávajícího multilaterálního obchodního systému; zdůrazňuje, že posun k bilaterálním/regionálním dohodám by vedl k nerovným a méně průhledným jednáním, což by chudší země často znevýhodnilo;
 3. zdůrazňuje, že krátkodobé a střednědobé následky tohoto přerušeni ovlivní především rozvojové země a nejméně rozvinuté země, zejména tehdy, pokud nebudou nadále dodržovány závazky z Hongkongu přijaté ve prospěch rozvoje;
 4. je znepokojen tím, že přerušeni multilaterálních jednání může vést k vyššímu počtu obchodních sporů, v rámci kterých by členové WTO usilovali soudní cestou o dosažení toho, čeho nedokázali dosáhnout prostřednictvím jednání;
 5. naléhá na všechny hlavní zúčastněné strany, včetně EU, USA a skupinu zemí G20, aby dosáhly vyvážené dohody u každého z hlavních témat jednacího kola a aby při formování závěrů přikládaly rozvoji hlavní význam a dále zhodnotily výsledky s cílem zajistit, že rozvojová agenda z Dohá nakonec bude mít významný a udržitelný hospodářský přínos, zejména pro rozvojové země; zdůrazňuje, že k úplnému plnění mandátu z Dohá je třeba zachovat pozitivní výsledky jednání a že návrhy týkající se různých prvků jednání o agendě, které byly uskutečněny až do dnešního dne, by měly být základem jednání;
 6. domnívá se, že vyspělé země by měly i nadále vytvářet příznivější obchodní podmínky pro rozvojové a nejméně rozvinuté země, a to nezávisle na konečném výsledku jednacího kola; vyzývá vyspělé a pokročilejší rozvojové země, aby se řídily iniciativou EU „vše kromě zbraní“, která nejméně rozvinutým zemím zaručuje 100 % bezcolní a bezkvótový přístup na trh;
 7. zdůrazňuje potřebu institucionálních reforem pro zlepšení způsobu fungování WTO a znovu zdůrazňuje význam zvýšení odpovědnosti a demokratické legitimacy ve struktuře a jednáních WTO; je přesvědčen, že multilaterální proces, založený na přístupu zdola nahoru a na průhledném přístupu, by měl tvořit jádro jednání; současně zdůrazňuje potřebu obsáhlého procesu, do něhož jsou zapojeni všichni členové;
 8. je přesvědčen, že musíme využít přerušeni jednání k zamyšlení se nad podmínkami, které jsou pro zlepšení budoucích obchodních jednání nezbytné;
 9. vyzývá Komisi a Radu, aby připravily dohodu, která zajistí plnou účast Evropského parlamentu při mezinárodních obchodních jednáních Evropské unie;
 10. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a generálnímu řediteli WTO.

Čtvrtek 7. září 2006

P6_TA(2006)0351

Padělání léků

Usnesení Evropského parlamentu o padělání léků

Evropský parlament,

- s ohledem na prohlášení o boji proti padělání šéfů států a vlád G8 vypracovaném na summitu v Petrohradu uskutečněném ve dnech 15., 16. a 17. července 2006,
 - s ohledem na prohlášení mezinárodní konference WHO konané dne 18. února 2006 v Římě,
 - s ohledem na iniciativy Komise v oblasti dodržování práv duševního vlastnictví a svůj akční plán proti padělání a piraterii schválený v říjnu 2005,
 - s ohledem na rozsudek Evropského soudního dvora Evropských společenství ze dne 13. září 2005 (C-176/03), který posílil schopnost Evropského společenství udělovat trestní postihy v oblasti padělání,
 - s ohledem na usnesení WHO „Veřejné zdraví, inovace, základní výzkum v oblasti zdraví a právo duševního vlastnictví“ schválené dne 29. května 2006,
 - s ohledem na čl. 108 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k mimořádné závažnosti důsledků padělání léčiv, kdy existuje dokonce riziko ohrožení zdraví a života milionů lidí,
- B. vzhledem k tomu, že podle organizace WHO „se v případě padělaného léčiva jedná o léčivo, které je úmyslně a podvodně opatřeno označením, které obsahuje nepravdivé informace týkající se samotného léčiva nebo skutečného původu, může se jednat o originální přípravek nebo generický produkt, přičemž mezi padělanými přípravky se nacházejí léčiva, která mají vhodné i nevhodné složení, neobsahují však účinnou látku, i léčiva s nedostatečným obsahem účinné látky nebo s padělaným obalem“,
- C. vzhledem k tomu, že tato padělaná léčiva obíhají především v rozvojových zemích a jsou používána proti smrtelným chorobám, jako je malárie, tuberkulóza a HIV/AIDS,
- D. vzhledem k tomu, že v současné době se padělání léčiv týká podle odhadů WHO 10 % a vzhledem k tomu, že podle amerického úřadu Food and Drug Administration (FDA US) je to více než 10 % celosvětového trhu, vzhledem k tomu, že až 70 % antimalarických léků, které jsou k dispozici v Kamerunu bylo paděláno, přičemž tento údaj potvrdila WHO v roce 2003 pro dalších šest afrických zemí; vzhledem k tomu, že v případě 25 % léků spotřebovaných v rozvojových zemích se jednalo o padělky (v případě Pákistánu či Nigérie to bylo 50 %),
- E. vzhledem k tomu, že podle WHO můžeme z jednoho milionu úmrtí v důsledku malárie 200 000 přičíst na vrub nesprávně podaným lékům či užití padělaných léčiv,
- F. vzhledem k tomu, že padělání léčiv postihuje všechny kontinenty, především Afriku, Asii, Latinskou Ameriku a Rusko,
- G. vzhledem k tomu, že mezi nejčastější faktory, které podle WHO podporují existenci padělaných léčiv, patří: absence právních předpisů zakazujících padělání léčiv, nedostatečnost trestního postihu, slabé či neexistující státní orgány pro farmaceutické předpisy, nedostatek nebo nejisté zásobování léky, absence kontroly léčiv na vývoz, obchodní transakce, do nichž je zapojeno více prostředníků, a korupce a konflikt zájmů,

Čtvrtek 7. září 2006

- H. vzhledem k tomu, že toto obchodování s falešnými léčivými je také důsledkem nedostatku politického uvědomění a angažovanosti, slabých regulačních systémů, nedostatečné možnosti prosazování zákonů a zejména k tomu, že v rozvojových zemích nemají lidé dostatečný přístup k pravým lékům kontrolovaným veřejnými orgány,
- I. lituje, že Evropská unie vstoupila do oblasti boje proti padělání léčiv teprve opožděně, zatímco v důsledku zvýšené propustnosti hranic a nových technologií (např. Internetu) existuje riziko, že se fenomén padělání léčiv bude dále rozšiřovat,
1. domnívá se, že by se Evropská unie měla co nejnáléhavěji vybavit prostředky k úspěšnému dokončení boje proti nezákonným praktikám v oblasti pirátství a padělání léčiv;
 2. vyzývá Komisi, aby nezůstala jen u svého sdělení s názvem „Strategie zaměřená na zajištění dodržování práv intelektuálního vlastnictví ve třetích zemích“; vybízí Evropskou unii zejména k tomu, aby přijala vhodná opatření k boji proti velkému množství případů padělání léčiv na svém území;
 3. vyzývá Evropskou unii, aby se chopila iniciativy na posílení kapacity zemí s omezenými zdroji vytvářet právní předpisy, kontrolovat kvalitu léčebných produktů a zdravotnického materiálu uvedeného na trh a zlepšit přístup k lékům za dostupnou cenu;
 4. důrazně požaduje, aby Evropská unie hrála vedoucí úlohu při propagaci světové úmluvy směřující k vytvoření možnosti konkrétního trestního obvinění (trestný čin nebo přestupek) v právních předpisech všech zemí, které by se týkalo padělání léčiv a přechovávání a distribuce padělaných léčiv;
 5. důrazně požaduje, aby jak v rámci jednotlivých států, tak i mezi státy došlo k posílení spolupráce mezi různými orgány zapojenými do akcí proti padělání léčiv;
 6. zdůrazňuje význam preventivních opatření v rámci akčních programů: vytvoření vhodných struktur, spolupráce, zejména kampaní za aktivizaci veřejného mínění, které by měly vést veřejné orgány a také politické vůle k řádnému dokončení akcí;
 7. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám členských států, generálnímu tajemníkovi OSN a generálnímu tajemníkovi WHO.

P6_TA(2006)0352

Evropské smluvní právo

Usnesení Evropského parlamentu k evropskému smluvnímu právu

Evropský parlament,

- s ohledem na své usnesení ze dne 23. března 2006 o evropském smluvním právu a přezkumu *acquis*: cesta vpřed⁽¹⁾,
- s ohledem na svá usnesení ze dne 26. května 1989 o postupu uvádění do souladu soukromých práv členských států⁽²⁾, 6. května 1994 o harmonizaci určitých odvětví soukromého práva členských států⁽³⁾, 15. listopadu 2001 o sblížení občanského a obchodního práva členských států⁽⁴⁾ a 2. září 2003 o sdělení Komise Evropskému parlamentu a Radě – spjitější evropské obchodní právo – plán postupu⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ *Přijaté texty*, (P6_TA(2006)0109).

⁽²⁾ Úř. věst. C 158, 26.6.1989, s. 400.

⁽³⁾ Úř. věst. C 205, 25.7.1994, s. 518.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 140 E, 13.6.2002, s. 538.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 76 E, 25.3.2004, s. 95.

Čtvrtek 7. září 2006

- s ohledem na první výroční zprávu Komise o pokroku ze dne 23. září 2005 v oblasti evropského smluvního práva a přezkumu *acquis* (KOM(2005)0456 konečné znění), v níž Komise uvádí, že přezkum *acquis* týkající se spotřebitelů „naopak přispěje k vytvoření širšího Společného referenčního rámce (CFR)“,
 - s ohledem na sdělení Komise Evropskému parlamentu a Radě ze dne 11. října 2004 o evropském smluvním právu a přezkumu *acquis*: cesta vpřed (KOM(2004)0651), v němž Komise uvádí, že „použije CFR jako soubor nástrojů při případném předkládání návrhů na zlepšení kvality a provázanosti stávajících *acquis* a budoucích právních nástrojů v oblasti smluvního práva“,
 - s ohledem na čl. 108 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že ve svém usnesení ze dne 23. března 2006 poukázal na to, že není jasné, jaké praktické důsledky bude mít iniciativa v oblasti evropského smluvního práva a na jakém právním základě budou schváleny případné závazné nástroje,
- B. vzhledem k tomu, že ve svém usnesení ze dne 23. března 2006 požadoval, aby Komise vedle jiných informací vydala prohlášení o tom, jakým způsobem chce ve své další práci přihlídnout k výsledkům pracovních seminářů v rámci CFR a vědeckých týmů,
1. zdůrazňuje své přesvědčení, že jednotný vnitřní trh nemůže být plně funkční, aniž by byly učiněny další kroky k harmonizaci občanského práva;
 2. připomíná, že iniciativa týkající se evropského smluvního práva je nejdůležitější iniciativou, která v oblasti občanského práva probíhá;
 3. důrazně podporuje názor, že by širší CFR o všeobecných otázkách smluvního práva měl jít dále než je oblast ochrany spotřebitelů;
 4. zdůrazňuje, že by se kromě práce na přezkumu spotřebitelského *acquis* měla probíhat také práce na širším CFR; vyzývá Komisi, aby vedle práce na přezkumu spotřebitelského *acquis* pokračovala v projektu na rozšíření CFR;
 5. zdůrazňuje, že ačkoli zatím není jasný konečný účel a právní forma CFR, je potřeba na tomto projektu pracovat dobře a vzít přitom v úvahu fakt, že konečný dlouhodobý výsledek by se mohl stát závazným nástrojem; je zapotřebí nechat otevřené všechny možnosti týkající se účelu a právní formy budoucího nástroje;
 6. vyzývá Komisi, aby při předkládání nových legislativních návrhů vzala v úvahu dlouhodobou perspektivu CFR;
 7. žádá Komisi, aby Parlament trvale zapojila do práce na CFR;
 8. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.
-

P6_TA(2006)0353

Zapojení Evropského parlamentu do činnosti Haagské konference

Usnesení Evropského parlamentu o zapojení Evropského parlamentu do činnosti Haagské konference po přistoupení Společenství

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady o přistoupení Evropského společenství k Haagské konferenci o mezinárodním právu soukromém (KOM(2005)0639),
 - s ohledem na své stanovisko ze dne 7. září 2006 k návrhu rozhodnutí Rady o přistoupení Evropského společenství k Haagské konferenci o mezinárodním právu soukromém⁽¹⁾,
 - s ohledem na čl. 108 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že přistoupení Společenství k Haagské konferenci o mezinárodním právu soukromém (CODIP) by mělo zlepšit provázanost mezinárodního občanského a obchodního práva a práva Společenství a významně posílit váhu Společenství v této oblasti,
- B. vzhledem k tomu, že úmluvy CODIP jsou neopominutelné v oblasti občanského a obchodního práva,
- C. vzhledem k tomu, že od Amsterodamské smlouvy má Společenství pravomoc přijímat opatření týkající se soudní spolupráce v občanských věcech, které mají přeshraniční dopady, pokud je to nezbytné pro řádné fungování vnitřního trhu,
- D. vzhledem k tomu, že Parlament se jako spolutvůrce právních předpisů podílí na přijímání takovýchto opatření, pokud nejde o prostou konzultaci,
- E. vzhledem k tomu, že řada nástrojů přijatých a doplněných Společenstvím se překrývá s tématy, která byla řešena nebo mohou být v budoucnu řešena Haagskou konferencí,
- F. vzhledem k tomu, že rovněž Společenství bude vyzváno, aby se aktivně účastnilo stanovení priorit CODIP a aby dbalo na dobrý soulad s Haagským programem v oblasti soudní spolupráce, akčním plánem o finančních službách a strategii vnitřního trhu, a obecněji s pracovním programem Komise,
- G. vzhledem k tomu, že Komise bude požádána, aby konzultovala s Parlamentem návrh vyjednávacího mandátu a o potřebě doložek o neuplatňování,
- H. vzhledem k tomu, že je tedy třeba, aby byl Parlament úzce zapojen do postupů Haagské konference a konzultován o výsledcích jejího jednání s cílem zabezpečit demokratičtější dohled rovněž nad účastí Komise na Konferenci jakožto jediného zástupce celého Společenství, a aby se její postupy vyznačovaly větší mírou průhlednosti a otevřenosti, na čemž mají občané i praktičtí uživatelé nemalý zájem,
1. vyzývá Radu a Komisi, aby požádaly Parlament, aby se vyslovil případ od případu o nezbytnosti přistoupení Společenství ke stávajícím úmluvám, které ratifikoval značný počet členských států;
 2. se rozhodl, že spolu s Konferencí plně prozkoumá další způsoby spolupráce a že povede založení „parlamentního fóra“ s poslanci národních parlamentů s cílem sledovat činnost Konference a poskytovat k ní informace;

⁽¹⁾ Přijaté texty, P6_TA(2006)0345.

Čtvrtek 7. září 2006

3. vyzývá Radu a Komisi, aby navrhly vhodné postupy, jež by umožnily Parlamentu hrát svoji vlastní úlohu v rámci Haagské konference o mezinárodním právu soukromém;
4. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států.

P6_TA(2006)0354

Dohoda EU/Spojené státy americké o využívání údajů jmenné evidence cestujících (PNR)

Doporučení Evropského parlamentu Radě k jednáním o dohodě se Spojenými státy americkými o využívání údajů jmenné evidence cestujících (PNR) k předcházení a potírání terorismu a přeshraničních trestných činů, včetně organizovaného zločinu (2006/2193(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh doporučení Radě o obsahu dohody se Spojenými státy americkými o využívání údajů jmenné evidence cestujících (PNR) k předcházení a potírání terorismu a přeshraničních trestných činů, včetně organizovaného zločinu (B6-0382/2006), který jménem skupiny ALDE předložila Sophia in 't Veld,
- s ohledem na čl. 114 odst. 3 a čl. 94 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0252/2006),

A. připomíná svá dřívější usnesení o PNR⁽¹⁾, v nichž Parlament od počátku vyjadřoval:

- svou připravenost schválit přístup veřejných orgánů k osobním údajům cestujících pro bezpečnostní účely, pokud je to nutné ke zjištění totožnosti a křížovému porovnání údajů se seznamem nebezpečných osob nebo známých zločinců a teroristů (jak je prováděno v EU v souvislosti se Schengenskou prováděcí úmluvou nebo podle směrnice 2004/82/ES⁽²⁾, která umožňuje přístup k osobním údajům spravovaným leteckými společnostmi prostřednictvím informačního systému o cestujících APIS), a
- své hluboké znepokojení nad systematickým přístupem veřejných orgánů k údajům, např. číslu kreditní karty, adrese elektronické pošty, příslušnosti k určité skupině, informacím související s programem pro stále zákazníky), spojeným s chováním běžných cestujících (tj. lidí neevidovaných v přijímající zemi jako nebezpečné osoby nebo zločinci), aby pouze na základě teoretického modelu kontrolovaly, zda by takový cestující mohl představovat potenciální ohrožení letu, cílové země nebo tranzitní země,

B. uvědomuje si, že soustavný přístup k údajům o „chování“, přestože není v EU přípustný, je v současné době požadován některými zeměmi, včetně USA, Kanady a Austrálie, k ochraně jejich vnitřní bezpečnosti, upozorňuje však na to, že:

- v případě Kanady a Austrálie vnitrostátní právní předpisy umožňují přístup k údajům, který je omezen rozsahem, časem a množstvím poskytovaných údajů a je pod kontrolou soudního orgánu, a z tohoto důvodu považoval Parlament a orgány pro ochranu údajů v EU tyto systémy za přiměřené,

⁽¹⁾ Usnesení ze dne 13. března 2003 o předávání osobních údajů leteckými společnostmi v případě transatlantických letů (Úř. věst. C 61 E, 10.3.2004, s. 381), usnesení ze dne 9. října 2003 o předávání osobních údajů leteckými společnostmi v případě transatlantických letů: stav jednání s USA (Úř. věst. C 81 E, 31.3.2004, s. 105) a usnesení ze dne 31. března 2004 o návrhu rozhodnutí Komise o přiměřenosti úrovně ochrany osobních údajů obsažených ve jmenné evidenci cestujících v letecké dopravě (PNR) předávané Úřadu pro cla a ochranu hranic ministerstva vnitřní bezpečnosti Spojených států (Úř. věst. C 103 E, 29.4.2004, s. 665).

⁽²⁾ Směrnice Rady 2004/82/ES ze dne 29. dubna 2004 o povinnosti dopravců předávat údaje o cestujících (Úř. věst. L 261, 6.8.2004, s. 24).

- v případě Spojených států – i po dlouhých jednáních s Komisí a dobrou vůlí vyjádřenou v závazném prohlášení – stále neexistuje v oblasti letecké dopravy ze strany Spojených států žádná právní ochrana údajů; proto lze s výjimkou citlivých údajů získat přístup ke všem údajům a tyto údaje mohou být uchovávány mnoho let po provedení bezpečnostní kontroly, navíc neexistuje žádná soudní ochrana osob, které nejsou občany Spojených států,
- C. domnívá se, že od teroristických útoků 11. září 2001 byla na celém světě zavedena celá řada jednotlivých bezpečnostních opatření, která často zahrnují systematické shromažďování a sledování osobních údajů všech občanů, zejména údajů o převodech peněz, telekomunikačních údajů a údajů o cestujících; domnívá se, že při absenci koherentní bezpečnostní politiky v EU vzniká riziko zhoršování postavení jednotlivých občanů vůči státu,
- D. připomíná, že Parlament podal u Soudního dvora Evropských společenství návrh na zahájení soudního řízení o zrušení rozhodnutí Rady 2004/496/ES⁽¹⁾ o uzavření dohody se Spojenými státy americkými, o níž se jednalo na základě rozhodnutí Komise 2004/535/ES⁽²⁾, s odůvodněním, že toto rozhodnutí nemá právní základ a je z právního hlediska nejasné a že shromažďování osobních údajů, které dohoda povoluje, je pro potřeby boje proti organizovanému zločinu a terorismu nadměrné,
- E. vítá, že Soudní dvůr zrušil rozhodnutí Rady 2004/496/ES a rozhodnutí Komise 2004/535/ES⁽³⁾,
- F. vyjadřuje politování nad tím, že Soudní dvůr nereagoval na obavy Parlamentu týkající se právní struktury dohody a nesouladu jejího obsahu se zásadami ochrany údajů stanovenými v článku 8 Evropské úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod (ECHR),
- G. bere v úvahu skutečnost, že Soudní dvůr konstatoval, že rozhodnutí Rady 2004/496/ES nemohlo být právoplatně přijato na základě článku 95 Smlouvy o ES ve spojení se směrnicí 95/46/ES⁽⁴⁾, protože předávání a používání údajů PNR Úřadem pro cla a ochranu hranic (CBP) souvisí se zpracováním údajů, které se týká veřejné bezpečnosti a činností státu v oblasti trestního práva, které nespadají do působnosti směrnice 95/46/ES a prvního pilíře,
- H. bere v úvahu vyjádřenou ochotu Komise a Rady úzce spolupracovat s Parlamentem na zajištění plného souladu s rozhodnutím Soudu; vyjadřuje však politování nad tím, že Rada nepřizvala Parlament k probíhajícím jednáním,
- I. souhlasí se stanoviskem, které dne 14. června 2006 přijala pracovní skupina 29, o nutnosti následných kroků po rozsudku Soudu⁽⁵⁾,
- J. považuje tuto věc za natolik významnou, že by EU měla v každém případě uzavřít s USA řádnou mezinárodní dohodu, která s patřičným zohledněním lidských práv stanoví:
- a) které údaje jsou nezbytné za účelem zjištění totožnosti a měly by být soustavně automaticky předávány z informačního systému (APIS) a které údaje týkající se „chování“ cestujících by mohly být předávány v individuálních případech u osob vedených v seznamech sledovaných osob z důvodů veřejné bezpečnosti (watch lists) jako „nebezpečné“ na základě trestné nebo teroristické činnosti,

⁽¹⁾ Rozhodnutí Rady 2004/496/ES ze dne 17. května 2004 o uzavření dohody mezi Evropským společenstvím a Spojenými státy americkými o zpracování a předávání údajů jmenné evidence cestujících (PNR) Úřadu pro cla a ochranu hranic ministerstva vnitřní bezpečnosti Spojených států (Úř. věst. L 183, 20.5.2004, s. 83).

⁽²⁾ Rozhodnutí Komise 2004/535/ES ze dne 14. května 2004 o odpovídající úrovni ochrany osobních údajů obsažených v záznamech o knihování cestujících v letecké dopravě, které se předávají Úřadu USA pro cla a ochranu hranic (Úř. věst. L 235, 6.7.2004, s. 11).

⁽³⁾ Rozsudek Soudního dvora ze dne 30. května 2006 ve spojených věcech C-317/04 a C-318/04.

⁽⁴⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31).

⁽⁵⁾ Stanovisko 5/2006 k rozsudku Evropského soudního dvora ze dne 30. května 2006 ve spojených věcech C-317/04 a C-318/04 týkající se předávání záznamů o knihování cestujících do USA (viz: http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/privacy/workinggroup/wpdocs/2006_en.htm).

Čtvrtek 7. září 2006

- b) seznam závažných trestných činů, v jejichž souvislosti by bylo možné vznést jakékoli další požadavky,
- c) seznam orgánů a agentur, které by si mohly vzájemně předávat údaje, a podmínky ochrany údajů, které musí být splněny,
- d) dobu uchování těchto dvou druhů údajů, přičemž je zřejmé, že údaje související s prevencí závažné trestné činnosti musí být vzájemně předávány v souladu s dohodou mezi EU a USA o soudní spolupráci⁽¹⁾ a vydávání stíhaných osob⁽²⁾,
- e) úlohu, kterou budou při předávání údajů o cestujících plnit letecké společnosti, počítačové rezervační systémy nebo soukromé organizace (např. SITA a AMADEUS) a prostředky určené k zajištění cílů veřejné bezpečnosti (APIS, PNR atd.),
- f) záruky, které budou cestujícím poskytnuty, aby měli možnost opravit údaje, které se jich týkají, nebo poskytnout vysvětlení, pokud údaje zaznamenané v souvislosti s uzavřením smlouvy o cestě nesouhlasí s údaji uvedenými v průkazech totožnosti, vízech, pasech a jiných úředních dokumentech,
- g) odpovědnost leteckých společností vůči cestujícím a veřejným orgánům za případné chyby v transkripci nebo kódování a za ochranu zpracovaných údajů,
- h) právo odvolat se k nezávislému orgánu a mechanismus nápravy v případě porušení práv cestujících,
- i) nutnost důsledně dodržovat čl. 6 písm. d) nařízení (EHS) č. 2299/89 ze dne 24.července 1989 o kodexu chování pro používání počítačových rezervačních systémů⁽³⁾, který veškeré předávání osobních údajů podmiňuje předchozím svolením cestujícího,

1. předkládá Radě tato doporučení:

Obecné zásady

- a) zabránit na evropské úrovni právnímu vakuu v oblasti předávání údajů cestujících po 1. říjnu 2006 a zajistit, aby byla práva a svobody cestujících chráněny v ještě větší míře, než je tomu v současné době na základě jednostranného závazného prohlášení předloženého vládou Spojených států,
- b) založit všechny nové dohody v této oblasti na zásadách ES o ochraně údajů převzatých z článku 8 ECHR,

Postup jednání:

- c) s ohledem na časové omezení vyjednat:
 - novou krátkodobou mezinárodní dohodu na období od 1. října 2006 do listopadu 2007 (období, na které se vztahovala původní dohoda mezi ES a USA, která byla předmětem rozsudku Soudního dvora),
 - ve střednědobém a dlouhodobém horizontu důslednější přístup k předávání údajů o cestujících na úrovni Mezinárodní organizace pro civilní letectví (ICAO) s cílem zajistit jak bezpečnost letecké dopravy, tak dodržování lidských práv na celém světě,
- d) pověřit předsednictví, jemuž bude nápomocna Komise, aby informovalo Parlament o jednáních týkajících se dohody a aby přizvalo příslušného výboru k jednáním s vládou Spojených států jako pozorovatele,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 181, 19.7.2003, s. 34.

⁽²⁾ Úř. věst. L 181, 19.7.2003, s. 27.

⁽³⁾ Úř. věst. L 220, 29.7.1989, s.1.

Obsah krátkodobé dohody:

- e) odstranit především nedostatky, které byly uvedeny v prvním společném hodnocení dohody provedeném EU a USA ⁽¹⁾, a vzít v úvahu doporučení evropského inspektora ochrany údajů a pracovní skupiny podle článku 29 ⁽²⁾,
- f) zařadit do hlavní části textu dohody obsah závazného prohlášení, aby se stalo právně závazným, a v důsledku toho bude třeba, aby obě strany vytvořily nebo upravily stávající právní předpisy a soudní moc chránila osoby, na něž se tato dohoda bude vztahovat,
- g) neprodleně do nové dohody začlenit jako důkaz dobré vůle vlády Spojených států závazky, které po více než dvou letech od vstupu dohody v platnost nejsou stále v plné míře dodržovány:
 - přísné účelové omezení původně stanovené v závazném prohlášení 3, aby údaje o chování nesměly být používány ke kontrole finanční trestné činnosti nebo k prevenci ptačí chřipky; toto omezení by mělo být také stanoveno pro další předávání těchto údajů,
 - přechod na systém PUSH (jak je stanoveno v závazném prohlášení 13) jako v případě dohod ES s Kanadou a Austrálií, protože všechny technické požadavky jsou splněny a systém je již používán, např. SITA,
 - poskytování informací o pravidlech PNR cestujícím a zavedení řádného soudního řízení při podání stížnosti, jak je stanoveno v závazném prohlášení 36–42 a v dohodách o PNR s Kanadou a Austrálií,
 - nutnost zajistit pro zaměstnance, kteří údaje zpracovávají, příslušné pokyny a školení a nutnost zabezpečit IT systémy,
 - společné roční hodnocení, jak je stanoveno v závazném prohlášení 43, by se mělo skutečně provádět každý rok a ve spolupráci s vnitrostátními úřady na ochranu údajů a mělo by být zveřejněno v plném znění a mělo by vyhodnotit nejen plnění závazného prohlášení, ale také výsledky dohody, pokud jde o potírání terorismu a trestné činnosti,

Obsah střednědobé dohody

- h) poskytnout EU jasný právní rámec, a to neodkladným přijetím návrhu rámcového rozhodnutí o ochraně údajů,
- i) zabránit umělému dělení mezi pilíře vytvořením konzistentního rámce ochrany údajů v Unii napříč pilíři s použitím přechodového ustanovení (přemostovací klauzule) podle článku 42 Smlouvy o Evropské unii, aby bylo zajištěno, že nová dohoda bude uzavřena ve spolupráci s Parlamentem a bude důkladně přezkoumána Soudním dvorem,
- j) omezit množství údajů, o něž lze požádat, a filtrovat hned u zdroje citlivé údaje na základě směrnice 95/46/ES; poukazuje na to, že se od dopravců vyžaduje, aby pouze předávali údaje, které mají k dispozici, takže v praxi Úřad pro cla a ochranu hranic (CBP) zřídka obdrží všech 34 kategorií požadovaných údajů; domnívá se, že pro účely dohody, tj. k prevenci a boji proti terorismu a mezinárodní trestné činnosti, včetně organizovaného zločinu, budou postačovat i údaje z informačního systému; vyzývá předsednictví Rady a Komisi, aby se při jednáních o této záležitosti zmínila;

2. znovu opakuje svůj dřívější požadavek, aby nová dohoda poskytovala evropským cestujícím stejnou úroveň ochrany údajů, jaké se těší občané Spojených států;

3. zdůrazňuje svůj dřívější postoj, že EU by měla zabránit vytvoření nepřímého evropského systému PNR prostřednictvím předávání příslušných údajů Úřadem pro cla a ochranu hranic (CBP) policejním a soudním orgánům členských států; domnívá se, že systematické shromažďování údajů „běžných“ občanů mimo rámec soudního řízení nebo policejního vyšetřování by mělo být i nadále v EU zakázáno a údaje by měly být v případě potřeby předávány v souladu s existující dohodou mezi EU a USA o soudní spolupráci a vydávání stíhaných osob;

⁽¹⁾ Společné hodnocení provádění závazného prohlášení stanovené v rozhodnutí Komise 2004/535/ES ze dne 14. května 2004 (opravené znění ze dne 12. 12. 2005) Úřadem pro cla a ochranu hranic ministerstva vnitřní bezpečnosti Spojených států.

⁽²⁾ viz: http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/privacy/workinggroup/wpdocs/2006_en.htm.

Čtvrtek 7. září 2006

4. navrhuje, aby dialog mezi EU, USA, Kanadou a Austrálií, jehož by se měli účastnit zástupci Parlamentu, byl zahájen koncem roku 2006 s ohledem na společnou přípravu hodnocení v roce 2007 a vytvoření celosvětové normy pro přenos PNR, bude-li to nezbytné;

5. velmi doporučuje Parlamentu, aby v této souvislosti uspořádal společné zasedání s Kongresem Spojených států, neboť jde o demokratické orgány zastupující příslušné občany, s cílem zahájit dialog o boji proti terorismu a jeho důsledcích pro občanské svobody a lidská práva;

*
* *

6. pověřuje svého předsedu, aby předal toto doporučení Radě a pro informaci Komisi.

P6_TA(2006)0355

Ochrana evropského přírodního, architektonického a kulturního dědictví ve venkovských a v ostrovních regionech

Usnesení Evropského parlamentu o ochraně evropského přírodního, architektonického a kulturního dědictví ve venkovských a v ostrovních regionech (2006/2050(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na článek 151 Smlouvy o ES,
- s ohledem na úmluvu UNESCO ze dne 16. listopadu 1972 o ochraně světového kulturního a přírodního dědictví,
- s ohledem na úmluvu Rady Evropy ze dne 3. října 1985 o ochraně architektonického dědictví Evropy (Granada),
- s ohledem na úmluvu Rady Evropy ze dne 16. ledna 1992 o ochraně archeologického dědictví (Valetta),
- s ohledem na Evropskou úmluvu o krajině ze dne 20. října 2000, kterou přijala Rada Evropy (ve Florencii),
- s ohledem na Rámcovou úmluvu rady Evropy ze dne 27. října 2005 o hodnotě kulturního dědictví pro společnost (Faro),
- s ohledem na svá usnesení ze dne 13. května 1974 o ochraně evropského kulturního dědictví⁽¹⁾, ze dne 14. září 1982 o ochraně evropského architektonického a archeologického dědictví⁽²⁾, ze dne 28. října 1988 o zachování architektonického a archeologického dědictví Společenství⁽³⁾, ze dne 12. února 1993 o udržování architektonického dědictví a ochraně kulturních statků⁽⁴⁾ a ze dne 16. ledna 2001 o uplatňování Úmluvy o ochraně světového kulturního a přírodního dědictví v členských státech Evropské unie⁽⁵⁾,
- s ohledem na rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady 508/2000/ES ze dne 14. února 2000 o programu Kultura 2000⁽⁶⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 62, 30.5.1974, s. 5.

⁽²⁾ Úř. věst. C 267, 11.10.1982, s. 25.

⁽³⁾ Úř. věst. C 309, 5.12.1988, s. 423.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 72, 15.3.1993, s. 160.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 262, 18.9.2001, s. 48.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 63, 10.3.2000, s. 1.

Čtvrtek 7. září 2006

- s ohledem na postoj přijatý Evropským parlamentem v prvním čtení dne 25. října 2005 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. .../2006/ES o programu Kultura 2007 (2007–2013) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro kulturu a vzdělávání (A6-0260/2006),
- A. vzhledem k tomu, že kulturní dědictví je zásadním prvkem, pokud jde o identitu a historický vývoj národů Evropy,
- B. vzhledem k tomu, že „kulturní dědictví“ zahrnuje jak materiální, tak abstraktní hodnoty, které jsou neustále obohacovány kulturními a kreativními příspěvky každé následující generace,
- C. vzhledem k tomu, že kulturní dědictví zahrnuje jak architektonické dědictví, tak přírodní dědictví poznamenané životem člověka v čase a místě,
- D. vzhledem k tomu, že Evropská unie věnuje maximální úsilí úkolu podporovat a zachovávat kulturní rozmanitost a kvalitu života a chránit životní prostředí,
- E. vzhledem k tomu, že zachování četných prvků kulturního dědictví poskytuje základ pro další sociální a hospodářský vývoj a tím zlepšuje ochranu životního prostředí, pracovní příležitosti a evropskou integraci,
- F. vzhledem k tomu, že kulturní dědictví má zvláštní důležitost ve venkovských oblastech, které zabírají 90 % území Evropy a trpí následky odlivu obyvatel do měst, úbytku populace a ekonomické stagnace,
- G. vzhledem k tomu, že na evropských ostrovech, zejména na těch menších, se většinou podařilo zachovat jejich původní rysy v nezměněném stavu a jejich ohromné kulturní dědictví vyžaduje odpovídající podporu, ochranu a péči,
- H. vzhledem k tomu, že je důležité zachovat a rozvíjet nejen památky, ale také další kulturní výtvořky, které utvářejí a umožňují vhodné životní podmínky pro dnešní obyvatele Evropské unie,
- I. vzhledem k tomu, že evropské kulturní dědictví jako celek je nezávisle na své evropské, národní nebo místní dimenzi základní hodnotou pro evropské občany,
1. vyzývá Radu, aby výslovně ocenila přínos kulturního dědictví pro evropskou integraci z hlediska evropské identity a občanství, udržitelného hospodářského a sociálního rozvoje, mezikulturních výměn a kulturní rozmanitosti;
 2. vyzývá Komisi, aby při přípravě legislativních návrhů účinně uplatňovala obecně platná ustanovení čl. 151 odst. 4 Smlouvy o ES s ohledem na kulturu a důkladně se přitom zabývala důsledky navrhovaných právních předpisů pro kulturu a kulturní dědictví s cílem zajistit, aby opatření k jejich podpoře byla včleněna do všech politik Evropské unie;
 3. zastává názor, že kulturní dědictví musí být považováno za nedělitelný celek, pro který je třeba přijímat společná ochranná opatření;
 4. zdůrazňuje, že udržitelný rozvoj předpokládá integrovaný přístup ke kulturnímu, přírodnímu a architektonickému prostředí v městských i venkovských oblastech, přičemž vyzývá k tomu, aby zvláštní pozornost byla věnována evropskému kulturnímu dědictví ve venkovských oblastech;

(¹) *Přijaté texty*, P6_TA(2005)0397.

Čtvrtek 7. září 2006

5. zdůrazňuje, že zvláštní pozornost by měla být věnována ochraně a podpoře přírodního a architektonického dědictví v evropských ostrovních regionech;
6. zastává názor, že opatření přijímaná ve venkovských a ostrovních regionech musí brát v úvahu následující zásady:
 - udržitelnou rovnováhu mezi obyvatelstvem a životním prostředím,
 - integrovaný přístup k tradičním zemědělským oblastem,
 - zapojení místních obyvatel do vytváření a uplatňování politik a sladění jejich názorů a rozhodnutí centrálních orgánů,
 - neustálý dialog se společenskými, soukromými a dobrovolnickými organizacemi, které působí v oblasti kulturního dědictví;
7. naléhá na Evropskou unii, členské státy, místní orgány a kulturní nevládní organizace, aby činily kroky s cílem chránit a obnovovat kulturní dědictví Evropy, zejména malé tradiční komunity, a zvyšovat informovanost veřejnosti o jeho významu;
8. domnívá se, že faktory, které je třeba brát v úvahu při snaze o rozvoj této jedinečné oblasti, musí s náležitým ohledem na zásadu subsidiarity zahrnovat:
 - systematické udržování přehledu o venkovském dědictví,
 - vytvoření legislativního rámce s cílem zabezpečit jeho ochranu; součástí tohoto rámce musí být jak pobídky pro zachování tradičních budov a komunit, tak opatření, která zajistí, aby nová stavební činnost byla v souladu s okolními historickými budovami a s místní architekturou,
 - finanční pomoc na obnovu místních památek a zachování tradičních metod zemědělství,
 - komplexní obnovu tradičních osídlení a tradičních forem architektury, včetně náležitého používání moderních materiálů a začlenění moderního příslušenství do tradičních prostor tak, aby nebyl narušen jejich charakter,
 - zachování specifických místních řemeslných dovedností a tradičních povolání;
9. vyzývá členské státy a regionální a místní orgány, aby v případě nutnosti poskytly pobídky pro demolicí či úpravu budov narušujících a poškozujících specifický architektonický charakter komunity či lokality, ve které se nacházejí, nebo přírodní prostředí a okolní budovy;
10. vyzývá členské státy, aby ve spolupráci s Komisí usilovaly o ochranu a zachování svého kulturního dědictví s využitím strukturálních fondů a existujících iniciativ LEADER+, URBAN II a INTERREG III, které budou v nadcházejícím finančním období (2007–2013) začleněny do nových finančních nástrojů politiky soudržnosti a společné zemědělské politiky;
11. vyzývá členské státy, aby pamatovaly na to, že strategie finančních pobídek musí zahrnovat koordinaci mezi ústředními a místními úřady a jinými místními orgány a institucemi (je třeba mít na paměti, že velké množství památkově chráněného dědictví je náboženské povahy) a aby se zároveň snažily o ochranu a zlepšení přírodního a kulturního prostředí daných lokalit;
12. domnívá se, že přírodní, architektonické a kulturní dědictví v Evropě může být ve venkovských a ostrovních oblastech významnou měrou využito rozvojem alternativních forem cestovního ruchu, jako je kulturní a pěší turistika, ekoturistika a přímořská turistika; zdůrazňuje, že je třeba prosazovat politiky, které všem evropským občanům umožní využívat výhody alternativního cestovního ruchu;

13. vyzývá členské státy, aby podněcovaly a podporovaly rozvoj udržitelného alternativního cestovního ruchu, přičemž prioritou by měly být malé tradiční komunity, za pomoci finančních nástrojů Společenství, jako je Evropský fond pro regionální rozvoj, Evropský zemědělský fond pro rozvoj venkova, Evropský rybářský fond atd.;
14. vyzývá Komisi, aby v rámci stávajících programů Společenství, jako je rámcový program pro konkurenceschopnost a inovaci, prosazovala opatření na podporu řemesel, užitého umění a odborných činností, především těch, kterým hrozí zánik a které jsou nezbytné pro náležitou renovaci a zachování architektonického dědictví;
15. vyzývá Komisi a členské státy, aby podporovaly vzdělávání odborníků se specializací na využívání prostoru a hospodaření s ním, architekturu, renovaci a opravu budov a související činnosti, aby byly zachovány zvláštnosti kulturního dědictví a aby přitom dané prostory vyhovovaly současným potřebám; dále vyzývá k opatřením ke zlepšení vzdělávání řemeslníků a dodavatelů tradičních materiálů a k volbě metod, při kterých by našly i nadále trvalé využití;
16. vyzývá Komisi, aby v rámci 7. rámcového programu pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace (2007–2013) podporovala snahy o vytvoření nových nástrojů, technik a metod pro zachování kulturního dědictví;
17. vyzývá Komisi a členské státy, aby neposkytovaly finanční prostředky Společenství na projekty, které budou mít prokazatelně za následek zničení cenných součástí kulturního dědictví;
18. vyzývá Komisi, aby v rámci stávajících programů Společenství přijala opatření, která by usnadňovala lepší přístup a podněcovala malé podniky, tradiční řemesla a živnosti a místní tradice a zvyky prostřednictvím rozsáhlé kampaně, která má za cíl podporovat vesnice a komunity v rámci členských států, což by mělo výrazně přispět k rozvoji místního hospodářství a potlačit hromadný odchod z venkovských oblastí;
19. vyzývá Komisi, aby podporovala sdílení a výměnu zkušeností v této oblasti prostřednictvím mezinárodních konferencí a setkání;
20. vyzývá Komisi, aby zejména v rámci programu Kultura 2007 (2007–2013) dala partnerským sítím v různých členských státech příležitost uskutečňovat víceleté projekty s cílem usilovat o plnou obnovu dobře zachovaných tradičních komunit s počtem obyvatel pod 1 000;
21. domnívá se, že taková opatření umožní organizovat kulturní aktivity usilující o rozvoj kulturního dědictví těchto komunit s dlouhodobějším cílem posílit spolupráci mezi tradičními komunitami v Evropě a umožnit jim rozvíjet jejich specifické místní kultury společně s jejich evropskou dimenzí;
22. přeje si, aby byly v budoucnu vyvinuty iniciativy ve prospěch malých, tradičních komunit, obdobně jako se vyhláší evropská města kultury;
23. domnívá se, že „Cena Evropské unie v oblasti kulturního dědictví“, kterou uděluje organizace *Europa Nostra*, je cennou iniciativou, na kterou by bylo záhodno v budoucnu navázat; domnívá se, že by v této souvislosti a v širším kontextu měla být zavedena nová kategorie ocenění za nejlepší celkovou obnovu tradiční komunity jako podnět pro ty komunity, kterým se podařilo zachovat veškeré architektonické rysy nebo jejich část, aby zvýšily své úsilí v tomto směru;
24. vítá nedávný návrh v rámci Rady sestavit Seznam evropského kulturního dědictví a žádá Komisi, aby jej podpořila; je toho názoru, že v této souvislosti by měl být přikládán zvláštní význam místnímu kulturnímu dědictví venkovských a ostrovních oblastí s přihlédnutím k abstraktním aspektům kulturního dědictví; je toho názoru, že k účasti na této iniciativě musí být přizvány i kandidátské země;

Čtvrtek 7. září 2006

25. vyzývá Radu a Komisi, aby vyhlásily Evropský rok kulturního dědictví, aby si evropská veřejnost více uvědomovala, jak je důležité učinit nezbytná opatření v zájmu rozvoje jejího kulturního dědictví;
26. vyzývá Komisi a členské státy, aby spolupracovaly s Radou Evropy s cílem dále rozvíjet tradiční komunity v Evropě a architektonické dědictví ve venkovských a ostrovních regionech v rámci iniciativy Evropské dny kulturního dědictví, aby si evropská veřejnost více uvědomovala hodnotu místních architektonických památek;
27. vyzývá Radu, Komisi a členské státy, aby zohlednily četné úmluvy Rady Evropy a UNESCO o ochraně přírodního, architektonického a kulturního dědictví v Evropě a aby s uvedenými organizacemi v souladu s čl. 151 odst. 3 Smlouvy o ES posílily spolupráci;
28. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a Radě Evropy.

P6_TA(2006)0356**Srí Lanka****Usnesení Evropského parlamentu o Srí Lance**

Evropský parlament,

- s ohledem na svá předchozí usnesení o Srí Lance ze dne 18. května 2000 ⁽¹⁾, 14. března 2002 ⁽²⁾ a 20. listopadu 2003 ⁽³⁾, usnesení ze dne 13. ledna 2005 o nedávné katastrofě způsobené tsunami v Indickém oceánu ⁽⁴⁾ a usnesení ze dne 18. května 2006 o situaci na Srí Lance ⁽⁵⁾,
- s ohledem na rozhodnutí Rady ze dne 29. května 2006 ⁽⁶⁾ formálně zakázat organizaci Tygři osvobození tamilského Ílámu (LTTE),
- s ohledem na prohlášení spolupředsedy tokijské konference ze dne 30. května 2006,
- s ohledem na výzvu spolupředsedů tokijské dárcovské konference (EU, USA, Japonsko, Norsko) ze dne 12. srpna 2006, aby obě strany ukončily veškerá porušení příměří z roku 2002,
- s ohledem na prohlášení předsednictví Evropské unie o Srí Lance ze dne 17. srpna 2006,
- s ohledem na tokijské prohlášení o rekonstrukci a rozvoji Srí Lanky ze dne 10. června 2003, které propojilo podporu dárců s pokrokem mírového procesu,
- s ohledem na dohodu o příměří, kterou podepsala srílanská vláda a LTTE a jež vstoupila v platnost dne 23. února 2002,
- s ohledem na prohlášení z Osla z prosince 2002, v němž se srílanská vláda a LTTE dohodly na přezkoumání řešení založeného na federální struktuře v rámci sjednocené Srí Lanky,
- s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 59, 23.2.2001, s. 278.

⁽²⁾ Úř. věst. C 47 E, 27.2.2003, s. 613.

⁽³⁾ Úř. věst. C 87 E, 7.4.2004, s. 527.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 247 E, 6.10.2005, s. 147.

⁽⁵⁾ *Přijaté texty*, P6_TA(2006)0227.

⁽⁶⁾ Rozhodnutí Rady 2006/379/ES ze dne 29. května 2006, kterým se provádí čl. 2 odst. 3 nařízení (ES) č. 2580/2001 o zvláštních omezujících opatřeních namířených proti některým osobám a subjektům s cílem bojovat proti terorismu a kterým se zrušuje rozhodnutí 2005/930/ES (Úř. věst. L 144, 31.5.2006, s. 21).

Čtvrtek 7. září 2006

- A. vzhledem k tomu, že se v průběhu několika posledních měsíců situace na Srí Lance ostudně zhoršila, došlo zde ke stovkám úmrtí, přibližně 200 000 lidí bylo vysídleno ze svých domovů, 500 000 civilistů na poloostrově Jaffna bylo připraveno o nezbytné zásoby jídla a vody a byla narušena zásadní rekonstrukce po tsunami,
- B. vzhledem k tomu, že monitorovací mise na Srí Lance (SLMM) zjistila, že LTTE nese odpovědnost za bombardování civilního autobusu při útoku pozemními minami v Kebetigollewě v severní Srí Lance dne 15. června 2006, při kterém zahynulo 64 osob a více než 80 osob bylo zraněno, a prohlásila tuto událost za hrubé porušení dohody o příměří,
- C. vzhledem k tomu, že neschopnost chopit se příležitosti k obnově mírových jednání vážně zmenšila možnost skutečného politického pokroku,
- D. vzhledem k tomu, že SLMM zjistila, že 17 pracovníků, kteří byli zaměstnanci francouzské mezinárodní humanitární organizace Action Against Hunger, bylo zastřeleno vládními silami ve vesnici Muttur,
- E. vzhledem k tomu, že SLMM došly zásoby a mnoho jejích pozorovatelů bylo ze severní a východní Srí Lanky staženo po ultimátu, které vydala organizace LTTE,
- F. připomíná, že dodržování lidských práv a humanitárních norem všemi stranami konfliktu je prvořadé, a to nejen coby bezprostřední reakce na zhoršující se situaci, ale také jako základní stavební kámen spravedlivého a trvalého řešení tohoto konfliktu,
- G. vzhledem k tomu, že dohoda o společné účasti na mezinárodní pomoci zaměřené na odstranění následků tsunami nebyla nikdy řádně realizována, rekonstrukce byla pomalá a existují vážné obavy, že finanční prostředky byly možná zpronevěřeny,
1. vyslovuje politování nad obnovením rozsáhlého a všeobecného násilí a nad selháním mírových jednání; je zděšen zhoršením bezpečnostní situace válečnými střety na východě a severu země; zdůrazňuje, že pokud má být dosaženo pokroku vedoucího k politickému řešení a trvalému míru, je nezbytné okamžitě znovu zavést dohodu o příměří, která existuje pouze formálně;
 2. odsuzuje každodenní útoky v Jaffně, Trincomalee, Batticaloa a v jejich okolí, které vedly k nesmírnému lidskému utrpení a úmrtím stovek civilistů a vojáků; upozorňuje na to, že muslimská komunita na východě země byla nepřiměřeně sužována obnovenými boji, neboť v samotné vesnici Muttur bylo vysídleno 50 000 osob;
 3. tvrdě odsuzuje vraždu 17 Srílančanů, kteří pracovali pro francouzskou nevládní organizaci Action Against Hunger ve vesnici Muttur; oceňuje skutečnost, že vláda zahájila kompletní vyšetřování této události a že se jej účastní soudní znalec, kterému je nápomocna australská vláda; znovu vyjadřuje svůj požadavek, aby byla všechna údajná zvěrstva a závažná porušení lidských práv efektivně a nestranně vyšetřena a aby byla využita plná síla zákona proti těm, o nichž bylo zjištěno, že se na těchto událostech podíleli;
 4. odsuzuje zásah ve vesnici Mullaitivu ze dne 14. srpna 2006, který vyústil v úmrtí 51 dětí a mladých lidí;
 5. vítá sdělení srílanckého prezidenta Mahindy Rajapakseho, který uvedl, že má v úmyslu vyzvat mezinárodní nezávislou skupinu předních osobností jako pozorovatele k prošetření únosů, zmizení a vražd bez soudního svolení na Srí Lance; považuje zřízení nezávislé, spolehlivé a efektivní komise, prozatím, za odvážný krok, který by mohl prolomit začarovaný kruh násilí na Srí Lance; doporučuje srílancké vládě, aby při sestavování komise požádala o radu Vysokého komisaře OSN pro lidská práva pana Louise Arboura, neboť tak bude zajištěna její nezávislost a efektivnost;
 6. zdůrazňuje, že z dlouhodobého hlediska je třeba dosáhnout rozsáhlé dohody o lidských právech mezi stranami a jejího usnadnění pomocí efektivní, nezávislé, mezinárodní monitorovací mise, která dohodu doplní na místě, jak doporučil zvláštní zpravodaj OSN Philip Alston, a bude mít neomezený přístup jak k oblastem, které spravuje vláda, tak k oblastem, které spravuje LTTE;

Čtvrtek 7. září 2006

7. zdůrazňuje, že je třeba, aby se vládní síly, které se účastní akcí k potlačení povstání a vnitrostátních bezpečnostních operací, chovaly s maximální zdrženlivostí v souladu s mezinárodním právem, čímž by snížily riziko obětí z řad nevinných civilistů na minimum, a aby při všech svých akcích jednaly naprosto bezvadně; doporučuje, aby srílanská vláda posílila národní policejní sbor, aby tak zajistila efektivní policejní vyšetřování veškerého zabíjení bez soudního procesu; doporučuje, aby ústavní rada bez prodlení jmenovala členy národního policejního úřadu, jak je uvedeno v ústavě, a aby byla potvrzena klíčová úloha tohoto úřadu při podpoře a výcviku policistů; doporučuje, aby byly vytvořeny programy k získávání tamilských a tamilsky mluvících policistů, kteří by pracovali především na severu a východě země, a dále programy ke školení všech policistů v záloze v oblasti pátrání a vyšetřování trestných činů;
8. znovu potvrzuje své odsouzení hrůzného zneužívání dětí, které jsou najímány jako dětsí vojáci – což je válečným zločinem – a vyzývá povstalecké skupiny, aby takového jednání zanechaly, propustily ty, které zadržují, a jasně se vyjádřily, že napříště už dětské vojáky najímat nebudou; vyzývá vládu Srí Lanky, aby učinila právní kroky, které takovému počínání zabrání a postaví je mimo zákon; vítá jmenování kanadského velvyslance Alana Rocka zvláštním poradcem Radhika Coomaraswamyho, zvláštního zástupce OSN pro děti postižené ozbrojenými konflikty, který má na Srí Lance provést vyšetřovací misi k této otázce;
9. odsuzuje mnoho let trvající neústupnost vůdců LTTE, kteří postupně odmítali množství možných způsobů vývoje, včetně postoupení pravomocí na úrovni provincií či provinční rady, postoupení pravomocí na úrovni regionů či regionální rady, stejně jako představu federace s postoupením pravomocí na národní úrovni;
10. je znepokojen tím, že skupiny patřící k oběma srílanským nepřátelům stranám dychtí po konfliktu, a trvá na tom, aby se tyto skupiny v zájmu všech obyvatel Srí Lanky z konfliktu stáhly;
11. žádá proto o okamžité, úplné a prokazatelné ukončení nepřítelství, včetně politických vražd a sebevražedných bombových útoků, a vyzývá Prabhakara a Karunu, aby na konstruktivním základě neprodlené obnovili mírová jednání se srílanskou vládou;
12. žádá, aby všechny strany konfliktu dodržovali lidská práva a humanitární normy, a to nejen v bezprostřední reakci na zhoršující se situaci, ale také proto, aby tak vytvořili základní stavební kámen spravedlivého a trvalého řešení tohoto konfliktu;
13. vyzývá všechny strany konfliktu, aby za všech okolností zajistily bezpečnost SLMM; vyjadřuje politování, že organizace LTTE trvá na stažení občanů EU ze SLMM; chválí dánské, finské a švédské odjíždějící pozorovatele za jejich neocenitelnou práci; podporuje skutečnost, že Island a Norsko zvýšily počet pozorovatelů, které poskytli SLMM, a vyjadřuje naději, že SLMM bude schopné vykonávat své povinnosti, aniž by se muselo obávat nepřátelského útoku; vyzývá Radu, aby finančně nebo technicky podpořila jakékoli opatření, které by mohlo vynahrádit ztrátu, a aby uzpůsobila vybavení SLMM jejím úkolům;
14. vyzývá vládu a LTTE, aby zaručily neomezený přístup pracovníkům humanitární pomoci, organizacím OSN a mírovým pozorovatelům do všech částí země a aby zajistily jejich bezpečnost;
15. vyzývá srílanskou vládu, aby jasně stanovila, na základě jakých požadavků mohou nevládní organizace působit na severu a východě země, a aby urychlila proces vydávání pracovních povolení mezinárodním pracovníkům nevládních organizací a zajistila, že tento proces bude účinný a průhledný;
16. zatímco bude LTTE postavena mimo zákon, vyzývá členské státy EU a širší mezinárodní společenství, aby podnikly rázné a odhodlané kroky k aktivnímu prošetření agentů LTTE; domnívá se, že jejich součástí by měl být řádně uplatňovaný zákaz cestování, který by zabránil přesunu náborářů a kurýrů; zatčení a repatriace těch, kdo byli zapleteni do podporování teroristické činnosti; zabavení majetku spojeného s LTTE, jako například její obchodní loďstvo; zmrazení podezřelých bankovních účtů; a zrušení společností či podniků spojených s LTTE; domnívá se, že lze zvážít odvolání tohoto postavení mimo zákon, jakmile dojde k fungujícímu příměří, bude zastavena teroristická činnost a budou obnovena seriózní jednání na konstruktivním základě;

Čtvrtek 7. září 2006

17. bere na vědomí ukončení činnosti organizace Tamil Rehabilitation ve Spojeném království a probíhající vyšetřování organizace Tamil Rehabilitation a kanceláři koordinačního výboru World Tamil ve Spojených státech a v Austrálii;
 18. trvá na tom, aby všechny vlády členských států EU přijaly efektivnější opatření, aby nedocházelo k indoktrinaci a zastrašování tamilských obyvatel v jejich zemích a k vymáhání peněz na financování činností LTTE;
 19. důrazně žádá obě strany, aby jako projev dobré vůle okamžitě přestaly používat nášlapné miny a pomohly při jejich odstraňování, a vyzývá za tímto účelem srílanskou vládu, aby šla v tomto směru příkladem a podepsala Ottawskou úmluvu zakazující používání nášlapných min, a vyzývá, aby LTTE podepsala ženevskou výzvu „*Deed of Commitment*“;
 20. bere na vědomí rozhodnutí dvou tamilských politických stran – Ceylon Workers Congress a Up Country People's Front – přidat se k vládnoucí koalici;
 21. vyzývá srílanskou vládu, United National Party a další strany, aby se dohodly, že budou úzce spolupracovat na přijetí rázných opatření proti terorismu a aby se zabývaly legitimními tamilskými křivdami a projevíly odvážné smířlivé gesto s tamilským lidem Srí Lanky; domnívá se, že hlavním krokem k vytvoření správného rámce pro takový čin by byla brzká revize ústavy státu Srí Lanka, jako jednoho z asijských států s nejdéle trvajícím demokracií, která by tento stát vymezila jako světskou demokratickou republiku, která respektuje všechna náboženství;
 22. vítá závazek prezidenta Rajapakse poskytnout tamilskému lidu maximální postoupení pravomocí a vyzývá k jeho splnění; v souvislosti s tím naléhavě žádá, aby All Party Representative Committee (výbor zástupců všech stran) urychlil svoji práci s cílem předložit během několika týdnů a ne měsíců realistické a přijatelné návrhy, které by si získaly tamilské komunity v zájmu dohodnutého řešení; znovu opakuje prohlášení spolupředsedů ze dne 30. května 2006, které vyzývá srílanskou vládu, aby prokázala, že je připravena provést dramatické politické změny k nastolení nového systému vlády, který zlepší práva všech obyvatel Srí Lanky; vyzývá srílanskou vládu a spolupředsedy, aby zopakovali tokijské prohlášení, a vyzývá LTTE, aby se jím řídila;
 23. vyjadřuje obavy z toho, jaký vliv by měl obnovený konflikt na rekonstrukci země a doručení mezinárodní pomoci, a bere na vědomí, že ačkoliv EU vyčlenila téměř 125 milionů EUR na humanitární pomoc a pomoc při rekonstrukci Srí Lanky po vlně tsunami, přetrvávající patová situace při politických jednáních o „struktuře řízení operací na obnovu zemí postižených tsunami“ nadále zpožďuje uvolnění další pomoci v hodnotě 50 milionů EUR, což blokuje rekonstrukci na severu a na východě Srí Lanky; bere také na vědomí rozhodnutí Asijské rozvojové banky časově upravit poskytování finančních prostředků a tím i problémy při provádění mnoha projektů v oblasti infrastruktury;
 24. podporuje současný akční plán úřadu OSN pro humanitární pomoc ve prospěch vysídleného obyvatelstva;
 25. vyzývá Radu, Komisi a vlády členských států, aby zdvojnásobily své úsilí přispět k trvalému a spravedlivému míru na Srí Lance a obnovit bezpečnost a prosperitu;
 26. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, generálnímu tajemníkovi OSN, vládě Norska a dalším spolupředsedům tokijské dárcovské konference, prezidentu a vládě Srí Lanky a dalším stranám konfliktu.
-

Čtvrtek 7. září 2006

P6_TA(2006)0357

Žadatelé o azyl ze Severní Koreje, zejména v Thajsku

Usnesení Evropského parlamentu o severokorejských žadatelích o azyl, zejména v Thajsku

Evropský parlament,

- s ohledem na předchozí usnesení o Severní Koreji,
 - s ohledem na ustanovení Úmluvy o právním postavením uprchlíků z roku 1951 a její Protokol z roku 1967,
 - s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že v posledních letech desítky tisíců Severokorejců uprchly ze své vlasti v důsledku útlaku a vsudypřítomného hladu a někteří z nich riskovali své životy při přechodu Čínou, aby se dostali do Thajska, Vietnamu, Kambodži, Jižní Koreje a do dalších jihovýchodních asijských zemí,
- B. vzhledem k tomu, že Korejská lidově demokratická republika (KDR) ratifikovala Mezinárodní pakt o občanských a politických právech,
- C. vzhledem k tomu, že se Thajsko stalo pro Severokorejce, kteří prchají ze své vlasti, tranzitní zemí, což staví thajské orgány do nesnadné situace vůči KDR, se kterou udržuje přátelské vztahy,
- D. vzhledem k tomu, že se za poslední rok výrazně zvýšil počet uprchlíků ze Severní Koreje, Barmy, Laosu a Číny, kteří prchají přes thajské území,
- E. vzhledem k tomu, že thajské orgány mají v úmyslu uplatňovat právní předpisy týkající se nezákonného přistěhovalectví,
- F. vzhledem k tomu, že dne 22. srpna 2006 thajská policie zadržela skupinu 175 žadatelů o azyl, mezi nimi 37 mužů, 128 žen a 10 dětí, kteří se po dobu dvou měsíců ukrývali v opuštěném domě v hlavním městě Thajska, Bangkoku,
- G. vzhledem k tomu, že tito žadatelé o azyl, kteří představují nejpočetnější skupinu Severokorejců, která kdy byla zadržena na území Thajska, byli obviněni z nezákonného vstoupení do země a postaveni před soud, který jim udělil pokutu ve výši 6000 bathů (160 \$ za osobu) a odsoudil je k 30 dnům vězení, neboť nebyli schopni pokutu zaplatit,
- H. vzhledem k tomu, že 16 členům této skupiny Úřad Vysokého komisaře OSN pro uprchlíky v Bangkoku (UNHCR) udělil statut uprchlíka a v několika dnech mají tito lidé opustit Thajsko a odjet do Jižní Koreje, která uděluje občanství uprchlíkům ze Severní Koreje,
- I. vzhledem k tomu, že vlády jsou jako smluvní strany Úmluvy o právním postavení uprchlíků z roku 1951 a jejího Protokolu z roku 1967 povinny zajistit přístup k Úřadu Vysokého komisaře OSN pro uprchlíky občanům všech států, kteří usilují o azyl v jiné zemi, včetně Severokorejců,
- J. vzhledem k tomu, že situace zbývajících žadatelů o azyl zůstává i nadále velice nepříznivá a je nezbytné ji urychleně řešit,
1. lituje, stejně jako v předchozích usneseních, že tisíce severokorejských občanů prchá ze země v důsledku útlaku, hladu a hospodářského úpadku;
 2. naléhavě žádá thajské orgány, aby nevracely Severokorejce zpět do vlasti, kde budou muset oni i jejich rodiny čelit velmi neblahým důsledkům;

Čtvrtek 7. září 2006

3. žádá, aby Thajsko, o kterém je známo, že má dlouhou tradici vstřícného přístupu vůči uprchlíkům a je odpovědným členem mezinárodního společenství, aby v úzké spolupráci s UNHCR a dalšími humanitárními organizacemi, nalezlo rychlé a přijatelné řešení pro uprchlíky za Severní Koreje a poslalo je po uplynutí rozsudku k 30 dnům vězení do třetí země podle jejich volby;
4. vyzývá země, které jsou schopny uprchlíky přijmout, aby o této skutečnosti co nejdříve informovaly a zajistily tak, že uprchlíci nebudou nadále drženi v zajetí;
5. vyzývá Komisi, aby pozorně sledovala situaci severokorejských uprchlíků ve spolupráci s UNHCR a bude-li to nutné, poskytla odpovídající finanční pomoc;
6. vyzývá Radu a Komisi, aby se zabývaly otázkou severokorejských uprchlíků a žadatelů o azyl v rámci nadcházející vrcholné schůzky Asie-Evropa (ASEM Summit) konané ve dnech 10. a 11. září 2006;
7. vyzývá vládu KILDR, aby dodržovala zvláštní postupy stanovené Komisí OSN pro lidská práva;
8. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládě Thajského království, vládě Korejské republiky, vládě Korejské lidově demokratické republiky a Vysokému komisaři OSN pro uprchlíky.

P6_TA(2006)0358

Zimbabwe

Usnesení Evropského parlamentu o situaci v Zimbabwe

Evropský parlament,

- s ohledem na svá usnesení ze dne 15. ledna 2004 ⁽¹⁾, 16. prosince 2004 ⁽²⁾ a 7. července 2005 ⁽³⁾,
 - s ohledem na společný postoj Rady 2006/51/SZBP ze dne 30. ledna 2006, který obnovuje omezující opatření proti Zimbabwe do 20. února 2007 ⁽⁴⁾,
 - s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 898/2005 ⁽⁵⁾ ze dne 15. června 2005, kterým se doplňuje seznam osob, proti nimž jsou namířena omezující opatření,
 - s ohledem na zprávu Mezinárodní skupiny pro řešení krizí ze dne 24. srpna 2006 nazvanou „Zimbabwe: strategie opozice“,
 - s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že dochází k dalšímu zhoršování pobuřující humanitární, politické a ekonomické situace v Zimbabwe, kdy bylo v důsledku tzv. „operace Murambatsvina“ (zbavme se neřádu) 700 000 lidí zbídačeno, více než 4 miliony zimbabweňanů ohrožuje hladomor a přežívají jen díky potravinové pomoci a politické represe pokračují rychlým tempem,
- B. vzhledem k tomu, že vláda v Zimbabwe navrhuje přijmout zákon o odposlechu, který umožní vojenským výzvědným službám, policii a úřadu prezidenta sledovat e-mailovou korespondenci, přístup k Internetu a telefonické hovory,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 92 E, 16.4.2004, s. 417.

⁽²⁾ Úř. věst. C 226 E, 15.9.2005, s. 358.

⁽³⁾ Úř. věst. C 157 E, 6.7.2006, s. 491.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 26, 31.1.2006, s. 28.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 153, 16.6.2005, s. 9.

Čtvrtek 7. září 2006

- C. vzhledem k tomu, že senátní volby konané dne 26. listopadu 2005 byly cynickým aktem politické blahovůle k upevnění autoritářského ovládnutí Zimbabwe politickou stranou ZANU-PF,
- D. vzhledem k tomu, že hlavní politická opozice v Zimbabwe, Hnutí za demokratickou změnu (MDC), se bohužel v říjnu 2005 rozdělila na dvě frakce,
- E. vzhledem k tomu, že západní demokracie považují rozvoj Afriky za prvořadou záležitost a zároveň uznávají, že samotná pomoc mnoho nezmuže a africké vlády musejí splnit svou část dohody tím, že se zaváží k demokracii, vytvoření právního státu a dodržování lidských práv,
- F. vzhledem k tomu, že Zimbabweané trpí více než 70 % nezaměstnaností a nejvyšší inflací na světě,
- G. znepokojen zprávami organizací pro lidská práva, že přistěhovalci ze Zimbabwe jsou v Jihoafrické republice vystaveni špatnému zacházení a zneužívání,
- H. vzhledem k tomu, že Africká unie, Jihoafrické rozvojové společenství (SADC) a zejména Jihoafrická republika nezaujaly dostatečně silný postoj proti zatraceníhodnému Mugabeho režimu,
1. odsuzuje Mugabeho diktaturu za její vytrvalý útlak zimbabwského lidu a vyjadřuje své hluboké rozčarování nad tím, že regionální aktéři jako Africká unie, SADC a Jihoafrická republika odmítly zaujmout pevnější postoj proti zneužívání ze strany režimu a netrvají na tom, že by zimbabwská vláda měla změnit své chování a obnovit demokracii a právní stát;
 2. požaduje, aby Mugabeho režim splnil svůj slib a poskytl ubytování všem, kteří byli nuceni opustit své domovy v průběhu brutální kampaně „operace Murambatsvina“;
 3. lituje, že pokrok Zimbabwe v boji proti HIV/AIDS je podkopáván nevhodnými vládními praktikami, jako je program násilného vyhnání, který narušil přístup ke zdravotnictví, a nevhodné postupy sociální politiky, které vedly k dalšímu zhoršení zranitelnosti pacientů s AIDS;
 4. se znepokojením konstatuje, že Zimbabwe v současné době zažívá jednu z celosvětově nejhorších epidemií HIV/AIDS, kdy týdně na tuto nemoc umírá více než 3 200 lidí; vyzývá vládu Zimbabwe, aby urychleně podnikla kroky ke zlepšení přístupu k antiretrovirové léčbě, kterou v současnosti dostává pouze 8 % nakažených touto nemocí;
 5. odmítá uznat legitimitu nedávno vytvořeného „senátu“ v Zimbabwe, protože se zdiskreditovaného volebního procesu účastnilo pouze 15 % zimbabwanů a jeho výsledek předem zaručoval vítězství strany ZANU-PF;
 6. vyzývá ke stažení zákona o odposlechu, zákona na potlačení terorizmu a zákona o nevládních organizacích, které budou pravděpodobně používány jako záminka pro ještě tvrdší zásahy proti všem oponentům Mugabeho režimu;
 7. vyjadřuje značné zděšení nad skrytými pokusy Mugabeho režimu převzít kontrolu nad Společností zimbabwského červeného kříže (ZRCS) tím, že násilně doporučuje zaměstnávat členy a stoupence režimu; poznamenává, že největšími dárci ZRCS jsou Dánsko, Velká Británie a další členské státy; obává se, že tento krok je předzvěstí toho, že potravinová pomoc ZRCS bude používána jako politická zbraň, což mnoho znevýhodněných Zimbabwanů připraví o možnost získat nezbytnou pomoc;
 8. důrazně trvá na tom, že Mugabeho režim nesmí mít absolutně žádný finanční nebo propagandistický prospěch z postupu na mistrovství světa ve fotbale v roce 2010 a ze samotné soutěže; v této souvislosti vyzývá Jihoafrickou republiku, jako hostitelskou zemi, a FIFA, aby Zimbabwe vyloučily z účasti na kvalifikačních utkáních, pořádání mezinárodních přátelských utkání či hostování národních týmů účastnících se tohoto turnaje;

Čtvrtek 7. září 2006

9. vyzývá Roberta Mugabeho, aby splnil vlastní slib a raději dříve než pozdě odstoupil, což by byl jediný největší krok k oživení zimbabwské společnosti, politiky a hospodářství a k zahájení pozitivních přechodných jednání mezi stranou ZANU-PF, stranami MDC a dalšími opozičními hnutími;
 10. vítá setkání, k němuž došlo mezi frakcemi MDC v Jihoafrické republice dne 26. srpna 2006, a vyzývá všechny, kteří stojí proti odsouzeníhodnému Mugabeho režimu, aby se spojily a zajistily, že jejich činnost poskytne lidu Zimbabwe pevnou demokratickou, reprezentativní a sjednocenou opozici, která by byla ve všech ohledech připravena převzít povinnosti vlády a dosáhnout v Zimbabwe politické a hospodářské změny k lepšímu;
 11. chválí zimbabwský kongres odborových svazů za jejich nadcházející protest proti úděsným životním podmínkám, kterým jsou vystaveni lidé v Zimbabwe ze strany Mugabeho režimu, a trvá na tom, že takovéto demonstrace by měly být do budoucna povolovány, aniž by docházelo k zastrašování policií;
 12. uznává, že cílené sankce EU proti Zimbabwe i některým jednotlivcům v zemi nemají očekávaný účinek na ty, kteří nesou přímou zodpovědnost za zbídačení Zimbabwe a strádání jeho lidu; vyzývá Radu, aby zajistila, že všechny členské státy budou přísně aplikovat stávající omezující opatření, včetně zbrojního embarga a zákazu cestování, a to spíše přísně než příliš benevolentně;
 13. dále vyzývá Radu, aby zvětšila rozsah sankcí a rozšířila seznam jednotlivců, který v současnosti čítá 120 osob, aby kromě rodinných příslušníků, podnikatelů a prominentů spojených se stranou ZANU-PF obsahoval daleko více zimbabwských vládních ministrů, poslanců a guvernérů, členů strany ZANU-PF, stoupců a pracovníků;
 14. vyzývá Čínu a další státy, které i nadále poskytují Mugabeho režimu zbraně a další podporu, aby od toho upustily a připojily se ke snaze mezinárodního společenství dosáhnout v Zimbabwe změny k lepšímu;
 15. lituje, že v době, kdy Organizace spojených národů vyzývá k poskytnutí 257 milionů USD na humanitární pomoc pro Zimbabwe, Mugabeho režim dokončil nákup dvanácti vojenských letounů K-8 z Číny za 240 milionů USD; poznamenává dále, že zimbabwská armáda oznámila nákup 127 vozidel pro vyšší důstojníky, přičemž další 194 vozy mají být zakoupeny v příštích měsících;
 16. naléhavě žádá Radu bezpečnosti OSN, aby co nejdříve podala zprávu o situaci v oblasti lidských práv a politické situaci v Zimbabwe;
 17. opakuje svůj požadavek, aby SADC uzavřelo své regionální výcvikové středisko v Harare a přenesla ho na území jiného státu v rámci SADC;
 18. trvá na tom, že veškerá pomoc pro Zimbabwe musí být dodána prostřednictvím skutečně nevládních organizací a musí se dostat k lidem, jimž je určena, s co nejmenším zapojením Mugabeho režimu; vyjadřuje znepokojení nad tím, že EU v roce 2005 financovalo sedm projektů v Zimbabwe v hodnotě 70 milionů EUR a další projekty i v roce 2006, včetně projektu za 3,7 milionů EUR prostřednictvím programu EU na zajištění zásobování vodou, a žádá Komisi, aby ho ujistila, že žádná část této pomoci nebyla ku prospěchu Mugabeho režimu;
 19. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám členských států EU, vládám zemí G8, vládám a parlamentům Zimbabwe a Jihoafrické republiky, generálnímu tajemníkovi Britského společenství, generálnímu tajemníkovi Organizace spojených národů, předsedovi komise a výkonné rady Africké unie, Panafrickému parlamentu, generálnímu tajemníkovi Jihoafrického rozvojového společenství a prezidentovi FIFA.
-